

续藏经 楞伽阿跋多罗宝经会译

明 员珂会译

楞伽会译序

此经凡四译今存者三。其一则刘宋求那跋陀罗译成四卷。曰楞伽阿跋多罗宝经。其二则元魏菩提流支译成十卷。曰入楞伽经。其三则唐实叉难陀与复礼等译成七卷。曰大乘入楞伽经。盖先佛所说微妙第一真实了义。故谓之佛语心品。达磨西来以授二祖曰。吾有楞伽经四卷可以印心。盖宋本也。以故其传独显。然文字简古难读。昔法亲布衲谓正受禅师曰。此圣智境界非粗心者可入。子欲入之当有方便。正受进曰愿闻其说。衲曰子试取魏唐二译十七卷。置于宋译四卷之左右。证其神观参考妍味。则可以入是经矣。正受如其言。盖弥月而疑阂冰释。嗟嗟此会译之不可已也。荆山上人圆珂。少游玉芝聚禅师之门。深究楞严宗旨。已读楞伽。博探三译妙契心要。遂谋诸聚师欲会其句。编之未果。晚偕陆司空光祖。结夏山中。商及初愿。司空谓不若依泐师注本节编之庶无谬戾。上人首肯遂成是编。首刊宋译而魏唐附其下。名曰楞伽会译。今岁春。开讲于郡城之天宁寺。时余以在告得间预听席。遂募檀信授之剞劂。以为天宁常住。达磨有言。此经五百年后翻为名相之学。读会译者当直了自心。慎勿得指迷月而堕祖师之先见。则上人之法施其宏也哉。

昔明万历八年庚辰春佛成道日冯梦祯熏沐和南撰

楞伽阿跋多罗宝经会译卷第一之上

宋天竺三藏求那跋陀罗初译

魏天竺三藏菩提留支再译

唐于阗国三藏实叉难陀后译

明临济正宗中都沙门员珂会译

一切佛语心品第一之上

如是我闻。一时佛住南海滨楞伽山顶。种种宝华以为庄严。与大比丘僧及大菩萨众俱。从彼种种异佛刹来。是诸菩萨摩訶萨。无量三昧自在之力神通游戏。大慧菩萨摩訶萨而为上首。一切诸佛手灌其顶。自心现境界善解其义。种种众生。种种心色。无量度门随类普现。于五法自性识二种无我。究竟通达。

[魏译] 如是我闻。一时婆伽婆住大海畔摩罗耶山顶上楞伽城中。彼山种种宝性所成。诸宝间错光明赫焰。如百千日照曜金山。复有无量华园香树皆宝香林。微风吹击摇枝动叶。百千妙香一时流布。百千妙音一时俱发。重岩屈曲处处皆有。仙堂灵室龛窟无数。众宝所成内外明彻。日月光辉不能复现。皆是古昔诸仙贤圣。思如实法得道之处。与大比丘僧及大菩萨众。皆从种种他方佛

土俱来集会。是诸菩萨。具足无量自在三昧神通之力奋迅游化。大慧菩萨摩诃萨而为上首。一切诸佛手灌其顶而授佛位。自心为境善解其义。种种众生种种心色。随种种心种种异念。无量度门随所应度随所应见而为普现。善知五法自性识二种无我。究竟通达。

[唐译] 如是我闻。一时佛住大海滨摩罗耶山顶楞伽城中。与大比丘众及大菩萨众俱。皆从种种诸佛国土而来此会。其诸菩萨摩诃萨。游戏无量自在三昧神通诸力。大慧菩萨摩诃萨为其上首。一切诸佛手灌其顶。善知境界自心现义。随众生心现种种形方便调伏。悉已通达五法三性诸识无我。

尔时大慧菩萨。与摩帝菩萨俱游一切诸佛刹土。承佛神力。从座而起。偏袒右肩。右膝著地。合掌恭敬。以偈赞佛。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨。与诸一切大慧菩萨。俱游一切诸佛国土。承佛神力。从座而起。更整衣服。右膝著地。合掌恭敬。以偈赞佛。

[唐译] 尔时大慧菩萨。与摩帝菩萨。俱游一切诸佛国土。承佛神力。从座而起。偏袒右肩。右膝著地。向佛合掌。曲躬恭敬。而说颂言。

世间离生灭。犹如虚空华。智不得有无。而兴大悲心。一切法如幻。远离于心识。智不得有无。而兴大悲心。远离于断常。世间恒如梦。智不得有无。而兴大悲心。

[魏译] 世间离生灭。犹如虚空华。有无不可得。佛慧大悲观。一切法如幻。远离心意识。有无不可得。佛慧大悲观。远离于断常。世间犹如梦。有无不可得。佛慧大悲观。

[唐译] 世间离生灭。譬如虚空华。智不得有无。而兴大悲心。一切法如幻。远离于心识。智不得有无。而兴大悲心。远离于断常。世间恒如梦。智不得有无。而兴大悲心。

知人法无我。烦恼及尔焰。常清净无相。而兴大悲心。

[魏译] 二无我清净。烦恼障智障。有无不可得。佛慧大悲观。

[唐译] 知人法无我。烦恼及尔焰。常清净无相。而兴大悲心。

一切无涅槃。无有涅槃佛。无有佛涅槃。远离觉所觉。若有若无有。是二悉俱离。

[魏译] 佛不入不灭。涅槃亦不住。离觉所觉法。有无二俱离。

[唐译] 佛不住涅槃。涅槃不住佛。远离觉所觉。若有若非有。牟尼寂静观。是则远离生。是名为不取。今世后世静。

[魏译] 若如是观佛。寂静离生灭。彼人今后世。离垢无染取。

[唐译] 法身如幻梦。云何可称赞。知无性无生。乃名称赞佛。佛无根境相。不见名见佛。云何于牟尼。而能有赞毁。若见于牟尼。寂静远离生。是人

今后世。离著无所取。

尔时大慧菩萨。偈赞佛已。自说姓名。我名为大慧。通达于大乘。今以百八义。仰咨尊中上。

[魏译] 尔时大慧菩萨摩诃萨。如法偈赞佛已。自说姓名。我名为大慧。愿通达大乘。今以百八问。仰咨无上尊。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩诃萨。偈赞佛已。自说姓名。我名为大慧。通达于大乘。今以百八义。仰咨尊中上。

世间解之士。闻彼所说偈。观察一切众。告诸佛子言。汝等诸佛子。今皆恣所问。我当为汝说。自觉之境界。

[魏译] 最胜世间解。闻彼大慧问。观察诸众生。告诸佛子言。汝等诸佛子。及大慧咨问。我当为汝说。自觉之境界。

[唐译] 时世间解。闻是语已。普观众会。而作是言。汝等诸佛子。今皆恣所问。我当为汝说。自证之境界。

尔时大慧菩萨摩诃萨。承佛所听。顶礼佛足。合掌恭敬。以偈问曰。云何净其念。云何念增长。云何见痴惑。云何惑增长。何故刹土化。相及诸外道。云何无受次。何故名无受。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨摩诃萨。闻佛听问。顶礼佛足。合掌恭敬。以偈问曰。云何净诸觉。何因而有觉。何因见迷惑。何因有迷惑。何因有国土。化相诸外道。寂静及次第。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩诃萨。蒙佛许已。顶礼佛足。以偈问曰。云何起计度。云何净计度。云何起迷惑。云何净迷惑。云何刹土化。相及诸外道。及无影次第。

何故名佛子。解脱至何所。谁缚谁解脱。何等禅境界。云何有三乘。唯愿为解说。缘起何所生。云何作所作。云何俱异说。云何为增长。云何无色定。及与灭正受。云何为想灭。何因从定觉。云何所作生。进去及持身。云何现分别。云何生诸地。

[魏译] 云何名佛子。解脱至何所。谁缚何因脱。禅者观何法。何因有三乘。何因缘生法。何因作所作。何。因俱异说。何因无而现。何因无色定。及与灭尽定。何因想灭定。何因从定觉。云何因生果。何因身去住。何因观所见。何因生诸地。

[唐译] 云何名佛子。解脱至何所。谁缚谁能解。云何禅境界。何故有三乘。彼以何缘生。何作何能作。谁说二俱异。云何诸有起。云何无色定。及与灭尽定。云何为想灭。云何从定觉。云何所作生。进去及持身。云何见诸物。云何入诸地。

破三有者谁。何处身云何。往生何所至。云何最胜子。何因得神通。及自在三昧。云何三昧心。最胜为我说。

[魏译] 破三有者谁。何身至何所。云何处而住。云何诸佛子。何因得神通。及自在三昧。何因得定心。最胜为我说。

[唐译] 谁能破三有。何处身云何。生复住何处。云何有佛子。云何得神通。自在及三昧。三昧心何相。愿佛为我说。

云何名为藏。云何意及识。云何生与灭。云何见已还。云何为种性。非种及心量。云何建立相。及与非我义。云何无众生。云何世俗说。

[魏译] 何因为藏识。何因意及识。何因见诸法。何因断所见。云何性非性。云何心无法。何因说法相。云何名无我。何因无众生。何因有世谛。

[唐译] 云何名藏识。云何名意识。云何起诸见。云何退诸见。云何性非性。云何唯是心。何因建立相。云何成无我。云何无众生。云何随俗说。

云何为断见。及常见不生。云何佛外道。其相不相违。云何当来世。种种诸异部。云何空何因。云何刹那坏。

[魏译] 何因不见常。何因不见断。云何佛外道。二相不相违。何因当来世。种种诸异部。云何名为空。何因念不住。

[唐译] 云何得不起。常见及断见。云何佛外道。其相不相违。何故当来世。种种诸异部。云何为性空。云何刹那灭。

云何胎藏生。云何世不动。何因如梦幻。及捷闼婆城。世间热时焰。及与水月光。何因说觉支。及与菩提分。云何国土乱。云何作有见。

[魏译] 何因有胎藏。何因世不动。云何如幻梦。说如捷闼婆。阳焰水中月。世尊为我说。云何说觉支。何因菩提分。何因国乱动。何因作有见。

[唐译] 胎藏云何起。云何世不动。云何诸世间。如幻亦如梦。干城及阳焰。乃至水中月。云何菩提分。觉分从何起。云何国土乱。何故见诸有。

云何不生灭。世如虚空华。云何觉世间。云何说离字。离妄想者谁。云何虚空譬。如实有几种。几波罗蜜心。何因度诸地。谁至无所受。

[魏译] 何因不生灭。何因如空华。何因觉世间。何因无字说。云何无分别。何因如虚空。真如有几种。何名心几岸。何因地次第。真如无次第。

[唐译] 云何知世法。云何离文字。云何如空华。不生亦不灭。真如有几种。诸度心有几。云何如虚空。云何离分别。云何地次第。云何得无影。

何等二无我。云何尔焰净。诸智有几种。几戒众生性。谁生诸宝性。摩尼真珠等。谁生诸语言。众生种种性。

[魏译] 何因二无我。何因境界净。几种智几戒。何因众生性。谁作诸宝性。金摩尼珠等。谁生于语言。众生种种异。

[唐译] 何者二无我。云何所知净。圣智有几种。戒众生亦然。摩尼等诸宝。斯并云何出。谁起于语言。众生及诸物。

明处及伎术。谁之所显示。伽陀有几种。长颂及短句。成为有几种。云何名为论。云何生饮食。及生诸爱欲。云何名为王。转轮及小王。云何守护国。诸天有几种。云何名为地。星宿及日月。解脱修行者。是各有几种。弟子有几种。云何阿阇梨。佛复有几种。复有几种生。

[魏译] 五明处伎术。谁能如是说。伽陀有几种。云何长短句。法复有几种。解义复有几。何因饮食种。何因生爱欲。云何名为王。转轮及小王。何因护国土。诸天有几种。何因而有地。何因星日月。解脱有几种。行者有几种。弟子有几种。阿阇梨几种。如来有几种。本生有几种。

[唐译] 明处与伎术。谁之所显示。伽陀有几种。长行句亦然。道理几不同。解释几差别。饮食是谁作。爱欲云何起。云何转轮王。及以诸小王。云何王守护。天众几种别。地日月星宿。斯等并是何。解脱有几种。修行师复几。弟子几差别。云何阿阇梨。如来有几种。本生事亦然。

魔及诸异学。彼各有几种。自性及与心。彼复各几种。云何施设量。唯愿最胜说。云何空风云。云何念聪明。云何为林树。云何为蔓草。云何象马鹿。云何而捕取。云何为卑陋。何因而卑陋。云何六节摄。云何一阐提。男女及不男。斯皆云何生。

[魏译] 摩罗有几种。异学有几种。自性有几种。心复有几种。云何施假名。世尊为我说。何因有风云。何因有黠慧。何因有树林。世尊为我说。何因象马鹿。何因人捕取。何因为矬陋。世尊为我说。何因有六时。何因成阐提。男女及不男。为我说其生。

[唐译] 众魔及异学。如是各有几。自性几种异。心有几种别。云何唯假设。愿佛为开演。云何为风云。念智何因有。藤树等行列。此并谁能作。云何象马兽。何因而捕取。云何卑陋人。愿佛为我说。云何六时摄。云何一阐提。男女及不男。此并云何生。

云何修行退。云何修行生。禅师以何法。建立何等人。众生生诸趣。何相何像类。

[魏译] 何因修行退。何因修行进。教何等人修。令住何等法。诸众生去来。何相何像类。

[唐译] 云何修行退。云何修行进。瑜伽师有几。令人住其中。众生生诸趣。何形何色相。

云何为财富。云何致财富。云何为释种。何因有释种。云何甘蔗种。无上尊愿说。云何长苦仙。彼云何教授。如来云何于。一切时刹现。种种名色类。

最胜子围绕。云何不食肉。云何制断肉。食肉诸种类。何因故食肉。

[魏译] 世尊为我说。何因致财富。云何为释种。何因有释种。何因甘蔗种。何因长寿仙。长寿仙何亲。云何彼教授。世尊如虚空。为我分别说。何因佛世尊。一切时刹现。种种名色类。佛子众围绕。何因不食肉。云何制断肉。食肉诸种类。何因故食肉。

[唐译] 富饶大自在。此复何因得。云何释迦种。云何甘蔗种。仙人长苦行。是谁之教授。何因佛世尊。一切刹中现。异名诸色类。佛子众围绕。何因不食肉。何因令断肉。食肉诸众生。以何因故食。

云何日月形。须弥及莲华。师子胜相刹。侧住覆世界。如因陀罗网。或悉诸珍宝。箜篌细腰鼓。状种种诸华。或离日月光。如是等无量。

[魏译] 何因日月形。须弥及莲华。师子形胜相。国土为我说。乱侧覆世界。如因陀罗网。一切宝国土。何因为我说。如箜篌琵琶。鼓种种华形。离日月光土。何因为我说。

[唐译] 何故诸国土。犹如日月形。须弥及莲华。卍字师子像。何故诸国土。如因陀罗网。覆住或侧住。一切宝所成。何故诸国土。无垢日月光。或如花果形。箜篌细腰鼓。

云何为化佛。云何报生佛。云何如如佛。云何智慧佛。云何于欲界。不成等正觉。何故色究竟。离欲得菩提。善逝般涅槃。谁当持正法。天师住久如。正法几时住。悉檀及与见。各复有几种。毗尼比丘分。云何何因缘。彼诸最胜子。缘觉及声闻。何因百变易。云何百无受。

[魏译] 何等为化佛。何等为报佛。何等如智佛。何因为我说。云何于欲界。不成等正觉。云何色究竟。离于中得道。如来般涅槃。何人持正法。世尊住久如。正法几时住。如来立几法。各见有几种。毗尼及比丘。世尊为我说。何因百变易。何因百寂静。声闻辟支佛。世尊为我说。

[唐译] 云何变化佛。云何为报佛。真如智慧佛。愿皆为我说。云何于欲界。不成等正觉。何故色究竟。离染得菩提。如来灭度后。谁当持正法。世尊住久如。正法几时住。悉檀有几种。诸见复有几。何故立毗尼。及以诸比丘。一切诸佛子。独觉及声闻。云何转所依。云何得无相。

云何世俗通。云何出世间。云何为七地。唯愿为演说。僧伽有几种。云何为坏僧。云何医方论。是复何因缘。

[魏译] 何因世间通。何因出世通。何因七地心。世尊为我说。僧伽有几种。何因为破僧。何因医方论。世尊为我说。

[唐译] 云何得世通。云何得出世。复以何因故。心住七地中。僧伽有几种。云何成破僧。云何为众生。广说医方论。

何故大牟尼。唱说如是言。迦叶拘留孙。拘那含是我。何故说断常。及与我无我。何不一切时。演说真实义。而复为众生。分别说心量。何因男女林。诃梨阿摩勒。鸡罗及铁围。金刚等诸山。无量宝庄严。仙闼婆充满。

[魏译] 迦叶拘留孙。拘那含是我。常为诸佛子。何故如是说。何故说人我。何故说断常。何故不但说。唯有于一心。何因男女林。诃梨阿摩勒。鸡罗及铁围。金刚等诸山。次第无量山。种种宝庄严。仙乐人充满。世尊为我说。

[唐译] 何故大牟尼。唱说如是言。迦叶拘留孙。拘那含是我。何故说断常。及与我无我。何不恒说实。一切唯心造。云何男女林。诃梨庵摩罗。鸡罗娑轮围。及以金刚山。如是处中间。无量宝庄严。仙人乾闼婆。一切皆充满。此皆何因缘。愿尊为我说。

无上世间解。闻彼所说偈。大乘诸度门。诸佛心第一。善哉善哉问。大慧善谛听。我今当次第。如汝所问说。

[魏译] 大天佛。闻彼所说诸偈句。大乘诸度门。诸佛心第一。善哉善哉问。大慧善谛听。我今当次第如汝问而说。

[唐译] 尔时世尊。闻其所请大乘微妙诸佛之心最上法门。即告之言。善哉大慧。谛听谛听。如汝所问。当次第说。即说颂曰。

生及与不生。涅槃空刹那。趣至无自性。

[魏译] 生及与不生。涅槃空刹那。趣至无自体。

[唐译] 若生若不生。涅槃及空相。流转无自性。

佛诸波罗蜜。佛子与声闻。缘觉诸外道。及与无色行。如是种种事。

[魏译] 佛波罗蜜子。声闻辟支佛。外道无色者。

[唐译] 波罗蜜佛子。声闻辟支佛。外道无色行。

须弥巨海山。洲渚刹土地。星宿及日月。外道天修罗。解脱自在通。力禅三摩提。灭及如意足。觉支及道品。

[魏译] 须弥海及山。四天下土地。日月诸星宿。外道天修罗。解脱自在通。力思惟寂定。灭及如意足。觉支及道品。

[唐译] 须弥巨海山。洲渚刹土地。星宿与日月。天众阿修罗。解脱自在通。力禅诸三昧。灭及如意足。菩提分及道。

诸禅定无量。诸阴身往来。正受灭尽定。三昧起心说。心竟及与识。无我法有五。自性想所想。及与现二见。

[魏译] 诸禅定无量。五阴及去来。四空定灭尽。发起心而说。心意及意识。无我法有五。自性相所想。所见能见二。

[唐译] 禅定与无量。诸蕴及往来。乃至灭尽定。心生起言说。心意识无我。五法及自性。分别所分别。能所二种见。

乘及诸种性。金银摩尼等。一阐提大种。荒乱及一佛。智尔焰得向。众生有无有。

[魏译] 云何种种乘。金摩尼珠性。一阐提四大。荒乱及一佛。智境界教得。众生有无有。

[唐译] 诸乘种性处。金摩尼真珠。一阐提大种。荒乱及一佛。智所知教得。众生有无有。

象马诸禽兽。云何而捕取。譬因成悉檀。及与作所作。

[魏译] 象马诸禽兽。云何而捕取。譬喻因相应。力说法云何。何因有因果。

[唐译] 象马兽何因。云何而捕取。云何因譬喻。相应成悉檀。所作及能作。

丛林迷惑通。心量不现有。诸地不相至。百变百无受。医方工巧论。伎术诸明处。诸山须弥地。巨海日月量。下中上众生。身各几微尘。

[魏译] 相迷惑如实。但心无境界。诸地无次第。百变及无相。医方工巧论。伎术诸明处。何故而问我。诸山须弥地。其形量大小。大海日月星。云何而问我。上中下众生。身各几微尘。

[唐译] 丛林与迷惑。如是真实理。唯心无境界。诸地无次第。无相转所依。医方工巧论。伎术诸明处。须弥诸山地。巨海日月量。上中下众生。身各几微尘。

一一刹几尘。弓弓数有几。肘步拘楼舍。半由延由延。

[魏译] 肘步至十里。二十及四十。

[唐译] 一一刹几尘。一一弓几肘。几弓俱卢舍。半由旬由旬。

兔毫窗尘虬。羊毛[麩-夫+廣]麦尘。

[魏译] 兔毫窗尘虬。羊毛[麩-夫+廣]麦尘。

[唐译] 兔毫与隙游。虬羊毛[麩-夫+廣]麦。

钵他几[麩-夫+廣]麦。阿罗[麩-夫+廣]麦几。独笼那佉梨。勒叉及举利。乃至频婆罗。是各有几数。

[魏译] 一升几[麩-夫+廣]麦。半升几头数。一斛及十斛。百万及一亿。频婆罗几尘。

[唐译] 半升与一升。是各几穰麦。一斛及十斛。十万暨于亿。乃至频婆罗。是等各几数。

为有几阿[少/兔]。名舍梨沙婆。几舍梨沙婆。名为一赖提。几赖提摩沙。几摩沙陀那。复几陀那罗。为伽梨沙那。几伽梨沙那。为成一波罗。此等积聚相。几波罗弥楼。是等所应请。何须问余事。



[魏译] 芥子几微尘。几芥成草子。几草子成豆。几铢成一两。几两成一斤。如是次第数。几分成须弥。佛子今何故。不如是问我。

[唐译] 几尘成芥子。几芥成草子。复以几草子。而成于一豆。几豆成一铢。几铢成一两。几两成一斤。几斤成须弥。此等所应请。何因问余事。

声闻辟支佛。佛及最胜子。身各有几数。何故不问此。火焰几阿[少/兔]。风阿[少/兔]复几。根根几阿[少/兔]。毛孔眉毛几。

[魏译] 缘觉声闻等。诸佛及佛子。身几微尘成。何故不问此。火焰有几尘。风微尘有几。根根几尘数。毛孔眉几尘。

[唐译] 声闻辟支佛。诸佛及佛子。如是等身量。各有几微尘。火风各几尘。一一根有几。眉及诸毛孔。复各几尘成。如是等诸事。云何不问我。

护财自在王。转轮圣帝王。云何王守护。云何为解脱。广说及句说。如汝之所问。众生种种欲。种种诸饮食。

[魏译] 何因则自在。转轮圣帝主。何因王守护。解脱广略说。种种众生欲。云何而问我。何因诸饮食。

[唐译] 云何得财富。云何转轮王。云何王守护。云何得解脱。云何长行句。淫欲及饮食。

云何男女林。金刚坚固山。云何如幻梦。野鹿渴爱譬。云何山天仙。犍闍婆庄严。

[魏译] 何因男女林。金刚坚固山。为我说云何。何因如幻梦。野鹿渴爱譬。何因而有云。何因有六时。何因种种味。男女非男女。何因诸庄严。佛子何因问。云何诸妙山。仙乐人庄严。

[唐译] 云何男女林。金刚等诸山。幻梦渴爱譬。诸云从何起。时节云何有。何因种种味。女男及不男。佛菩萨严饰。云何诸妙山。仙闍婆庄严。

解脱至何所。谁缚谁解脱。云何禅境界。变化及外道。云何无因作。云何有因作。有因无因作。及非有无因。云何现已灭。云何净诸觉。云何诸觉转。及转诸所作。云何断诸想。云何三昧起。破三有者谁。何处为何身。

[魏译] 解脱至何所。谁缚云何缚。云何禅境界。涅槃及外道。云何无因作。何因可见转。何因净诸觉。何因有诸觉。何因转所作。唯愿为我说。何因断诸想。何因出三昧。破三有者谁。何因身何处。

[唐译] 解脱至何所。谁缚谁解脱。云何禅境界。变化及外道。云何无因作。云何有因作。云何转诸见。云何起计度。云何净计度。所作云何起。云何而转去。云何断诸想。云何起三昧。破三有者谁。何处身云何。

云何无众生。而说有吾我。云何世俗说。唯愿广分别。所问相云何。及所问非我。云何为胎藏。及种种异身。

[魏译] 云何无人我。何因依世说。何因问我相。云何问无我。云何为胎藏。汝何因问我。

[唐译] 云何无有我。云何随俗说。汝问相云何。及所问非我。云何为胎藏。及以余支分。

云何断常见。云何心得定。言说及诸智。戒种性佛子。云何成及论。云何师弟子。种种诸众生。斯等复云何。云何为饮食。聪明魔施設。云何树葛藤。最胜子所问。云何种种刹。仙人长苦行。云何为族姓。从何师受学。云何为丑陋。云何人修行。欲界何不觉。阿迦膩吒成。

[魏译] 何因断常见。何因心得定。何因言及智。界性诸佛子。勘解师弟子。种种诸众生。云何饮食魔。虚空聪明施。何因有树林。佛子何因问。云何种种刹。何因长寿仙。何因种种师。汝何因问我。何因有丑陋。修行不欲成。色究竟成道。云何而问我。

[唐译] 云何断常见。云何心一境。云何言说智。戒种性佛子。云何称理释。云何师弟子。众生种性别。饮食及虚空。聪明魔施設。云何树行布。是汝之所问。何因一切刹。种种相不同。仙人长苦行。或有好族姓。令众生尊重。或有体卑陋。为人所轻贱。云何欲界中。修行不成佛。而于色究竟。乃升等正觉。

云何俗神通。云何为比丘。云何为化佛。云何为报佛。云何如如佛。平等智慧佛。云何为众僧。佛子如是问。箜篌腰鼓华。刹土离光明。

[魏译] 何因世间通。何因为比丘。云何化报佛。何因而问我。云何如智佛。云何为众僧。箜篌鼓华刹。云何离光明。

[唐译] 云何世间人。而能获神通。何因称比丘。云何化及报。真如智慧佛。何故名僧伽。或有如箜篌。腰鼓及众华。或有离光明。

心地者有七。所问皆如实。此及余众多。佛子所应问。一一相相应。远离诸见过。悉檀离言说。我今当显示。次第建立句。佛子善谛听。

[魏译] 云何为心地。佛子而问我。此及余众多。佛子所应问。一一相相应。远离诸见过。离诸外道法。我说汝谛听。我今说小分。佛子善谛听。

[唐译] 云何使其心。得住七地中。此及于余义。汝今咸问我。一一相相应。远离诸见过。亦离于世俗。言语所成法。我当为汝说。佛子应听受。

此上百八句。如诸佛所说。不生句生句。常句无常句。相句无相句。住异句非住异句。刹那句非刹那句。自性句离自性句。空句不空句。断句不断句。

[魏译] 此上百八见。如诸佛所说。生见不生见。常见无常见。相见无相见。住异见非住异见。刹那见非刹那见。离自性见非离自性见。空见不空见。断见非断见。

[唐译] 如先佛所说。一百八种句。尔时大慧菩萨。白佛言世尊。何者是一百八句。佛言大慧。所谓生句非生句。常句非常句。相句非相句。住异句非住异句。刹那句非刹那句。自性句非自性句。空句非空句。断句非断句。

边句非边句。中句非中句。常句非常句。缘句非缘句。因句非因句。烦恼句非烦恼句。爱句非爱句。方便句非方便句。巧句非巧句。净句非净句。成句非成句。譬句非譬句。弟子句非弟子句。师句非师句。

[魏译] 心见非心见。边见非边见。中见非中见。变见非变见。缘见非缘见。因见非因见。烦恼见非烦恼见。爱见非爱见。方便见非方便见。巧见非巧见。净见非净见。相应见非相应见。譬喻见非譬喻见。弟子见非弟子见。师见非师见。

[唐译] 心句非心句。中句非中句。恒句非恒句。缘句非缘句。因句非因句。烦恼句非烦恼句。爱句非爱句。方便句非方便句。善巧句非善巧句。清净句非清净句。相应句非相应句。譬喻句非譬喻句。弟子句非弟子句。师句非师句。

种性句非种性句。三乘句非三乘句。所有句非所有句。愿句非愿句。三轮句非三轮句。相句非相句。有品句非有品句。俱句非俱句。

[魏译] 性见非性见。乘见非乘见。寂静见非寂静见。愿见非愿见。三轮见非三轮见。相见非相见。有无立见非有无立见。有二见无二见。

[唐译] 种性句非种性句。三乘句非三乘句。无影像句非无影像句。愿句非愿句。三轮句非三轮句。标相句非标相句。有句非有句。无句非无句。俱句非俱句。

缘自圣智现法乐句非现法乐句。刹土句非刹土句。阿[少/兔]句非阿[少/兔]句。水句非水句。弓句非弓句。实句非实句。数句非数句。数句非数句。明句非明句。虚空句非虚空句。

[魏译] 缘内身圣见非缘内身圣见。现法乐见非现法乐见。国土见非国土见。微尘见非微尘见。水见非水见。弓见非弓见。四大见非四大见。数见非数见。通见非通见。虚妄见非虚妄见。

[唐译] 自证圣智句非自证圣智句。现法乐句非现法乐句。刹句非刹句。尘句非尘句。水句非水句。弓句非弓句。大种句非大种句。算数句非算数句。神通句非神通句。虚空句非虚空句。

云句非云句。工巧技术明处句非工巧技术明处句。风句非风句。地句非地句。心句非心句。施設句非施設句。自性句非自性句。阴句非阴句。众生句非众生句。慧句非慧句。涅槃句非涅槃句。尔焰句非尔焰句。外道句非外道句。荒乱句非荒乱句。幻句非幻句。梦句非梦句。

[魏译] 云见非云见。工巧见非工巧见。明处见非明处见。风见非风见。地见非地见。心见非心见。假名见非假名见。自性见非自性见。阴见非阴见。众生见非众生见。智见非智见。涅槃见非涅槃见。境界见非境界见。外道见非外道见。乱见非乱见。幻见非幻见。梦见非梦见。

[唐译] 云句非云句。巧明句非巧明句。伎术句非伎术句。风句非风句。地句非地句。心句非心句。假立句非假立句。体性句非体性句。蕴句非蕴句。众生句非众生句。觉句非觉句。涅槃句非涅槃句。所知句非所知句。外道句非外道句。荒乱句非荒乱句。幻句非幻句。梦句非梦句。

焰句非焰句。像句非像句。轮句非轮句。犍闼婆句非犍闼婆句。天句非天句。饮食句非饮食句。淫欲句非淫欲句。见句非见句。波罗蜜句非波罗蜜句。戒句非戒句。日月星宿句非日月星宿句。谛句非谛句。果句非果句。灭起句非灭起句。治句非治句。相句非相句。支句非支句。巧明处句非巧明处句。禅句非禅句。迷句非迷句。现句非现句。护句非护句。族句非族句。

[魏译] 阳焰见非阳焰见。像见非像见。轮见非轮见。犍闼婆见非犍闼婆见。天见非天见。饮食见非饮食见。淫欲见非淫欲见。见见非见见。波罗蜜见非波罗蜜见。戒见非戒见。日月星宿见非日月星宿见。谛见非谛见。果见非果见。灭见非灭见。起灭尽定见非起灭尽定见。治见非治见。相见非相见。支见非支见。巧明见非巧明见。禅见非禅见。迷见非迷见。现见见非现见见。护见非护见。族姓见非族姓见。

[唐译] 阳焰句非阳焰句。影像句非影像句。火轮句非火轮句。乾闼婆句非乾闼婆句。天句非天句。饮食句非饮食句。淫欲句非淫欲句。见句非见句。波罗蜜句非波罗蜜句。戒句非戒句。日月星宿句非日月星宿句。谛句非谛句。果句非果句。灭句非灭句。起句非起句。医方句非医方句。相句非相句。支分句非支分句。禅句非禅句。迷句非迷句。现句非现句。护句非护句。种族句非种族句。

仙句非仙句。王句非王句。摄受句非摄受句。宝句非宝句。记句非记句。一阐提句非一阐提句。女男不男句非女男不男句。味句非味句。事句非事句。身句非身句。觉句非觉句。动句非动句。根句非根句。有为句非有为句。无为句非无为句。因果句非因果句。色究竟句非色究竟句。节句非节句。藜树葛藤句非藜树葛藤句。

[魏译] 仙人见非仙人见。王见非王见。捕取见非捕取见。实见非实见。记见非记见。一阐提见非一阐提见。男女见非男女见。味见非味见。作见非作见。身见非身见。觉见非觉见。动见非动见。根见非根见。有为见非有为见。因果见非因果见。色究竟见非色究竟见。时见非时见。林树见非林树见。

[唐译] 仙句非仙句。王句非王句。摄受句非摄受句。宝句非宝句。记句非记句。一阐提句非一阐提句。女男不男句非女男不男句。味句非味句。作句非作句。身句非身句。计度句非计度句。动句非动句。根句非根句。有为句非有为句。因果句非因果句。色究竟句非色究竟句。时节句非时节句。树藤句非树藤句。

杂句非杂句。说句非说句。毗尼句非毗尼句。比丘句非比丘句。处句非处句。字句非字句。大慧。是百八句。先佛所说。汝及诸菩萨摩訶萨。应当修学。

[魏译] 种种见非种种见。说见非说见。比丘见非比丘见。比丘尼见非比丘尼见。住持见非住持见。字见非字见。大慧。此百八见。过去诸佛所说。汝及诸菩萨。当如是学。

[唐译] 种种句非种种句。演说句非演说句。决定句非决定句。毗尼句非毗尼句。比丘句非比丘句。住持句非住持句。文字句非文字句。大慧。此百八句。皆是过去诸佛所说。

尔时大慧菩萨摩訶萨。复白佛言。世尊。诸识有几种生住灭。佛告大慧。诸识有二种生住灭。非思量所知。诸识有二种生。谓流注生及相生。有二种住。谓流注住及相住。有二种灭。谓流注灭及相灭。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨。复白佛言。世尊。诸识有几种生住灭。佛告圣者大慧菩萨言。大慧。诸识各有二种生住灭。非思量者之所能知。大慧诸识有二种生。何等为二。一者相生。二者相续生。大慧。诸识有二种住。何等为二。一者相住。二者相续住。大慧。诸识有二种灭。何等为二。一者相灭。二者相续灭。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩訶萨。复白佛言。世尊。诸识有几种生住灭。佛言。大慧。诸识有二种生住灭。非臆度者之所能知。所谓相续生及相生。相续住及相住。相续灭及相灭。

大慧。诸识有三种相。谓转相业相真相。

[魏译] 大慧。识有三种。何等为三。一者转相识。二者业相识。三者智相识。

[唐译] 诸识有三种。谓转相业相真相。

大慧。略说有三种识。广说有八相。何等为三。谓真识现识及分别事识。大慧。譬如明镜持诸色像。现识处现亦复如是。

[魏译] 大慧。有八种识。略说有二种。何等为二。一者了别识。二者分别事识。大慧。如明镜中见诸色像。大慧。了别识亦如是。见种种镜像。

[唐译] 大慧。识广说有八。略则惟二。谓现识及分别事识。大慧。如明

镜中现诸色像。现识亦尔。

大慧。现识及分别事识。此二坏不坏相展转因。

[魏译] 大慧。了别识分别事识。彼二种识。无差别相。递共为因。

[唐译] 大慧。现识与分别事识。此二识无异相互为因。

大慧。不思議熏及不思議变。是现识因。

[魏译] 大慧。了别识。不可思議熏变因。

[唐译] 大慧。现识以不思議熏变为因。

大慧。取种种尘。及无始妄想熏。是分别事识因。

[魏译] 大慧。分别事识。分别取境界。因无始来戏论熏习。

[唐译] 分别事识。以分别境界及无始戏论习气为因。

大慧。若覆彼真识。种种不实诸虚妄灭。则一切根识灭。大慧。是名相灭。

。

[魏译] 大慧。阿黎耶识。虚妄分别种种熏灭。诸根亦灭。大慧。是名相灭。

[唐译] 大慧。阿赖耶识。虚妄分别种种习气灭。即一切根识灭。是名相灭。

大慧。相续灭者。相续所因灭则相续灭。所从灭及所缘灭则相续灭。大慧。所以者何。是其所依故。依者谓无始妄想熏。缘者谓自心见等识境妄想。

[魏译] 大慧。相续灭者。相续因灭则相续灭。因灭缘灭则相续灭。大慧。所谓依法依缘。言依法者。谓无始戏论妄想熏习。言依缘者。谓自心识见境界分别。

[唐译] 大慧。相续灭者。谓所依因灭及所缘灭即相续灭。所依因者。谓无始戏论虚妄习气。所缘者。谓自心所见分别境界。

大慧。譬如泥团微尘非异非不异。金庄严具亦复如是。大慧。若泥团微尘异者。非彼所成。而实彼成。是故不异。若不异者。则泥团微尘应无分别。

[魏译] 大慧。譬如泥团微尘。非异非不异。金庄严具亦如是。非异非不异。大慧。若泥团异者。非彼所成。而实彼成。是故不异。若不异者。泥团微尘应无分别。

[唐译] 大慧。譬如泥团与微尘非异非不异。金与庄严具亦如是。大慧。若泥团与微尘异者。应非彼成。而实彼成。是故不异。若不异者。泥团微尘应无分别。

如是大慧。转识藏识真相若异者。藏识非因。若不异者。转识灭藏识亦应灭。而自真相实不灭。

[魏译] 大慧。如是转识阿黎耶识。若异相者。不从阿黎耶识生。若不异

者。转识灭阿黎耶识亦应灭。而自相阿黎耶识不灭。

[唐译] 大慧。转识藏识若异者。藏识非彼因。若不异者。转识灭藏识亦应灭。然彼真相不灭。

是故大慧。非自真相识灭。但业相灭。若自真相识灭者。藏识则灭。大慧。藏识灭者。不异外道断见论议。

[魏译] 是故大慧。诸识自相灭。自相灭者业相灭。若自相灭者。阿黎耶识应灭大慧。若阿黎耶识灭者。此不异外道断见戏论。

[唐译] 大慧。识真相不灭。但业相灭。若真相灭者。藏识应灭。若藏识灭者。即不异外道断灭论。

大慧。彼诸外道作如是论。谓摄受境界灭。识流注亦灭。若识流注灭者。无始流注应断。大慧。外道说流注生因。非眼识色明集会而生。更有异因。大慧。彼因者说言。若胜妙若士夫若自在若时若微尘。

[魏译] 大慧。彼诸外道作如是说。所谓离诸境界相续识灭。相续识灭已即灭诸识。大慧。若相续识灭者。无始世来诸识应灭。大慧。诸外道说相续诸识从作者生。不说识依眼色空明和合而生。而说有作者。大慧。何者是外道作者胜人自在时微尘。是能作者。

[唐译] 大慧。彼诸外道作如是说。取境界相续识灭。即无始相续识灭。大慧。彼诸外道说相续识从作者生。不说眼识依色光明和合而生。唯说作者为生因故。作者是何。彼计胜性丈夫自在时及微尘。为能作者。

复次大慧。有七种性自性。所谓集性自性。性自性。相性自性。大种性自性。因性自性。缘性自性。成性自性。

[魏译] 复次大慧。外道有七种自性。何等为七。一者集性自性。二者性自性。三者相性自性。四者大性自性。五者因性自性。六者缘性自性。七者成性自性。

[唐译] 复次大慧。有七种自性。所谓集自性。性自性。相自性。大种自性。因自性。缘自性。成自性。

复次大慧。有七种第一义。所谓心境界。慧境界。智境界。见境界。超二见境界。超于地境界。如来自到境界。

[魏译] 复次大慧。我有七种第一义。何等为七。一者心境界。二者智境界。三者慧境界。四者二见境界。五者过二见境界。六者过佛子地境界。七者入如来地内行境界。

[唐译] 复次大慧。有七种第一义。所谓心所行。智所行。二见所行。超二见所行。超于地所行。如来所行。如来自证圣智所行。

大慧。此是过去未来现在诸如来应供等正觉。性自性第一义心。

[魏译] 大慧。此是过去未来现在诸佛如来应正遍知。性自性第一义心。

[唐译] 大慧。此是过去未来现在一切如来应正等觉。法自性第一义心。

以性自性第一义心。成就如来世间出世间出世间上上法。

[魏译] 大慧。依此性自性第一义心。诸佛如来。毕竟得于世间出世间。

[唐译] 以此心。成就如来世间出世间最上法。

圣慧眼入自共相建立。如所建立。不与外道论恶见共。

[魏译] 诸佛智慧眼同相别相诸法建立。如所建立。不与外道邪见共同。

[唐译] 以圣慧眼入自共相种种安立。其所安立。不与外道恶见共。

大慧。云何外道论恶见共。所谓自境界妄想见。不觉识自心所现。分齐不通。

[魏译] 大慧。云何不与外道邪见共同。所谓分别自心境界妄想见。而不觉知自心想见。

[唐译] 大慧。云何为外道恶见。谓不知境界自分别现。

大慧。愚痴凡夫性无性自性第一义。作二见论。

[魏译] 大慧。诸愚痴凡夫。无有实体。以为第一义。说二见论。

[唐译] 于自性第一义。见有见无。而起言说。

复次大慧。妄想三有苦灭。无知爱业缘灭。自心所现幻境。随见今当说。

[魏译] 复次大慧。汝今谛听。我为汝说。虚妄分别以为有物。为断三种苦。何等为三。谓无知爱业因缘灭。自心所见如幻境界。

[唐译] 大慧。我今当说。若了境如幻自心所现。则灭妄想三有苦及无知爱业缘。

大慧。若有沙门婆罗门。欲令无种有种因果现。及事时住。缘阴界入生住。或言生已灭。

[魏译] 大慧。诸沙门婆罗门。作如是说。本无始生依因果而现。复作是说。实有物住。依诸缘故。有阴界入生住灭。故以生者灭故。

[唐译] 大慧。有诸沙门婆罗门。妄计非有及有。于因果外显现诸物。依时而住。或计蕴界处依缘生住。有已即灭。

大慧。彼若相续若事若生若有若涅槃若道若业若果若谛。破坏断灭论。所以者何。以此现前不可得及见始非分故。

[魏译] 大慧。彼沙门婆罗门说。相续体本无始有若生若灭若涅槃若道若业若果若谛。破坏诸法是断灭论。非我所说。何以故。以现法不可得故。不见根本故。

[唐译] 大慧。彼于若相续若作用若生若灭若诸有若涅槃若道若业若果若谛。是破坏断灭论。何以故。不得现法故。不见根本故。



大慧。譬如破瓶不作瓶事。亦如焦种不作牙事。

[魏译] 大慧。譬如瓶破不得瓶用。大慧。譬如焦种不生牙等。

[唐译] 大慧。譬如瓶破不作瓶事。又如焦种不能生牙。此亦如是。

如是大慧。若阴界入性。已灭今灭当灭。自心妄想见。无因故彼无次第生

。

[魏译] 大慧。彼阴界入是灭。过去阴界入灭。现在未来亦灭。何以故。因自心虚妄分别见故。大慧。无彼阴界入相续体故。

[唐译] 若蕴界处法已现当灭。应知此则无相续生。以无因故。但自心虚妄所见。

大慧。若复说无种有种识三缘合生者。龟应生毛。沙应出油。汝宗则坏。违决定义。有种无种说有如是过。所作事业悉空无义。

[魏译] 大慧。若本无始生依三法生种种识者。龟毛何故不生沙不出油。汝之所立决定之义是即自坏。汝说有无说生。所成因果亦坏。

[唐译] 复次大慧。若本无有识三缘合生。龟应生毛沙应出油。汝宗则坏。违决定义。所作事业悉空无益。

大慧。彼诸外道说有三缘合生者。所作方便因果自相。过去未来现在有种种相。从本已来成事相承觉想地转。自见过习气。作如是说。

[魏译] 大慧。若如是依三法因缘。应生诸法因果自相。过去现在未来有无诸相譬喻。及阿含自觉观地依自见熏心。作如是说。

[唐译] 大慧。三合为缘是因果性可说为有。过现未来从无生有。此依住觉想地者。所有理教及自恶见熏习余气。作如是说。

如是大慧。愚痴凡夫恶见所噬。邪曲迷醉。无智妄称一切智说。

[魏译] 大慧。愚痴凡夫亦复如是。恶见所害邪见迷意。无智妄称一切智说。

[唐译] 大慧。愚痴凡夫恶见所噬邪见迷醉。无智妄称一切智说。

大慧。若复诸余沙门婆罗门。见离自性浮云火轮乾闥婆城。无生幻焰水月及梦。内外心现妄想。无始虚伪不离自心。妄想因缘灭尽。离妄想说所说观所观。受用建立身之藏识。于识境界摄受及摄受者不相应。无所有境界离生住灭。自心起随入分别。

[魏译] 大慧。若复有沙门婆罗门。见诸法离自性故。如云火轮乾闥婆城不生不灭故。如幻阳焰水中月故。如梦内外心依无始世来虚妄分别戏论而现故。离自心虚妄分别可见因缘故。离灭尽妄想说所说法故。离身资生持用法故。离阿梨耶识取境界相应故。入寂静境界故。离生住灭法故。如是思惟观察自心以为生故。

[唐译] 大慧。复有沙门婆罗门。观一切法皆无自性。如空中云。如旋火轮。如乾闥婆城。如幻如焰。如水中月。如梦所见。不离自心。由无始来虚妄见故取以为外。作是观已断分别缘。亦离妄心所取名义。知身及物并所住处一切皆是藏识境界。无能所取及生住灭。如是思惟恒住不舍。

大慧。彼菩萨不久当得生死涅槃平等。大悲巧方便无开发方便。大慧。彼于一切众生界皆悉如幻。不勤因缘远离内外境界。心外无所见。次第随入无相处。次第随入从地至地三昧境界。

[魏译] 大慧。如是菩萨不久当得世间涅槃平等之心。大慧。汝巧方便开发方便。观察一切诸众生界。皆悉如幻如镜中像故。无因缘起远离内外境界故。自心见外境界故。次第随入无相处故。次第随入从地至地三昧境界故。

[唐译] 大慧。此菩萨摩訶萨。不久当得生死涅槃二种平等。大悲方便无功用行。观诸众生如幻如影从缘无起。知一切境界离心无得。行无相道渐升诸地住三昧境。

解三界如幻。分别观察。当得如幻三昧。度自心现无所有。得住般若波罗蜜。舍离彼生所作方便。金刚喻三摩提。随入如来身。随入如如化。神通自在慈悲方便具足庄严。等入一切佛刹外道入处。离心意意识。是菩萨渐次转身得如来身。

[魏译] 信三界自心幻故。大慧。如是修行者当得如幻三昧故。入自心寂静境界故。到彼岸境界故。离作者生法故。得金刚三昧故。入如来身故。入如来化身故。入诸力通自在大慈大悲庄严身故。入一切佛国土故。入一切众生所乐故。离心意意识境界故。转身得妙身故。大慧。诸菩萨摩訶萨如是修行者。必得如来无上妙身故。

[唐译] 了达三界皆唯自心。得如幻定绝众影像。成就智慧证无生法。入金刚喻三昧。当得佛身恒住如如。起诸变化力通自在。大慧。方便以为严饰游众佛国。离诸外道及心意识。转依次第成如来身。

大慧。是故欲得如来随入身者。当远离阴界入心因缘所作方便生住灭妄想虚伪。唯心直进。观察无始虚伪过妄想习气因。三有思惟无所有。佛地无生到自觉圣趣。自心自在到无开发行。如随众色摩尼。随入众生微细之心。而以化身随心量度。诸地渐次相续建立。是故大慧。自悉檀善应当修学。

[魏译] 大慧。菩萨欲证如来身者。当远离阴界入心因缘和合法故。远离生住灭虚妄分别戏论故。诸法惟心。当如是知见三界因无始世来虚妄分别戏论而有故。观如来地寂静不生故。进趣内身圣行故。大慧。汝当不久得心自在无功用行究竟故。如众色随摩尼宝。化身入诸众生微细心故。以入随心地故。令诸众生次第入地故。是故大慧。诸菩萨摩訶萨应当善知诸菩萨修自行内法故。

[唐译] 大慧。菩萨摩诃萨欲得佛身。应当远离蕴界处心因缘所作生住灭法戏论分别。但住心量观察三有无始时来妄习所起。思惟佛地无相无生自证圣法。得心自在无功用行。如如意宝随宜现身。令达唯心渐入诸地。是故大慧。菩萨摩诃萨于自悉檀应善修学。

尔时大慧菩萨复白佛言。世尊。所说心意意识五法自性相。一切诸佛菩萨所行。自心见等所缘境界不和合。显示一切说成真实相。一切佛语心。为楞伽国摩罗耶山海中住处诸大菩萨。说如来所叹海浪藏识境界法身。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨摩诃萨。复白佛言。世尊。惟愿为诸菩萨摩诃萨。说心意意识五法自体相等法门诸佛菩萨修行之处。远离自心邪见境界和合故。能破一切言语譬喻体相故。一切诸佛所说法心。为楞伽城摩罗耶山大海中诸菩萨。说观察阿黎耶识大海波境界。说法身如来所说法故。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩诃萨复白佛言。世尊。唯愿为我说心意意识五法自性相众妙法门。此是一切诸佛菩萨。入自心境离所行相。称真实义诸佛教心。唯愿如来为此山中诸菩萨众。随顺过去诸佛。演说藏识海浪法身境界。

尔时世尊告大慧菩萨言。四因缘故眼识转。何等为四。谓自心现摄受不觉。无始虚伪过色习气计着。识性自性。欲见种种色相。大慧。是名四种因缘。水流处藏识转识浪生。

[魏译] 尔时佛告圣者大慧菩萨摩诃萨言。大慧。有四因缘眼识生。何等为四。一者不觉自内身取境界故。二者无始世来虚妄分别色境界熏习执着戏论故。三者识自性体如是故。四者乐见种种色相故。大慧。是名四种因缘。于阿黎耶识海起大涌波能生转识。

[唐译] 尔时世尊。告大慧菩萨摩诃萨言。有四种因缘眼识转。何等为四。所谓不觉自心现而执取故。无始时来取着于色虚妄习气故。识本性如是故。乐见种种诸色相故。大慧。以此四缘阿黎耶识如瀑流水。生转识浪。

大慧。如眼识一切诸根微尘毛孔俱生。随次境界生亦复如是。譬如明镜现众色像。犹如猛风吹大海水。

[魏译] 大慧。如眼识起识。一切诸根毛孔一时转识生。如镜中像多少一时。复有随因缘次第生。大慧。犹如猛风吹境心海。

[唐译] 如眼识余亦如是。于一切诸根微尘毛孔眼等。转识或顿生。譬如明镜现众色像或渐生。犹如猛风吹大海水。

外境界风飘荡心海识浪不断。因所作相异不异。合业生相深入计着。不能了知色等自性。故五识身转。大慧。即彼五识身俱因。差别分段相知。当知是意识因。

[魏译] 而识波生不断因事相故。递共不相离故。业体相使缚故。不觉色

体故。而五识身转故。大慧。不离彼五识。因了别识相名为意识。共彼因常转故。

[唐译] 心海亦是。境界风吹起诸识浪。相续不绝。大慧。因所作相非一非异。业与生相相系深缚。不能了知色等自性。五识身转。大慧。与五识俱。或因了别差别境相有意识生。

彼身转。彼不作是念。我展转相因。自心现妄想计着转。而彼各各坏相俱转。分别境界分段差别。谓彼转。

[魏译] 大慧。五识及心识不作是念。我递共为因。自心见虚妄分别取诸境界。而彼各各不异。相俱现分别境界。如是彼识微细生灭。

[唐译] 然彼诸识不作是念。我等同时展转为因。而于自心所现境界。分别执着俱时而起。无差别相各了自境。

如修行者入禅三昧。微细习气转。而不觉知而作是念。识灭然后入禅正受。实不识灭而入正受。以习气种子不灭故不灭。以境界转摄受不具故灭。

[魏译] 以入修行三昧者。不觉不知微细熏习。而修行者作是念。我灭诸识入三昧。而修行者不灭诸识入三昧。大慧。熏习种子心不灭。取外境界诸识灭。

[唐译] 大慧。诸修行者入于三昧。以习力微起而不觉知。但作是念。我灭诸识入于三昧。实不灭识而入三昧。以彼不灭习气种故。但不取诸境名为识灭。

大慧。如是微细藏识究竟边际。除诸如来及住地菩萨。诸声闻缘觉外道修行所得三昧智慧之力。一切不能测量决了。

[魏译] 大慧。如是微细阿黎耶识行。惟除佛如来入地诸菩萨摩訶萨。诸余声闻辟支佛外道修行者不能知故。入三昧智力亦不能觉。

[唐译] 大慧。如是藏识行相微细。唯除诸佛及住地菩萨。其余一切二乘外道。定慧之力皆不能知。

余地相智慧巧便。分别决断句义。最胜无边善根成熟。离自心现妄想虚伪。宴坐山林下中上修。能见自心妄想流注。无量刹土诸佛灌顶。得自在力神通三昧。诸善知识佛子眷属。彼心意意识自心所现自性境界。虚妄之想生死有海。业爱无知。如是等因悉已超度。是故大慧。诸修行者应当亲近最胜知识。

[魏译] 以其不知诸地相故。以不能知智慧方便差别善决定故。以不能觉诸佛如来集诸善根故。以不能知自心现境界分别戏论故。以不能入种种稠林阿黎耶识窟故。大慧。依下中上如实修行者。乃能分别见自心中虚妄见故。能于无量国土为诸如来授位故。得无量自在力神通三昧故。依善知识佛子眷属。而能得见心意意识自心自体境界故。分别生死大海以业爱无知以为因有故。大慧

。是故如实修行者。应推觅亲近善知识故。

[唐译] 唯有修行如实行者。以智慧力了诸地相善达句义。无边佛所广集善根。不妄分别自心所见能知之耳。大慧。诸修行人宴处山林上中下修。能见自心分别流注。得诸三昧自在力通。诸佛灌顶菩萨围绕。知心意意识所行境界。超爱业无明生死大海。是故汝等应当亲近诸佛菩萨如实修行大善知识。

尔时世尊。欲重宣此义而说偈言。譬如巨海浪。斯由猛风起。洪波鼓冥壑。无有断绝时。藏识海常住。境界风所动。种种诸识浪。腾跃而转生。青赤种种色。珂乳及石蜜。淡味众花果。日月与光明。非异非不异。海水起波浪。七识亦如是。心俱和合生。

[魏译] 尔时世尊。而说偈言。譬如巨海浪。斯由猛风起。洪波鼓冥壑。无有断绝时。黎耶识亦尔。境界风吹动。种种诸识浪。腾跃而转生。青赤盐珂乳。味及于石蜜。众华与果实。如日月光明。非异非不异。海水起波浪。七识亦如是。心俱和合生。

[唐译] 尔时世尊重说偈言。譬如巨海浪。斯由猛风起。洪波鼓冥壑。无有断绝时。藏识海常住。境界风所动。种种诸识浪。腾跃而转生。青赤等诸色。盐贝乳石蜜。花果日月光。非异非不异。意等七种识。应知亦如是。如海洪波浪。心俱和合生。

譬如海水变。种种波浪转。七识亦如是。心俱和合生。谓彼藏识处。种种诸识转。谓以彼意识。思惟诸相义。不坏相有八。无相亦无相。譬如海波浪。是则无差别。诸识心如是。异亦不可得。

[魏译] 譬如海水动。种种波浪转。黎耶识亦尔。种种诸识生。心意及意识。为诸相故说。诸识无别相。非见所见相。譬如海水波。是则无差别。诸识心如是。异亦不可得。

[唐译] 譬如海水动。种种波浪转。藏识亦如是。种种诸识生。心意及意识。为识相故说。八识无别相。无能相所相。譬如海波浪。是则无差别。诸识心如是。异亦不可得。

心名采集业。意名广采集。诸识识所识。现等境说五。

[魏译] 心能集诸业。意能观集境。识能了所识。五识现分别。

[唐译] 心能积集业。意能广积集。了别故名识。对现境说五。

尔时大慧菩萨。以偈问曰。青赤诸色像。众生发诸识。如浪种种法。云何惟愿说。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨摩诃萨。以偈问佛。青赤诸色像。自识如是见。水波相对法。何故如是说。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩诃萨。以颂问曰。青赤诸色像。众生识显现。如

浪种种法。云何愿佛说。

尔时世尊。以偈答曰。青赤诸杂色。波浪悉无有。采集业说心。开悟诸凡夫。

[魏译] 尔时世尊以偈答曰。青赤诸杂色。波中悉皆无。说转识心中。为凡夫相说。

[唐译] 尔时世尊。以颂答曰。青赤诸色像。浪中不可得。言心起众相。开悟诸凡夫。

彼业悉无有。自心所摄离。所摄无所摄。与彼波浪同。

[魏译] 彼业悉皆无。自心离可取。可取及能取。与彼波浪同。

[唐译] 而彼本无起。自心所取离。能取及所取。与彼波浪同。

受用建立身。是众生现识。于彼现诸业。譬如水波浪。

[魏译] 身资生住持。众生惟识见。是故现转识。水波浪相似。

[唐译] 身资财安住。众生识所现。是故见此起。与浪无差别。

尔时大慧菩萨。复说偈言。大海波浪性。鼓跃可分别。藏与业如是。何故不觉知。

[魏译] 大海波浪动。鼓跃可分别。阿黎耶识转。何故不觉知。

[唐译] 尔时大慧。复说颂言。大海波浪性。鼓跃可分别。藏识如是起。何故不觉知。

尔时世尊。以偈答曰。凡夫无智慧。藏识如巨海。业相犹波浪。依彼譬类通。

[魏译] 凡夫无智慧。黎耶识如海。波浪转对法。是故譬喻说。

[唐译] 尔时世尊。以颂答曰。阿赖耶如海。转识同波浪。为凡夫无智。譬喻广开演。

尔时大慧菩萨。复说偈言。日出光等照。下中上众生。如来照世间。为愚说真实。已分部诸法。何故不说实。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨摩诃萨。复说偈言。日出光等照。下中上众生。如来出世间。为凡夫说实。佛得究竟法。何故不说实。

[唐译] 尔时大慧。复说颂言。譬如日光出。上下等皆照。世间灯亦然。应为愚说实。已能开示法。何不显真实。

尔时世尊。以偈答曰。若说真实者。彼心无真实。譬如海波浪。镜中像及梦。一切俱时现。心境界亦然。

[魏译] 尔时世尊以偈答曰。若说真实者。彼心无真实。譬如海波浪。镜中像及梦。俱时而得现。心境界亦然。

[唐译] 尔时世尊。以颂答曰。若说真实者。彼心无真实。譬如海波浪。

镜中像及梦。俱时而显现。心境界亦然。

境界不具故。次第业转生。识者识所识。意者意谓然。五则以显现。无有定次第。

〔魏译〕境界不具故。是故次第现。识者识所识。意者然不然。五则以现见。定中无如是。

〔唐译〕境界不具故。次第而转生。识以能了知。意复意谓然。五识了现境。无有定次第。

譬如工画师。及与画弟子。布彩图众形。我说亦如是。彩色本无文。非笔亦非素。为悦众生故。绮错绘众像。

〔魏译〕譬如巧画师。及画师弟子。布彩图众像。我说法亦尔。彩色本无文。非笔亦非器。为众生说故。绮错画众像。

〔唐译〕譬如工画师。及画师弟子。布彩图众像。我说亦如是。彩色中无文。非笔亦非素。为悦众生故。绮焕成众像。

言说别施行。真实离名字。分别应初业。修行示真实。真实自悟处。觉想所觉离。此为佛子说。

〔魏译〕言说离真实。真实离名字。我得真实处。如实内身知。离觉所觉相。解如实为说。此为佛子说。

〔唐译〕言说则变异。真实离文字。我所住实法。为诸修行说。真实自证处。能所分别离。此为佛子说。

愚者广分别。种种皆如幻。虽见无真实。如是种种说随事别施設。所说非所应。于彼为非说。

〔魏译〕愚者异分别。种种皆如幻。惟见非真实。如是种种说。随事实不实。为此人故说。于彼为非说。

〔唐译〕愚夫别开演。种种皆如幻。所见不可得。如是种种说。随事而变异。所说非所应。于彼为非说。

彼彼诸病人。良医随处方。如来为众生。随心应量说。妄想非境界。声闻亦非分。哀悯者所说。自觉之境界。

〔魏译〕彼彼诸病人。良医随处药。如来为众生。惟心应器说。妄想非境界。声闻亦非分。诸如来世尊。自觉境界说。

〔唐译〕譬如众病人。良医随授药。如来为众生。随心应量说。外道非境界。声闻亦复然。世间依怙者。证智所行处。

复次大慧。若菩萨摩訶萨。欲知自心现量摄受及摄受者妄想境界。当离群聚习俗睡眠。初中后夜常自觉悟修行方便。当离恶见经论言说及诸声闻缘觉乘相。当通达自心现妄想之相。

[魏译] 复次大慧。若菩萨摩訶萨。欲知自心离虚妄分别能取可取境界相者。当离愤闹离睡眠盖。初夜后夜常自觉悟修行方便。离诸外道一切戏论。离声闻缘觉乘相。当通达自心现见虚妄分别之相。

[唐译] 复次大慧。菩萨摩訶萨若欲了知能取所取分别境界。皆是自心之所现者。当离愤闹昏滞睡眠初中后夜勤加修习。远离曾闻外道邪论及二乘法。通达自心分别之相。

复次大慧。菩萨摩訶萨建立智慧相住已。于上圣智三相当勤修学。何等为圣智三相当勤修学。所谓无所有相。一切诸佛自愿处相。自觉圣智究竟之相。修行得此已。能舍跛驴心智慧相。得最胜子第八之地。则于彼上三相修生。大慧。无所有相者。谓声闻缘觉及外道相彼修习生。大慧。自愿处相者。谓诸先佛自愿处修生。大慧。自觉圣智究竟相者。一切法相无所计着。得如幻三昧身。诸佛地处进趣行生。大慧。是名圣智三相。若成就此圣智三相者。能到自觉圣智究竟境界。是故大慧。圣智三相当勤修学。

[魏译] 复次大慧。菩萨摩訶萨。建立住持智慧心相者。于上圣智三相当勤修学。大慧。何等为上圣智三相。所谓无所有相。一切诸佛自愿住持相。内身圣智自觉知相。修行此已能舍跛驴智慧之相。得胜子第八地三相修行。大慧。何者无所有相。谓观声闻缘觉外道相。大慧。何者一切诸佛自愿住持相。谓诸佛本自作愿住持诸法。大慧。何者内身圣智自觉知相。一切法相无所执著。得如幻三昧身。诸佛地处进趣修行。大慧。是名上圣智三相。若成就此三相者。能到自觉圣智境界。是故大慧。诸菩萨摩訶萨求上圣智三相者。当如是学。

[唐译] 复次大慧。菩萨摩訶萨住智慧心所住相已。于上圣智三相当勤修学。何者为三。所谓无影像相。一切诸佛愿持相。自证圣智所趣相。谓修行者获此相已。即舍跛驴智慧心相。入菩萨第八地。于此三相修行不舍。大慧。无影像相者。谓由惯习一切二乘外道相故而得生起。一切诸佛愿持相者。谓由诸佛自本愿力所加持故而得生起。自证圣智所趣相者。谓由不取一切法相。成就如幻诸三昧身。趣佛地智故而得生起。大慧。是名上圣智三种相。若得此相即到自证圣智所行之处。汝及诸菩萨摩訶萨应勤修学。

楞伽阿跋多罗宝经会译卷第一之上

楞伽阿跋多罗宝经会译卷第一之下

明临济正宗中都沙门员珂会译

一切佛语心品第一之下

尔时大慧菩萨摩訶萨。知大菩萨众心之所念。名圣智事分别自性经。承一切佛威神之力。而白佛言。世尊。惟愿为说圣智事分别自性经百八句分别所依。



[魏译] 尔时圣者大慧菩萨。知诸大菩萨摩诃萨心之所念。承佛如来住持之力。问于如来。名圣智行分别法门体。世尊。愿为我说。名圣智行分别法门体。依百八句分别说。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩诃萨。知诸菩萨心之所念。承一切佛威神之力。白佛言。唯愿为说百八句差别所依圣智事自性法门。

如来应供等正觉。依此分别说菩萨摩诃萨入自相共相妄想自性。以分别说妄想自性故则能善知。周遍观察人法无我。净除妄想照明诸地。超越一切声闻缘觉及诸外道诸禅定乐。观察如来不可思议所行境界。毕定舍离五法自性。诸佛如来法身智慧。善自庄严。起幻境界。升一切佛刹兜率天宫乃至色究竟天宫。逮得如来常住法身。

[魏译] 如来应正遍知。依此百八句。为诸菩萨摩诃萨。分别说自相同相妄想分别体修行差别法。诸菩萨善得此妄想分别自体法行差别能清净人无我法无我。善解诸地过诸声闻辟支佛禅定三摩跋提之乐。得诸佛如来不可思议境界修行故。得离五法自体相行。入诸佛法身体真实行故。得如来法身善决定处。如幻境界所成故。一切国土从兜率天阿迦尼吒处得如来身故。

[唐译] 一切如来应正等觉。为诸菩萨摩诃萨堕自共相者。说此妄计性差别义门。知此义已。则能净治二无我观照明诸地。超越一切二乘外道三昧之乐。见诸如来不可思议所行境界。毕竟舍离五法自性。以一切佛法身智慧。而自庄严入如幻境。住一切刹兜率陀宫色究竟天。成如来身。

佛告大慧。有一种外道。作无所有妄想计著。觉知因尽。兔无角想。如兔无角一切法亦复如是。大慧。复有余外道。见种求那。极微。陀罗骠。形处横法各各差别。见已计著无兔角横法。作牛有角想。

[魏译] 佛告圣者大慧菩萨。有一种外道邪见执著空无。所有妄想分别智因有二。自体无体分别兔角无。如兔角无诸法亦无。大慧。复有余外道。见四大功德实有物。见各各有差别相实无兔角。虚妄执著妄想分别实有牛角。

[唐译] 佛言。大慧。有一类外道。见一切法随因而尽。生分别解。想兔无角起于不见。如兔角无。一切诸法悉亦如是。复有外道。见大种求那尘等诸物形量分位。各差别已执兔无角。于此而生牛有角想。

大慧。彼堕二见不解心量。自心境界妄想增长。身受用建立妄想根量。大慧。一切法性亦复如是。离有无不应作想。大慧。若复离有无而作兔无角想。是名邪想。彼因待观。故兔无角不应作想。乃至微尘分别事性悉不可得。大慧。圣境界离。不应作牛有角想。

[魏译] 大慧。彼诸外道堕于二见不知唯心。妄想分别增长自心界。大慧。如身资生器世间等。唯是心分别。不得分别兔角离于有无。大慧。不得分别

一切诸法离于有无。大慧。若有人离于有无。作如是言。无有有兔角分别。不得分别无有有兔角。彼人见相待因。不得分别无兔角。何以故。大慧。乃至观察微细微尘不见实事。离圣人智境界。不得分别有牛角。

〔唐译〕大慧。彼堕二见不了唯心。但于自心增长分别。大慧。身及资生器世间等。一切皆唯分别所现。大慧。应知兔角离于有无。诸法悉然勿生分别。云何兔角离于有无。互因待故。分析牛角乃至微尘。求其体相终不可得。圣智所行远离彼见。是故于此不应分别。

尔时大慧菩萨摩诃萨白佛言。世尊。得无妄想者。见不生相已。随比思量观察不生妄想言无耶。

〔魏译〕尔时圣者大慧菩萨摩诃萨白佛言。世尊。愚痴凡夫不见分别相。而比智分别彼人见无。

〔唐译〕尔时大慧菩萨摩诃萨复白佛言。世尊。彼岂不以妄见起相。比度观待妄计无耶。

佛告大慧。非观察不生妄想言无。所以者何。妄想者。因彼生故。依彼角生妄想。以依角生妄想。是故言依因。故离异不异。故非观察不生妄想言无角。

〔魏译〕佛告圣者大慧菩萨。大慧。非观分别心彼人无相。何以故。因虚妄分别心。依角有分别心。大慧。依止虚妄角有分别心。是故依依止。因离相待法非见法彼无角。

〔唐译〕佛言。不以分别起相待以言无。何以故。彼以分别为生因故。以角分别为其所依。所依为因离异不异。非由相待显兔角无。

大慧。若复妄想异角者。则不因角生。若不异者。则因彼故。乃至微尘分析推求悉不可得。不异角故彼亦非性。二俱无性者。何法何故而言无耶。大慧。若无故无角。观有故言兔无角者。不应作想。大慧。不正因故。而说有无二俱不成。

〔魏译〕大慧。若离分别心更有分别。应离角有非因角有。大慧。若不离彼分别心。彼法乃至观察微尘不见有实物。大慧。不离于心彼法应无。以彼二法有无不可得。若尔见何等法有何等法无。大慧。若不如是见有无。不得分别有无。此义云何。见有牛角见无兔角。不得如是分别。大慧。以因不相似故。有无义不成。以诸外道凡夫声闻说有无义二俱不成故。

〔唐译〕大慧。若此分别异兔角者则非角因。若不异者因彼而起。大慧。分析牛角乃至极微求不可得。异于有角言无角者。如是分别决定非理。二俱非有谁待于谁。若相待不成。待于有故言兔角无。不应分别。不正因故。有无论者执有执无二俱不成。

大慧。复有余外道见。计著色空事形处横法。不能善知虚空分齐。言色离虚空起分齐见妄想。

[魏译] 大慧。复有余外道。见色有因妄想执著形相长短。见虚空无形相分齐。见诸色相异于虚空有其分齐。

[唐译] 大慧。复有外道。见色形状虚空分齐而生执著。言色异虚空起于分别。

大慧。虚空是色。随入色种。大慧。色是虚空。持所持处所建立性。色空事分别当知。大慧。四大种生时自相各别。亦不住虚空。非彼无虚空。

[魏译] 大慧。虚空即是色。以色大入虚空故。大慧。色即是虚空。依此法有彼法。依彼法有此法故。以依色分别虚空。以虚空分别色故。大慧。四大种生自相各别不住虚空。而四大中非无虚空。

[唐译] 大慧。虚空是色随入色种。大慧。色是虚空。能持所持建立性故。色空分齐应如是知。大慧。大种生时自相各别。不住虚空中。非彼无虚空。

如是大慧。观牛有角故兔无角。大慧。又牛角者析为微尘。又分别微尘刹那不住。彼何所观故而言无耶。若言观余物者。彼法亦然。

[魏译] 大慧。兔角亦如是。因牛角有言兔角无。大慧。又彼牛角析为微尘。分别微尘相不可得见。彼何等何等法有。何等何等法无而言有耶无耶。若如是观余法亦然。

[唐译] 大慧。兔角亦尔。观待牛角言彼角无。大慧。分析牛角乃至微尘。又析彼尘其相不现。彼何所待而言无耶。若待余物彼亦如是。

尔时世尊告大慧菩萨摩訶萨言。当离兔角牛角虚空形色异见妄想。汝等诸菩萨摩訶萨。当思惟自心现妄想。随入为一切刹土最胜子。以自心现方便而教授之。

[魏译] 尔时佛告圣者大慧菩萨言。大慧。汝当应离兔角牛角虚空色异妄想见等。大慧。汝亦应为诸菩萨说离兔角等相。大慧。汝应当知自心所见虚妄分别之相。大慧。汝当于诸佛国土中。为诸佛子。说汝自心现见一切虚妄境界。

[唐译] 大慧。汝应远离兔角牛角虚空及色所有分别。汝及诸菩萨摩訶萨。应常观察自心所见分别之相。于一切国土为诸佛子说观察自心修行之法。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。色等及心无。色等长养心。身受用安立。识藏现众生。心意及与识。自性法有五。无我二种净。广说者所说。长短有无等。展转互相生。以无故成有。以有故成无。微尘分别事。不起色妄想。心量安立处。恶见所不乐。觉想非境界。声闻亦复然。救世之所说。自觉之境界。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。色于心中无。心依境见有。内识众生见。身资生住处。心意与意识。自性及五法。二种无我净。如来如是说。长短有无等。展转互相生。以无故成有。以有故成无。分别微尘体。不起色妄想。但心安住处。恶见不能净。非妄智境界。声闻亦不知。如来之所说。自觉之境界。

[唐译] 尔时世尊即说颂言。心所见无有。唯依心故起。身资所住影。众生藏识现。心意及与识。自性五种法。二无我清净。诸导师演说。长短共看待。展转互相生。因有故成无。因无故成有。微尘分析事。不起色分别。唯心所安立。恶见者不信。外道非行处。声闻亦复然。救世之所说。自证之境界。

尔时大慧菩萨。为净除自心现流故。复请如来白佛言。世尊。云何净除一切众生自心现流。为顿为渐耶。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨摩诃萨。为净自心现流。复请如来而作是言。世尊。云何净除自心现流。为次第净为一时耶。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩诃萨。为净自心现流故而请佛言。世尊。云何净诸众生自心现流。为渐次净为顿净耶。

佛告大慧。渐净非顿。如庵罗果渐熟非顿。如来净除一切众生自心现流。亦复如是。渐净非顿。譬如陶家造作诸器渐成非顿。如来净除一切众生自心现流。亦复如是。渐净非顿。譬如大地渐生万物非顿生也。如来净除一切众生自心现流。亦复如是。渐净非顿。譬如人学音乐书画种种技术渐成非顿。如来净除一切众生自心现流。亦复如是。渐成非顿。譬如明镜顿现一切无相色像。如来净除一切众生自心现流。亦复如是。顿现无相无有所有清净境界。如日月轮顿照显示一切色像。如来为离自心现习气过患众生。亦复如是。顿为显示不思議智最胜境界。譬如藏识顿分别知自心现及身安立受用境界。彼诸依佛亦复如是。顿熟众生所处境界。以修行者安处于彼色究竟天。譬如法佛所作依佛光明照耀。自觉圣趣亦复如是。彼于法相有性无性恶见妄想。照令除灭。

[魏译] 佛告圣者大慧菩萨摩诃萨言。大慧。净自心现流。次第渐净非为一时。大慧。譬如庵摩罗果渐次成熟非为一时。大慧。众生清净自心现流亦复如是。渐次清净非为一时。譬如陶师造作诸器。渐次成就非为一时。大慧。诸佛如来净诸众生自心现流亦复如是。渐次而净非一时净。大慧。譬如大地生诸树林药草万物。渐次增长非一时成。大慧。诸佛如来净诸众生自心现流亦复如是。渐次而净非一时净。大慧。譬如有人学诸音乐歌舞书画种种技术。渐次而解非一时知。大慧。诸如来净诸众生自心现流亦复如是。渐次而净非一时净。大慧。譬如明镜无分别心一时俱现一切色像。如来世尊亦复如是。无有分别净诸众生自心现流。一时清净非渐次净。令住寂静无分别处。大慧。譬如日月轮相光明一时遍照一切色像非为前后。大慧。如来世尊亦复如是。为令众生远离

自心烦恼见熏习气过患。一时示现不思議智最胜境界。大慧。譬如阿黎耶识分别现境。自身资生器世间等。一而知非是前后。大慧。报佛如来亦复如是。一时成熟诸众生界。置究竟天净妙宫殿修行清静之处。大慧。譬如法佛报佛放诸光明。有应化佛照诸世间。大慧。内身圣行光明法体。照除世间有无邪见亦复如是。

[唐译] 佛言大慧。渐净非顿。如庵罗果渐熟非顿。诸佛如来净诸众生自心现流亦复如是。渐净非顿。如陶师造器渐成非顿。诸佛如来净诸众生自心现流亦复如是。渐而非顿。譬如大地生诸草木渐生非顿。诸佛如来净诸众生自心现流亦复如是。渐而非顿。大慧。譬如人学音乐书画种种技术渐成非顿。诸佛如来净诸众生自心现流亦复如是。渐而非顿。譬如明镜顿现众像而无分别。诸佛如来净诸众生自心现流亦复如是。顿现一切无相境界而无分别。如日月轮一时遍照一切色像。诸佛如来净诸众生自心过习亦复如是。顿为示现不可思議诸佛如来智慧境界。譬如藏识顿现于身及资生国土一切境界。报佛亦尔。于色究竟天顿能成熟一切众生令修诸行。譬如法佛顿现报佛及以化佛光明照曜。自证圣境亦复如是。顿现法相而为照曜。令离一切有无恶见。

大慧。法依佛说一切法入自相共相。自心现习气因。相续妄相自性计著因。种种不实如幻种种计著不可得。

[魏译] 复次大慧。法佛报佛说一切法自相同相故。因故自心现见熏习相故。因虚妄分别戏论相缚故。如所说法无如是体故。大慧。譬如幻师幻作一切种种形像。诸愚痴人取以为实。而彼诸像实不可得。

[唐译] 大慧。法性所流佛说一切法自相共相。自心现习气因相。妄计性所执因相。更相系属种种幻事皆无自性。而诸众生种种执著取以为实。悉不可得。

复次大慧。计著缘起自性。生妄想自性相。大慧。如工幻师依草木瓦石作种种幻。起一切众生若干形色。起种种妄想。彼诸妄想亦无真实。

[魏译] 复次大慧。虚妄法体依因缘法。执著有实分别而生。大慧。如巧幻师依草木瓦石作种种事。依于咒术人工之力。成就一切众生形色身分之相名幻人像。众生见幻种种形色。执著为人而实无人。大慧。众生虽见以为是人。无实人体。

[唐译] 复次大慧。妄计自性执著缘起自性起。大慧。譬如幻师以幻术力。依草木瓦石幻作众生若干色像。令其见者种种分别。皆无真实。

如是大慧。依缘起自性。起妄想自性。种种妄想心种种相行事妄想相。计著习气妄想。大慧。是为妄想自性相生。大慧。是名依佛说法。

[魏译] 大慧。因缘法体随心分别亦复如是。以见心相种种幻故。何以故

。以执著虚妄相因分别心熏习故。大慧。是名分别虚妄体相。大慧。是名报佛说法之相。

[唐译] 大慧。此亦如是。由取著境界习气力故。于缘起性中。有妄计性种种相现。是名妄计性生。大慧。是名法性所流佛说法相。

大慧。法佛者。离心自性相。自觉圣所缘境界建立施作。

[魏译] 大慧。法佛说法者。离心相应体故。内证圣行境界故。大慧。是名法佛说法之相。

[唐译] 大慧。法性佛者。建立自证智所行。离心自性相。

大慧。化佛者。说施戒忍精进禅定及心智慧。离阴界入。解脱识相分别观察建立。超外道见无色见。

[魏译] 大慧。应化佛所作。应佛说施戒忍精进禅定智慧故。阴界入解脱故。建立识想差别行故。说诸外道无色三摩跋提次第相。大慧。是名应佛所作应佛说法相。

[唐译] 大慧。化佛说施戒忍进禅定智慧蕴界处法又诸解脱诸识行相。建立差别越外道见超无色行。

大慧。又法佛者离攀缘攀缘。离一切所作根量根灭。非诸凡夫声闻缘觉外道计著我相所著境界。自觉圣究竟差别相建立。是故大慧。自觉圣究竟差别相当勤修学。自心现见应当除灭。

[魏译] 复次大慧。法佛说法者。离攀缘故。离能观所观故。离所作相量相故。大慧。非诸凡夫声闻缘觉外道境界故。以诸外道执著虚妄我相故。是故大慧。如是内身自觉修行胜相当如是学。大慧。汝当应离见自心相以为非实。

[唐译] 复次大慧。法性佛非所攀缘。一切所缘一切所作根量等相悉皆远离。非凡夫二乘及诸外道执著我相所取境界。是故大慧。于自证圣智胜境界相当勤修学。于自心所现分别见相当速舍离。

复次大慧。有二种声闻乘通分别相。谓得自觉圣差别相。及性妄想自性计著相。云何得自觉圣差别相声闻。谓无常苦空无我境界。真谛离欲寂灭。息阴界入自共相。外不坏相。如实知心得寂止。心寂止已。禅定解脱三味道果正受解脱。不离习气不思议变易死。得自觉圣乐住声闻。是名得自觉圣差别相声闻。

[魏译] 复次大慧。声闻乘有二种差别相。谓于内身证得圣相故。执著虚妄相分别有物故。大慧。何者声闻内身证得圣相。谓无常苦空无我境界故。真谛离欲寂灭故。阴界入故。自相同相故。内外不灭相故。见如实法故得心三昧。得心三昧已。得禅定解脱三味道果三摩跋提不退解脱故。未得不可思议熏习变易死故。内身证得圣乐行法住声闻地故。大慧。是名声闻内身证得圣相。

〔唐译〕复次大慧。声闻乘有二种差别相。所谓自证圣智殊胜相。分别执著自性相。云何自证圣智殊胜相。谓明见苦空无常无我诸谛境界。离欲寂灭故。于蕴界处若自若共外不坏相。如实了知故心住一境。住一境已。获禅解脱三昧道果而得出离。住自证圣智境界乐。未离习气及不思議变易死。是名声闻乘自证圣智境界相。

大慧。得自觉圣差别乐住菩萨摩訶萨。非灭门乐正受乐。顾悯众生及本愿不作证。大慧。是名声闻得自觉圣差别相乐。菩萨摩訶萨于彼得自觉圣差别相乐。不应修学。

〔魏译〕大慧。菩萨摩訶萨入诸声闻内证圣行三昧乐法。而不取寂灭空门乐。不取三摩跋提乐。以怜愍众生故起本愿力行。是故虽知不取为究竟。大慧。是名声闻内身证圣修行乐相。大慧。菩萨摩訶萨应当修行内身证圣。修行乐门而不取著。

〔唐译〕菩萨摩訶萨虽亦得此圣智境界。以怜愍众生故。本愿所持故。不证寂灭门及三昧乐。诸菩萨摩訶萨。于此自证圣智乐中不应修学。

大慧。云何性妄想自性计著相声闻。所谓大种青黄赤白坚湿暖动。非作生自相共相。先胜善说。见已于彼起自性妄想。菩萨摩訶萨于彼应知应舍。随入法无我相。灭人无我相见。渐次诸地相续建立。是名诸声闻性妄想自性计著相。

〔魏译〕大慧。何者是声闻分别有物执著虚妄相。谓于四大坚湿热动相。青黄赤白等相故。无作者而有生故。自相同相故。斟量相应阿含先胜见善说故。依彼法虚妄执著以为实有。大慧。是名声闻分别有物执著虚妄相。大慧。菩萨摩訶萨于彼声闻法应知而舍。舍已入法无我相。入法无我相已入人无我。观察无我相已次第入诸地。大慧。是名声闻分别有物执著虚妄相。大慧。所言声闻乘有二种相者我已说竟。

〔唐译〕大慧。云何分别执著自性相。所谓知坚湿暖动青黄赤白。如是等法非作者生。然依教理见自共相分别执著。是名声闻乘分别执著相。菩萨摩訶萨。于此法中应知。应舍离人无我见入法无我相渐住诸地。

尔时大慧菩萨摩訶萨白佛言。世尊。世尊所说常不思議自觉圣趣境界及第一义境界。世尊。非诸外道所说常不思議因缘耶。

〔魏译〕尔时圣者大慧菩萨摩訶萨复白佛言。世尊。世尊所说常不可思议法。内身证圣境界法第一义法。世尊。外道亦说常不可思议因果。此义云何。

〔唐译〕尔时大慧菩萨摩訶萨白佛言。世尊。如来所说常不思議自证圣智第一义境。将无同诸外道所说常不思議作者耶。

佛告大慧。非诸外道因缘得常不思議。所以者何。诸外道常不思議。不因

自相成。若常不思议。不因自相成者。何因显现常不思议。复次大慧。不思议若因自相成者。彼则应常。由作者因相。故常不思议不成。

[魏译] 佛告圣者大慧菩萨言。大慧。诸外道说常不可思议因果不成。何以故。大慧。诸外道说常不可思议非因自相相应故。大慧。诸外道说常不可思议若因自相相应者。此何等法。何等法了出。是故外道不得言常不可思议。复次大慧。诸外道说常不可思议者。若因自相相应者应成无常不可思议。以有因相故。是故不成常不可思议。

[唐译] 佛言。大慧。非诸外道作者得常不思议。所以者何。诸外道常不思议因自相不成。既因自相不成。以何显示常不思议。大慧。外道所说常不思议。若因自相成彼则有常。但以作者为因相故。常不思议不成。

大慧。我第一义常不思议。第一义因相成。离性非性得自觉相故有相。第一义智因故有因。离性非性故。譬如无作虚空涅槃灭尽故常。如是大慧。不同外道常不思议论。如是大慧。此常不思议诸如来自觉圣智所得。如是故常不思议自觉圣智所得。应当修学。

[魏译] 大慧。我说常不可思议第一义。常不可思议。与第一义相因果相应。以离有无故。以内身证相故。以有彼相故。以第一义智因相应故。以离有无故。以非所作故。与虚空涅槃寂灭譬喻相应故。是故常不可思议。是故大慧。我说常不可思议。不同外道常不可思议论。大慧。此常不可思议。诸佛如来应正遍知实是常法。以诸佛圣智内身证得故。非心意意识境界故。大慧。是故菩萨摩訶萨应当修行常不可思议。内身所证圣智行法。

[唐译] 大慧。我第一义常不思议。第一义因相成。远离有无。自证圣智所行相故有相。第一义智为其因故有因。离有无故非作者。如虚空涅槃寂灭法故常不思议。是故我说常不思议。不同外道所有诤论。大慧。此常不思议。是诸如来自证圣智所行真理。是故菩萨当勤修学。

复次大慧。外道常不思议。无常性异相因故。非自作因相力故常。复次大慧。诸外道常不思议。于所作性非性。无常见已思量计常。

[魏译] 复次大慧。诸外道常不可思议。无常法相因相应故。是故无常非因相而得名故。是故常法不可思议。大慧。若诸外道常不可思议。见有无法而言常。以彼法比智知言有常。

[唐译] 复次大慧。外道常不思议。以无常异相因故常。非自相因力故常。大慧。外道常不思议。以见所作法有已还无。无常已比知是常。

大慧。我亦以如是因缘所作者性非性。无常见已。自觉圣境界说彼常无因。大慧。若复诸外道因相。成常不思议。因自相性非性。同于兔角此常不思议。但言说妄想。诸外道辈有如是过。所以者何。谓但言说妄想同于兔角。自因



相非分。

[魏译] 大慧。我亦如是。即因此法作有无见。无常应常。何以故。以无因相故。复次大慧。诸外道说若因相相应成常不可思议。以彼外道言因自相有无故者同于兔角。大慧。此常不可思议。诸外道等但虚妄分别。何以故。以无兔角但虚妄分别故。自因相无故。

[唐译] 我亦见所作法有已还无。无常已不因此说为常。大慧。外道以如是因相成常不思议。此因相非有。同于兔角故。常不思议唯是分别但有言说。何故彼因同于兔角。无自因相故。

大慧。我常不思议。因自觉得相故。离所作性非性故常。非外性非性无常思量计常。大慧。若复外性非性无常。思量计常不思议常。而彼不知常不思议自因之相。去得自觉圣智境界相远。彼不应说。

[魏译] 大慧。我常不可思议。唯内身证相因故。离作有无法故。是故常不可思议。以无外相故。常法相应故。大慧。诸外道等见无外相。比智知常不可思议以为常。彼外道等不知常不可思议。自因相彼因相故。以内身圣智证境界相故。大慧。彼诸外道外于我法不应为说。

[唐译] 大慧。我常不思议。以自证为因相。不以外法有已还无无常为因。外道反此。曾不能知常不思议自因之相。而恒在于自证圣智所行相外。此不应说。

复次大慧。诸声闻畏生死妄想苦。而求涅槃。不知生死涅槃差别一切性妄想非性。未来诸根境界休息作涅槃想。非自觉圣智趣藏识转。是故凡愚说有三乘。说心量趣无所有。是故大慧。彼不知过去未来现在诸如来自心现境界。计著外心现境界。生死轮常转。

[魏译] 复次大慧。诸声闻辟支佛。畏生死妄想苦而求涅槃。不知世间涅槃无差别故。分别一切法与非法而灭诸相不取未来境界妄取以为涅槃。不知内身证修行法故。不知阿黎耶识转故。大慧是故彼愚痴人。说有三乘法。而不能知唯心相灭得寂静法。是故彼无智愚人。不知过去未来现在诸佛如来应正遍知。自心见境界故。执著外心境界故。是故大慧。彼愚痴人。于世间生死轮中常转不住。

[唐译] 复次大慧。诸声闻畏生死妄想苦而求涅槃。不知生死涅槃差别之相。一切皆是妄分别有无所有故。妄计未来诸根境灭以为涅槃。不知证自智境界转。所依藏识为大涅槃。彼愚痴人说有三乘。不说惟心无有境界。大慧。彼人不知去来现在诸佛所说自心境界。取心外境常于生死轮转不绝。

复次大慧。一切法不生。是过去未来现在诸如来所说。所以者何。谓自心现性非性。离有非有生故。大慧。一切性不生一切法如兔马等角。是愚痴凡夫

不觉妄想自性妄想故。大慧。一切法不生。自觉圣智趣境界者。一切性自性相不生。非彼愚夫妄想二境界。自性身财建立趣自性相。大慧。藏识摄所摄相转。愚夫堕生住灭二见。希望一切性生。有非有妄想生。非圣贤也。大慧。于彼应当修学。

[魏译] 复次大慧。过去未来现在一切诸佛。皆说诸法不生。何以故。谓自心见有无法故。若离有无诸法不生故。是故大慧。一切法不生。大慧。一切法如兔马驴驼角等。大慧。愚痴凡夫妄想分别分别诸法。是故一切诸法不生。大慧。一切诸法自体相不生。是内身证圣智境界故。非诸凡夫自体分别二境界故。大慧。是阿黎耶识。身资生器世间去来自体相故。见能取可取转故。诸凡夫堕于生住灭二相心故。分别诸法生有无故。大慧汝应知如是法故。

[唐译] 复次大慧。去来现在诸如来说一切法不生。何以故。自心所见非有性故离有无生故。如兔马等角凡愚妄取。唯自证圣智所行之处。非诸愚夫二分境界。大慧。身及资生器世间等。一切皆是藏识影像。所取能取二种相现。彼诸愚夫。堕生住灭二见中故。于中妄起有无分别。大慧。汝于此义当勤修学。

。复次大慧。有五无间种性。云何为五。谓声闻乘无间种性。缘觉乘无间种性。如来乘无间种性。不定种性各别种性。

[魏译] 复次大慧。我说五种乘性证法。何等为五。一者声闻乘性证法。二者辟支佛乘性证法。三者如来乘性证法。四者不定乘性证法。五者无性证法。

[唐译] 复次大慧。有五种种性。何等为五。谓声闻乘种性。缘觉乘种性。如来乘种性。不定种性。无种性。

云何知声闻乘无间种性。若闻说得阴界入自共相断知时。举身毛孔熙怡欣悦。及乐修相智。不修缘起发悟之相。是名声闻乘无间种性。声闻无间见第八地。起烦恼断。习烦恼不断。不度不思议变易死。度分段死正师子吼。我生已尽。梵行已立。不受后有。如实知修习人无我。乃至得般涅槃觉。

[魏译] 大慧。何者声闻乘性证法。谓说阴界入法故。说自相同相证智法故。彼身毛孔熙怡欣悦乐修相智不修因缘不相离相故。大慧。是名声闻乘性证法故。彼声闻人邪见证智。离起粗烦恼。不离无明熏习烦恼。见己身证相。谓初地中乃至五地六地离诸烦恼。同己所离故。熏习无明烦恼故。堕不可思议变易死故。而作是言。我生已尽。梵行已立。所作已办。不受后有。如是等得入人无我乃至生心。以为得涅槃故。

[唐译] 大慧。云何知是声闻乘种性。若闻说于蕴界处自相共相。若知若证。举身毛竖心乐修习。于缘起相不乐观察。应知此是声闻乘种性。彼于自乘

见所证已。于五六地断烦恼结。不断烦恼习。住不思議死。正师子吼言。我生已尽。梵行已立。所作已办。不受后有。修习人无我。乃至生于得涅槃觉。

大慧。各别无间者。我人众生寿命长养士夫。彼诸众生作如是觉求般涅槃。复有异外道说。悉由作者见一切性已。言此是般涅槃。作如是觉。法无我见非分。彼无解脱。大慧。此诸声闻乘无间外道种性。不出出觉。为转彼恶见故应当修学。

[魏译] 大慧。复有余外道求证涅槃。而作是言。觉知我人众生寿命作者受者丈夫。以为涅槃。大慧复有余外道。见一切诸法依因。而有生涅槃心故。大慧。彼诸外道无涅槃解脱。以不见法无我故。大慧。是名声闻乘外道性。于非离处而生离想。大慧。汝应转此邪见修行如实行故。

[唐译] 大慧。复有众生求证涅槃。言能觉知我人众生养者取者此是涅槃。复有说言。见一切法因作者有此是涅槃。大慧。彼无解脱。以未能见法无我故。此是声闻乘及外道种性。于未出中生出离想。应勤修习舍此恶见。

大慧。缘觉乘无间种性者。若闻说各别缘无间。举身毛竖悲泣流泪。不相近缘。所有不著。种种自身种种神通。若合若离种种变化。闻说是时其心随入。若知彼缘觉乘无间种性已。随顺为说缘觉之乘。是名缘觉乘无间种性相。

[魏译] 大慧。何者辟支佛乘性证法。谓闻说缘觉证法。举身毛竖悲泣流泪。不乐愤闹故。观察诸因缘法故。不著诸因缘法故。闻说自身种种神通。若离若合种种变化。其心随入故。大慧。是名缘觉乘性证法。汝当应知随顺缘觉说。

[唐译] 大慧。云何知是缘觉乘种性。谓若闻说缘觉乘法。举身毛竖悲泣流泪。离愤闹缘无所染著。有时闻说现种种身或聚或散神通变化。其心信受无所违逆。当知此是缘觉乘种性。应为其说缘觉乘法。

大慧。彼如来乘无间种性。有四种。谓自性法无间种性。离自性法无间种性。得自觉圣无间种性。外刹殊胜无间种性。大慧。若闻此四事一一说时。及说自心现身财建立不思議境界时。心不惊怖者。是名如来乘无间种性相。

[魏译] 大慧。何者如来乘性证法。大慧。如来乘性证法有四种。何者为四。一者证实法性。二者离实法证性。三者自身内证圣智性。四者外诸国土胜妙庄严证法性。大慧。若闻说此一一法时。但阿黎耶心。见外身所依资生器世间不可思議境界。不惊不怖不畏者。大慧。当知是证如来乘性人。大慧。是名如来乘性证法人相。

[唐译] 大慧。如来乘种性所证法有三种。所谓自性无自性法。内身自证圣智法。外诸佛刹广大法。大慧。若有闻说此一一法及自心所现身财建立阿赖耶识不思議境。不惊不怖不畏。当知此是如来乘性。

大慧。不定种性者。谓说彼三种时。随说而入随彼而成。大慧。此是初治地者。谓种性建立。为超入无所有地故作是建立。彼自觉藏者。自烦恼习净。见法无我得三昧乐住声闻。当得如来最胜之身。

[魏译] 大慧。何者不定乘性证法。大慧。若人闻说此三种法。于一一中有所乐者随顺为说。大慧。说三乘者为发起修行地故。说诸性差别非究竟地。为欲建立毕竟能取寂静之地故。大慧。彼三种人离烦恼障熏习得清净故。见法无我得三昧乐行故。声闻缘觉毕竟证得如来法身故。

[唐译] 大慧。不定种性者。谓闻说彼三种法时。随生信解而顺修学。大慧。为初治地人而说种性。欲令其入无影像地。作此建立。大慧。彼住三昧乐声闻。若能证知自所依识。见法无我净烦恼习。毕竟常得如来之身。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。须陀槃那果。往来及不还。逮得阿罗汉。是等心惑乱。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。逆流修无漏。往来及不还。应供阿罗汉。是等心乱惑。

[唐译] 尔时世尊即说颂言。预流一来果。不还阿罗汉。是等诸圣人。其心悉迷惑。

三乘与一乘。非乘我所说。愚夫少智慧。诸圣远离寂。

[魏译] 我说于三乘。一乘及非乘。诸圣如实解。凡夫不能知。

[唐译] 我所立三乘。一乘及非乘。为愚夫少智。乐寂诸圣说。第一义法门。远离于二教。住于无所有。何建立三乘。

[魏译] 第一义法门。远离于二教。建立于三乘。为住寂静处。

[唐译] 第一义法门。远离于二取。住于无境界。何建立三乘。诸禅无量等。无色三摩提。受想悉寂灭。亦无有心量。

[魏译] 诸禅及无量。无色三摩提。无想定灭尽。亦皆心中无。

[唐译] 诸禅及无量。无色三摩提。乃至灭受想。唯心不可得。

大慧。彼一阐提非一阐提。世间解脱谁转。大慧。一阐提有二种。一者舍一切善根。及于无始众生发愿。云何舍一切善根。谓谤菩萨藏及作恶言。此非随顺修多罗毗尼解脱之说。舍一切善根故不般涅槃。

[魏译] 大慧。何者无性乘。谓一阐提。大慧。一阐提者无涅槃性。何以故。于解脱中不生信心不入涅槃。大慧。一阐提者有二种。何等为二。一者焚烧一切善根。二者怜愍一切众生。作尽一切众生界愿。大慧。云何焚烧一切善根。谓谤菩萨藏作如是言。彼非随顺修多罗毗尼解脱说。舍诸善根。是故不得涅槃。

[唐译] 复次大慧。此中一阐提。何故于解脱中不生欲乐。大慧。以舍一

切善根故。为无始众生起愿故。云何舍一切善根。谓谤菩萨藏言。此非随顺契经调伏解脱之说。作是语时。善根悉断不入涅槃。

二者菩萨本自愿方便故。非不般涅槃。一切众生而般涅槃。大慧。彼般涅槃。是名不般涅槃法相。此亦到一阐提趣。

[魏译] 大慧。怜愍众生作尽众生界愿者。是为菩萨。大慧。菩萨方便作愿。若诸众生不入涅槃者。我亦不入涅槃。是故菩萨摩訶萨不入涅槃。大慧。是名二种一阐提无涅槃性。以是义故。决定取一阐提行。

[唐译] 云何为无始众生起愿。谓诸菩萨以本愿方便。愿一切众生悉入涅槃。若一众生未涅槃者我终不入。此亦住一阐提趣。此是无涅槃种性相。

大慧白佛言。世尊。此中云何毕竟不般涅槃。佛告大慧。菩萨一阐提者。知一切法本来般涅槃已。毕竟不般涅槃。而非舍一切善根一阐提也。大慧。舍一切善根一阐提者。复以如来神力故。或时善根生。所以者何。谓如来不舍一切众生故。以是故。菩萨一阐提不般涅槃。

[魏译] 大慧菩萨白佛言。世尊。此二种一阐提。何等一阐提常不入涅槃。佛告大慧。菩萨摩訶萨一阐提常不入涅槃。何以故。以能善知一切诸法本来涅槃。是故不入涅槃。非舍一切善根一阐提。何以故。大慧。彼舍一切善根一阐提。若值诸佛善知识等。发菩提心生诸善根便证涅槃。何以故。大慧诸佛如来不舍一切诸众生故。是故大慧。菩萨一阐提常不入涅槃。

[唐译] 大慧菩萨言。世尊。此中何者毕竟不入涅槃。佛言。大慧。彼菩萨一阐提。知一切法本来涅槃。毕竟不入非舍善根。何以故。舍善根一阐提。以佛威力故。或时善根生。所以者何。佛于一切众生无舍时故。是故菩萨一阐提不入涅槃。

复次大慧。菩萨摩訶萨当善三自性。云何三自性。谓妄想自性。缘起自性。成自性。

[魏译] 复次大慧。菩萨摩訶萨当善知三法自体相。大慧。何等三法自体相。一者虚妄分别名字相。二者因缘法体自相相。三者第一义谛法体相。

[唐译] 复次大慧。菩萨摩訶萨当善知三自性相。何者为三。所谓妄计自性。缘起自性。圆成自性。

大慧。妄想自性从相生。大慧白佛言。世尊。云何妄想自性从相生。佛告大慧。缘起自性事相相行。显现事相相。计着有二种妄想自性。如来应供等正觉之所建立。谓名相计著相。及事相计着相。名相计著相者。谓内外法计著。事相计着相者。谓即彼如是内外自共相计着。是名二种妄想自性相。若依若缘生。是名缘起。

[魏译] 大慧。何者虚妄分别名字相。谓从名字虚妄分别一切法相。是名

虚妄分别名字之相。大慧。何者因缘分法体自相相。大慧。因缘分法体自相相者。从境界事生故。大慧。因缘分法体境界事相。诸佛如来应正遍知。说虚妄分别差别有二种。何等为二种。一者妄执名字戏论分别。二者妄执名字相分别境界相事相。大慧。何者妄执名字相境界相事相。谓即彼内外法自相同相。大慧。是名因缘分法体二种自相相。以依彼法观彼法生故。大慧。是名因缘分法体自相相。

〔唐译〕大慧。妄计自性从相生。云何从相生。谓彼依缘起事相种类显现。生计着故。大慧。彼计着事相。有二种妄计性生。是诸如来之所演说。谓名相计着相。事相计着相。大慧。事计着相者。谓计着内外法。相计着相者。谓即彼内外法中计着自共相。是名二种妄计自性相。大慧。从所依所缘起。是缘起性。

云何成自性。谓离名相事相妄想。圣智所得及自觉圣智趣所行境界。是名成自性如来藏心。

〔魏译〕大慧。何者第一义谛法体相。谓诸佛如来。离名字相境界相事相相。圣智修行境界行处。大慧。是名第一义谛相诸佛如来藏心。

〔唐译〕何者圆成自性。谓离名相事相一切分别。自证圣智所行真如。大慧。此是圆成自性如来藏心。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。名相觉想。自性二相。正智如如。是则成相。

〔魏译〕尔时世尊重说偈言。名相分别事。及法有二相。真如正妙智。是第一义相。

〔唐译〕尔时世尊即说颂言。名相分别。二自性相。正智真如。是圆成性。

大慧。是名观察五法自性相经。自觉圣智趣所行境界。汝等诸菩萨摩訶萨。应当修学。

〔魏译〕大慧。是名观察五法自相法门。诸佛菩萨修行内证境界之相。汝及诸菩萨应如是学。

〔唐译〕大慧。是名观察五法自性相法门。自证圣智所行境界。汝及诸菩萨摩訶萨当勤修学。

复次大慧。菩萨摩訶萨善观二种无我相。云何二种无我相。谓人无我及法无我。云何人无我。谓离我我所。阴界入聚无知业爱生眼色等。摄受计著生识。一切诸根自心现器身藏。自妄想相施設显示。

〔魏译〕复次大慧。菩萨摩訶萨应当善观二无我相。大慧。何等二种。一者人无我智。二者法无我智。云何人无我智。谓离我我所阴界入聚故。无智业爱生故。依眼色等虚妄执著故。自心现见一切诸根器身屋宅故。自心分别分别

故。分别分别识故。

〔唐译〕复次大慧。菩萨摩訶萨当善观察二无我相。何者为二。所谓人无我相。法无我相。大慧。何者是人无我相。谓蕴界处离我我所。无知爱业之所生起眼等识生。取于色等而生计著。又自心所见身器世间。皆是藏心之所显现刹那相续变坏不停。

如河流如种子。如灯如风如云。刹那展转坏。躁动如猿猴。乐不净处如飞蝇。无厌足如风火。无始虚伪习气因如汲水轮。生死趣有轮。种种身色。如幻术神咒机发像起。善彼相知。是名人无我智。

〔魏译〕如河流种子灯焰风云。念念展转前后差别。轻躁动转如猿猴。蝇等爱乐不净境界处故。无厌足如火故。因无始来戏论境界熏习故。犹如辘轳车轮机关。于三界中生种种色种种身。如幻起尸。大慧。如是观诸法相巧方便智。是名善知人无我智境界之相。

〔唐译〕如河流如种子如灯焰如迅风如浮云。躁动不安如猿猴。乐不净处如飞蝇。不知厌足如猛火。无始虚伪习气为因。诸有趣中流转不息如汲水轮。种种色身威仪进止。譬如死尸咒力故行。亦如木人因机运动。若能于此善知其相。是名人无我智。

云何法无我智。谓觉阴界入妄想相自性。如阴界入离我我所。阴界入积聚。因业爱绳缚。展转相缘生无动摇。诸法亦尔。离自共相不实妄想相。妄想力是凡夫生。非圣贤也。心意识五法自性离故。

〔魏译〕大慧。何者法无我智。谓如实分别阴界入相。大慧。菩萨观察阴界入等无我我所。阴界入聚因业爱绳递共相缚。因缘生故无我无作者。大慧。阴界入等离同相异相故。依不实相分别得名。愚痴凡夫妄想分别以为有故。非证实者见以为有。大慧。菩萨如是观察心意意识。五法体相一切离故诸因缘无。是名善知诸法无我智境界相。

〔唐译〕大慧。云何为法无我智。谓知蕴界处是妄计性。如蕴界处离我我所。唯共积聚爱业绳缚。互为缘起无能作者。蕴等亦尔离自共相。虚妄分别种种相现。愚夫分别非诸圣者。如是观察一切诸法。离心意识五法自性。是名菩萨摩訶萨法无我智。

大慧。菩萨摩訶萨。当善分别一切法无我。善法无我菩萨摩訶萨。不久当得初地。菩萨无所有观地相。观察开觉欢喜。次第渐进超九地相。得法云地。于彼建立无量宝庄严大宝莲花王像大宝宫殿。幻自性境界修习生。于彼而坐同一像类。诸最胜子眷属围绕。从一切佛刹来佛手灌顶。如转轮圣王太子灌顶。超佛子地到自觉圣智法趣。当得如来自在法身。见法无我故。是名法无我相。汝等诸菩萨摩訶萨。应当修学。

[魏译] 大慧。菩萨善知诸法无我已。观察真如修寂静行。不久当得初欢喜地。善能观察欢喜地已。如是诸地次第转明。乃至得证法云之地。菩萨住彼法云地已。无量诸宝间错庄严。大莲花王座大宝宫殿。如实业幻境界所生而坐其上。一切同行诸佛子等恭敬围绕。十方诸佛伸手灌顶授于佛位。如转轮王灌太子顶。过佛子地。过佛子地已。观诸佛法如实修行。于诸法中而得自在。得自在已。名得如来无上法身。以见法无我故。大慧。是名如实法无我相。大慧。汝及诸菩萨应如是学。

[唐译] 得此智已知无境界。了诸地相即入初地。心生欢喜次第渐进。乃至善慧及以法云。诸有所作皆悉已办。住是地已。有大宝莲花王众宝庄严。于其花上有宝宫殿状如莲花。菩萨往修幻性法门之所成就。而坐其上。同行佛子前后围绕。一切佛刹所有如来皆舒其手。如转轮王子灌顶之法而灌其顶。超佛子地获自证法。成就如来自在法身。大慧。是名见法无我相。汝及诸菩萨摩诃萨应勤修学。

尔时大慧菩萨摩诃萨复白佛言。世尊。建立诽谤相。惟愿说之。令我及诸菩萨摩诃萨。离建立诽谤二边恶见。疾得阿耨多罗三藐三菩提。觉已离常建立断诽谤见。不谤正法。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨复白佛言。世尊。世尊有无谤相愿为我说。世尊。我及诸菩萨摩诃萨。若闻得离有无邪见。速得阿耨多罗三藐三菩提。得阿耨多罗三藐三菩提已。远离断常邪见建立。便能建立诸佛正法。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩诃萨复白佛言。世尊。愿说建立诽谤相。令我及诸菩萨摩诃萨离此恶见。疾得阿耨多罗三藐三菩提。得菩提已。破建立常诽谤断见。令于正法不生毁谤。

尔时世尊受大慧菩萨请已。而说偈言。建立及诽谤。无有彼心量。身受用建立。及心不能知。愚痴无智慧。建立及诽谤。

[魏译] 尔时世尊。复受圣者大慧菩萨摩诃萨请已。而说偈言。心中无断常。身资生住处。惟心愚无智。无物而见有。

[唐译] 佛受其请即说颂言。身资财所住。皆唯心影像。凡愚不能了。起建立诽谤。所起但是心。离心不可得。

尔时世尊于此偈义。复重显示告大慧言。有四种非有有建立。云何为四。谓非有相建立。非有见建立。非有因建立。非有性建立。是名四种建立。又诽谤者。谓于彼所立无所得。观察非分而起诽谤。是名建立诽谤相。

[魏译] 尔时世尊于此偈义。复重宣说。告圣者大慧菩萨言。大慧。有四种建立谤相。何等为四。一者建立非有相。二者建立非正见相。三者建立非有因相。四者建立非有体相。大慧。是名四种建立。大慧。何者是谤相。大慧观



察邪见所建立法不见实相。即谤诸法言一切无。大慧是名建立谤相。

〔唐译〕尔时世尊欲重明此义。告大慧言。有四种无有有建立。何者为四。所谓无有相建立相。无有见建立见。无有因建立因。无有性建立性。是为四。大慧。诽谤者。谓于诸恶见所建立法求不可得。不善观察遂生诽谤。此是建立诽谤相。

复次大慧。云何非有相建立相。谓阴界入非有自共相而起计着。此如是。此不异。是名非有相建立相。此非有相建立妄想。无始虚伪过。种种习气计着生。

〔魏译〕复次大慧。何者建立非有相。谓分别阴界入非有法。无始来戏论非有实故。而执着同相异相。此法如是如是毕竟不异。大慧。依此无量世来烦恼熏习执着而起。大慧。是名建立非有相。

〔唐译〕大慧。云何无有相建立相。谓于蕴界处自相共相本无所有。而生计着。此如是此不异。而此分别从无始种种恶习所生。是名无有相建立相。

大慧。非有见建立相者。若彼如是阴界入我人众生寿命长养士夫见建立。是名非有见建立相。

〔魏译〕大慧。何者建立非正见相。大慧彼阴界入中。无我人众生寿者作者受者。而建立邪见。谓有我等故。大慧。是名建立非正见相。

〔唐译〕云何无有见建立见。谓于蕴界处。建立我人众生等见。是名无有见建立见。

大慧。非有因建立相者。谓初识无因生。后不实如幻本不生。眼色明界念。前生生已实已还坏。是名非有因建立相。

〔魏译〕大慧。何者建立非有因相。谓初识不从因生。本不生后时生如幻。本无因物而有因眼色明空。念故识生生已还灭。大慧。是名建立非有因相。

〔唐译〕云何无有因建立因。谓初识前无因不生。其初识本无。后眼色明念等为因如幻生。生已有。有还灭。是名无有因建立因。

大慧。非有性建立相者。谓虚空灭般涅槃非作。计著性建立。此离性非性。一切法如兔马等角。如垂发现。离有非有。是名非有性建立相。

〔魏译〕大慧。何者建立非有体谤法相。谓虚空灭涅槃无作无物建立执著。大慧。彼三法离有无故。大慧。一切诸法如兔马驴驼角毛轮等故。离有无建立相故。大慧。是名建立非有体谤法相。

〔唐译〕云何无有性建立性。谓于虚空涅槃非数灭无作性。执着建立。大慧。此离性非性。一切诸法离于有无。犹如毛轮兔马等角。是名无有性建立性。

建立及诽谤愚夫妄想。不善观察自心现量。非圣贤也。是故离建立诽谤恶

见。应当修学。

[魏译] 大慧。建立谤相者。诸凡夫虚妄分别故。不知但是心见诸法是有。非圣人所见故。大慧。汝当远离不正见建立谤法相故。

[唐译] 大慧。建立诽谤。皆是凡愚不了唯心而生分别。非诸圣者。是故汝等当勤观察远离此见。

复次大慧。菩萨摩訶萨善知心意识五法自性二无我相。趣究竟为安众生故。作种种类像。如妄想自性处依于缘起。譬如众色如意宝珠。普现一切诸佛刹土。一切如来大众集会。悉于其中听受佛法。所谓一切法如幻。如梦光影水月。于一切法离生灭断常。及离声闻缘觉之法。

[魏译] 复次大慧。诸菩萨摩訶萨如实知心意识五法体相二种无我。为安隐众生现种种类像。如彼虚妄无所分别。依因缘故而有种种。大慧。菩萨摩訶萨亦复如是。依众生现种种色。如如意宝随诸一切众生心念。于诸佛土大众中现。如幻如梦如响如水中月镜中像故。远离诸法。不生不灭非常非断故。现佛如来。离诸声闻缘觉乘故。

[唐译] 大慧。菩萨摩訶萨善知心意识五法自性二无我相已。为众生故作种种身。如依缘起起妄计性。亦如摩尼随心现色。普入佛会听闻佛说。诸法如幻如梦如影。如镜中像如水中月。远离生灭及以断常。不住声闻辟支佛道。

得百千三昧乃至百千亿那由他三昧。得三昧已游诸佛刹供养诸佛。生诸天宫宣扬三宝示现佛身。声闻菩萨大众围绕。以自心现量度脱众生。分别演说外性无性。悉令远离有无等见。

[魏译] 闻诸佛法。即得无量百千万亿诸深三昧。得三昧已依三昧力。从一佛土至一佛土供养诸佛。示现生于诸宫殿中赞叹三宝。现作佛身菩萨声闻大众围绕。令诸一切众生得入自心见境。为说外境无物有物。令得远离建立有无法故。

[唐译] 闻已成就无量百千亿那由他三昧。得此三昧已。遍游一切诸佛国土。供养诸佛生诸天上。显扬三宝示现佛身。为诸声闻菩萨大众。说外境界皆唯自心。悉令远离有无等执。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。心量世间。佛子观察。种类之身。离所作行。得力神通。自在成就。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。佛子见世间。惟心无诸法。种类非身作。得力自在成。

[唐译] 尔时世尊即说颂言。佛子能观见。世间唯是心。示现种种身。所作无障碍。神通力自在。一切皆成就。

尔时大慧菩萨摩訶萨复请佛言。惟愿世尊。为我等说一切法空无生无二离

自性相。我等及余诸菩萨众。觉悟是空无生无二离自性相已。离有无妄想。疾得阿耨多罗三藐三菩提。尔时世尊告大慧菩萨摩诃萨言。谛听谛听善思念之。今当为汝广分别说。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨复请佛言。惟愿世尊为我等说。一切法空无生无二离自体相。我及一切诸菩萨众。知诸法空无生无二。离自体相已离有无妄想。速得阿耨多罗三藐三菩提。尔时佛告圣者大慧菩萨摩诃萨言。善哉善哉。善哉大慧。谛听谛听。我今为汝广分别说。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩诃萨复请佛言。愿为我说一切法空无生无二无自性相。我及诸菩萨悟此相故离有无分别。疾得阿耨多罗三藐三菩提。佛言谛听当为汝说。

佛告大慧。空空者。即是妄想自性处。大慧。妄想自性计着者。说空无生无二离自性相。大慧。彼略说七种空。谓相空。性自性空。行空。无行空。一切法离言说空。第一义圣智大空。彼彼空。

[魏译] 佛告大慧言。大慧。空者即是妄想法体句。大慧。依执着妄想法体。说空无生无体相不二。大慧。空有七种。何等为七。一者相空。二者一切法有物无物空。三者行空。四者不行空。五者一切法无言空。六者第一义圣智大空。七者彼彼空。

[唐译] 大慧。空者即是妄计性句义。大慧。为执着妄计自性故。说空无生无二无自性。大慧。略说空性有七种。谓相空。自性空。行空。无行空。一切法不可说空。第一义圣智大空。彼彼空。

云何相空。谓一切性自共相空。观展转积聚故。分别无性自共相不生。自佗俱性无性故相不住。是故说一切性相空。是名相空。

[魏译] 大慧。何者是相空。谓一切法自相同相空见递共积聚。大慧。观察一一法自相同相。无一法可得。离自相他相二相。无相可住可见。是故名为自相空。

[唐译] 云何相空。谓一切法自相共相空。展转积聚互相待故。分析推求无所有故。自他及共皆不生故。自共相无生亦无住。是故名一切法自相空。

云何性自性空。谓自己性自性不生。是名一切法性自性空。是故说性自性空。

[魏译] 大慧。何者一切法有物无物空。谓自体相实有法生。大慧。诸法自体相有无俱空。是故名为自体相有物无物空。

[唐译] 云何自性空。谓一切法自性不生。是名自性空。

云何行空。谓阴离我我所。因所成所作业方便生。是名行空。

[魏译] 大慧。何者是行空。谓诸阴等离我我所。依因作业而得有生。大慧是故名为行空。

[唐译] 云何行空。所谓诸蕴由业及因和合而起。离我我所。是名行空。大慧。即此如是行空展转缘起。自性无性。是名无行空。

[魏译] 大慧。何者不行空。谓阴法中涅槃未曾行。大慧。是名不行空。

[唐译] 云何无行空。所谓诸蕴本来涅槃无有诸行。是名无行空。

云何一切法离言说空。谓妄想自性无言说故。一切法离言说。是名一切法离言说空。

[魏译] 大慧。何者一切法无言空。谓妄想分别一切诸法无言可说。大慧。是名一切法无言空。

[唐译] 云何一切法不可说空。谓一切法妄计自性无可言说。是名不可说空。

云何一切法第一义圣智大空。谓得自觉圣智。一切见过习气空。是名一切法第一义圣智大空。

[魏译] 大慧。何者第一义圣智大空。谓自身内证圣智法空。离诸邪见熏习之过。大慧。是名第一义圣智大空。

[唐译] 云何第一义圣智大空。谓得自证圣智待一切诸见过习悉离。是名第一义圣智大空。

云何彼彼空。谓于彼无彼空。是名彼彼空。大慧。譬如鹿子母舍。无象马牛羊等。非无比丘众。而说彼空。非舍舍性空。亦非比丘比丘性空。非余处无象马。是名一切法自相。彼于彼无彼。是名彼彼空。是名七种空。彼彼空者。是空最粗。汝当远离。

[魏译] 大慧。何者彼彼空。谓何等何法等法处。彼法无此法有。彼法有此法无是故言空。大慧。我昔曾为鹿母说殿堂空者。无象马牛羊等名为空。有诸比丘等名为不空。而殿堂殿堂体无。比丘比丘体亦不可得。而彼象马牛羊等非余处无。大慧。如是诸法自相同相。亦不可得离此彼处。是故我言彼彼空。大慧。是名七种空。大慧。此彼彼空最为粗浅。大慧。汝当应离彼彼空不须修习。

[唐译] 云何彼彼空。谓于此无彼。是名彼彼空。譬鹿子母堂无象马牛羊等。我说彼堂空。非无比丘众。大慧。非谓堂无堂自性。非谓比丘无比丘自性。非谓余处无象马牛羊。大慧。一切诸法自共相。彼彼求不可得。是故说名彼彼空。是名七种空。大慧。此彼彼空空中最粗。汝应远离。

大慧。不自生。非不生。除住三昧。是名无生。

[魏译] 大慧言。何者不生。大慧。自体不生而非不生。依世谛故说名为

生。依本不生故言不生。

[唐译] 复次大慧。无生者。自体不生而非不生。除住三昧。是名无生。

离自性即是无生。离自性刹那相续流注及异性现。一切性离自性。是故一切性离自性。

[魏译] 大慧言。何者无体相。大慧。我说无体相者。一切诸法体本不生。是故我言诸法无体相。而相续体刹那刹那不住。大慧。以见异相故。是故一切法无体相。

[唐译] 大慧。无自性者。以无生故密意而说。大慧。一切法无自性。以刹那不住故。见后变异故。是名无自性。

云何无二。谓一切法如阴热如长短如黑白。大慧。一切法无二。非于涅槃彼生死。非于生死彼涅槃。异相因有性故。是名无二。如涅槃生死。一切法亦如是。是故空无生无二离自性相。应当修学。

[魏译] 大慧言。何者名为不二法相。大慧。二法相者。谓日光影长短黑白。彼如是等法各各别名。不得言不二。大慧。如世间涅槃一切诸法各各有二。大慧。何等涅槃。彼处无世间。何处世间。彼处无涅槃。以异因相故。是故我言一切诸法不二。一切诸法不二者。世间涅槃无二故。是故汝应修学。诸法空不生无体不二故。

[唐译] 云何无二相。大慧。如光影如长短如黑白。皆相待立。独则不成。大慧。非于生死外有涅槃。非于涅槃外有生死。生死涅槃无相违相。如生死涅槃。一切法亦如是。是名无二相。大慧。空无生无二无自性相。汝当勤学。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。我常说空法。远离于断常。生死如幻梦。而彼业不坏。虚空及涅槃。灭二亦如是。愚夫作妄想。诸圣离有无。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。我常说空法。远离于断常。生死如幻梦。而彼业不失。虚空及涅槃。灭二亦如是。凡夫分别生。圣人离有无。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。我常说空法。远离于断常。生死如幻梦。而业亦不坏。虚空及涅槃。灭度亦如是。愚夫妄分别。诸圣离有无。

尔时世尊复告大慧菩萨摩诃萨言。大慧。空无生无二离自性相。普入诸佛一切修多罗。凡所有经悉说此义。诸修多罗悉随众生希望心故。为分别说显示其义。而非真实在于言说。如鹿渴想诬惑群鹿。鹿于彼相计着水性。而彼无水。如是一切修多罗所说诸法。为令愚夫发欢喜故。非实圣智在于言说。是故当依于义莫著言说。

[魏译] 尔时佛告圣者大慧菩萨摩诃萨言。大慧。一切法空不生无体不二相。入于诸佛如来所说修多罗中。凡诸法门皆说此义。大慧。一切修多罗。随诸一切众生心故分别显示。大慧。譬如阳焰迷惑禽兽。虚妄执着生于水想。而

阳焰中实无有水。大慧。一切修多罗说法亦复如是。为诸凡夫自心分别令得欢喜。非如实圣智在于言说。大慧。汝应随顺于义。莫着所说名字章句。

[唐译] 尔时世尊。复告大慧菩萨摩诃萨言。大慧。此空无生无自性无二相。悉入一切诸佛所说修多罗中。佛所说经皆有是义。大慧。诸修多罗随顺一切众生心说。而非真实在于言中。譬如阳焰诳惑诸兽令生水想而实无水。众经所说亦复如是。随诸愚夫自所分别令生欢喜。非皆显示圣智证处真实之法。大慧。应随顺义莫着言说。

楞伽阿跋多罗宝经会译卷第一之下

楞伽阿跋多罗宝经会译卷第二之上

宋天竺三藏求那跋陀罗初译

魏天竺三藏菩提留支再译

唐于阗国三藏实叉难陀后译

明临济正宗中都沙门员珂会译

一切佛语心品第二之上

尔时大慧菩萨摩诃萨白佛言。世尊。世尊修多罗说如来藏自性清静。转三十二相。入于一切众生身中。如大价宝垢衣所缠。如来之藏常住不变。亦复如是。而阴界入垢衣所缠。贪欲恚痴不实妄想尘劳所污。一切诸佛之所演说。云何世尊。同外道说我。言有如来藏耶。世尊。外道亦说有常作者。离于求那周遍不灭。世尊说彼有我。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨摩诃萨白佛言。世尊。世尊如修多罗说。如来藏自性清静。具三十二相。在于一切众生身中。为贪嗔痴不实垢染。阴界入衣之所缠裹。如无价宝垢衣所缠。如来世尊复说常恒清凉不变。世尊。若尔外道亦说。我有神我常在不变。如来亦说。如来藏常乃至不变。世尊。外道亦说有常作者。不依诸缘自然而有周遍不灭。若如是者。如来外道说无差别。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩诃萨白佛言。世尊。修多罗中说如来藏本性清静。常恒不断无有变易。具三十二相。在于一切众生身中。为蕴界处垢衣所缠。贪恚痴等妄分别垢之所污染。如无价宝在垢衣中。外道说我是常作者。离于求那自在无灭。世尊所说如来藏义。岂不同于外道我耶。

佛告大慧。我说如来藏。不同外道所说之我。大慧。有时说空无相无愿。如实际法性法身涅槃离自性。不生不灭本来寂静自性涅槃。如是等句。说如来藏已。如来应供等正觉。为断愚夫畏无我句故。说离妄想无所有境界如来藏门。大慧。未来现在菩萨摩诃萨。不应作我见计着。

[魏译] 佛告圣者大慧菩萨言。大慧。我说如来藏常。不同外道所有神我。大慧。我说如来藏空实际涅槃不生不灭无相无愿等文辞章句。说名如来藏。

大慧。如来应正遍知。为诸一切愚痴凡夫。闻说无我生于惊怖。是故我说有如来藏。而如来藏无所分别寂静无相。说名如来藏。大慧。未来现在诸菩萨等。不应执着有我之相。

[唐译] 佛言。大慧。我说如来藏。不同外道所说之我。大慧。如来应正等觉。以性空实际涅槃不生无相无愿等诸句义。说如来藏。为令愚夫离无我怖。说无分别无影像处如来藏门。未来现在诸菩萨摩訶萨。不应于此执着于我。

譬如陶家于一泥聚。以人工水木轮绳方便。作种种器。如来亦复如是。于法无我离一切妄想相。以种种智慧善巧方便。或说如来藏。或说无我。以是因缘故说如来藏。不同外道所说之我。是名说如来藏。开引计我诸外道故。说如来藏。令离不实我见妄想。入三解脱门境界。希望疾得阿耨多罗三藐三菩提。是故如来应供等正觉。作如是说如来之藏。若不如是则同外道。是故大慧。为离外道见故。当依无我如来之藏。

[魏译] 大慧。譬如陶师依于泥聚微尘轮绳。人工手木方便力故作种种器。大慧。如来世尊亦复如是。彼法无我离诸一切分别之相。智慧巧便说名如来藏。或说无我。或说实际及涅槃等。种种名字章句示现。如彼陶师作种种器。是故大慧。我说如来藏不同外道说有我相。大慧。我说如来藏者。为诸外道执着于我。摄取彼故说如来藏。令彼外道离于神我妄想见心执着之处。入三解脱门。速得阿耨多罗三藐三菩提。大慧。以是义故。诸佛如来应正遍知说如来藏。是故我说有如来藏。不同外道执着神我。是故大慧。为离一切外道邪见。诸佛如来作如是说。汝当修学如来无我相法。

[唐译] 大慧。譬如陶师于泥聚中以人工水杖轮绳方便作种种器。如来亦尔。于远离一切分别相无我法中。以种种智慧方便善巧。或说如来藏。或说为无我。种种名字各各差别。大慧。我说如来藏。为摄着我诸外道众。令离妄见入三解脱。速得证于阿耨多罗三藐三菩提。是故诸佛说如来藏。不同外道所说之我。若欲离于外道见者。应知无我如来藏义。

尔时世尊。欲重宣此义。而说偈言。人相续阴。缘与微尘。胜自在作。心量妄想。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。人我及于阴。众缘与微尘。自性自在作。惟心妄分别。

[唐译] 尔时世尊。即说颂言。士夫相续蕴。众缘及微尘。胜自在作者。此但心分别。

尔时大慧菩萨摩訶萨。观未来众生。复请世尊。惟愿为说修行无间如诸菩萨摩訶萨修行者大方便。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨。观察未来一切众生。复请佛言。惟愿世尊。

为诸菩萨说如实修行法。彼诸菩萨闻说如实修行之法。便得成就如实修行者。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩訶萨。普观未来一切众生。复请佛言。愿为我说具修行法。如诸菩萨摩訶萨成大修行。

佛告大慧。菩萨摩訶萨成就四法。得修行者大方便。云何为四。谓善分别自心现。观外性非性。离生住灭见。得自觉圣智善乐。是名菩萨摩訶萨。成就四法得修行者大方便。

[魏译] 佛告圣者大慧菩萨摩訶萨言。大慧。有四种法得名为大如实修行者。何等为四。一者善知自心现见故。二者善解外有无故。三者远离生住灭故。四者乐修内身证智故。大慧。菩萨成就如是四法。得成就大如实修行者。

[唐译] 佛言。大慧。菩萨摩訶萨具四种法成大修行。何者为四。谓观察自心所现故。善知外法无性故。远离生住灭见故。专求自证圣智故。若诸菩萨成此四法。则得名为大修行者。

云何菩萨摩訶萨善分别自心现。谓如是观三界唯心分齐离我我所。无动摇离去来。无始虚伪习气所熏。三界种种色行系缚。身财建立妄想随入现。是名菩萨摩訶萨善分别自心现。

[魏译] 大慧。何者菩萨摩訶萨观察三界但是一心作故。离我我所故。无动无觉故。离取舍故。从无始来虚妄执着。三界熏习戏论心故。种种色行常系缚故。身及资生器世界中六道虚妄现故。大慧。是名诸菩萨摩訶萨善知自心现见相。

[唐译] 大慧。云何观察自心所现。谓观三界唯是自心。离我我所无动作无来去。无始执着过习所熏。三界种种色行名言系缚身资所住分别随入之所显现。菩萨摩訶萨如是观察自心所现。

云何菩萨摩訶萨善观外性非性。谓焰梦等一切性。无始虚伪妄想习因。观一切性自性。菩萨摩訶萨作如是善观外性非性。是名菩萨摩訶萨善观外性非性。

[魏译] 大慧。云何菩萨善解外法有无之相。所谓菩萨见一切法。如阳焰如梦如毛轮故。因无始来执着种种戏论分别妄想熏习故。见一切法无体相。求证圣智境界修行故。大慧。是名菩萨善解外法有无之相。

[唐译] 大慧。云何观察外法无性。谓观察一切法。如阳焰如梦境如毛轮。无始戏论种种执着虚妄恶习为其因故。如是观察一切法时。即是专求自证圣智。

云何菩萨摩訶萨善离生住灭见。谓如幻梦。一切性自他俱性不生。随入自心分齐。故见外性非性。见识不生。及缘不积聚。见妄想缘生。于三界内外一切法不可得。见离自性生见悉灭。知如幻等诸法自性。得无生法忍。得无生法



忍已。离生住灭见。是名菩萨摩訶萨善分别离生住灭见。

[魏译] 大慧。云何一切菩萨摩訶萨见远离生住灭法。谓观诸法如幻如梦故。一切诸法自他二种无故。不生以随自心现知见故。以无外法故诸识不起。观诸因缘无积聚故。见诸三界因缘有故。不见内外一切诸法无实体故。远离生诸法不正见故。入一切法如幻相故。菩萨尔时名得初地无生法忍。大慧。是名菩萨摩訶萨远离生住灭相。

[唐译] 大慧。云何得离生住灭见。所谓观一切法。如幻梦生。自他及俱皆不生故。随自心量之所现故。见外物无有故。见诸识不起故。及众缘无积故。分别因缘起三界故。如是观时。若内若外一切诸法皆不可得。知无体实远离生见。证如幻性。是名菩萨摩訶萨远离生住灭见。

云何菩萨摩訶萨得自觉圣智善乐。谓得无生法忍。住第八菩萨地。得离心意识五法自性二无我相。得意生身。

[魏译] 远离心意识五法体相故。得二无我如意意身。乃至得第八不动地如意意身故。

[唐译] 即时逮得无生法忍。住第八地。了心意意识五法自性二无我境。转所依止获意生身。

世尊。意生身者何因缘。佛告大慧。意生身者。譬如意去迅疾无碍。故名意生。譬如意去石壁无碍。于彼异方无量由延。因先所见忆念不忘。自心流注不绝。于身无障碍生。大慧。如是意生身。得一时俱菩萨摩訶萨意生身。如幻三昧力自在神通妙相庄严圣种类身。一时俱生。犹如意生无有障碍。随所忆念本愿境界。为成就众生。得自觉圣智善乐。

[魏译] 大慧菩萨白佛言。世尊。何故名为如意意身。佛告大慧。随意速去如念即至。无有障碍名如意身。大慧。言如意者。于石壁山障无量百千万亿由旬。念本所见种种境界自心中缚。不能障碍自在而去。大慧。如意身者亦复如是。得如幻三昧自在神力庄严其身。进取一切圣智种类。身无障碍随意而去。以念本愿力境界故。为化一切诸众生故。

[唐译] 大慧言。世尊。以何因缘名意生身。佛言。大慧。意生身者。譬如意去速疾无碍。名意生身。大慧。譬如心意于无量百千由旬之外。忆先所见种种诸物。念念相续疾诣于彼。非是其身及山河石壁所能为碍。意生身者亦复如是。如幻三昧力通自在诸相庄严。忆本成就众生愿故。犹如意去生于一切诸圣众中。

如是菩萨摩訶萨得无生法忍。住第八菩萨地。转舍心意意识五法自性二无我相身。及得意生身。得自觉圣智善乐。是名菩萨摩訶萨成就四法得修行者大方便。当如是学。

[魏译] 即成就大如实修行者。大慧。汝应如是修学。

[唐译] 大慧。是名菩萨具四种法成大修行。汝应如是勤加修学。

尔时大慧菩萨摩诃萨。复请世尊。惟愿为说一切诸法缘因之相。以觉缘因相故。我及诸菩萨离一切性有无妄见。无妄想见渐次俱生。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨。复请佛言。世尊。惟愿世尊说一切法因缘之相。知诸法因缘之相。我及一切诸菩萨等。善知离于有无不正等。妄想分别诸法次第一时生过。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩诃萨复请佛言。愿说一切法因缘相。了达其义令我及诸菩萨摩诃萨离有无见。不妄执诸法渐生顿生。

佛告大慧。一切法二种缘相。谓外及内。外缘者。谓泥团柱轮绳水木人工。诸方便缘有瓶生。如泥瓶缕。叠草席种牙酥酪等。方便缘生亦复如是。是名外缘前后转生。

[魏译] 佛告大慧菩萨言。大慧。一切诸法有于二种因缘集相。所谓内外。大慧。外法因缘集相者。所谓泥团轮柱轮绳人工方便缘故。则有瓶生。大慧。如泥团等因缘生瓶。如是缕毳草席种芽种等人功生酥。生酪已生酥。生酪已得醍醐。大慧。是名外法因缘集相。从下上上应知。

[唐译] 佛言。大慧。一切法因缘生有二种。谓内及外。外者。谓以泥团水杖轮绳人工等缘。和合成瓶。如泥瓶缕叠草席种芽酥酪。悉亦如是。是名外缘前后转生。

云何内缘。谓无明爱业等法得缘名。从彼生阴界入法。得缘所起名。彼无差别。而愚夫妄想。是名内缘法。

[魏译] 大慧。何者内法因缘集相。大慧。所谓无明业爱。如是等法名内因缘集相。大慧。因无明等阴界入等。而得名内法因缘集相。而诸凡夫虚妄分别各见别相。

[唐译] 内者。谓无明爱业等生蕴界处法。是为内缘起。此但愚夫之所分别。

大慧。彼因者有六种。谓当有因。相续因。相因。作因。显示因。待因。当有因者。作因已内外法生。相续因者。作攀缘已内外法生阴种子等。相因者。作无间相续相生。作因者。作增上事如转轮王。显示因者。妄想事生已相现作所作。如镫照色等。待因者。灭时作。相续断不妄想性生。

[魏译] 大慧。因有六种。何等为六。一者当因。二者相续因。三者相因。四者作因。五者了因。六者相待因。大慧。当因者。作因已能生内外法。大慧。相续因者。能攀缘内外法阴种子等。大慧。相因者。能生相续次第作事而不断绝。大慧。作因者。能作增上因如转轮王。大慧。了因者。妄想事生已能

显示。如灯照色等。大慧。相待因者。于灭时不见虚妄生法。相续事断绝故。

[唐译] 大慧。因有六种。谓当有因。相属因。相因。能作因。显了因。观待因。大慧。当有因者。谓内外法作因生果。相属因者。谓内外法作所缘生果蕴种子等。相因者作无间相生相续果。能作因者谓作增上而生于果。如转轮王。显了因者。谓分别生能显境相。如灯照物。观待因者。谓灭时相续断无妄想生。

大慧。彼自妄想相愚夫。不渐次生不俱生。所以者何。若复俱生者。作所作无分别。不得因相故。若渐次生者。不得相我故。渐次生不生。如不生子无父名。

[魏译] 大慧。如是诸法。凡夫自心虚妄分别。大慧。是诸法非次第生。非一时生。何以故。大慧。若一切法一时生者。因果不可差别。以不见因果身相故。若次第生者。未得身相不得言次第生。如未有子不得言父。

[唐译] 大慧。此是愚夫自所分别。非渐次生亦非顿生。何以故。大慧。若顿生者。则作与所作无有差别。求其因相不可得故。若渐生者。求其体相亦不可得。如未生子云何名父。

大慧。渐次生相续方便不然。但妄想耳。因攀缘次第增上缘等。生所生故。大慧。渐次生不生。妄想自性计著相故。渐次俱不生。自心现受用故。自相共相外性非性。大慧。渐次俱不生。除自心现不觉妄想故相生。是故因缘作事方便相。当离渐次俱见。

[魏译] 大慧。愚痴凡夫自心观察。次第相续不相应故。作如是言。因缘次第缘缘缘增上缘等能生诸法。大慧。如是次第诸法不生。大慧。虚妄分别取法体相。一时次第俱亦不生。复次大慧。自心中见身及资生故。大慧。自相同相外法无法。是故次第一时不生。大慧。但虚妄识生自心见故。大慧。汝当应离不正见因缘生事。次第一时生法。

[唐译] 诸计度人言以因缘所缘缘无间缘增上缘等。所生能生互相系属。次第生者理不得成。皆是妄情执着相故。大慧。渐次与顿皆悉不生。但有心现身资等故。外自共相皆无性故。唯除识起自分别见。大慧。是故应离因缘所作和合相中渐顿生见。

尔时世尊。欲重宣此义。而说偈言。一切都无生。亦无因缘灭。于彼生灭中。而起因缘想。非遮灭复生。相续因缘起。唯为断凡愚。痴惑妄想缘。有无缘起法。是悉无有生。习气所迷转。从是三有现。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。因缘无不生。不生故不灭。生灭因缘虚。非生亦非灭。为遮诸因缘。愚人虚妄取。有无缘不生。故诸法不起。以于三界中。熏习迷惑心。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。一切法无生。亦复无有灭。于彼诸缘中。分别生灭相。非遮诸缘会。如是灭复生。但止于凡愚。妄情之所着。缘中法有无。是悉无有生。习气迷转心。从是生有现。

真实无生缘。亦复无有灭。观一切有为。犹如虚空华。摄受及所摄。舍离惑乱见。非已生当生。亦复无因缘。一切无所有。斯皆是言说。

[魏译] 因缘本自无。不生亦不灭。见诸有为法。石女虚空华。转可取能取。不生惑妄见。现本皆不生。缘本亦不有。如是等诸法。自体是空无。亦无有住处。为世间说有。

[唐译] 本来无有生。亦复无有灭。观一切有为。譬如虚空华。离能取所取。一切迷惑见。无能生所生。亦复无因缘。但随世俗故。而说有生灭。

尔时大慧菩萨摩诃萨复白佛言。世尊。惟愿为说言说妄想相心经。世尊。我及余菩萨摩诃萨。若善知言说妄想相心经。则能通达言说所说二种义。疾得阿耨多罗三藐三菩提。以言说所说二种趣净一切众生。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨复白佛言。世尊。惟愿世尊。为我说名分别言语相心法门。我及一切诸菩萨等若得善知名分别言语相心法门。则能通达言说及义二种之法。速得阿耨多罗三藐三菩提。得菩提已。言说及义。能令一切众生得清净解。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩诃萨复白佛言。世尊。愿为我说言说分别相心法门。我及诸菩萨摩诃萨善知此故。通达能说所说二义。疾得阿耨多罗三藐三菩提。令一切众生于二义中而得清净。

佛告大慧。谛听谛听善思念之。当为汝说。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。有四种言说妄想相。谓相言说。梦言说。过妄想计着言说。无始妄想言说。相言说者。从自妄想色相计著生。梦言说者。先所经境界随忆念生。从觉已境界无性生。过妄想计着言说者。先怨所作业随忆念生。无始妄想言说者。无始虚伪计着过自种习气生。是名四种言说妄想相。

[魏译] 佛告圣者大慧菩萨言。善哉大慧。谛听谛听。当为汝说。大慧菩萨言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧菩萨言。大慧。有四种妄想言说。何等为四。一者相言说。二者梦言说。三者妄执言说。四者无始言说。大慧。相言说者。所谓执着色等诸相而生。大慧。梦言说者。念本受用虚妄境界。依境界梦觉已。知依虚妄境界不实而生。大慧。执着言说者。念本所闻所作业生。大慧。无始言说者。从无始来执着戏论。烦恼种子熏习而生。大慧。我言四种言说虚妄执着者。我已说竟。

[唐译] 佛言。大慧。有四种言说分别相。所谓相言说。梦言说。计着过恶言说。无始妄想言说。大慧。相言说者。所谓执着自分别色相生。梦言说者

。谓梦先所经境界觉已忆念。依不实境生。计着过恶言说者。谓忆念怨仇先所作业生。无始妄想言说者。以无始戏论妄执习气生。是为四。

尔时大慧菩萨摩訶萨。复以此义劝请世尊。惟愿更说言说妄想所现境界。世尊。何处何故。云何何因。众生妄想言说生。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨。复以此义劝请如来。而白佛言。世尊。惟愿为我重说四种虚妄执着言语之相。众生言语何处出。云何出何因出。

[唐译] 大慧复言。世尊。愿更为说言语分别所行之相。何处何因云何而起。

佛告大慧。头胸喉鼻唇舌断齿和合出音声。大慧白佛言。世尊。言说妄想为异为不异。佛告大慧。言说妄想非异非不异。所以者何。谓彼因生相故。大慧。若言说妄想异者。妄想不应是因。若不异者。语不显义。而有显示。是故非异非不异。

[魏译] 佛告大慧菩萨言。大慧。从头胸喉鼻唇舌断齿转故。和合出声。大慧菩萨白佛言。世尊。口中言语虚妄法相。为异为不异。佛告大慧言。大慧。言语虚妄。非异非不异。何以故。大慧。因彼虚妄法相生言语故。大慧。若言语异者应无因生。大慧。若不异者。言说不能了前境界。大慧。说彼言语能了前境。是故非异非不异。

[唐译] 佛言。大慧。依头胸喉鼻唇舌和合而起。大慧复言。世尊。言语分别为异不异。佛言。大慧。非异非不异。何以故。分别为因起言语故。若异者分别不应为因。若不异者语言不能显义。是故非异非不异。

大慧复白佛言。世尊。为言说即是第一义。为所说者是第一义。佛告大慧。非言说是第一义。亦非所说是第一义。所以者何。谓第一义圣乐。言说所入是第一义。非言说是第一义。第一义者。圣智自觉所得。非言说妄想觉境界。是故言说妄想。不显示第一义。言说者。生灭动摇展转因缘起。若展转因缘起者。彼不显示第一义。大慧。自他相无性故。言说相不显示第一义。复次大慧。随入自心现量。故种种相外性非性。言说妄想不显示第一义。是故大慧。当离言说诸妄想相。

[魏译] 大慧复白佛言。世尊。为言语即第一义。为言语所说为第一义。佛告大慧。非言语即第一义。何以故。大慧。为令第一义随顺言语入圣境界故。有言语说第一义。非言语即第一义。大慧。第一义者。圣智内证非言语法是智境界。以言语能了彼境界。大慧。说第一义言语者。是生灭法念念不住。因缘和合有言语生。大慧。因缘和合者。彼不能了第一义。何以故。以无自相他相故。是故大慧。言语不能了第一义。复次大慧。随顺自心见外诸法无法分别。是故不能了知第一义。是故大慧。汝当应离种种言语妄分别相。

[唐译] 大慧复言。世尊。为言语是第一义。为所说是第一义。佛告大慧。非言语是亦非所说。何以故。第一义者是圣乐处因言而入。非即是言。第一义者是圣智内自证境。非言语分别智境。言语分别不能显示。大慧。言语者。起灭动摇展转因缘生。若展转缘生。于第一义不能显示。第一义者无自他相。言语有相不能显示。第一义者但唯自心。种种外相悉皆无有。言语分别不能显示。是故大慧。应当远离言语分别。

尔时世尊。欲重宣此义。而说偈言。诸性无自性。亦复无言说。甚深空空义。愚夫不能了。一切性自性。言说法如影。自觉圣智子。实际我所说。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。诸法本虚妄。无有自体实。是故诸言语。不能说有无。空及与不空。凡夫不能知。诸法无体相。说众生亦尔。虚妄分别无。有如化梦等。观察一切法。不住于涅槃。亦不住世间。如王长者等。为令诸子喜。泥作诸禽兽。先与虚伪物。后乃授实事。我说种种法。自法镜像等。为诸佛子喜。后说明实际。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。诸法无自性。亦复无言说。不见空空义。愚夫故流转。一切法无性。离语言分别。诸有如梦化。非生死涅槃。如王及长者。为令诸子喜。先示相似物。后赐真实者。我今亦复然。先说相似法。后乃为其演。自证实际法。

尔时大慧菩萨摩诃萨复白佛言。世尊。惟愿为说离一异俱不俱有无非有非无常无常。一切外道所不行。自觉圣智所行。离妄想自相共相。入于第一真实之义。诸地相续渐次上上增进清净之相。随入如来地相。无开发本愿。譬如众色摩尼境界。无边相行。自心现趣部分之相一切诸法。我及余菩萨摩诃萨。离如是等妄想自性自共相见。疾得阿耨多罗三藐三菩提。令一切众生一切安乐具足充满。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨复白佛言。世尊。惟愿世尊。为诸菩萨及我身。说离一异俱不俱有无非有非无常无常。一切外道所不能行。圣智自证觉所行故。离于自相同相法故。入第一义实法性故。诸地次第上上清净故。入如来地相故。依本愿力如如意宝。无量境界修行之相自然行故。于一切法自心现见差别相故。我及一切诸菩萨等。离于如是妄想分别同相异相。速得阿耨多罗三藐三菩提。得菩提已。与一切众生安隐乐具悉令满足故。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩诃萨复白佛言。世尊。愿为我说离一异俱不俱有无非有无常无常等。一切外道所不能行。自证圣智所行境界。远离妄计自相共相。入于真实第一义境。渐净诸地入如来位。以无功用本愿力故。如如意宝普现一切无边境界。一切诸法皆是自心所现差别。令我及余诸菩萨等。于如是等法。离妄计自性自共相见。速证阿耨多罗三藐三菩提。普令众生具足圆满一切

功德。

佛告大慧。善哉善哉。汝能问我如是之义。多所安乐多所饶益。哀愍一切诸天世人。佛告大慧。谛听谛听善思念之。吾当为汝分别解说。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。不知心量愚痴凡夫。取内外性。依于一异俱不俱有无非有非无常无常。自性习因。计着妄想。

[魏译] 佛告大慧。善哉善哉善哉大慧。汝为哀愍一切天人。多所安乐多所饶益。乃能问我如是之义。善哉善哉大慧。谛听谛听。当为汝分别解说。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。愚痴凡夫不能觉知唯自心见。执着外诸种种法相以为实有。是故虚妄分别一异俱不俱有无非有非无常无常。因自心熏习依虚妄分别心故。

[唐译] 佛言。大慧。善哉善哉。汝哀愍世间请我此义。多所利益多所安乐。大慧。凡夫无智不知心量。妄习为因执着外物。分别一异俱不俱有无非有无常无常等一切自性。

譬如群鹿为渴所逼。见春时焰而作水想。迷乱驰趣不知非水。如是愚夫。无始虚伪妄想所熏习。三毒烧心乐色境界见生住灭。取内外性。堕于一异俱不俱有无非有非无常无常想。妄见摄受。

[魏译] 大慧。譬如群兽为渴所逼。依热阳焰自心迷乱而作水想。东西驰走不知非水。大慧。如是凡夫愚痴心见。因无始来虚妄执着戏论熏习。贪嗔痴热迷心逼恼。乐求种种诸色境界。生住灭法不善分别凡夫。堕于一异俱不俱有无非有非无常无常等。

[唐译] 大慧。譬如群兽为渴所逼。于热时焰而生水想。迷惑驰趣不知非水。愚痴凡夫亦复如是。无始戏论分别所熏。三毒烧心乐色境界。见生住灭取内外法。堕一异等执着之中。

如犍闼婆城。凡愚无智而起城想。无始习气计着相现。彼非有城非无城。如是外道。无始虚伪习气计着。依于一异俱不俱有无非有非无常无常见。不能了知自心现量。

[魏译] 大慧。譬如凡夫见乾闼婆城生实城想。因无始来虚妄分别城相种子熏习而见。大慧。彼城非城非不城。大慧。一切外道亦复如是。因无始来戏论熏习。执着一异俱不俱有无非有非无常无常法故。大慧。以不觉知惟是自心虚妄见故。

[唐译] 大慧。如乾闼婆城非城非非城。无智之人无始时来。执着城种妄习熏故而作城想。外道亦尔。以无始来妄习熏故。不能了达自心所现。着一异等种种言说。

譬如有人梦见男女象马车步城邑园林山河浴池种种庄严。自身入中觉已忆

念。大慧。于意云何。如是士夫于前所梦忆念不舍。为黠慧不。大慧白佛言。不也世尊。佛告大慧。如是凡夫恶见所噬。外道智慧不知如梦自心现性。依于一异俱不俱有无非有非无常无常见。

[魏译] 大慧。譬如有人于睡梦中见诸男女。象马车步。城邑聚落。牛与水牛。园林树木。种种山河。池泉浴流。宫殿楼阁。种种庄严广大严博。见身在中忽然即觉。觉已忆念彼广大城。大慧。于意云何。彼人名为是圣者不。大慧白佛言。不也世尊。佛告大慧。一切愚痴凡夫外道邪见诸见亦复如是。不能觉知诸法梦睡自心见故。执著一异俱不俱有无非有非无常无常见故。

[唐译] 大慧。譬如有人梦见男女象马车步城邑园林种种严饰。觉已忆念彼不实事。大慧。汝意云何。如是之人是黠慧不。答言不也。大慧。外道亦尔。恶见所噬不了唯心。执著一异有无等见。

譬如画像不高不下。而彼凡愚作高下想。如是未来外道。恶见习气充满。依于一异俱不俱有无非有非无常无常见。自坏坏他。余离有无无生之论。亦说言无。谤因果见拔善根本。坏清净因。胜求者当远离去。作如是说。彼堕自他俱见有无妄想已。堕建立诽谤。以是恶见当堕地狱。

[魏译] 大慧。譬如画像不高不下。大慧。愚痴凡夫妄见诸法有高有下。大慧。于未来世依诸外道邪见心熏习。增长虚妄分别一异俱不俱有无非有非无常无常等。大慧。而彼外道自坏坏他。说如是言。诸法不生不灭有无寂静。彼人名为不正见者。大慧。彼诸外道谤因果法。因邪见故拔诸一切善根白法清净之因。大慧。欲求胜法者当远离说如是法人。彼人心著自他二见。执虚妄法堕于诽谤。建立邪心入于恶道。

[唐译] 大慧。譬如画像无高无下。愚夫妄见作高下想。未来外道亦复如是。恶见熏习妄心增长。执一异等自坏坏他。于离有无无生之论。亦说为无。此谤因果拔善根本。应知此人分别有无起自他见。当堕地狱。欲求胜法。宜速远离。

譬如翳目见有垂发。谓众人言汝等观此。而是垂发毕竟非性非无性。见不见故。如是外道。妄见希望依于一异俱不俱有无非有非无常无常见。诽谤正法自陷陷他。

[魏译] 大慧。譬如目翳见虚空中有于毛轮。为他说言。如是如是青黄赤白汝何不观。大慧。而彼毛轮本自无体。何以故。有见不见故。大慧。诸外道等依邪见心虚妄分别亦复如是。虚妄执着一异俱不俱有无非有非无常无常生诸法故。

[唐译] 大慧。譬如翳目见有毛轮。互相谓言此事希有。而此毛轮非有非无。见不见故。外道亦尔。恶见分别执着一异俱不俱等。诽谤正法自陷陷他。



譬如火轮非轮。愚夫轮想。非有智者。如是外道恶见希望。依于一异俱不俱有无非有非无常无常想。一切性生。

〔唐译〕大慧。譬如火轮实非是轮。愚夫取着非诸智者。外道亦尔。恶见乐欲执着一异俱不俱等。一切法生。

譬如水泡似摩尼珠。愚小无智作摩尼想。计着追逐。而彼水泡非摩尼非非摩尼。取不取故。如是外道恶见妄想习气所熏。于无所有说有生缘。有者言灭。

〔魏译〕大慧。譬如天雨生于水泡似玻璃珠。愚痴凡夫妄见执着。生于珠想东西走逐。大慧。而彼水泡非宝珠非不宝珠。何以故。有取不取故。大慧。彼诸外道因虚妄心分别熏习亦复如是。说非有法依因缘生。复有说言实有法灭。

〔唐译〕大慧。譬如水泡似玻璃珠。愚夫执实奔驰而取。然彼水泡非珠非非珠。取不取故。外道亦尔。恶见分别习气所熏。说非有为生坏于缘有。

复次大慧。有三种量五分论。各建立已得圣智自觉。离二自性事。而作有性妄想计着。

〔魏译〕复次大慧。彼诸外道建立三种量五分论。而作是言。实有圣者内证之法。离二自体虚妄分别故。

〔唐译〕复次大慧。立三种量已。于圣智内证离二自性法。起有性分别。

大慧。心意意识身心转变。自心现摄所摄诸妄想断。如来地自觉圣智。修行者不于彼作性非性想。若复修行者。如是境界性非性摄取相生者。彼即取长养及取我人。

〔魏译〕大慧。离心意意识。转身便得圣种类身。修行诸行无如是心。离自心见能取可取虚妄境界故。入如来地自身进趣证圣智故。如实修行者。不生有无心故。大慧。如实修行者必得如是境界故。大慧。若取有无法者。即为我相人相众生相寿者相故。

〔唐译〕大慧。诸修行者。转心意识离能所取。住如来地自证圣法。于有及无不起于想。大慧。诸修行者。若于境界起有无执。则着我人众生寿者。

大慧。若说彼性自性自共相。一切皆是化佛所说。非法佛说。又诸言说。悉由愚夫希望见生。不为别建立趣自性法。得圣智自觉三昧乐住者。分别显示。

〔魏译〕大慧。说有无法自相同相。是名应化佛说。非法佛说。复次大慧。应化如来说如是法。随顺愚痴凡夫见心令其修行。非为建立如实修行。示现自身内证圣智三昧乐行故。

〔唐译〕大慧。一切诸法自相共相。是化佛说。非法佛说。大慧。化佛说

法但顺愚夫所起之见。不为显示自证圣智三昧乐境。

譬如水中有树影现。彼非影非非影。非树形非非树形。如是外道见习所熏妄想计著。依于一异俱不俱有无非有非无常无常见。而不能知自心现量。譬如明镜。随缘显现一切色像而无妄想。彼非像非非像。而见像非像。妄想愚夫而作像想。如是外道恶见。自心像现妄想计着。依于一异俱不俱有无非有非无常无常见。譬如风水和合出声。彼非性非非性。如是外道恶见妄想。依于一异俱不俱有无非有非无常无常见。譬如大地无草木处。热焰川流洪浪云涌。彼非性非非性。贪无贪故。如是愚夫。无始虚伪习气所熏妄想计著。依生住灭一异俱不俱有无非有非无常无常见。缘自住事门。亦复如彼热焰波浪。譬如有人咒术机发。以非众生数。毗舍阁鬼。方便合成动摇云为。凡愚妄想计着往来。如是外道恶见希望。依于一异俱不俱有无非有非无常无常见。戏论计着不实建立。大慧。是故欲得自觉圣智事。当离生住灭一异俱不俱有无非有非无常无常见等恶见妄想。

[魏译] 大慧。譬如人见水中树影。大慧。彼非影非不影。何以故。有树则有树则无故。大慧。彼诸外道依邪见心妄想熏习亦复如是。分别一异俱不俱有无非有非无常无常见。妄想分别故。何以故。以不觉知唯自心见故。大慧。譬如明镜随缘得见一切色像无分别心。大慧。彼非像非不像。何以故。有缘得见无缘不见故。大慧。愚痴凡夫自心分别见像有无。大慧。一切外道自心妄想分别镜像亦复如是。见一异俱不俱故。大慧。譬如诸响因入山河水风空屋和合而闻。彼所闻响非有非无。何以故。因声闻声故。大慧。一切外道自心虚妄分别熏习。见一异俱不俱有无非有非无常无常见。大慧。譬如大地无诸草木园林之处因于日光尘土和合见水波动。而彼水波非有非无。何以故。令众生欢喜不欢喜故。大慧。一切外道愚痴凡夫亦复如是。因无始来烦恼心熏习。戏论分别生住灭。一异俱不俱有无非有非无常无常见。圣人内身证智门中。示现阳焰渴爱事故。大慧。譬如有人依咒术力起于死尸。机关木人无众生体。依毗舍阁力。依巧师力作去来事。而诸愚痴凡夫。执着以为实有。以去来故。大慧。愚痴凡夫诸外道等堕邪见心亦复如是。执着虚妄一异俱不俱有无非有非无常无常见。是故凡夫外道。虚妄建立如是法故。是故大慧。汝当远离生住灭见一异俱不俱有无非有非无常无常见。自身内证圣智分别故。

[唐译] 大慧。譬如水中有树影现。彼非影非非影。非树形非非树形。外道亦尔。诸见所熏不了自心。于一异等而生分别。譬如明镜无有分别。随顺众缘现诸色像。彼非像非非像而见像非像。愚夫分别而作像想。外道亦尔。于自心所现种种形像。而执一异俱不俱相。大慧。譬如谷响依于风水人等音声和合而起。彼非有非无。以闻声非声故。外道亦尔。自心分别熏习力故。起于一异

俱不俱见。大慧。譬如大地无草木处日光照触焰水波动。彼非有非无。以倒想非想故。愚痴凡夫亦复如是。无始戏论恶习所熏。于圣智自证法性门中。见生住灭一异有无俱不俱性。大慧。譬如木人及以起尸。以毗舍阁机关力故。动摇运转云为不绝。无智之人取以为实。愚痴凡夫亦复如是。随逐外道起诸恶见。著一异等虚妄言说。是故大慧。当于圣智所证法中离生住灭一异有无俱不俱等一切分别。

尔时世尊。欲重宣此义。而说偈言。幻梦水树影。垂发热时焰。如是观三有。究竟得解脱。譬如鹿渴想。动转迷乱心。鹿想谓为水。而实无水事。如是识种子。动转见境界。愚夫妄想生。如为翳所翳。于无始生死。计着摄受性。如逆楔出楔。舍离贪摄受。如幻咒机发。浮云梦电光。观是得解脱。永断三相续。于彼无有作。犹如焰虚空。如是知诸法。则为无所知。言教唯假名。彼亦无有相。于彼起妄想。阴行如垂发。如画垂发幻。梦键闼婆城。火轮热时焰。无而现众生。常无常一异。俱不俱亦然。无始过相续。愚夫痴妄想。明镜水净眼。摩尼妙宝珠。于中现众色。而实无所有。一切性显现。如昼热时焰。种种众色现。如梦无所有。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。五阴及与识。如水中树影。如幻梦所见。莫依意识取。诸法如毛轮。如焰水迷惑。观察于三界。一切如幻梦。若能如是观。修行得解脱。如夏兽爱水。摇动迷惑心。彼处无水事。妄想见为水。如意识种子。境界动生见。愚痴取为实。彼法生如翳。无始世愚痴。取物如怀抱。如因楔出楔。诳凡夫入法。幻起尸机关。梦电云恒尔。观世间如是。断有得解脱。阳焰虚空中。无有诸识知。观诸法如是。不着一切法。诸识唯有名。以诸相空无。见阴如毛轮。何法中分别。画及诸毛轮。幻梦乾闼婆。火轮禽取水。实无而见有。常无常及一。二俱及不俱。依无始因缚。凡夫迷惑心。镜宝水眼中。现诸种种像。妄见种种色。如梦石女儿。一切法无实。如兽爱空水。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。诸识蕴有五。犹如水树影。所见如幻梦。不应妄分别。三有如阳焰。幻梦及毛轮。若能如是观。究竟得解脱。譬如热时焰。动转迷乱心。渴兽取为水。而实无水事。如是识种子。动转见境界。如翳者所见。愚夫生执着。无始生死中。执着所缠覆。退舍令出离。如因橛出橛。幻咒机所作。浮云梦电光。观世恒如是。永断三相续。此中无所有。如空中阳焰。如是知诸法。则为无所知。诸蕴如毛轮。于中妄分别。唯假施設名。求相不可得。如画垂发幻。梦乾闼婆城。火轮热时焰。实无而见有。如是常无常。一异俱不俱。无始系缚故。愚夫妄分别。明镜水净眼。摩尼妙宝珠。于中现色像。而实无所有。心识亦如是。普现众色相。如梦空中焰。亦如石女儿。

复次大慧。菩萨如来说法离如是四句。谓一异俱不俱有无非有非无常无常

。离于有无建立诽谤分别结集。真谛缘起道灭解脱。如来说法以是为首。非性非自在。非无因非微尘。非时非自性相续而为说法。复次大慧。为净烦恼尔焰障故。譬如商主。次第建立百八句无所有。善分别诸乘及诸地相。

[魏译] 复次大慧。诸佛如来说法离四种见。谓离一异俱不俱故。远离建立有无故。大慧。一切诸佛如来说法。依实际因缘寂灭解脱故。大慧。一切诸佛如来说法。依究竟境界。非因自性自在天无因微尘时。不依如是说法。复次大慧。诸佛说法离二种障烦恼障智障。如大商主将诸人众。次第置于至未曾见究竟安隐寂静之处。次第安置令善解知乘地差别相故。

[唐译] 复次大慧。诸佛说法离于四句。谓离一异俱不俱及有无等建立诽谤。大慧。诸佛说法以谛缘起灭道解脱而为其首。非与胜性自在宿作自然时微尘等而共相应。大慧。诸佛说法为净惑智二种障故。次第令住一百八句无相法中。而善分别诸乘地相。犹如商主善导众人。

复次大慧。有四种禅。云何为四。谓愚夫所行禅。观察义禅。攀缘如禅。如来禅。云何愚夫所行禅。谓声闻缘觉外道修行者。观人无我性自相共相骨瓓。无常苦不净相计著为首。如是相不异观。前后转进相不除灭。是名愚夫所行禅。

[魏译] 复次大慧。有四种禅。何等为四一者愚痴凡夫所行禅。二者观察义禅。三者念真如禅。四者诸佛如来禅。何者愚痴凡夫所行禅。谓声闻缘觉外道修行。观人无我自相同相骨瓓故。无常苦无我不净执着诸相。如是如是决定毕竟不异故。如是次第因前观次第上上乃至非想灭尽定解脱是名愚痴凡夫外道声闻等禅。

[唐译] 复次大慧。有四种禅。何等为四。谓凡夫所行禅。观察义禅。攀缘真如禅。诸如来禅。云何愚夫所行禅。谓声闻缘觉诸修行者。知人无我。见自他身骨瓓相连皆是无常苦不净相。如是观察坚着不舍。渐次增胜至无想定。是名愚夫所行禅。

云何观察义禅。谓人无我自相共相。外道自他俱无性已。观法无我。彼地相义渐次增进。是名观察义禅。

[魏译] 大慧。何者观察义禅。谓观人无我自相同相故。见愚痴凡夫外道自相同相自他相无实故。观法无我诸地行相义次第故。大慧是名观察义禅。

[唐译] 云何观察义禅。谓知自共相人无我已。亦离外道自他俱作。于法无我诸地相义。随顺观察。是名观察义禅。

云何攀缘如禅。谓妄想二无我妄想。如实处不生妄想。是名攀缘如禅。

[魏译] 大慧。何者观真如禅。谓观察虚妄分别因缘。如实知二种无我。如实分别一切诸法无实体相。尔时不住分别心中得寂静境界。大慧。是名观真

如禅。

〔唐译〕云何缘真如禅。谓若分别无我有二是虚妄念。若如实知彼念不起。是名缘真如禅。

云何如来禅。谓入如来地得自觉圣智相三种乐住。成办众生不思議事。是名如来禅。

〔魏译〕何者观察如来禅。谓如实入如来地故。入内身圣智相三空三种乐行故。能成办众生所作不可思议。大慧。是名观察如来禅。

〔唐译〕云何诸如来禅。谓入佛地住自地证智三种乐。为诸众生作不思議事。是名诸如来禅。

尔时世尊。欲重宣此义。而说偈言。愚夫所行禅。观察相义禅。攀缘如实禅。如来清净禅。譬如日月形。钵头摩深险。如虚空火尽。修行者观察。如是种种相。外道道通禅。亦复堕声闻。及缘觉境界。舍离彼一切。是则无所有。一切刹诸佛。以不思議手。一时摩其顶。随顺入如相。

〔魏译〕尔时世尊重说偈言。凡夫等行禅。观察义相禅。正念真如禅。究竟佛净禅。譬如日月形。钵头摩海相。虚空火尽相。行者如是观。如是种种相。堕于外道法。亦堕于声闻。辟支佛等行。舍离于一切。则是无所有。时十方刹土。诸佛真如手。摩彼行者顶。入真如无相。

〔唐译〕尔时世尊重说颂言。愚夫所行禅。观察义相禅。攀缘真如禅。如来清净禅。修行者在定。观见日月形。波头摩深险。虚空火及画。如是种种相。堕于外道法。亦堕于声闻。辟支佛境界。舍离此一切。住于无所缘。十方诸国土。所有无量佛。悉引光明手。而摩是人顶。是则能随入。如如真实相。

尔时大慧菩萨摩诃萨复白佛言。世尊。般涅槃者。说何等法。谓为涅槃。

〔魏译〕尔时圣者大慧菩萨摩诃萨白佛言。世尊。言涅槃。涅槃者说何等法。名为涅槃。

〔唐译〕尔时大慧菩萨复白佛言。世尊诸佛如来所说涅槃。说何等法。名为涅槃。

佛告大慧。一切自性习气藏意意识见习转变。名为涅槃。诸佛及我涅槃。自性空事境界。

〔魏译〕佛告圣者大慧菩萨言。涅槃者。转灭诸识法体相故。转诸见熏习故。转心意阿梨耶识法相熏习。名为涅槃。大慧。我及诸佛说如是涅槃法体境界空事故。

〔唐译〕佛告大慧。一切识自性习气。及藏识意识见习转已。我及诸佛说名涅槃。即是诸法性空境界。

复次大慧。涅槃者。圣智自觉境界离断常妄想性非性。云何非常。谓自相

共相妄想断故非常。云何非断。谓一切圣去来现在得自觉故非断。

[魏译] 复次大慧。言涅槃者。谓内身圣智修行境界故。离虚妄分别有无法故。大慧。云何非常。谓离自相同相分别法故。是故非常。大慧。云何非断。谓过去未来现在一切圣人内身证得故是。故非断。

[唐译] 复次大慧。涅槃者。自证圣智所行境界。远离断常及有无。云何非常。谓离自相共相诸分别故。云何非断。谓去来现在一切圣者自证智所行故。

大慧。涅槃不坏不死。若涅槃死者。复应受生相续。若坏者。应堕有为相。是故涅槃离坏离死。是故修行者之所归依。

[魏译] 大慧。般涅槃者非死非灭。大慧。若般涅槃是死法者。应有生缚故。大慧。若般涅槃是灭法者。应堕有为法故。是故大慧。般涅槃者。非死非灭。如实修行者之所皈依故。

[唐译] 复次大慧。大般涅槃不坏不死。若死者应更受生。若坏者应是有为。是故涅槃不坏不死。诸修行者之所归趣。

复次大慧。涅槃非舍非得。非断非常。非一义非种种义。是名涅槃。

[魏译] 复次大慧。言涅槃者非可取非可舍。非此处非彼处。非断非常。非一义非种种义。是故名为涅槃。

[唐译] 复次大慧。无舍无得故。非断非常故。不一不异故。说名涅槃。

复次大慧。声闻缘觉涅槃者。觉自相共相不习近境界。不颠倒见妄想不生。彼等于彼作涅槃觉。

[魏译] 复次大慧。声闻涅槃者。观察自相同相觉诸法故。名声闻涅槃。大慧。辟支佛涅槃者不乐愤闹。见诸境界无常无乐无我无净。不生颠倒相。是故声闻辟支佛非究竟处生涅槃想故。

[唐译] 复次大慧。声闻缘觉知自共相舍离愤闹。不生颠倒。不起分别。彼于其中。生涅槃想。

复次大慧。二种自性相。云何为二。谓言说自性相计着。事自性相计着。言说自性相计着者。从无始言说虚伪习气计着生。事自性相计着者。从不觉自心现分齐故。

[魏译] 复次大慧。我为汝说二法体相。何等为二。一者执着言说体相。二者执着世事体相。大慧。何者执着言说相。谓无始来执着言说戏论熏习生故。大慧。何者执着世事相。谓不如实知唯是自心见外境界故。

[唐译] 复次大慧。有二种自性相。何者为二。谓执着言说自性相。执着诸法自性相。执着言说自性相者。以无始戏论执着言说习气故起。执着诸法自性相。以不觉自心所现故起。

复次大慧。如来以二种神力建立。菩萨摩訶萨顶礼诸佛听受问义。云何二种神力建立。谓三昧正受。为现一切身面言说神力。及手灌顶神力。

[魏译] 复次大慧。诸菩萨摩訶萨依二种愿力住持故。顶礼诸佛如来应正遍知问所疑事。大慧何等二种愿力住持。一者依三昧三摩跋提住持力。二者遍身得乐。谓佛如来手摩其顶授位住持力。

[唐译] 复次大慧。诸佛有二种加持。持诸菩萨。令顶礼佛足请问众义。云何为二。谓令入三昧。及身现其前。手灌其顶。

大慧。菩萨摩訶萨初菩萨地住佛神力。所谓入菩萨大乘照明三昧。入是三昧已。十方世界一切诸佛。以神通力为现一切身面言说。如金刚藏菩萨摩訶萨及余如是相功德成就菩萨摩訶萨。

[魏译] 大慧。诸菩萨摩訶萨住初地中承诸如来住持力故。名入菩萨大乘光明三昧。大慧。诸菩萨摩訶萨入大乘光明三昧已。尔时十方诸佛如来应正偏知。与诸菩萨住持力故现身口意。大慧。如金刚藏菩萨摩訶萨。及余成就如是功德相菩萨摩訶萨。

[唐译] 大慧。初地菩萨摩訶萨蒙诸佛持力故。入菩萨大乘光明定。入已十方诸佛普现其前身语加持。如金刚藏及余成就如是功德相菩萨摩訶萨者是。

大慧。是名初菩萨地。菩萨摩訶萨得菩萨三昧正受神力。于百千劫积习善根之所成就。次第诸地对治所治相。通达究竟。至法云地住大莲华微妙宫殿。坐大莲华宝师子座。同类菩萨摩訶萨眷属围绕。众宝璎珞庄严其身。如黄金薹卜日月光明。诸最胜子从十方来。就大莲华宫殿座上。而灌其顶。譬如自在转轮圣王。及天帝释太子灌顶。是名菩萨手灌顶神力。大慧。是名菩萨摩訶萨二种神力。若菩萨摩訶萨住二种神力。面见诸佛如来。若不如是则不能见。

[魏译] 大慧。如是诸菩萨摩訶萨。住初地中三昧三摩跋提力住持故。以百千万亿劫修习善根力故。次第如实知地对治法相成就。菩萨摩訶萨至法云地。住大宝莲华王宫殿师子座上坐。同类菩萨摩訶萨眷属围绕。宝冠璎珞庄严其身。如阎浮檀金瞻卜日月光明胜莲华色。尔时十方一切如来各申其手。遥摩莲花王座上菩萨摩訶萨顶。如得自在王帝释王转轮王灌太子顶授位故。大慧。彼授位菩萨。及眷属菩萨摩訶萨。依如来手摩顶故得遍身乐。是故言手摩菩萨顶住持力。大慧。是名诸菩萨摩訶萨二种住持力。大慧。诸菩萨摩訶萨依此二种住持力故。能观察一切诸如来身。大慧。若无二种住持力者。则不得见诸佛如来。

[唐译] 大慧。此菩萨摩訶萨蒙佛持力入三昧已。于百千劫集诸善根。渐入诸地善能通达治所治相。至法云地。处大莲华微妙宫殿。坐于宝座。同类菩萨所共围绕。首戴宝冠。身如黄金薹卜花色。如盛满月放大光明。十方诸佛舒

莲华手。于其座上而灌其顶。如转轮王太子受灌顶已而得自在。此诸菩萨亦复如是。是名为二。诸菩萨摩诃萨为二种持之所持故。即能亲见一切诸佛异则不能。

复次大慧。菩萨摩诃萨凡所分别三昧神足诸法之行。是等一切悉住如来二种神力。大慧。若菩萨摩诃萨离佛神力能辩说者。一切凡夫亦应能说。所以者何。谓不住神力故。大慧。山石树木及诸乐器城郭宫殿。以如来入城威神力故。皆自然出音乐之声。何况有心者。聋盲喑哑无量众苦。皆得解脱。如来有如是等无量神力。利安众生。

[魏译] 大慧。若诸菩萨。摩诃萨离二种住持力能说法者。愚痴凡夫亦应说法。何以故。谓不以得诸佛住持力故。大慧。依诸如来住持力故。山河石壁草木园林。及种种妓乐。城邑聚落宫殿屋宅皆能出于说法之声。自然皆出妓乐之音。大慧。何况有心者聋盲喑哑。无量众生离诸苦恼。大慧。如佛如来住持之力。无量利益安乐众生。

[唐译] 复次大慧。诸菩萨摩诃萨。入于三昧现通说法。如是一切皆由诸佛二种持力。大慧。若诸菩萨离佛加持能说法者。则诸凡夫亦应能说。大慧。山林草树城郭宫殿及诸乐器。如来至处以佛持力尚演法音。况有心者。聋盲喑哑离苦解脱。大慧。如来持力有如是等广大作用。

大慧菩萨复白佛言。世尊。以何因缘。如来应供等正觉。菩萨摩诃萨住三昧正受时。及胜进地灌顶时。加其神力。佛告大慧。为离魔业烦恼故。及不堕声闻地禅故。为得如来自觉地故。及增进所得法故。是故如来应供等正觉。咸以神力建立。诸菩萨摩诃萨若不以神力建立者。则堕外道恶见妄想。及诸声闻众魔希望。不得阿耨多罗三藐三菩提。以是故诸佛如来咸以神力。摄受诸菩萨摩诃萨。尔时世尊。欲重宣此义。而说偈言。神力人中尊。大愿悉清净。三摩提灌顶。初地及十地。

[魏译] 大慧菩萨复白佛言。世尊。世尊何故诸菩萨摩诃萨。入三昧三摩跋提。及入诸地时。诸佛如来应正遍知作住持力。佛告大慧。为护魔业烦恼散乱心故。为不堕声闻禅定地故。为内身证如来地故。为增长内身证法故。大慧。是故诸佛如来应正遍知。为诸菩萨作住持力。大慧。若诸如来不为菩萨作住持力者。堕诸外道声闻辟支佛魔事故。不得阿耨多罗三藐三菩提。是故诸佛如来应正遍知。大慈摄取诸菩萨故。尔时世尊重说偈言。菩萨依自身。本愿力清净。入三昧受位。初地至十地。诸佛人中尊。神力作住持。

[唐译] 大慧菩萨复白佛言。何故如来以其持力。令诸菩萨入于三昧及殊胜地中手灌其顶。佛言。大慧。为欲令其远离魔业诸烦恼故。为令不堕声闻地故。为令远入如来地故。令所得法倍增长故。诸佛以加持力持诸菩萨。大慧。



若不如是。彼诸菩萨便堕外道及以声闻魔境之中。则不得无上菩提。是故如来以加持力摄诸菩萨。尔时世尊重说颂言。世尊清净愿。有大加持力。初地十地中。三昧及灌顶。

尔时大慧菩萨摩诃萨复白佛言。世尊。佛说缘起。即是说因缘不自说道。世尊。外道亦说因缘。谓胜自在时微尘生。如是诸性生。然世尊所谓因缘生诸性言说。有间悉檀无间悉檀。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨摩诃萨复白佛言。世尊。如世尊说。十二因缘从因生果。不说自心妄想分别见力而生。世尊。若尔外道亦说从因生果。世尊。外道说言。从于自性自在天时微尘等因生一切法。如来亦说。依于因缘而生诸法。而不说有自建立法。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩诃萨。复白佛言。世尊。佛说缘起。是由作起非自体起。外道亦说胜性自在时我微尘生于诸法。今佛世尊。但以异名说作缘起。非义有别。

世尊外道亦说有无有生。世尊亦说无有生生已灭。如世尊所说。无明缘行乃至老死。此是世尊无因说。非有因说。世尊建立作如是说。此有故彼有。非建立渐生。观外道说胜。非如来也。所以者何。世尊。外道说因。不从缘生而有所生。世尊说观因有事。观事有因。如是因缘杂乱。如是展转无穷。

[魏译] 世尊。外道亦说。从于有无而生诸法。世尊说言。诸法本无依四缘生生已还灭。世尊说从无明缘行乃至于有。依眼识等生一切法。如世尊说。亦有诸法无因而生。何以故。不从因生一时无前后。以因此法生此法。世尊自说因虚妄因法生此法非次第生故。世尊。若尔外道说法胜而如来不如。何以故。世尊。外道说因无因缘能生果。如来说法因亦依果果亦依因。若尔因缘无因无果。世尊。若尔彼此因果展转无穷。世尊说言。从此法生彼法。若尔无因生法。

[唐译] 世尊。外道亦说以作者故从无生有。世尊亦说以因缘故一切诸法本无而生生已归灭。如佛所说。无明缘行乃至老死。此说无因非说有因。世尊说言。此有故彼有。若一时建立非次第相待者。其义不成。是故外道说胜。非如来也。何以故。外道说因不从缘生而有所生。世尊所说。果待于因因复待因。如是展转成无穷过。又此有故彼有者。则无有因。

佛告大慧。我非无因说及因缘杂乱说。此有故彼有者。摄所摄非性。觉自心现量。大慧。若摄所摄计着。不觉自心现量。外境界性非性。彼有如是过。非我说缘起。我常说言因缘和合而生诸法。非无因生。

[魏译] 佛告大慧。我今当说。因此法生彼法。不同外道所立因果。无因之法亦从因生。我不如是。我说诸法从因缘生。非无因缘亦不杂乱。亦无展转

无穷之过。何以故。以无能取可取法故。大慧。外道不知自心见故。执着能取可取之法。不知不觉唯自心见内外法故。大慧。彼诸外道不知自心内境界故见有无物。是故外道有如是过。非我过也。我常说言。因缘和合而生诸法非无因生。

〔唐译〕佛言。大慧。我了诸法唯心所现无能取所取。说此有故彼有。非是无因及因缘过失。大慧。若不了诸法唯心所现。计有能取及以所取。执着外境若有若无。彼有是过非我所说。

大慧复白佛言。世尊。非言说有性有一切性耶。世尊。若无性者。言说不生。是故言说有性有一切性。

〔魏译〕大慧复言。世尊。有言语说。应有诸法。世尊若无诸法者。应不说言语。世尊。是故依言说应有诸法。

〔唐译〕大慧复白佛言。世尊。有言说故。必有诸法。若无诸法。言依何起。

佛告大慧。无性而作言说。谓兔角龟毛等。世间现言说。大慧。非性非非性但言说耳。如汝所说。言说有性。有一切性者。汝论则坏。

〔魏译〕佛告大慧。亦有无法而说言语。谓兔角龟毛石女儿等。于世间中而有言说。大慧。彼兔角非有非无而说言语。大慧。汝言已有言说应有诸法者。此义已破。

〔唐译〕佛告大慧。虽无诸法亦有言说。岂不现见龟毛兔角石女儿等。世人于中皆起言说。大慧。彼非有非非有。而有言说耳。大慧。如汝所说。有言说故有诸法者。此论则坏。

大慧。非一切刹土有言说。言说者是作耳。或有佛刹瞻视显法。或有作相。或有扬眉。或有动睛。或笑或欠。或警欬。或念刹土。或动摇。大慧。如瞻视及香积世界普贤如来国土。但以瞻视。令诸菩萨得无生法忍。及诸胜三昧。是故非言说有性有一切性。大慧。见此世界蚊蚋虫蚁。是等众生无有言说而各办事。

〔魏译〕大慧。非一切佛国土言语说法。何以故。以诸言语唯是人心分别说故。是故大慧。有佛国土直视不瞬口无言语。名为说法。有佛国土直尔示相。名为说法。有佛国土但动眉相。名为说法。有佛国土唯动眼相。名为说法。有佛国土笑名说法。有佛国土欠喏名说法。有佛国土咳名说法。有佛国土念名说法。有佛国土身名说法。大慧。如无瞬世界及众香世界。于普贤如来应正遍知。彼菩萨摩訶萨。观察如来目不暂瞬。得无生法忍。亦得无量胜三昧法。是故大慧。汝不得言有言语说应有诸法。大慧。如来亦见诸世界中。一切微虫蚊虻蝇等众生之类。不说言语共作自事而得成办。

[唐译] 大慧。非一切佛土皆有言说。言说者假安立耳。大慧。或有佛土瞪视显法。或现异相。或复扬眉。或动目睛。或示微笑频申警欬忆念动摇。以如是等而显于法。大慧。如不瞬世界妙香世界及普贤如来佛土之中。但瞪视不瞬。令诸菩萨获无生法忍及诸胜三昧。大慧。非由言说而有诸法。此世界中蝇蚁等虫。虽无言说成自事故。

尔时世尊。欲重宣此义。而说偈言。如虚空兔角。及与槃天子。无而有言说。如是性妄想。因缘和合法。凡愚起妄想。不能如实知。轮回三有宅。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。如虚空兔角。及与石女儿。无而有言语。如是妄分别。因缘和合法。愚痴分别生。不知如实法。轮回三界中。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。如虚空兔角。及与石女儿。无而有言说。妄计法如是。因缘和合中。愚夫妄谓生。不能如实解。流转于三有。

楞伽阿跋多罗宝经会译卷二之上

楞伽阿跋多罗宝经会译卷第二之下

明临济正宗中都沙门员珂会译

一切佛语心品第二之下

尔时大慧菩萨摩诃萨复白佛言。世尊。常声者何事说。佛告大慧。为惑乱。以彼惑乱。诸圣亦现而非颠倒。大慧。如春时焰火轮垂发犍闼婆城幻梦镜像。世间颠倒非明智也。然非不现。大慧。彼惑乱者。有种种现非惑乱作无常。所以者何。谓离性非性故。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨摩诃萨复白佛言。世尊。世尊说常法。依何等法作如是说。佛告圣者大慧菩萨言。大慧。依迷惑法我说为常。何以故。大慧。圣人亦见世间迷惑法非颠倒心。大慧。譬如阳焰火轮毛轮乾闼婆城幻梦水中月镜中像。世间非智慧者。见有诸像颠倒见故。有智慧者不生分别。非不见彼迷惑之事。大慧。有智慧者见彼种种迷惑之事不生实心。何以故离有无法故。

[唐译] 尔时大慧菩萨。摩诃萨。复白佛言。世尊所说常声依何处说。佛言。大慧。依妄法说。以诸妄法圣人示现然不颠倒。大慧。譬如阳焰火轮垂发乾闼婆城梦幻镜像。世无智者生颠倒解。有智不然然非不现。大慧。妄法现时无量差别。然非无常。何以故。离有无法故。

大慧。云何离性非性感乱。谓一切愚夫种种境界故。如彼恒河。饿鬼见不见故。无惑乱性。于余现故非无性。如是惑乱。诸圣离颠倒不颠倒。是惑乱常。谓相相不坏故。大慧。非惑乱种种相妄想相坏。是惑乱常。

[魏译] 佛告圣者大慧菩萨言。大慧。云何迷惑法离于有无。谓诸愚痴凡夫。见有种种境界。如诸饿鬼大海恒河见水不见。大慧。是迷惑法不得言有不得言无。大慧。余众生见彼是水故不得言无。大慧。迷惑之事亦复如是。以诸

圣人离颠倒见故。大慧。言迷惑法常者。以想差别故。大慧。因迷惑法见种种相。而迷惑法不分别异差别。是故大慧。迷惑法常。

[唐译]云何离有无。一切愚夫种种解故。如恒河水有见不见。饿鬼不见不可言有。余所见故不可言无。圣于妄法离颠倒见。大慧。妄法是常。相不异故。非诸妄法有差别相。以分别故而有别异。是故妄法其体是常。

大慧。云何惑乱真实。若复因缘。诸圣于此惑乱不起颠倒觉非不颠倒觉。大慧。除诸圣于此惑乱有少分想。非圣智事相。大慧。凡有者。愚夫妄说。非圣言说。

[魏译]大慧。云何迷惑法名之为实。以诸圣人迷惑法中不生颠倒心。亦不生实心。大慧。而诸圣人见彼迷惑法起少心想。不生圣智事相。大慧。起少想者。是谓凡夫非谓圣人。

[唐译]大慧。云何而得妄法真实。谓诸圣者于妄法中不起颠倒。非颠倒觉。若于妄法有少分想则非圣智。有少想者。当知则是愚夫戏论非圣言说。

彼惑乱者。倒不倒妄想。起二种种性。谓圣种性及愚夫种性。圣种性者。三种分别。谓声闻乘缘觉乘佛乘。云何愚夫妄想起声闻乘种性。谓自共相计着。起声闻乘种性。是名妄想起声闻乘种性。大慧。即彼惑乱妄想。起缘觉乘种性。谓即彼惑乱自共相不亲计着起缘觉乘种性。云何智者即彼惑乱。起佛乘种性。谓觉自心现量外性非性不妄想相。起佛乘种性。是名即彼惑乱起佛乘种性。

[魏译]大慧。分别彼惑乱法颠倒非颠倒者。能生二种性。何等二种。一者能生凡夫性。二者能生圣人性。大慧。彼圣人性者。能生三种差别之性。所谓声闻辟支佛佛国土差别性故。大慧。云何毛道凡夫分别迷惑法。而能生彼声闻乘性。大慧。所谓执着彼迷惑法自相同相。能成声闻乘性。大慧。是名迷惑法能生能成声闻乘性。大慧。云何愚痴凡夫分别迷惑法。而能生彼辟支佛乘性。大慧。所谓执着彼迷惑法。观察诸法自相同相不乐愤闹。能生辟支佛乘性。大慧。是名迷惑法能生能成辟支佛乘性。大慧。云何智者即分别彼迷惑之法。能生佛乘性。大慧。所谓见彼能见可见唯是自心。而不分别有无法故。大慧。如是观察迷惑之法。能生能成如来乘性。大慧。如是名为性义。

[唐译]大慧。若分别妄法是倒非倒。彼则成就二种种性。谓圣种性。凡夫种性。大慧。圣种性者。彼复三种。谓声闻缘觉佛乘别故。大慧。云何愚夫分别妄法生声闻乘种性。所谓计着自相共相。大慧。何谓复有愚夫分别妄法成缘觉乘种性。谓即执着自共相时离于愤闹。大慧。何谓智人分别妄法而得成就佛乘种性。所谓了达一切唯是自心分别所见无有外法。

又种种事性。凡夫感想。起愚夫种性。彼非有事非无事。是名种性义。大

慧。即彼惑乱不妄想。诸圣心意意识过习气自性法转变性。是名为如。是故说如离心我说此句显示离想。即说离一切想。

[魏译] 大慧。何者一切毛道凡夫。即分别彼迷惑之法见种种事。能生世间所有乘性。以观察诸法如是如是决定不异。是故大慧。彼迷惑法愚痴凡夫。虚妄分别种种法体。大慧。彼迷惑法非是实事非不实事。何以故。大慧。圣人观察彼迷惑法不虚妄分别。是故圣人能转心意意识身相。离烦恼习故。是故圣人转彼迷惑法。名为真如。大慧。此名何等法。此名真如法。离分别法故。大慧。为此义故。我重宣说真如法体离分别法。彼真如中无彼虚妄分别法故。

[唐译] 大慧。有诸愚夫分别妄法种种事物。决定如是决定不异。此则成就生死乘性。大慧。彼妄法中种种事物。非即是物亦非非物。大慧。即彼妄法。诸圣智者。心意意识诸恶习气自性法转依故。即说此妄名为真如。是故真如离于心识。我今明了显示此句离分别者。悉离一切诸分别故。

大慧白佛言。世尊。惑乱为有为无。佛告大慧。如幻无计着相。若惑乱有计着相者。计着性不可灭。缘起应如外道说因缘生法。

[魏译] 大慧菩萨复白佛言。世尊。彼惑乱法为有为无。佛告大慧。彼迷惑法执着种种相故名有。大慧。彼迷惑法于妄想中若有者。一切圣人皆应不离。执着有无虚妄法故。大慧。如外道说十二因缘。有从因生不从因生。此义亦如是。

[唐译] 大慧菩萨白言。世尊。所说妄法为有为无。佛言。如幻无执着相故。若执着相体是有者。应不可转。则诸缘起。应如外道说作者生。

大慧白佛言。世尊。若惑乱如幻者。复当与余惑作因。佛告大慧。非幻惑因。不起过故。大慧。幻不起过无有妄想。大慧。幻者从他明处生。非自妄想过习气处生。是故不起过。大慧。此是愚夫心惑计着。非圣贤也。

[魏译] 大慧言。世尊若迷惑法如幻见者。此迷惑法异于迷惑。以迷惑法能生法故。佛告大慧。大慧。非迷惑法生烦恼过。大慧。若不分别迷惑法者不生诸过。复次大慧。一切幻法依于人功咒术而生。非自心分别烦恼而生。是故大慧。彼迷惑法不生诸过。唯是愚痴人见迷惑法故。大慧。愚痴凡夫执着虚妄微细之事而生诸过。非谓圣人。

[唐译] 大慧又言。若诸妄法同于幻者。此则当与余妄作因。佛言大慧。非诸幻事为幻惑因。以幻不生诸过恶故。以诸幻事无分别故。大慧。夫幻事者。从他明咒而得生起。非自分别过习力起。是故幻事不生过恶。大慧。此妄惑法唯是愚夫心所执着。非诸圣者。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。圣不见惑乱。中间亦无实。中间若真实。惑乱即真实。舍离一切惑。若有相生者。是亦为惑乱。不净犹如翳。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。圣不见惑乱。中间亦无实。迷惑即是实。实法决迷惑。舍离诸迷惑。若有相生者。即彼是迷惑。不净犹如翳。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。圣不见妄法。中间亦非实。以妄即真故。中间亦真实。若离于妄法。而有相生者。此还即是妄。如翳未清净。

复次大慧。非幻无有相似。见一切法如幻。大慧白佛言。世尊。为种种幻相计着言一切法如幻。为异相计着。若种种幻相计着。言一切性如幻者。世尊。有性不如幻者。所以者何。谓色种种相非因。世尊。无有因色种种相现如幻。世尊。是故无种种幻相计着相似性如幻。

[魏译] 复次大慧。汝不得言幻是无故。一切诸法亦无如幻。大慧言。世尊。为执着诸法如幻相故。言诸法如幻。为执着诸法颠倒相故。言诸法如幻也。世尊。若执着诸法如幻相者。世尊不得言一切法皆如幻相。若执着诸法颠倒相故言如幻者。不得言一切法如幻。何以故。世尊色有种种因相见故。世尊。无有异因色有诸相可见如幻。是故世尊。不得说言执着诸法一切如幻。

[唐译] 复次大慧。见诸法非幻无有相似。故说一切法如幻。大慧言。世尊。为依执着种种幻相。言一切法犹如幻耶。为异依此执着颠倒相耶。若依执着种种幻相。言一切法犹如幻者。世尊。非一切法悉皆如幻。何以故。见种种色相不无因故。世尊。都无有因令种种色相显现如幻。是故世尊。不可说言依于执着种种幻相。言一切法与幻相似。

佛告大慧。非种种幻相计着相似一切法如幻。大慧。然不实一切法。速灭如电。是则如幻。大慧。譬如电光刹那顷现现已即灭。非愚夫现。如是一切性自妄想自共相。观察无性。非现色相计着。

[魏译] 佛告大慧。非谓执着种种法相。说言诸法一切如幻。大慧。诸法颠倒速灭如电故言如幻。大慧。一切诸法譬如电光即见即灭。凡夫不见。大慧。一切诸法亦复如是。以一切法自心分别同相异相。以不能观察故不如实见。以妄执着色等法故。

[唐译] 佛言。大慧。不依执着种种幻相言一切法如幻。大慧。以一切法不实速灭如电故说如幻。大慧。譬如电光见已即灭。世间凡愚悉皆现见一切诸法。依自分别自共相现亦复如是。以不能观察无所有故。而妄计着种种色相。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。非幻无有譬。说法性如幻。不实速如电。是故说如幻。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。非见色等法。说言无幻法。故不违上下。我说一切法。不见有本性。如幻无生体。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。非幻无相似。亦非有诸法。不实速如电。如幻应当知。

大慧复白佛言。如世尊所说。一切性无生及如幻。将无世尊前后所说自相违耶。说无生性如幻。

[魏译] 大慧复白佛言。世尊。如世尊说。诸法不生。复言如幻。将无世尊前后所说自相违也。以如来说一切诸法不如幻故。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩诃萨。复白佛言。世尊。如佛先说。一切诸法皆悉无生。又言如幻。将非所说前后相违。

佛告大慧。非我说无生性如幻前后相违过。所以者何。谓生无生觉自心现量。有非有外性非性无生现。大慧。非我前后说相违过。然坏外道因生故。我说一切性无生。大慧。外道痴聚。欲令有无有生。非自妄想种种计着缘。大慧。我非有无有生。是故我以无生说而说。

[魏译] 佛告大慧。我说一切法不生如幻者。不成前后有相违过。何以故。以诸一切愚痴凡夫不见生法及不生法。不能觉知自心有无外法有无何以故。以不能见不生法故。大慧。我如是说诸法前后无有相违。大慧。我遮外道建立因果义不相当。故我说诸法不生。大慧。一切外道愚痴群聚作如是说。从于有无生一切法。不说自心分别执着因缘而生。大慧。我说诸法亦有不生亦无不生。是故大慧。我说诸法不生不灭。

[唐译] 佛言。大慧。无有相违。何以故。我了于生即是无生。唯是自心之所见故。若有若无一切外法。见其无性本不生故。大慧。为离外道因生义故。我说诸法皆悉不生。大慧。外道群聚共兴恶见。言从有无生一切法。非自执着分别为缘。大慧。我说诸法非有无生故名无生。

大慧。说性者。为摄受生死故。坏无见断见故。为我弟子摄受种种业受生处故。以性声说摄受生死。

[魏译] 大慧。我说一切诸法有者。护诸弟子令知二法。何等为二。一者摄取诸世间故。二者为护诸断见故。何以故。以依业故有种种身摄六道生。是故我说言有诸法摄取世间。

[唐译] 大慧。说诸法者。为令弟子知依诸业摄受生死。遮其无有断灭见故。

大慧。说幻性自性相。为离性自性相故。随愚夫恶见相希望。不知自心现量。坏因所作生缘自性相计着。说梦幻自性相一切法。不令愚夫恶见希望。计着自及他一切法。如实处见作不正论。大慧。如实处见一切法者。谓超自心现量。

[魏译] 大慧。我说一切法如幻者。为令一切愚痴凡夫毕竟能离自相同相故。以诸凡夫痴心执着堕于邪见。以不能知但是自心虚妄见故。令离执着因缘生法。是故我说一切诸法如幻如梦无有实体。何以故。若不如是说者。愚痴凡

夫执邪见心。欺诳自身及于他身。离如实见一切法故。大慧。云何住如实见。谓入自心见诸法故。

[唐译] 大慧。说诸法相如幻者。令离诸法自性相故。为诸凡愚堕恶见欲不知诸法唯心所现。为令远离执着因缘生起之相。说一切法如幻如梦。彼诸愚夫执着恶见欺诳自他。不能明见一切诸法如实住处。大慧。见一切法如实处者。谓能了达唯心所现。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。无生作非性。有性摄生死。观察如幻等。于相不妄想。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。如汝言诸法。一切不生者。是则谤因果。不生如实见。我说有生法。摄受诸世间。见诸法同幻。不取诸见相。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。无作故无生。有法摄生死。了达如幻等。于相不分别。

复次大慧。当说名句形身相。善观名句形身菩萨摩訶萨。随入义句形身。疾得阿耨多罗三藐三菩提。如是觉已。觉一切众生。大慧。名身者。谓若依事立名。是名名身。句身者。谓句有义身。自性决定究竟。是名句身。形身者。谓显示名句。是名形身。又形身者。谓长短高下。又句身者。谓径迹。如象马人兽等所行径迹。得句身名。大慧。名及形者。谓以名说无色四阴故说名。自相现故说形。是名名句形身。说名句形身相分齐。应当修学。

[魏译] 复次佛告圣者大慧菩萨言。大慧。我今为诸菩萨摩訶萨。说名句字身相。以诸菩萨善知名句字身相故。依名句字身相。速得阿耨多罗三藐三菩提。得菩提已。为众生说名句字相。大慧菩萨白佛言。善哉世尊。唯愿速说。大慧。何者名身。谓依何等。何等法作名。名身事物名异义一。大慧。是名我说名身。大慧。何者是句身。谓义事决定究竟见义故。大慧。是名我说句身。大慧。何者是字身。谓文句毕竟故。大慧。复次名身者。依何等法了别名句。能了知自形相故。大慧。复次句身者。谓句字毕竟故。大慧。复次名身者。所谓诸字从名差别。从阿字乃至呵字。名为名身。大慧。复次字身者。谓声长短音韵高下。名为字身。大慧。复次句身者。谓巷路行迹。如人象马诸兽行迹等。得名为句。大慧。复次名字者。谓无色四阴依名而说。大慧。复次名字相者。谓能了别名字相故。大慧。是名名句字身相。大慧。如是名句字相。汝应当为人演说。

[唐译] 复次大慧。我当说名句文身相。诸菩萨摩訶萨善观此相了达其义。疾得阿耨多罗三藐三菩提。复能开悟一切众生。大慧。名身者。谓依事立名。名即是身。是名名身。句身者。谓能显义决定究竟。是名句身。文身者。谓由于此能成名句。是名文身。复次大慧。句身者。谓句事究竟。名身者。谓诸



字名各各差别。如从阿字乃至呵字。文身者。谓长短高下。复次句身者。如足迹。如衢巷中人畜等迹。名谓非色四蕴。以名说故。文谓名之自相。由文显故是名名句文身。此名句文身相汝应修学。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。名身与句身。及形身差别。凡夫愚计著。如象溺深泥。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。名身与句身。及字身差别。凡夫痴计着。如象溺深泥。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。名身与句身。及字身差别。凡愚所计着。如象溺深泥。

复次大慧。未来世智者以离一异俱不俱见相我所通义。问无智者。彼即答言。此非正问。谓色等常无常。为异不异。如是涅槃诸行相所相。求那所求那。造所造。见所见。尘及微尘。修与修者。如是比展转相。如是等问。而言佛说无记止论。非彼痴人之所能知。谓闻慧不具故。如来应供等正觉。令彼离恐怖句故。说言无记不为记说。又止外道见论故。而不为说。

[魏译] 复次大慧。未来世中无智慧者。以邪见心不知如实法故。因问论自言智者。有智者问如实之法。离邪见相一异俱不俱。而彼愚人作如是言。是问非是。非正念问。谓色等法常无常为一为异。如是涅槃有为诸行为一为异。相中所有能见所见为一为异。作者所作为一为异。四大中色香味触为一为异。能见可见为一为异。泥团微尘为一为异。知者所知为一为异。如是等上上次第相。上上无记置答。佛如是说是谓谤我。大慧。而我不说如是法者。为遮外道邪见说故。

[唐译] 复次大慧。未来世中有诸邪见恶思觉者。离如实法以见一异俱不俱相。问诸智者。彼即答言。此非正问。谓色与无常。为异为不异。如是涅槃诸行。相所相。依所依。造所造。见所见。地与微尘。智与智者。为异为不异。如是等不可记事次第而问。世尊说此当止记答。愚夫无智非所能知。佛欲令其离惊怖处不为记说。大慧。不记说者。欲令外道永得出离作者见故。

大慧。外道作如是说。谓命即是身。如是等无记论。大慧。彼诸外道愚痴于因作无记论。非我所说。大慧。我所说者。离摄所摄妄想不生。云何止彼。大慧。若摄所摄计着者。不知自心现量故止彼。大慧。如来应供等正觉。以四种记论。为众生说法。大慧。止记论者。我时时说。为根未熟不为熟者。

[魏译] 何以故。大慧。外道等说。谓身即命身异命异。如是等法外道所说是无记法。大慧。外道迷于因果义故。是故无记。非我法中名无记也。大慧。我佛法中离能见可见虚妄之相无分别心。是故我法中无有置答。诸外道等执着可取能取。不知但是自心见法。为彼人故我说言有四种问法。无记置答非我

法中。大慧。诸佛如来应正遍知。为诸众生有四种说。言置答者。大慧。为待时故说如是法。为根未熟非为根熟。是故我说置答之义。

[唐译] 大慧。诸外道众计有作者。作如是说。命即是身命异身异。如是等说名无记论。大慧。外道痴惑说无记论。非我教中。大慧。我教中说离能所取不起分别。云何可止。大慧。若有执着能取所取。不了唯是自心所见。彼应可止。大慧。诸佛如来以四种记论为众生说法。大慧。止记论者我别时说。以根未熟且止说故。

复次大慧。一切法离所作因缘不生。无作者故。一切法不生。大慧。何故一切性离自性。以自觉观时。自共性相不可得故。说一切法不生。何故一切法不可持来不可持去。以自共相欲持来无所来。欲持去无所去。是故一切法离持来去。大慧。何故一切诸法不灭。谓性自性相无故。一切法不可得故。一切法不灭。大慧。何故一切法无常。谓相起无常性。是故说一切法无常。大慧。何故一切法常。谓相起无生。性无常常。故说一切法常。

[魏译] 复次大慧。一切诸法若离作者及因。是故不生。以无作者故。是故我说诸法不生。佛告大慧一切诸法无有体相。大慧白佛言。世尊。何故一切诸法无实体相。佛告大慧。自智观察一切诸法自相同相不见于法。是故我说一切诸法无实体相。佛告大慧。一切诸法亦无取相。大慧言。世尊。以何义故一切诸法亦无取相。佛告大慧。自相同相无法可取。是故我说无法可取。佛告大慧。一切诸法亦无舍相。大慧言。世尊。何故诸法亦无舍相。佛告大慧。观察自相同相法无法可舍。是故我说一切诸法亦无舍相。佛告大慧。诸法不灭。大慧言。世尊。何故一切诸法不灭。佛告大慧。观一切法自相同相无体相故。是故我说诸法不灭。佛告大慧。诸法无常。大慧言。世尊。何故一切诸法无常。佛告大慧。一切诸法常无常相常不生相。是故我说诸法无常。复次大慧。我说一切诸法无常。大慧言。世尊。何故一切诸法无常。佛告大慧。以相不生以不生体相。是故常无常。是故我说诸法无常。

[唐译] 复次大慧。何故一切法不生。以离能作所作无作者故。何故一切法无自性。以证智观自相共相不可得故。何故一切法无来去。以自共相来无所从去无所至故。何故一切法不灭。谓一切法无性相故。不可得故。何故一切法无常。谓诸相起无常性故。何故一切法常。谓诸相起即是不起。无所有故。无常性常。是故我说一切法常。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。记论有四种。一向反诘问。分别及止论。以制诸外道。有及非有生。僧伽毗舍师。一切悉无记。彼如是显示。正觉所分别。自性不可得。以离于言说。故说离自性。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。记论有四种直答及质答。分别答置答。以制

诸外道。数论与胜论。言有非有生。而说悉无记。彼作如是说。正智慧观察。自性不可得。是故不可说。及说无体相。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。一向反诘问。分别与置答。如是四种说。摧伏诸外道。数论与胜论。言有非有生。如是等诸说。一切皆无记。以智观察时。体性不可得。以彼无可说。故说无自性。

尔时大慧菩萨摩诃萨复白佛言。世尊。惟愿为说诸须陀洹须陀洹趣差别通相。若菩萨摩诃萨。善解须陀洹趣差别通相。及斯陀含阿那含阿罗汉方便相。分别知己。如是如是。为众生说法。谓二无我相及二障净。度诸地相究竟通达。得诸如来不思议究竟境界。如众色摩尼。善能饶益一切众生。以一切法境界无尽身财。摄养一切。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨摩诃萨白佛言。世尊。唯愿世尊。为我等说须陀洹等行差别相。我及一切菩萨摩诃萨等。善知须陀洹等修行相已。如实知须陀洹斯陀含阿那含阿罗汉等。如是如是。为众生说。众生闻已入二无我相净二种障。次第进取地地胜相。得如来不可思议境界修行。得修行处已。如如意宝随众生念受用境界身口意行故。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩诃萨。复白佛言。世尊。愿为我说诸须陀洹须陀洹行差别相。我及诸菩萨摩诃萨闻是义故。于须陀洹斯陀含阿那含阿罗汉方便相。皆得善巧。如是而为众生演说。令其证得二无我法净除二障。于诸地相渐次通达。获于如来不可思议智慧境界。如众色摩尼。普令众生悉得饶益。

佛告大慧。谛听谛听善思念之。今为汝说。大慧白佛言。善哉世尊。唯然听受。佛告大慧。有三种须陀洹须陀洹果差别。云何为三。谓下中上。下者极七有生。中者三五有生而般涅槃。上者即彼生而般涅槃。

[魏译] 佛告大慧言。善哉善哉善哉大慧。谛听谛听今为汝说。大慧白佛言。善哉世尊。唯然听受。佛告大慧言。大慧。须陀洹有三种果差别。大慧言。何等三种。佛告大慧谓下中上。大慧。何者须陀洹下。谓三有中七反受生。大慧。何者为中。谓三生五生入于涅槃。大慧。何者为上。谓即一生入于涅槃。

[唐译] 佛言。谛听当为汝说。大慧言唯。佛言。大慧。诸须陀洹须陀洹果差别有三。谓下中上。大慧。下者于诸有中极七反生。中者三生五生。上者即于此生而入涅槃。

此三种有三结下中上。云何三结。谓身见疑戒取。是三结差别。上上升进得阿罗汉。

[魏译] 大慧。是三种须陀洹有三种结。谓下中上。大慧。何者三结。谓身见疑戒取。大慧。彼三种结上上胜进。得阿罗汉果。

〔唐译〕大慧。此三种人断三种结。谓身见疑戒禁取。上上胜进得阿罗汉。

大慧。身见有二种。谓俱生及妄想。如缘起妄想自性妄想。譬如依缘起自性种种妄想自性计着生。以彼非有非无非有无。无实妄想相故。愚夫妄想种种妄想。自性相计着。如热时焰鹿渴水想。是须陀洹妄想身见。彼以人无我摄受无性。断除久远无知计着。

〔魏译〕大慧。身见有二种。何等为二。一者俱生。二者虚妄分别而生。如因缘分别法故。大慧。譬如依诸因缘法相虚妄分别而生实相。彼因缘法中非有非无。以分别有无非实相故。愚痴凡夫执着种种法相。如诸禽兽见于阳焰取以为水。大慧。是名须陀洹分别身见。何以故。以无智故。无始世来虚妄取相故。大慧。此身见垢见人无我乃能远离。

〔唐译〕大慧。身见有二种。谓俱生及分别。如依缘起有妄计性。大慧。譬如依止缘起性故。种种妄计执着性生。彼法但是妄分别相。非有非无。非亦有亦无。凡夫愚痴而横执着。犹如渴兽妄生水想。此分别身见无智慧故久远相应。见人无我即时舍离。

大慧。俱生者。须陀洹身见。自他身等四阴无色相故。色生造及所造故。展转相因相故。大种及色不集故。须陀洹观有无品不现身见则断。如是身见断贪则不生。是名身见相。

〔魏译〕大慧。何者须陀洹俱生身见。所谓自身他身俱见。彼二四阴。无色色阴生时。依于四大及四尘等。彼此因缘和合生色。而须陀洹知己能离有无邪见断于身见。断身见已不生贪心。大慧。是名须陀洹身见之相。

〔唐译〕大慧。俱生身见。以普观察自他之身。受等四蕴无色相故。色由大种而得生故。是诸大种互相因故。色不集故。如是观已。明见有无即时舍离。舍身见故贪则不生。是名身见相。

大慧。疑相者。谓得法善见相故。及先二种身见妄想断故。疑法不生。不于余处起大师见为净不净。是名疑相须陀洹断。

〔魏译〕大慧。何者须陀洹疑相。谓得证法善见相已。先断身见及于二见分别之心。是故于诸法中不生疑心。复不生心。于余尊者以为尊想。为净不净故。大慧。是名须陀洹疑相。

〔唐译〕大慧。疑相者。于所证法善见相故。及先二种身见分别断故。于诸法中疑不得生。亦不于余生大师想为净不净。是名疑相。

大慧。戒取者。云何须陀洹不取戒。谓善见受生处苦相故。是故不取。大慧。取者。谓愚夫决定受习苦行为众具乐。故求受生。彼则不取。除回向自觉胜。离妄想无漏法相行方便受持戒支。是名须陀洹取戒相断。

[魏译] 大慧。何者须陀洹戒取相。谓善见受生处苦相故。是故不取戒相。大慧。戒取者。谓诸凡夫持戒精进种种善行。求乐境界生诸天中。彼须陀洹不取是相而取自身。内证回向进趣胜处。离诸妄想修无漏戒分。大慧。是名须陀洹戒取相。

[唐译] 大慧。何故须陀洹不取戒禁。谓以明见生处苦相。是故不取。夫其取者。谓诸凡愚于诸有中贪着世乐。苦行持戒愿生于彼。须陀洹人不取是相。唯求所证最胜无漏无分别法。修行戒品。是名戒禁取相。

须陀洹断三结贪痴不生。若须陀洹作是念。此诸结我不成就者。应有二过。堕身见及诸结不断。大慧白佛言。世尊。世尊说众多贪欲。彼何者贪断。佛告大慧。爱乐女人缠绵贪著。种种方便身口恶业。受现在乐种未来苦。彼则不生。所以者何。得三昧正受乐故。是故彼断。非趣涅槃贪断。

[魏译] 大慧。须陀洹断三结烦恼离贪嗔痴。若须陀洹生如是心。此是三结我离三结者。大慧。是名见三法随于身见。彼若如是不离三结。大慧。是故须陀洹不生如是心。大慧白佛言。世尊。世尊说众多贪须陀洹离何等贪。佛告大慧。须陀洹远离与诸女人和合。不为现在乐种未来苦因。远离打搥鸣抱眄视。大慧。须陀洹不生如是贪心。何以故。以得三昧乐行故。大慧。须陀洹远离如是等贪。非离涅槃贪。

[唐译] 大慧。须陀洹人舍三结故离贪嗔痴。大慧。若须陀洹作如是念。我离诸结。则有二过。谓堕我见及诸结不断。大慧白言。贪有多种。舍何等贪。佛告大慧。舍于女色缠绵贪欲。见此现乐生来苦故。又得三昧殊胜乐故。是故舍彼非涅槃贪。

大慧。云何斯陀含相。谓顿照色相妄想生相。见相不生。善见禅趣相故。顿来此世尽苦际得涅槃。是故名斯陀含。

[魏译] 大慧。何者斯陀含果相。谓一往见色相现前生心。非虚妄分别想见。以善见禅修行相故。一往来世间。便断苦尽入于涅槃。是故名斯陀含。

[唐译] 大慧。云何斯陀含果。谓不了色相起色分别。一往来已善修禅行。尽苦边际而般涅槃。是名斯陀含。

大慧。云何阿那含。谓过去未来现在色相性非性生。见过患使。妄想不生故。及结断故。名阿那含。

[魏译] 大慧。何者阿那含相。谓于过去现在未来色相中生有无心。以见使虚妄分别心。诸结不生。不来故名阿那含。

[唐译] 大慧。云何阿那含果。谓于过去现在色相起有无见。分别过恶随眠不起。永舍诸结更不还来。是名阿那含。

大慧。阿罗汉者。谓诸禅三昧解脱力明。烦恼苦妄想非性。故名阿罗汉。

[魏译] 大慧。阿罗汉相。谓不生分别思惟可思惟。三昧解脱力通烦恼苦等分别心。故名阿罗汉。

[唐译] 大慧。阿罗汉者。谓诸禅三昧解脱力通悉已成就。烦恼诸苦分别永尽。是名阿罗汉。

大慧白佛言。世尊。世尊说三种阿罗汉。此说何等阿罗汉。世尊。为得寂静一乘道。为菩萨摩訶萨方便示现阿罗汉。为佛化化。佛告大慧。得寂静一乘道声闻非余。余者行菩萨行。及佛化化。巧方便本愿故。于大众中示现受生。为庄严佛眷属故。大慧。于妄想处种种说法。谓得果得禅禅者入禅。悉远离故。示现得自心现量得果相。说名得果。复次大慧欲超禅无量无色界者。当离自心现量相。大慧。受想正受超自心现量者不然。何以故。有心量故。

[魏译] 大慧菩萨白佛言。世尊。说三种阿罗汉。此说何等罗汉名阿罗汉。世尊为说得决定寂灭罗汉。为发菩提愿善根忘善根罗汉。为化应化罗汉。佛告大慧。为说得决定寂灭声闻罗汉非余罗汉。大慧。余罗汉者。谓曾修行菩萨行者。复有应化佛所化罗汉。本愿善根方便力故。现诸佛土生大众中。庄严诸佛大会众故。大慧。分别去来说种种事。远离证果能思惟所思惟可思惟故。以见自心为见所见说得果相。复次大慧。若欲远离禅无量无色界者。应当远离自心见相远离少想。寂灭定三摩跋提相故。大慧。若不如是。彼菩萨心见诸法以唯心故。

[唐译] 大慧言。世尊。阿罗汉有三种。谓一向趣寂。退菩提愿。佛所变化此说何者。佛言。大慧。此说趣寂非是其余。大慧。余二种人。谓已曾发巧方便愿。及为庄严诸佛众会于彼示生。大慧。于虚妄处说种种法。所谓证果禅者及禅皆性离故。自心所见得果相故。复次大慧。若欲超过诸禅无量无色界者。应离自心所见诸相。大慧。想受灭三昧。超自心所见境者不然。不离心故。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。诸禅四无量。无色三摩提。一切受想灭。心量彼无有。须陀槃那果。往来及不还。及与阿罗汉。斯等心惑乱。禅者禅及缘。断知见真谛。此则妄想量。若觉得解脱。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。诸禅四无量。无色三摩提。少想寂灭定。一切心中无。逆流修无漏。及于一往来。往来及不还。罗汉心迷没。思可思能思。远离见真谛。唯是虚妄心。能知得解脱。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。诸禅与无量。无色三摩提。及以想受灭。唯心不可得。预流一来果。不还阿罗汉。如是诸圣人。悉依心妄有。禅者禅所缘。断惑见真谛。此皆是妄想。了知即解脱。

复次大慧。有二种觉。谓观察觉。及妄想相摄受计著建立觉。大慧。观察觉者。谓若觉性自性相。选择离四句不可得。是名观察觉。

[魏译] 复次大慧。有二种智。何等为二。一者观察智。二者虚妄分别取相住智。大慧。何者观察智。谓何等智观察一切诸法体相。离于四法无法可得。是名观察智。

[唐译] 复次大慧。有二种觉智谓观察智。及取相分别执着建立智。观察智者。谓观一切法。离四句不可得。

大慧。彼四句者。谓离一异俱不俱有无非有非无常无常。是名四句。大慧。此四句离。是名一切法。大慧。此四句观察一切法。应当修学。

[魏译] 大慧。何者四法。谓一异俱不俱。是名四法。大慧。若离四法一切法不可得。大慧。若欲观察一切法者。当依四法而观诸法。

[唐译] 四句者。谓一异俱不俱有非有常无常等。我以诸法离此四句。是故说言一切法离。大慧。如是观法汝应修学。

大慧。云何妄想相摄受计者建立觉。谓妄想相摄受。计著坚湿暖动不实妄想相。四大种宗因相譬喻。计着不实建立而建立。是名妄想相摄受计着建立觉。是名二种觉相。若菩萨摩訶萨成就此二觉相。人法无我相。究竟善知方便无所有觉。观察行地得初地入百三昧。得差别三昧。见百佛及百菩萨。知前后际各百劫事。光照百刹土。知上上地相。大愿殊胜神力自在。法云灌顶。当得如来自觉地。善系心十无尽句。成熟众生种种变化光明庄严。得自觉圣乐三昧正受。

[魏译] 大慧。妄想分别取相住智者。所谓执着坚热湿动。虚妄分别四大相故执着建立。因譬喻相故建立非实法以为实。大慧。是名虚妄分别执着取相住智。大慧。是名二种智相。大慧。诸菩萨摩訶萨。毕竟知此二相进趣法无我相。善知真实智行地。知己即得初地得百三昧。依三昧力见百佛见百菩萨。能知过去未来各百劫事。照百佛世界。照百佛世界已。善知诸地上上智相。以本愿力故。能奋迅示现种种神通。于法云地中依法雨授位。证如来内究竟法身智慧地。依十无尽善根愿转。为教化众生种种应化。自身示现种种光明。以得自身修行证智三昧乐故。

[唐译] 云何取相分别执着建立智。谓于坚湿暖动诸大种性。取相执着虚妄分别。以宗因喻而妄建立。是名取相分别执着建立智。是名二种觉智相。菩萨摩訶萨知此智相。即能通达人法无我。以无相智于解行地善巧观察。入于初地得百三昧。以胜三昧力见百佛百菩萨。知前后际各百劫事。光明照耀百佛世界。善能了知上上地相。以胜愿力变现自在。至法云地而受灌顶。入于佛地十无尽愿成就众生。种种应现无有休息。而恒安住自觉境界三昧胜乐。

复次大慧。菩萨摩訶萨。当善四大造色。云何菩萨善四大造色。大慧。菩萨摩訶萨作是觉。彼真谛者。四大不生。于彼四大不生。作如是观察。观察已

觉名相妄想分齐。自心现分齐。外性非性。是名心现妄想分齐。谓三界观彼四大造色性。离四句通净。离我我所知实相自相分段住。无生自相成。

[魏译] 复次大慧。菩萨摩訶萨应善知四大及四尘相。大慧。云何菩萨善知四大及四尘相。大慧。菩萨摩訶萨。应如是修行。所言实者。谓无四大处。观察四大本来不生。如是观已复作是念。言观察者。唯自心见虚妄觉知。以见外尘无有实物。唯是名字分别心见。所谓三界离于四大及四尘相。见如是已离四种见。见清净法离我我所。住于自相如实法中。大慧。住自相如实法中者。谓住建立诸法无生自相法中。

[唐译] 复次大慧。菩萨摩訶萨当善了知大种造色。云何了知。大慧。菩萨摩訶萨应如是观。彼诸大种真实不生。以诸三界但是分别。唯心所见无有外物。如是观时。大种所造悉皆性离。超过四句无我我所。住如实处成无生相。

大慧。彼四大种云何生造色。谓津润妄想大种。生内外水界。堪能妄想大种。生内外火界。飘动妄想大种。生内外风界。断截色妄想大种。生内外地界。色及虚空俱。计著邪谛。五阴集聚四大造色生。

[魏译] 大慧。于四大中云何有四尘。大慧。谓妄想分别柔软湿润。生内外水大。大慧。妄想分别暖增长力。生内外火大。大慧。妄想分别轻转动相。生内外风大。大慧。妄想分别所有坚相。生内外地大。大慧。妄想分别内外共虚空生内外相。以执着虚妄内外邪见。五阴聚落四大及四尘生故。

[唐译] 大慧。彼诸大种云何造色。大慧。谓虚妄分别津润大种成内外水界。炎盛大种成内外火界。飘动大种成内外风界。色分段大种成内外地界。离于虚空。由执着邪谛。五蕴聚集大种造色生。

大慧。识者因乐种种迹境界故。余趣相续。大慧。地等四大及造色等。有四大缘。非彼四大缘。所以者何。谓性形相处。所作方便无性。大种不生。大慧。性形相处所作方便。和合生非无形。是故四大造色相外道妄想非我。

[魏译] 佛告大慧。识能执着种种境界乐求异道。取彼境界故。大慧。四大有因。谓色香味触。大慧。四大无因。何以故。谓地自体形相长短不生四大相故。大慧。依形相大小上下容貌而生诸法。不离形相大小长短而有法故。是故大慧。外道虚妄分别四大及四尘。非我法中如此分别。

[唐译] 大慧。识者以执着种种言说境界。为因起故。于余趣中相续受生。大慧。地等造色有大种因。非四大种为大种因。何以故。谓若有法有形相者。则是所作非无形者。大慧。此大种造色相外道分别。非是我说。

复次大慧。当说诸阴自性相。云何诸阴自性相。谓五阴。云何五。谓色受想行识。彼四阴非色。谓受想行识。大慧。色者四大及造色各各异相。大慧。非无色有四数如虚空。譬如虚空过数相离于数。而妄想言一虚空。大慧。如是



阴过数相离于数。离性非性离四句。数相者。愚夫言说非圣贤也。

[魏译] 复次大慧。我为汝说五阴体相。大慧。何者五阴相。谓色受想行识。大慧。色依四大生四大彼此不同相。大慧。无色相法同如虚空。云何得成四种数相。大慧。譬如虚空离于数相。而虚妄分别此是虚空。大慧。阴之数相离于诸相。离有无相离于四相。愚痴凡夫说诸数相非谓圣人。

[唐译] 复次大慧。我今当说五蕴体相。谓色受想行识。大慧。色谓四大及所造色。此各异相。受等非色。大慧。非色诸蕴。犹如虚空无有四数。大慧。譬如虚空超过数相。然分别言此是虚空。非色诸蕴亦复如是。离诸数相。离有无等四种句故。数相者愚夫所说非诸圣者。

大慧。圣者如幻种种色像。离异不异施設。又如梦影士夫身。离异不异故。大慧。圣智趣同阴妄想现。是名诸阴自性相。汝当除灭。灭已说寂静法。断一切佛刹诸外道见。大慧。说寂静时。法无我见净。及入不动地。入不动地已。无量三昧自在。及得意生身。得如幻三昧。通达究竟力明自在。救摄饶益一切众生。犹如大地载育众生。菩萨摩訶萨普济众生。亦复如是。

[魏译] 大慧。我说诸相如幻。种种形相离一二相依假名说。如梦镜像不离所依。大慧。如圣人智修行分别见五阴虚妄。大慧。是名五阴无五阴体相。大慧。汝今应离如是虚妄分别之相。离如是已为诸菩萨说离诸法相寂静之法。为遮外道诸见之相。大慧。说寂静法得证清净无我之相入远行地。入远行地已得无量三昧自在如意生身故。以得诸法如幻三昧故。以得自在神通力修行进趣故。随一切众生自在用如大地故。大慧。譬如大地一切众生随意而用。大慧。菩萨摩訶萨随众生用亦复如是。

[唐译] 诸圣但说如幻所作。唯假施設离异不异。如梦如像无别所有。不了圣智所行境故。见有诸蕴分别现前。是名诸蕴自性相。大慧。如是分别汝应舍离。舍离此已说寂静法。断一切刹诸外道见。净法无我入远行地。成就无量自在三昧。获意生身。如幻三昧力通自在皆悉具足。犹如大地普益群生。

复次大慧。诸外道有四种涅槃。云何为四。谓性自性非性涅槃。种种相性非性涅槃。自相自性非性觉涅槃。诸阴自共相相续流注断涅槃。是名诸外道四种涅槃。非我所说法。大慧。我所说者。妄想识灭。名为涅槃。

[魏译] 复次大慧。外道说有四种涅槃。何等为四。一者自体涅槃。二者种种相有无涅槃。三者自觉体有无涅槃。四者诸阴自相同相断相续体涅槃。大慧。是名外道四种涅槃。非我所说。大慧。我所说者。见虚妄境界分别识灭。名为涅槃。

[唐译] 复次大慧。涅槃有四种。何等为四。谓诸法自性无性涅槃。种种相性无性涅槃。觉自相性无性涅槃。断诸蕴自共相流注涅槃。大慧。此四涅槃

是外道义。非我所说。大慧。我所说者。分别尔炎识灭名为涅槃。

大慧白佛言。世尊。不建立八识耶。佛言。建立。大慧白佛言。若建立者。云何离意识非七识。佛告大慧。彼因及彼攀缘故七识不生。意识者。境界分段计着生。习气长养藏识意俱。我我所计着思惟因缘生。不坏身相藏识。因攀缘自心现境界计着心聚生。展转相因譬如海浪。自心现境界风吹。若生若灭亦如是。是故意识灭七识亦灭。

[魏译] 大慧白佛言。世尊。世尊可不说八种识耶。佛告大慧。我说八种识。大慧言。若世尊说八种识者。何故但言意识转灭。不言七识转灭。佛告大慧。以依彼念观有故。转识灭七识亦灭。复次大慧。意识执着取境界生。生已种种熏习增长。阿黎耶识共意识故离我我所相。着虚妄空而生分别。大慧。彼二种识无差别相。以依阿黎耶识。因观自心见境。妄想执着生种种心。犹如束竹迭共为因。如大海波。以自心见境界风吹而有生灭。是故大慧。意识转灭七种识转灭。

[唐译] 大慧言。世尊。岂不建立八种识耶。佛言建立。大慧言。若建立者。云何但说意识灭非七识灭。佛言。大慧。以彼为因及所缘故。七识得生。大慧。意识分别境界起执着时。生诸习气长养藏识。由是意俱我我所执。思量随转无别体相。藏识为因为所缘故。执着自心所现境界。心聚生起展转为因。大慧。譬如海浪。自心所现境界风吹而有起灭。是故意识灭时七识亦灭。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。我不涅槃性。所作及与相。妄想尔焰识。此灭我涅槃。彼因彼攀缘。意趣等成身。与因者是心。为识之所依。如水大流尽。波浪则不起。如是意识灭。种种识不生。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。我不取涅槃。亦不舍作相。转灭虚妄心。故言得涅槃。依彼因及念。意识诸境界。识与心作因。为识之所依。如水流枯竭波浪则不起。如是意识灭。种种识不生。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。我不以自性。及以于作相。分别境识灭。如是说涅槃。意识为心因。心为意境界。因及所缘故。诸识依止生。如大瀑流尽。波浪则无起。如是意识灭。种种识不生。

复次大慧。今当说妄想自性分别通相。若妄想自性分别通相善分别。汝及余菩萨摩訶萨。离妄想到自觉圣。外道通趣善见。觉摄所摄妄想。断缘起种种相妄想自性行。不复妄想。

[魏译] 复次大慧。我为汝说虚妄分别法体差别之相。汝及诸菩萨摩訶萨。善分别知虚妄法体差别之相。离分别所分别法。善知自身内修行法。远离外道能取可取境界。远离种种虚妄分别因缘法体相。远离已不复分别虚妄之相。

[唐译] 复次大慧。我今当说妄计自性差别相。令汝及诸菩萨摩訶萨善知

此义。超诸妄想证圣智境。知外道法。远离能取所取分别。于依他起种种相中。不更取着妄所计相。

大慧。云何妄想自性分别通相。谓言说妄想。所说事妄想。相妄想。利妄想。自性妄想。因妄想。见妄想。成妄想。生妄想。不生妄想。相续妄想。缚不缚妄想。是名妄想自性分别通相。

〔魏译〕大慧。何者虚妄分别法体差别之相。大慧。虚妄分别自体差别相有十二种。何等为十二。一者言语分别。二者可知分别。三者相分别。四者义分别。五者自体分别。六者因分别。七者见分别。八者建立分别。九者生分别。十者不生分别。十一者和合分别。十二者缚不缚分别。大慧。是名分别自体相差别法相。

〔唐译〕大慧。云何妄计自性差别相。所谓言说分别。所说分别。相分别。财分别。自性分别。因分别。见分别。理分别。生分别。不生分别。相属分别。缚解分别。大慧。此是妄计自性差别相。

大慧。云何言说妄想。谓种种妙音歌咏之声美乐计着。是名言说妄想。

〔魏译〕大慧。言语分别者。谓乐着种种言语美妙音声。大慧。是名言语分别。

〔唐译〕云何言说分别。谓执着种种美妙音词。是名言说分别。

大慧。云何所说事妄想。谓有所说事自性圣智所知。依彼而生言说妄想。是名所说事妄想。

〔魏译〕大慧。可知分别者。谓作是思惟。应有前法实事之相。圣人修行知依彼法生于言语。如是分别。大慧。是名可知分别。

〔唐译〕云何所说分别。谓执有所说事。是圣智所说境依此起说。是名所说分别。

大慧。云何相妄想。谓即彼所说事。如鹿渴想种种计着而计着。谓坚湿暖动相一切性妄想。是名相妄想。

〔魏译〕大慧。相分别者。谓即彼可知境界中热湿动坚种种相执以为实。如空阳焰诸禽兽见生于水想。大慧。是名相分别。

〔唐译〕云何相分别。谓即于彼所说事中。如渴兽想。分别执着坚湿暖动等一切诸相。是名相分别。

大慧。云何利妄想。谓乐种种金银珍宝。是名利妄想。

〔魏译〕大慧。义分别者。谓乐金银等种种实境界。大慧。是名义分别。

〔唐译〕云何财分别。谓取着种种金银等宝而起言说。是名财分别。

大慧。云何自性妄想。谓自性持此如是不异。恶见妄想。是名自性妄想。

〔魏译〕大慧。自体分别者。谓专念有法自体形相。此法如是如是不异。

非正见见分别。大慧。是名自体分别。

〔唐译〕云何自性分别。谓以恶见如是分别此自性。决定非余。是名自性分别。

大慧。云何因妄想。谓若因若缘有无分别因相生。是名因妄想。

〔魏译〕因分别者。谓何等何等因。何等何等缘。有无了别因。相生了别想。大慧。是名因分别。

〔唐译〕云何因分别。谓于因缘分别有无。以此因相而能生故。是名因分别。

大慧。云何见妄想。谓有无一异俱不俱恶见。外道妄想计着妄想。是名见妄想。

〔魏译〕大慧见分别者。谓有无一异俱不俱。邪见外道执着分别。大慧。是名见分别。

〔唐译〕云何见分别。谓诸外道恶见。执着有无一异俱不俱等。是名见分别。

大慧。云何成妄想。谓我我所想成决定论。是名成妄想。

〔魏译〕大慧。建立分别者。谓取我我所相说虚妄法。大慧。是名建立分别。

〔唐译〕云何理分别。谓有执着我我所相。而起言说。是名理分别。

大慧。云何生妄想。谓缘有无性生计着。是名生妄想。

〔魏译〕大慧。生分别者。谓依众缘有无法中生执着心。大慧。是名生分别。

〔唐译〕云何生分别。谓计诸法若有若无从缘而生。是名生分别。

大慧。云何不生妄想。谓一切性本无生。无种因缘生无因身。是名不生妄想。

〔魏译〕大慧。不生分别者。谓一切法本来不生。以本无故。依因缘有而无因果。大慧。是名不生分别。

〔唐译〕云何不生分别。谓计着一切法本来不生未有诸缘而先有体不从因起。是名不生分别。

大慧。云何相续妄想。谓彼俱相续如金缕。是名相续妄想。

〔魏译〕大慧。和合分别者。谓何等何等法和合。如金缕共。何等何等法和合。如金缕和合。大慧。是名和合分别。

〔唐译〕云何相属分别。谓此与彼递相系属。如针与线。是名相续分别。

大慧。云何缚不缚妄想。谓缚不缚因缘计著。如士夫方便若缚若解。是名缚不缚妄想。

[魏译] 大慧。缚不缚分别者。谓缚因执着如所缚。大慧。如人方便结绳作结。结已还解。大慧。是名缚不缚分别。

[唐译] 云何缚解分别。谓执因能缚而有所缚。如人以绳方便力故缚已复解。是名缚解分别。

于此妄想自性分别通相。一切愚夫计着有无。

[魏译] 大慧。是名虚妄分别法体差别之相。以此虚妄分别法体差别之相。一切凡夫执着有无故。执着法相种种因缘。

[唐译] 大慧。此是妄计性差别相。一切凡愚于中执着若有若无。

大慧。计着缘起而计着者。种种妄想计着自性如幻。示现种种之身。凡夫妄想见种种异幻。大慧。幻与种种。非异非不异。若异者。幻非种种因。若不异者。幻与种种无差别。而见差别。是故非异非不异。是故大慧。汝及余菩萨摩訶萨。如幻缘妄想自性。异不异有无莫计着。

[魏译] 是故大慧。分别法体差别之相。见种种法执着为实。如依于幻见种种事。凡夫分别知异。于幻有如是法。大慧。我于种种法中不异幻说。亦非不异。何以故。若幻异于种种法者。不应因幻而生种种。若幻即是种种法者不应异见。此是幻此是种种而见差别。是故我说不异非不异。是故大慧。汝及诸菩萨摩訶萨。莫分别幻有实无实。

[唐译] 大慧。于缘起中。执着种种妄计自性。如依于幻见种种物。凡愚分别见异于幻。大慧。幻与种种非异非不异。若异者。应幻非种种因。若一者。幻与种种应无差别。然见差别。是故非异非不异。大慧。汝及诸菩萨摩訶萨于幻有无不应生着。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。心缚于境界。觉想智随转。无所有及胜。平等智慧生。妄想自性有。于缘起则无。妄想或摄受。缘起非妄想。种种支分生。如幻则不成。彼相有种种。妄想则不成。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。心依境界缚。知觉随境生。于寂静胜处。生平等智慧。妄想分别有。于缘法则无。取虚妄迷乱。不知他力生。种种缘生法。即是幻不实。彼有种种想。妄分别不成。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。心为境所缚。觉想智随转。无有最胜处。平等智慧生。在妄计是有。于缘起则无。妄计迷惑取。缘起离分别。种种支分生。如幻不成就。虽现种种相。妄分别则无。

彼相则是过。皆从心缚生。妄想无所知。于缘起妄想。此诸妄想性。即是彼缘起。妄想有种种。于缘起妄想。

[魏译] 彼想则是过。皆从心缚生。愚痴人无智。分别因缘法此诸妄想体。即是缘起法。妄想有种种。众缘中分别。

[唐译] 彼相则是过。皆从心缚生。妄计者不了。分别缘起法。此诸妄计性。皆即是缘起。妄计有种种。缘起中分别。

世谛第一义。第三无因生。妄想说世谛。断则圣境界。

[魏译] 世谛第一义。第三无因生。妄想说世谛。断则圣境界。

[唐译] 世俗第一义。第三无因生。妄计是世俗。断则圣境界。

譬如修行事。于一种种现。于彼无种种。妄想相如是。譬如种种翳。妄想众色现。翳无色非色。缘起不觉然。譬如炼真金。远离诸垢秽。虚空无云翳。妄想净亦然。

[魏译] 譬如修行者。一事见种种。彼法无种种。分别想如是。如目种种翳。妄想见众色。翳无色非色。无智取法尔。如真金离垢。如水离泥浊。如虚空离云。真净法亦尔。

[唐译] 如修观行者。于一种种现。于彼无种种。妄计相如是。如目种种翳。妄想见众色。彼无色非色。不了缘起然。如金离尘垢。如水离泥浊。如虚空无云。妄想净如是。

无有妄想性。及有彼缘起。建立及诽谤。悉由妄想坏。妄想若无性。而有缘起性。无性而有性。有性无性生。依因于妄想。而得彼缘起。相名常相随。而生诸妄想。究竟不成就。则度诸妄想。然后智清净。是名第一义。

[魏译] 无有妄想法。因缘法亦无。取有及谤无。分别观者见。妄想若无实。因缘法若实。离因应生法。实法生实法。因虚妄名法。见诸因缘生。相名不相离。如是生虚妄。虚妄本无实。则度诸妄想。然后知清净。是名第一义。

[唐译] 无有妄计性。而有于缘起。建立及诽谤。斯由分别境。若无妄计性。而有缘起者。无法而有法。有法从无生。依因于妄计。而得有缘起。相名常相随。而生于妄计。以缘起依妄。究竟不成就。是时现清净。名为第一义。

妄想有十二。缘起有六种。自觉知尔焰。彼有无差别。五法为真实。自性有三种。修行分别此。不越于如如。

[魏译] 妄想有十种。缘法有六种。内身证境界。彼无有差别。五法为真实。及三种亦尔。修行者行此。不离于真如。

[唐译] 妄计有十二。缘起有六种。自证真如境。彼无有差别。五法为真实。三自性亦尔。修行者观此。不越于真如。

众相及缘起。彼名起妄想。彼诸妄想相。从彼缘起生。觉慧善观察。无缘无妄想。成已无有性。云何妄想觉。彼妄想自性。建立二自性。妄想种种现。清净圣境界。妄想如画色。缘起计妄想。若异妄想者。则依外道论。妄想说所想。因见和合生。离二妄想者。如是则为成。

[魏译] 众想及因缘。名分别彼法。彼诸妄想相。从彼因缘生。真实智善

观。无缘无妄想。第一义无物。云何智分别。若真实有法。远离于有无。若离于有无。云何有二法。分别二法体。二种法体有。虚妄见种种。清净圣境界。见妄想种种。因缘中分别。若异分别者。则堕于外道。妄想说妄想。因见和合生。离二种妄想。即是真实法。

[唐译] 依于缘起相。妄计种种名。彼诸妄计相。皆因缘起有。智慧善观察。无缘无妄计。真实中无物。云何起分别。圆成若是有。此则离有无。既已离有无。云何有二性。妄计有二性。二性是安立。分别见种种。清净圣所行。妄计种种相。缘起中分别。若异此分别。则堕外道论。以诸妄见故。妄计于妄计。离此二计者。则为真实法。

大慧菩萨摩诃萨。复白佛言。世尊。惟愿为说自觉圣智相及一乘。若自觉圣智相及一乘。我及余菩萨。善自觉圣智相及一乘。不由于他通达佛法。

[魏译] 尔时大慧菩萨摩诃萨复白佛言。世尊。唯愿为说自身内证圣智修行相及一乘法。不由于他游行一切诸佛国土通达佛法。

[唐译] 大慧菩萨摩诃萨。复白佛言。世尊。唯愿为说自证圣智行相及一修行相。我及诸菩萨摩诃萨得此善巧。于佛法中不由他悟。

佛告大慧。谛听谛听善思念之。当为汝说。大慧白佛言。唯然受教。佛告大慧。前圣所知性相传授。妄想无性。菩萨摩诃萨。独一静处自觉观察不由于他。离见妄想上上升进入如来地。是名自觉圣智相。

[魏译] 佛告圣者大慧菩萨言。善哉善哉善哉大慧。谛听谛听当为汝说。大慧言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。菩萨摩诃萨离阿含名字法诸论师所说。分别法相在寂静处独坐思惟。自内智慧观察诸法不随他教。离种种见虚妄之相。当勤修行入如来地上上证智。大慧。是名自身内证圣智修行之相。

[唐译] 佛言谛听当为汝说。大慧言唯。佛言。大慧。菩萨摩诃萨依诸圣教无有分别。独处间静观察自觉。不由他悟离分别见。上上升进入如来地。如是修行。名自证圣智行相。

大慧。云何一乘相。谓得一乘道觉我说一乘。云何得一乘道觉。谓摄所摄妄想。如实处不生妄想。是名一乘觉。大慧。一乘觉者。非余外道声闻缘觉梵天王等之所能得。唯除如来。以是故说名一乘。

[魏译] 大慧。更有三界中修一乘相。大慧。何者一乘相。大慧。如实觉知一乘道故。我说名一乘。大慧。何者如实觉知一乘道相。谓不分别可取能取境界。不生如是诸法相住。以不分别一切诸法故。大慧。是名如实觉知一乘道相。大慧。如是觉知一乘道相。一切外道声闻辟支佛梵天等未曾得知。唯除于我。大慧。是故我说名一乘道相。

[唐译] 云何名一乘行相。谓得证知一乘道故。云何名为知一乘道。谓离

能取所取分别如实而住。大慧。此一乘道唯除如来。非外道二乘梵天王等之所能得。

大慧白佛言。世尊。何故说三乘而不说一乘。佛告大慧。不自般涅槃法故。不说一切声闻缘觉一乘。以一切声闻缘觉。如来调伏授寂静方便而得解脱。非自己力。是故不说一乘。复次大慧。烦恼障业习气不断故。不说一切声闻缘觉一乘。不觉法无我。不离分段死。故说三乘。

[魏译] 大慧白佛言。世尊。世尊何因说于三乘不说一乘。佛告大慧。声闻缘觉不能自知证于涅槃。是故我说唯一乘道。大慧。以一切声闻辟支佛。随受佛教厌离世间。自不能得解脱。是故我说唯一乘道。大慧。声闻辟支佛未证法无我。未得不可思议变易生。是故我为诸声闻故。说一乘道。

[唐译] 大慧白佛言。世尊。何故说有三乘不说一乘。佛言。大慧。声闻缘觉。无自般涅槃法故。我说一乘。以彼但依如来所说调伏远离。如是修行而得解脱。非自所得。又彼未能除灭智障及业习气。未觉法无我。未名不可思议变易死。是故我说以为三乘。

大慧。彼诸一切起烦恼过习气断。及觉法无我。彼一切起烦恼过习气断。三昧乐味着非性。无漏界觉。觉已复入出世间上上无漏界。满足众具。当得如来不可思议自在法身。

[魏译] 大慧。声闻辟支佛。若离一切诸过熏习。得证法无我。尔时离于诸过。三昧无漏醉法觉已。修行出世间无漏界中一切功德。修行已。得不可思议自在法身。

[唐译] 若彼能除一切过习觉法无我。是时乃离三昧所醉。于无漏界而得觉悟。既觉悟已。于出世上上无漏界中修诸功德。普使满足获不可思议自在法身。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。诸天及梵乘。声闻缘觉乘。诸佛如来乘。我说此诸乘。乃至有心转。诸乘非究竟。若彼心灭尽。无乘及乘者。无有乘建立。我说为一乘。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。天乘及梵乘。声闻缘觉乘。诸佛如来乘。我说此诸乘。以心有生灭。诸乘非究竟。若彼心灭尽。无乘及乘者。无有乘差别。我说为一乘。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。天乘及梵乘。声闻缘觉乘。诸佛如来乘。诸乘我所说。乃至有心起。诸乘未究竟。彼心转灭已。无乘及乘者。无有乘建立。我说为一乘。

引导众生故。分别说诸乘。解脱有三种。及与法无我。烦恼智慧等。解脱则远离。譬如海浮木。常随波浪转。声闻愚亦然。相风所飘荡。彼起烦恼灭。



余习烦恼愚。

[魏译] 引导众生故。分别说诸乘。解脱有三种。及二无我法。不离二种障。远离真解脱。譬如海浮木。当随波浪转。诸声闻亦然。相风所漂荡。离诸随烦恼。熏习烦恼缚。

[唐译] 为摄愚夫故。说诸乘差别。解脱有三种。及以法无我。谓离诸烦恼。平等智解脱。譬如海中木。常随波浪转。声闻心亦然。相风所漂激。虽灭起烦恼。犹被习气缚。

味着三昧乐。安住无漏界。无有究竟趣。亦复不退还。得诸三昧身。乃至劫不觉。譬如昏醉人。酒消然后觉。彼觉法亦然。得佛无上身。

[魏译] 味着三昧乐。安住无漏界。无有究竟趣。亦复不退还。得诸三昧身。无量劫不觉。譬如昏醉人。酒消然后寤。得佛无上体。是我真法身。

[唐译] 三昧酒所醉。住于无漏界。彼非究竟趣。亦复不退转。以得三昧身。乃至劫不觉。譬如昏醉人。酒消然后悟。声闻亦如是。觉后当成佛。

楞伽阿跋多罗宝经会译卷第二之下

楞伽阿跋多罗宝经会译卷第三之上

宋天竺三藏求那跋陀罗初译

魏天竺三藏菩提留支再译

唐于阗国三藏实叉难陀后译

明临济正宗中都沙门员珂会译

一切佛语心品第三之上

尔时世尊。告大慧菩萨摩诃萨言。意生身分别通相。我今当说。谛听谛听善思念之。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。有三种意生身。云何为三。所谓三昧乐正受意生身。觉法自性性意生身。种类俱生无行作意生身。修行者了知初地上上增进相。得三种身。

[魏译] 尔时佛告圣者大慧菩萨言。大慧。我今为汝说意生身修行差别。大慧。谛听谛听当为汝说。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。有三种意生身。何等为三。一者得三昧乐三摩跋提意生身。二者如实觉知诸法相意生身。三者种类生无作行意生身。菩萨从于初地如实修行。得上上地证智之相。

[唐译] 尔时佛告大慧菩萨摩诃萨言。今当为汝说意成身差别相。谛听谛听善思念之。大慧言唯。佛言。大慧。意成身有三种。何者为三。谓入三昧乐意成身。觉法自性意成身。种类俱生无作行意成身。诸修行者入初地已渐次证得。

大慧。云何三昧乐正受意生身。谓第三第四第五地三昧乐正受故。种种自

心寂静。安住心海。起浪识相不生。知自心现境界性非性。是名三昧乐正受意生身。

〔魏译〕大慧。何者菩萨摩訶萨。得三昧乐三摩跋提意生身。谓第三第四第五地中。自心寂静行种种行。大海心波转识之相三摩跋提乐。名意识生。以见自心境界故。如实知有无相。大慧。是名意生身相。

〔唐译〕大慧。云何入三昧乐意成身。谓三四五地入于三昧。离种种心寂然不动。心海不起转识波浪。了境心现皆无所有。是名入三昧乐意成身。

大慧。云何觉法自性性意生身。谓第八地观察了如幻等法悉无所有。身心转变。得如幻三昧及余三昧门。无量相力自在明。如妙华庄严。迅疾如意。犹如幻梦水月镜像。非造非所造如造所造。一切色种种支分具足庄严。随入一切佛刹大众。通达自性法故。是名觉法自性性意生身。

〔魏译〕大慧。何者如实觉知诸法相意生身。谓菩萨摩訶萨。于八地中观察了。得诸法无相如幻等法悉无所有。身心转变得如幻三昧。及余无量三摩跋提乐门。无量相力自在神通。妙华庄严迅疾如意。犹如幻梦水中月镜中像。非四大生似四大相具足身分。一切修行得如意自在。随入诸佛国土大众。大慧。是名如实觉知诸法相意生身。

〔唐译〕云何觉法自性意成身。谓八地中了法如幻皆无有相。心转所依。住如幻定及余三昧。能现无量自在神通。如华开敷速疾如意。如幻如梦如影如像。非造所造与造相似。一切色相具足庄严。普入佛刹了诸法性。是名觉法自性意成身。

大慧。云何种类俱生无行作意生身。所谓觉一切佛法缘自得乐相。是名种类俱生无行作意生身。大慧。于彼三种身相。观察了应当修学。

〔魏译〕大慧。何者种类生无作行意生身。谓自身内证一切诸法。如实乐相法相乐故。大慧。是名种类生无作行意生身。大慧。汝当于彼三种身相观察了知。

〔唐译〕云何种类俱生无作行意成身。谓了达诸佛自证法相。是名种类俱生无作行意成身。大慧三种身相当勤观察。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。非我乘大乘。非说亦非字。非谛非解脱。非无有境界。然乘摩訶衍。三摩提自在。种种意生身。自在华庄严。

〔魏译〕尔时世尊。重说偈言。我乘非大乘。非说亦非字。非谛非解脱。非无有境界。然乘摩訶衍。三摩提自在。种种意生身。自在华庄严。

〔唐译〕尔时世尊重说颂言。我大乘。非乘非声亦非字。非谛非解脱。亦非无相境。然乘摩訶衍。三摩提自在。种种意成身。自在华庄严。

尔时大慧菩萨摩訶萨。白佛言。世尊。如世尊说。若男子女人行五无间业

。不入无择地狱。世尊。云何男子女人行五无间业。不入无择地狱。佛告大慧。谛听谛听善思念之。当为汝说。大慧白佛言。善哉世尊唯然受教。佛告大慧。云何五无间业。所谓杀父母。及害罗汉。破坏众僧。恶心出佛身血。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨。复白佛言。世尊。如世尊说。善男子善女人。行五无间业。世尊。何等是五无间业。而善男子善女人。行五无间入于无间。佛告圣者大慧菩萨言。善哉善哉善哉大慧。谛听谛听当为汝说。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。五无间者。一者杀母。二者杀父。三者杀阿罗汉。四者破和合僧。五者恶心出佛身血。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩诃萨。复白佛言。世尊。如世尊说五无间业。何者为五。若人作已堕阿鼻狱。佛言谛听当为汝说。大慧言唯。佛告大慧。五无间者。所谓杀母。杀父。杀阿罗汉。破和合僧。怀恶逆心出佛身血。

大慧。云何众生母。谓爱更受生贪喜俱如缘母立。无明为父生入处聚落。断二根本名害父母。

[魏译] 大慧。何者众生母。谓更受后生贪喜俱生如缘母立。大慧。何者为父。谓无明为父生六入聚落。大慧。断彼二种能生根本。名害父母。

[唐译] 大慧。何者为众生母。谓引生爱与贪喜俱如母养育。何者为父。所谓无明令生六处聚落中故。断二根本名杀父母。

彼诸使不现。如鼠毒发。诸法究竟断彼。名害罗汉。

[魏译] 大慧。何者杀阿罗汉。谓诸使如鼠毒发。拔诸使怨根本不生。大慧。是名杀阿罗汉。

[唐译] 云何杀阿罗汉。谓随眠为怨如鼠毒发。究竟断彼。是故说名杀阿罗汉。

云何破僧。谓异相诸阴和合积聚。究竟断彼。名为破僧。

[魏译] 大慧。何者破和合僧。谓五阴异相和合积聚。究竟断彼。名为破僧。

[唐译] 云何破和合僧。谓诸蕴异相和合积聚。究竟断彼。名为破僧。

大慧。不觉外自共相自心现量。七识身以三解脱无漏恶想。究竟断彼七种识佛。名为恶心出佛身血。若男子女人行此无间事者。名五无间。亦名无间等。

[魏译] 大慧。何者恶心出佛身血。谓自相同相见外自心相八种识身。依无漏三解脱门。究竟断八种识佛。名为恶心出佛身血。大慧。是名内身五种无间。若善男子善女人。行此无间。得名无间者。无间者名证如实法故。

[唐译] 云何恶心出佛身血。谓八识身妄生思觉。见自心外自相共相。以三解脱无漏恶心。究竟断彼八识身佛。名为恶心出佛身血。大慧。是为内五无

间。若有作者。无间即得现证实法。

复次大慧。有外无间。今当演说。汝及余菩萨摩訶萨闻是义已。于未来世不堕愚痴。云何五无间。谓先所说无间。若行此者。于三解脱一一不得无间等法。除此已。余化神力现无间等。谓声闻化神力。菩萨化神力。如来化神力。为余作无间罪者除疑悔过。为劝发故。神力变化现无间等。无有一向作无间事。不得无间等。除觉自心现量。离身财妄想。离我我所摄受。或时遇善知识。解脱余趣相续妄想。

[魏译] 复次大慧。我为汝等说外五种无间之相。诸菩萨闻是义已。于未来世不生疑心。大慧。何者是外五种无间。谓杀父母罗汉。破和合僧。出佛身血。行此无间者。于彼三种解脱门中。不能得证一一解脱。除依如来力住持应化声闻菩萨。如来神力。为五种罪人忏悔疑心。断此疑心令生善根。为彼罪人作应化说。大慧。若犯五种无间罪者。毕竟不得证入道分。除见自心唯是虚妄。离身资生所依住处。分别见我我所相。于无量无边劫中。遇善知识。于异道身离于自心虚妄见过。

[唐译] 复次大慧。今为汝说外五无间。令汝及余菩萨闻是义已。于未来世不生疑惑。云何外五无间。谓余教中所说无间。若有作者。于三解脱不能现证。唯除如来诸大菩萨及大声闻。见其有造无间业者。为欲劝发令其改过。以神通力示同其事。寻即悔除证于解脱。此皆化现非是实造。若有实造无间业者。终无现身而得解脱。唯除觉了自心所现身资所住。离我我所分别执见。或于来世余处受生。遇善知识离分别过方证解脱。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。贪爱名为母。无明则为父。觉境识为佛。诸使为罗汉。阴集名为僧。无间次第断。谓是五无间。不入无择狱。

[魏译] 尔时世尊。重说偈言。贪爱名为母。无明则为父。了境识为佛。诸使为罗汉。阴聚名为僧。无间断相续。更无有业间。得真如无间。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。贪爱名为母。无明则是父。识了于境界。此则名为佛。随眠阿罗汉。蕴聚和合僧。断彼无余间。是名无间业。

尔时大慧菩萨复白佛言。世尊。惟愿为说佛之知觉。世尊。何等是佛之知觉。佛告大慧。觉人法无我。了知二障。离二种死。断二烦恼。是名佛之知觉。声闻缘觉得此法者。亦名为佛。以是因缘故我说一乘。尔时世尊。欲重宣此义。而说偈言。善知二无我。二障烦恼断。永离二种死。是名佛知觉。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨。复白佛言。世尊。唯愿为我说诸如来知觉之相。佛告圣者大慧菩萨摩訶萨言。大慧。如实知人无我法无我。如实能知二种障故。远离二种烦恼。大慧。是名如来如实知觉。大慧。声闻辟支佛得此法者。亦名为佛。大慧。是因缘故我说一乘。尔时世尊。重说偈言。善知二无我二

障二烦恼。得不思议变。是名佛知觉。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩诃萨。复白佛言。世尊愿为我说诸佛体性。佛言。大慧。觉二无我。除二种障。离二种死。断二烦恼。是佛体性。大慧。声闻缘觉得此法已。亦名为佛。我以是义但说一乘。尔时世尊重说颂言。善知二无我。除二障二恼。及不思议死。是故名如来。

尔时大慧菩萨白佛言。世尊。何故世尊于大众中唱如是言。我是过去一切佛及种种受生。我尔时作曼陀转轮圣王。六牙大象及鹦鹉鸟。释提桓因。善眼仙人。如是等百千生经说。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨。复白佛言。世尊。世尊何故于大众中说如是言。我是过去一切佛。及说种种本生经。我于尔时作顶生王。六牙大象。鹦鹉。毗耶娑仙人。帝释王。善眼菩萨。如是等百千经皆说本生。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩诃萨。复白佛言。世尊。如来以何密意。于大众中唱如是言。我是过去一切诸佛。及说百千本生之事。我于尔时。作顶生王大象鹦鹉月光妙眼如是等。

佛告大慧。以四等故。如来应供等正觉。于大众中唱如是言。我尔时作拘留孙。拘那含牟尼。迦叶佛。云何四等。谓字等语等法等身等。是名四等。以四种等故。如来应供等正觉。于大众中唱如是言。

[魏译] 佛告圣者大慧菩萨摩诃萨言。大慧。依四种平等。如来应正遍知。于大众中唱如是言。我于尔时作拘留孙佛。拘那含牟尼佛。迦叶佛。何等为四。一者字平等。二者语平等。三者法平等。四者身平等。大慧。依此四种平等法故。诸佛如来在于众中说如是言。

[唐译] 佛言。大慧。如来应正等觉。依四平等秘密意故。于大众中作如是言。我于昔时作拘留孙佛拘那含牟尼佛迦叶佛。云何为四。所谓字平等语平等身平等法平等。

云何字等。若字称我为佛。彼字亦称一切诸佛。彼字自性无有差别。是名字等。云何语等。谓我六十四种梵音言语相生。彼诸如来应供等正觉。亦如六十四种梵音言语相生。无增无减无有差别。迦陵频伽梵音声性。云何身等。谓我与诸佛。法身及色身相好无有差别。除为调伏彼彼诸趣差别众生故示现种种差别色身。是名身等。云何法等。谓我及彼佛得三十七菩提分法。略说佛法无障碍智。是名四等。是故如来应供等正觉。于大众中唱如是言。尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。迦叶拘留孙。拘那含是我。以此四种等。我为佛子说。

[魏译] 大慧。何者字平等。谓何等字。过去佛名佛。我同彼字亦名为佛。不过彼字与彼字等无异无别。大慧。是名字平等。大慧何者诸佛语平等。谓过去佛有六十四种美妙梵声言语说法。我亦六十四种微妙梵声言语说法。大慧

。未来诸佛亦以六十四种微妙梵声言语说法。不增不减。不异无差别。迦陵频伽梵声美妙。大慧。是名诸佛语平等。大慧。何者诸佛身平等。大慧。我及诸佛法身色身相好庄严。无异无差别。除依可度众生。彼彼众生种种生处。诸佛如来现种种身。大慧。是名诸佛身平等。大慧。云何诸佛法平等。谓彼佛及我。得三十七菩提分法十力四无畏等。大慧。是名诸佛法平等。大慧。依此四种平等法故。如来于大众中作如是说。我是过去顶生王等。尔时世尊重说偈言。迦叶拘留孙。拘那含是我。说诸佛子等。依四平等故。

〔唐译〕云何字平等。谓我名佛。一切如来亦名为佛。佛名无别是为字等。云何语平等。谓我作六十四种梵音声语。一切如来亦作此语。迦陵频伽梵音声性。不增不减无有差别。是名语等。云何身平等。谓我与诸佛。法身色相及随形好等无差别。除为调伏种种众生现随类身。是谓身等。云何法平等。谓我与诸佛皆同证得三十七种菩提分法。是名法等。是故如来应正等觉。于大众中作如是说。尔时世尊重说颂言。迦叶拘留孙。拘那含是我。依四平等故。为诸佛子说。

大慧复白佛言。如世尊所说。我从某夜得最正觉。乃至某夜入般涅槃。于其中间乃至不说一字。亦不已说当说。不说是佛说。世尊。如来应供等正觉。何因说言不说是佛说。佛告大慧。我因二法故作如是说。云何二法。谓缘自得法及本住法。是名二法。因此二法故我如是说。

〔魏译〕大慧菩萨复白佛言。世尊。如来说言。我何等夜证大菩提。何等夜入般涅槃。我于中间不说一字。佛言非言。世尊依何义说如是语。佛语非语。佛告大慧言。大慧。如来依二种法说如是言。何者为二。我说如是。一者依自身内证法。二者依本住法。我依此二法作如是言。

〔唐译〕尔时大慧菩萨摩訶萨。复白佛言。世尊。如世尊说。我于某夜成最正觉。乃至某夜当入涅槃。于其中间不说一字。亦不已说亦不当说。不说是佛说。世尊。依何密意作如是语。佛言。大慧。依二密法故作如是说。云何二法。谓自证法及本住法。

云何缘自得法。若彼如来所得。我亦得之无增无减。缘自得法究竟境界。离言说妄想。离字二趣。

〔魏译〕大慧。云何依自身内证法。谓彼过去诸佛如来所证得法。我亦如是证得不增不减。自身内证诸境界行。离言语分别相。离二种字故。

〔唐译〕云何自证法。谓诸佛所证我亦同证不增不减。证智所行离言说相。离分别相离名字相。

云何本住法。谓古先圣道如金银等性。法界常住。若如来出世若不出世法界常住。如趣彼城道。譬如士夫行旷野中。见向古城平坦正道。即随入城受如

意乐。大慧。于意云何。彼作是道及城中种种乐耶。答言不也。佛告大慧。我及过去一切诸佛法界常住。亦复如是。是故说言。我从某夜得最正觉。乃至某夜入般涅槃。于其中间不说一字。亦不已说当说。尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。我某夜成道。至某夜涅槃。于此二中间。我都无所说。缘自得法住。故我作是说。彼佛及与我。悉无有差别。

[魏译] 大慧。何者本法住。大慧。谓本行路平坦。譬如金银珍珠等宝在于彼处。大慧。是名法性本住处。大慧。诸佛如来出世不出世。法性法界法住法相法证常住如城本道。大慧。譬如有人行旷野中。见向本城平坦正道即随入城。入彼城已受种种乐作种种业。大慧。于意云何。彼人始作是道随入城耶。始作种种诸庄严耶。大慧白佛。不也世尊。大慧。我及过去一切诸佛。法性法界法住法相法证常住亦复如是。大慧。我依此义于大众中作如是说。我何等夜得大菩提。何等夜入般涅槃。此二中间不说一字。亦不已说当说现说。尔时世尊重说偈言。我何夜成道。何等夜涅槃。于此二中间。我都无所说。内身证法性。我依如是说。十方佛及我。诸法无差别。

[唐译] 云何本住法。谓法本性如金等在矿。若佛出世若不出世。法住法位。法界法性皆悉常住。大慧。譬如有人行旷野中。见向古城平坦旧道。即便随入止息游戏。大慧。于汝意云何。彼作是道及以城中种种物耶。白言不也。佛言。大慧。我及诸佛所证真如。常住法性亦复如是。是故说言始从成佛乃至涅槃。于其中间不说一字。亦不已说亦不当说。尔时世尊重说颂言。某夜成正觉。某夜般涅槃。于此二中间。我都无所说。自证本住法。故作是密语。我及诸如来。无有少差别。

尔时大慧菩萨。复请世尊。惟愿为说一切法有无有相。令我及余菩萨摩诃萨离有无有相。疾得阿耨多罗三藐三菩提。佛告大慧。谛听谛听善思念之。当为汝说。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。此世间依有二种。谓依有及无堕性非性。欲见不离离相。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨。复请佛言。唯愿世尊。说一切法有无相。令我及余菩萨大众。得闻是已离有无相。疾得阿耨多罗三藐三菩提。佛告圣者大慧菩萨言。善哉善哉善哉大慧。谛听谛听当为汝说。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。世间人多堕于二见。何等二见。一者见有。二者见无。以见有诸法见无诸法故。非究竟法生究竟想。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩诃萨。复白佛言。世尊。愿说一切法有无相。令我及诸菩萨摩诃萨。离此相疾得阿耨多罗三藐三菩提。佛言谛听当为汝说。大慧言唯。佛言。大慧。世间众生多堕二见。谓有见未见。堕二见故非出出想。

大慧。云何世间依有。谓有世间。因缘生非不有。从有生非无有生。大慧

。彼如是说者。是说世间无因。大慧。云何世间依无。谓受贪恚痴性已。然后妄想计著贪恚痴性非性。大慧。若不取有性者。性相寂静。故谓诸如来声闻缘觉。不取贪恚痴性为有有无。

[魏译] 大慧。云何世间堕于有见。谓实有因缘而生诸法非不实有。实有法生非无法生。大慧。世间人如是说者。是名为说无因无缘及谤世间。无因无缘而生诸法。大慧。世间人云何堕于无见。谓说言贪嗔痴。实有贪嗔痴。而复说言无贪嗔痴。分别有无。大慧。若复有人作如是言。无有诸法。以不见诸物相故。大慧。若复有人作如是言。声闻辟支佛。无贪无嗔无痴。复言先有。

[唐译] 云何有见。谓实有因缘而生诸法非不实有。实有诸法从因缘生非无法生。大慧。如是说者则说无因。云何无见。谓知受贪嗔痴。已而妄计言无。大慧。及彼分别有相。而不受诸法有。复有知诸如来声闻缘觉无贪嗔痴性。而计为非有。

大慧。此中何等为坏者。大慧白佛言。世尊。若彼取贪恚痴性。后不复取。佛告大慧。善哉善哉汝如是解。大慧。非但贪恚痴性非性为坏者。于声闻缘觉及佛。亦是坏者。所以者何。谓内外不可得故。烦恼性异不异故。

[魏译] 此二人者。何等人胜何等人不如。大慧菩萨言。若人言先有贪嗔痴后时无。此人不。佛告大慧。善哉善哉善哉大慧。汝解我问。大慧。非但言先实有贪嗔痴。后时言无同卫世师等。是故不如。大慧。非但不如灭一切声闻辟支佛法。何以故。大慧。以实无内外诸法故。以非一非异故。以诸烦恼非一非异故。

[唐译] 此中谁为坏者。大慧白言。谓有贪嗔痴性后取于无。名为坏者。佛言善哉。汝解我问。此人非止无贪嗔痴名为坏者。亦坏如来声闻缘觉。何以故。烦恼内外不可得故。体性非异非不异故。

大慧。贪恚痴若内若外不可得。贪恚痴性无身故。无取故。非佛声闻缘觉是坏者。佛声闻缘觉自性解脱故。缚与缚因非性故。大慧。若有缚者。应有缚。是缚因故。大慧。如是说坏者。是名无有相。

[魏译] 大慧。贪嗔痴法内身不可得。外法中亦不可得。无实体故。故我不许。大慧。我不许者。不许有贪嗔痴。是故彼人灭声闻辟支佛法。何以故。诸佛如来知寂静法。声闻缘觉不见法故。以无能缚所缚因故。大慧。若有能缚必有所缚。若有所缚必有能缚因。大慧。如是说者名灭诸法。大慧。是名无法相。

[唐译] 大慧。贪嗔痴性若内若外皆不可得。无体性故。无可取故。声闻缘觉及以如来本性解脱。无有能缚及缚因故。大慧。若有能缚及以缚因则有所缚。作如是说名为坏者。是为无有相。



大慧。因是故我说宁取人见如须弥山。不起无所有增上慢空见。大慧。无所有增上慢者。是名为坏。堕自共相见希望。不知自心现量。见外性无常刹那展转坏。阴界入相续流注变灭。离文字相妄想。是名为坏者。

[魏译] 大慧。我依此义余经中说。宁起我见如须弥山。而起憍慢。不言诸法是空无也。大慧。增上慢人言诸法无者。是灭诸法。堕自相同相见故。以见自心见法故。以见外物无常故。诸相展转彼彼差别故。以见阴界入相续体。彼彼因展转而生。以自心虚妄分别。是故大慧。如此人者灭诸佛法。

[唐译] 我依此义密意而说。宁起我见如须弥山。不起空见怀增上慢。若起此见名为坏者。堕自共见乐欲之中。不了诸法唯心所现。以不了故见有外法刹那无常。展转差别蕴界处相。相续流转起已还灭。虚妄分别。离文字相。亦成坏者。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。有无是二边。乃至心境界。净除彼境界。平等心寂灭。无取境界性。灭非无所有。有事悉如如。如贤圣境界。无种而有生。生已而复灭。因缘有非有。不住我教法。非外道非佛。非我亦非余。因缘所集起。云何而得无。谁集因缘有。而复说言无。邪见论生法。妄想计有无。若知无所生。亦复无所灭。观此悉空寂。有无二俱离。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。有无是二边。以为心境界。离诸境界法。平等心寂静。无取境界法。灭非有非无。如真如本有。彼是圣境界。本无而有生。生已还复灭。非有非无生。彼不住我教。非外道非佛。非我亦非余。从因缘不成。云何得言有。若因缘不生。云何而言无。邪见论生法。妄想计有无。若知无所生。亦知无所灭。观世悉空寂。彼不堕有无。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。有无是二边。乃至心所行。净除彼所行。平等心寂灭。不取于境界。非灭无所有。有真如妙物。如诸圣所行。本无而有生。生已而复灭。因缘有及无。彼非住我法。非外道非佛。非我非余众。能以缘成有。云何而得无。谁以缘成有。而复得言无。恶见说为生。妄想计有无。若知无所生。亦复无所灭。观世悉空寂。有无二俱离。

尔时大慧菩萨复白佛言。世尊。惟愿为我及诸菩萨说宗通相。若善分别宗通相者。我及诸菩萨。通达是相。通达是相已。速成阿耨多罗三藐三菩提。不随觉想及众魔外道。佛告大慧。谛听谛听善思念之。当为汝说。大慧白佛言。唯然受教。佛告大慧。一切声闻缘觉菩萨有二种通相。谓宗通及说通。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨。复白佛言。世尊。唯愿如来应正遍知天人师。为我及诸一切菩萨。建立修行正法之相。我及一切菩萨摩訶萨。善知修行正法相已。速得成就阿耨多罗三藐三菩提。不堕一切虚妄觉观魔事故。佛告大慧菩萨言。善哉善哉善哉大慧。谛听谛听我为汝说。大慧言。善哉世尊。唯然受

教。佛告大慧言。大慧。有二种法。诸佛如来菩萨声闻辟支佛。建立修行正法之相。何等为二。一者建立正法相。二者说建立正法相。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩诃萨。复请佛言。世尊。唯愿为说宗趣之相。令我及诸菩萨摩诃萨善达此义不随一切众邪妄解。疾得阿耨多罗三藐三菩提。佛言谛听当为汝说。大慧言唯。佛言。大慧。一切二乘及诸菩萨。有二种宗法相。何等为二。谓宗趣法相。言说法相。

大慧。宗通者。谓缘自得胜进相。远离言说文字妄想。趣无漏界自觉地自相。远离一切虚妄觉想。降伏一切外道众魔。缘自觉趣光明辉发。是名宗通相。

[魏译] 大慧。何者建立正法相。谓自身内证诸胜法相。离文字语言章句。能取无漏正戒证诸地修行相法。离诸外道虚妄觉观诸魔境界。降伏一切外道诸魔。显示自身内证之法如实修行。大慧。是名建立正法之相。

[唐译] 宗趣法相者。谓自所证殊胜之相。离于文字语言分别。入无漏界成自地行。超过一切不正思觉。伏魔外道生智慧光。是名宗趣法相。

云何说通相。谓说九部种种教法。离异不异有无等相。以巧方便随顺众生。如应说法令得度脱。是名说通相。大慧汝及余菩萨应当修学。

[魏译] 大慧。何者建立说法之相。谓说九部种种教法。离于一异有无取相。先说善巧方便。为令众生入所乐处。谓随众生信彼彼法说彼彼法。大慧。是名建立说法相。大慧。汝及诸菩萨。应当修学如是正法。

[唐译] 言说法相者。谓说九部种种教法。离于一异有无等相。以巧方便随众生心令入此法。是名言说法相。汝及诸菩萨当勤修学。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。宗及说通相。缘自与教法。善见善分别。不随诸觉想。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。建立内证法。及说法相名。若能善分别。不随他教相。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。宗趣与言说。自证及教法。若能善知见。不随他妄解。

非有真实性。如愚夫妄想。云何起妄想。非性为解脱。

[魏译] 实无外诸法。如凡夫分别。若诸法虚妄。何故取解脱。

[唐译] 如愚所分别。非是真实相。彼岂不求度。无法而可得。

观察诸有为。生灭等相续。增长于二见。颠倒无所知。一是为真谛。无罪为涅槃。观察世妄想。如幻梦芭蕉。

[魏译] 观察诸有为。生灭等相缚。增长于二见。不能知因缘。涅槃离于识。唯此一法实。观世间虚妄。如幻梦芭蕉。

[唐译] 观察诸有为。生灭等相续。增长于二见。颠倒无所知。涅槃离心意。唯此一法实。观世悉虚妄。如幻梦芭蕉。

虽有贪恚痴。而实无有人。从爱生诸阴。有皆如幻梦。

[魏译] 虽有贪嗔痴。而无有作者。从爱生诸阴。有皆如幻梦。

[唐译] 无有贪恚痴。亦复无有人。从爱生诸蕴。如梦之所见。

尔时大慧菩萨白佛言。世尊。惟愿为说不实妄想相。不实妄想云何而生。说何等法名不实妄想。于何等法中不实妄想。佛告大慧。善哉善哉。能问如来如是之义。多所饶益多所安乐。哀愍世间一切天人。谛听谛听善思念之。当为汝说。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。种种义。种种不实妄想。计著妄想生。大慧。摄所摄计著。不知自心现量。及堕有无见增长外道见。妄想习气。计著外种种义。心心数妄想。计著我我所生。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨。复请佛言。世尊。唯愿如来应正遍知。为诸菩萨说不实妄想。何等法中不实妄想。佛告大慧菩萨言。善哉善哉善哉大慧。汝为安隐一切众生。饶益一切众生。安乐一切众生。哀愍一切世间天人。请我此事。大慧。谛听谛听。当为汝说。大慧言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。一切众生执着不实虚妄想者。从见种种虚妄法生。以著虚妄能取可取诸境界故。入自心见生虚妄想故。堕于有无二见朋党非法聚中。增长成就外道虚妄异见熏习故。大慧。以取外诸戏论义故。起于虚妄心心数法。犹如草束分别我我所法。大慧。以是义故生不实妄想。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩訶萨。复白佛言。世尊。愿为我说虚妄分别相。此虚妄分别云何而生。是何而生。因何而生。谁之所生。何故名为虚妄分别。佛言。大慧。善哉善哉。汝为哀愍世间天人而问此义。多所利益多所安乐。谛听谛听善思念之。当为汝说。大慧言唯。佛言。大慧。一切众生于种种境。不能了达自心所现。计能所取虚妄执著。起诸分别堕有无见。增长外道妄见习气。心心所法相应起时。执有外义种种可得。计著于我及以我所。是故名为虚妄分别。

大慧白佛言。世尊。若种种义种种不实妄想。计著妄想生。摄所摄计著。不知自心现量。及堕有无见增长外道见。妄想习气计著外种种义。心心数妄想。我我所计著生。世尊。若如是外种种义相。堕有无相。离性非性离见相。世尊。第一义亦如是。离量根分譬因相。世尊。何故一处妄想不实义。种种性计著妄想生。非计著第一义处相妄想生。将无世尊说邪因论耶。说一生一不生。

[魏译] 大慧白佛言。世尊。若诸众生执著不实虚妄想者。从见种种虚妄法生。执著虚妄能取可取一切境界。入自心见生虚妄想。堕于有无二见朋党分别聚中。增长成就外道虚妄异见熏习。以取外诸戏论之义不实妄想。起于虚妄

心心数法。犹如草束取我我所者。世尊。如彼依外种种境界种种相。堕有堕无朋党相中。离有无见相。世尊。第一义谛亦应如是。远离阿含圣所说法。远离诸根。远离建立三种之法譬喻因相。世尊。云何一处种种分别执著。种种虚妄想生。何故不著第一义谛。虚妄分别而生分别。世尊。世尊如是说法。非平等说无因而说。何以故。一处生一处不生故。若世尊如是说者堕二朋党。以见执著虚妄分别而生分别。以世尊说如世幻师。依种种因缘生种种色像。以世尊自心虚妄分别。以世尊言种种虚妄。若有若无不可言说为离分别。如是如来堕世间论。入邪见心朋党聚中。

[唐译] 大慧白言。若如是者。外种种义。性离有无起诸见相。世尊。第一义谛亦复如是。离诸根量宗因譬喻。世尊。何故于种种义言起分别。第一义中不言起耶。将无世尊所言乖理。一处言起一不言故。世尊又说虚妄分别堕有无见。譬如幻事种种非实。分别亦尔有无相离。云何而说堕二见耶。此说岂不堕于世见。

佛告大慧。非妄想一生一不生。所以者何。谓有无妄想不生故。外现性非性。觉自心现量。妄想不生。大慧。我说余愚夫自心种种妄想相故。事业在前种种妄想性相计著生。云何愚夫得离我我所计著见。离作所作因缘过。觉自妄想心量。身心转变。究竟明解一切地如来自觉境界。离五法自性事见妄想。以是因缘故。我说妄想。从种种不实义计著生。知如实义得解脱自心种种妄想。

[魏译] 佛告大慧。我分别虚妄不生不灭。何以故。不生有无分别相故。不见一切外有无故。大慧。以见自心如实见故。虚妄分别不生不灭。大慧。我此所说。唯为愚痴凡夫而说自心分别。分别种种随先心生。分别种种有相执著。何以故。若不说者。愚痴凡夫不离自心虚妄觉知。不离执著我我所见。不离因果诸因缘过。如实觉知二种心故。善知一切诸地行相。善知诸佛自身所行内证境界。转五法体见分别相入如来地。大慧。因是事故。我说一切诸众生等。执著不实虚妄生心。自心分别种种诸义。以是义故。一切众生知如实义而得解脱。

[唐译] 佛言。大慧。分别不生不灭。何以故。不起有无分别相故。所见外法皆无有故。了唯自心之所现故。但以愚夫分别自心。种种诸法着种种相。而作是说。令知所见皆是自心。断我我所一切见著。离作所作诸恶因缘。觉唯心故转其意乐。善明诸地入佛境界。舍五法自性诸分别见。是故我说。虚妄分别执著种种自心所现诸境界生。如实了知则得解脱。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。诸因及与缘。从此生世间。妄想著四句。不知我所通。世间非有生。亦复非无生。不从有无生。亦非非有无。诸因及与缘。云何愚妄想。非有亦非无。亦复非有无。如是观世间。心转得无我。一

切性不生。以从缘生故。一切缘所作。所作非自有。事不自生事。有二事过故。无二事过故。非有性可得。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。诸因及与缘。从此生世间。妄想著四句。彼不知我说。世有无不生。离有无不生。云何愚分别。依因缘生法。若能见世间。有无非有无。转于虚妄心。得真无我法。诸法本不生。故依因缘生。诸缘即是果。从果不生有。从果不生果。若尔有二果。若有二果者。果中果难得。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。诸因及与缘。从此生世间。与四句相应。不知于我法。世非有无生。亦非俱不俱。云何诸愚夫。分别因缘起。非有亦非无。亦复非有无。如是观世间。心转证无我。一切法不生。以从缘生故。诸缘之所作。所作法非生。果不自生果。有二果失故。无有二果故。非有性可得。

观诸有为法。离攀缘所缘。无心之心量。我说为心量。量者自性处。缘性二俱离。性究竟妙净。我说名心量。

[魏译] 观诸有为法。离念及所念。见诸唯心法。故我说唯心。量体及形相。离缘及诸法。究竟有真净。我说如是量。

[唐译] 观诸有为法。离能缘所缘。决定唯是心。故我说心量。量之自性处。缘法二俱离。究竟妙净事。我说名心量。

施設世谛我。彼则无实事。诸阴阴施設。无事亦复然。有四种平等。相及因性生。第三无我等。第四修修者。

[魏译] 假名世谛我。彼则无实事。诸阴阴假名。假名非实法。有四种平等。相因生无我。如是四平等。是修行者法。

[唐译] 施設假名我。而实不可得。诸蕴蕴假名。亦皆无实事。有四种平等。相因及所生。无我为第四。修行者观察。

妄想习气转。有种种心生。境界于外现。是世俗心量。外现而非有。心见彼种种。建立于身财。我说为心量。

[魏译] 分别依熏缚。心依诸境生。众生见外境。故我说唯心。可见外法无。心尽见如是。身资生住处。故我说唯心。

[唐译] 妄想习气缚。种种从心生。众生见为外。我说是心量。外所见非有。而心种种现。身资及所住。我说是心量。

离一切诸见。及离想所想。无得亦无生。我说为心量。非性非非性。性非性悉离。谓彼心解脱。我说为心量。如如与空际。涅槃及法界。种种意生身。我说为心量。

[魏译] 转一切诸见。离分别分别。不见及不生。故我说唯心。非有非无法。离有无诸法。如是离心法。故我说唯心。真如空实际。涅槃及法界。意身身心等。故我说唯心。

[唐译] 离一切诸见。及能所分别。无得亦无生。我说是心量。非有亦非无。有无二俱离。如是心亦离。我说是心量。真如空实际。涅槃及法界。种种意成身。我说是心量。

尔时大慧菩萨白佛言。世尊。如世尊所说。菩萨摩訶萨当善语义。云何为菩萨善语义。云何为语。云何为义。佛告大慧。谛听谛听善思念之。当为汝说。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。云何为语。谓言字妄想和合。依咽喉唇舌齿断颊辅。因彼我言说妄想习气计著生。是名为语。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨。复白佛言。世尊。如来说言。如我所说。汝及诸菩萨。莫著音声言语之义。世尊。云何菩萨不著言语之义。世尊。何者为言语。何者为义。佛告圣者大慧菩萨言。善哉善哉善哉大慧。当为汝说。大慧言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。何者为声。谓依无始熏习言语名字和合分别。因于喉鼻齿颊唇舌和合动转。出彼言语分别诸法。是名为声。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩訶萨。复白佛言。世尊。如来说言。如我所说。汝及诸菩萨。不应依语而取其义。世尊。何故不应依语取义。云何为语。云何为义。佛言。谛听当为汝说。大慧言唯。佛言。大慧。语者所谓分别习气而为其因。依于喉舌唇腭齿辅。而出种种音声文字。相对谈说。是名为语。

大慧。云何为义。谓离一切妄想相言说相。是名为义。大慧。菩萨摩訶萨于如是义。独一静处闻思修慧。缘自觉了向涅槃城。习气身转变已。自觉境界观地地中间胜进义相。是名菩萨摩訶萨善义。

[魏译] 大慧。何者为义。菩萨摩訶萨。依闻思修圣智慧力。于空间处独坐思惟。云何涅槃趣涅槃道。观察内身修行境界。地地处处修行胜相。转彼无始熏习之因。大慧。是名菩萨善解义相。

[唐译] 云何为义。菩萨摩訶萨住独一静处。以闻思修慧。思惟观察向涅槃道自智境界。转诸习气。行于诸地种种行相。是名为义。

复次大慧。善语义菩萨摩訶萨。观语与义非异非不异。观义与语亦复如是。若语异义者。则不因语辩义。而以语入义如灯照色。

[魏译] 复次大慧。云何菩萨摩訶萨。善解言语义。大慧。菩萨见言语声义不一不异。见义言语声不一不异。大慧。若言言语离于义者。不应因彼言语声故而有于义。而义依彼言语了别。大慧。如依于灯了别众色。大慧。譬如有人燃灯观察种种珍宝。此处如是如是。彼处如是如是。大慧。菩萨依言语声灯离言语。入自内身修行义故。

[唐译] 复次大慧。菩萨摩訶萨善于语义。知语与义不一不异。义之与语亦复如是。若义异语。则不应因语而显于义。而因语见义如灯照色。大慧。譬如有人持灯照物知此物如是在如是处。菩萨摩訶萨亦复如是。因言语灯入离言

说自证境界。

复次大慧。不生不灭自性涅槃。三乘一乘心自性等。如缘言说义计著。堕建立及诽谤见。异建立异妄想。如幻种种妄想现。譬如种种幻凡愚众生作异妄想。非圣贤也。

[魏译] 复次大慧。一切诸法不生不灭。自性本来入于涅槃。三乘一乘五法心诸法体等。同言语声义依众缘取相。堕有无见谤于诸法。见诸法体各住异相分别异相。如是分别已。见种种法相如幻。见种种分别。大慧。譬如幻种种异分别。非谓圣人是凡夫见。

[唐译] 复次大慧。若有于不生不灭自性涅槃三乘一乘五法诸心自性等中如言取义。则堕建立及诽谤见。以异于彼起分别故。如见幻事计以为实。是愚夫见非贤圣也。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。彼言说妄想。建立于诸法。以彼建立故。死堕泥犁中。阴中无有我。阴非即是我。不如彼妄想。亦复非无我。一切悉有性。如凡愚妄想。若如彼所见。一切应见谛。一切法无性。净秽悉无有。不实如彼见。亦非无所有。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。分别言语声。建立于诸法。以彼建立故。故堕于恶道。五阴中无我。我中无五阴。不如彼妄想。亦复非是无。凡夫妄分别。见诸法实有。若如彼所见。一切应见真。一切法若无。染净亦应无。彼见无如是。亦非无所有。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。若随言取义。建立于诸法。以彼建立故。死堕地狱中。蕴中无有我。非蕴即是我。不如彼分别。亦复非无有。如愚所分别。一切皆有性。若如彼所见。皆应见真实。一切染净法。悉皆无体性。不如彼所见。亦非无所有。

复次大慧。智识相今当说。若善分别智识相者。汝及诸菩萨。则能通达智识之相。疾得阿耨多罗三藐三菩提。大慧。彼智有三种。谓世间。出世间。出世间上上。云何世间智。谓一切外道凡夫计著有。云何出世间智。谓一切声闻缘觉。堕自共相希望计著。云何出世间上上智。谓诸佛菩萨观无所有法。见不生不灭。离有无品入如来地。人法无我缘自得。

[魏译] 复次大慧。我今为汝说智识相。汝及诸菩萨摩訶萨。应善知彼智识之相。如实修行智识相故。疾得阿耨多罗三藐三菩提。大慧。有三种智。何等三。一者世间智。二者出世间智。三者出世间上上智。大慧。何者世间智。谓外道凡夫人等。执著一切诸法有无。是名世间智相。大慧。何者出世间智。谓诸一切声闻缘觉。虚妄分别自相同相。是名出世间智。大慧。何者出世间上上智。谓佛如来菩萨摩訶萨。观察一切诸法寂静不生不灭。得如来地无我证

法。离彼有无朋党二见。

[唐译] 复次大慧。我当为汝说智识相。汝及诸菩萨摩訶萨。若善了知智识之相。则能疾得阿耨多罗三藐三菩提。大慧。智有三种。谓世间智。出世间智。出世间上上智。云何世间智。谓一切外道凡愚计有无法。云何出世间智。谓一切二乘著自共相。云何出世间上上智。谓诸佛菩萨观一切法皆无有相。不生不灭非有非无。证法无我入如来地。

大慧。彼生灭者是识。不生不灭者是智。复次堕相无相。及堕有无种种相因是识。超有无相是智。复次长养相是识。非长养相是智。

[魏译] 大慧。识者生灭相。智者不生灭相。复次大慧。识者堕于有相无相。堕彼有无种种相因。大慧。智相者远离有相无相有无因相。名为智相。复次大慧。集诸法者。名为识相。不集诸法。名为智相。

[唐译] 复次大慧。生灭是识。不生灭是智。堕相无相及以有无种种相因是识。离相无相及有无因是智。有积集相是识。无积集相是智。

复次有三种智。谓知生灭。知自共相。知不生不灭。复次无碍相是智。境界种种碍相是识。复次三事和合生方便相是识。无事方便自性相是智。复次得相是识。不得相是智。自得圣智境界不出不入。故如水中月。

[魏译] 大慧。智有三种。何等为三。一者观察自相同相。二者观察生相灭相。三者观察不生不灭相。复次大慧。所言智者。无障碍相。识者。识彼诸境界相。复次大慧。识者和合起作所作名为识相。无碍法相应名为智相。复次大慧。无所得相名之为智。以自内身证得圣智修行故。出入诸法如水中月。是名智相。

[唐译] 大慧。复有三种智。谓知自相共相智。知生灭智。知不生不灭智。著境界相是识。不著境界相是智。三和合相应生是识。无碍相应自性相是智。有得相是识。无得相是智。证自圣智所得境界。如水中月不入不出故。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。采集业为识。不采集为智。观察一切法。通达无所有。逮得自在力。是则名为慧。缚境界为心。觉想生为智。无所有及胜。慧则是生。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。识能集诸业。智能了分别。慧能得无相。及妙庄严境。识为境界缚。智能了诸境。无相及胜境。是慧所住处。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。采集业为心。观察法为智。慧能证无相。逮自在威光。境界缚为心。觉相生为智。无相及增胜。智慧于中起。

心意及与识。远离思惟想。得无思想法。佛子非声闻。寂静胜进忍。如来清净智。生于善胜义。所行悉远离。

[魏译] 心意及与识。远离于诸想。声闻分别法。非是诸弟子。寂静胜进



忍。如来清净智。生于善胜智。远离诸所行。

[唐译] 心意及与识。离诸分别相。得无分别法。佛子非声闻。寂灭殊胜忍。如来清净智。生于善胜义。远离诸所行。

我有三种智。圣开发真实。于彼想思惟。悉摄受诸性。二乘不相应。智离诸所有。计著于自性。从诸声闻生。超度诸心量。如来智清净。

[魏译] 我有三种慧。依彼得圣名。于彼相分别。能闻于有无。离于二乘行。慧离于境界。取于有无相。从诸声闻生。唯入如是心。智慧无垢相。

[唐译] 我有三种智。圣者能明照。分别于诸相。开示一切法。我智离诸相。超过于二乘。以诸声闻等。执著诸法有。如来智无垢。了达唯心故。

复次大慧。外道有九种转变论。外道转变见生。所谓形处转变。相转变。因转变。成转变。见转变。性转变。缘分明转变。所作分明转变。事转变。大慧。是名九种转变见。一切外道因是起有无。生转变论。云何形处转变。谓形处异见。譬如金变作诸器物。则有种种形处显现。非金性变。一切性变亦复如是。或有外道作如是妄想。乃至事变妄想。彼非如非异妄想故。

[魏译] 复次大慧。诸外道有九种转变见。何等为九。一者形相转变。二者相转变。三者因转变。四者相应转变。五者见转变。六者物转变。七者缘了别转变。八者作法了别转变。九者生转变。大慧。是名九种转变见。依九种转变见故。一切外道说于转变从有无生。大慧。何者外道形相转变。大慧。譬如以金作庄严具。钁钁璎珞种种各异。形相虽殊金体不变。一切外道分别诸法形相转变亦复如是。大慧。复有外道分别诸法依因转变。大慧。而彼诸法亦非如是非不如是。以依分别故。

[唐译] 复次大慧。诸外道有九种转变见。所谓形转变。相转变。因转变。相应转变。见转变。物转变。缘明了转变。所作明了转变。生转变。是为九。一切外道因是见故。起有无转变论。此中形转变者。谓形别异见。譬如以金作庄严具。钁钁璎珞种种不同。形状有殊金体无易。一切法变亦复如是。诸余外道种种计著。皆非如是亦非别异。但分别故。

如是一切性转变。当知如乳酪酒果等熟。外道转变妄想。彼亦无有转变。若有若无自心现外性非性。大慧。如是凡愚众生自妄想修习生。大慧。无有法若生若灭。如见梦幻色生。

[魏译] 大慧。如是一切转变亦尔应知。譬如乳酪酒果等熟一一转变。一切外道分别转变亦复如是。而无实法可以转变。以自心见有无可取。分别有无故。大慧。一切凡夫亦复如是。以依自心分别。而生一切诸法。大慧。无有法生无有法转。如幻梦中见诸色事。大慧。譬如梦中见一切事石女儿生死。

[唐译] 一切转变。如是应知。譬如乳酪酒果等熟。外道言此皆有转变。

而实无有若有若无。自心所见无外物故。如此皆是愚迷凡夫。从自分别习气而起。实无一法若生若灭。如因幻梦所见诸色。如石女儿说有生死。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。形处时转变。四大种诸根。中阴渐次生。妄想非明智。最胜于缘起。非如彼妄想。然世间缘起。如犍闼婆城。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。转变时形相。四大种诸根。中阴及诸取。如是取非智。因缘生世间。佛不如是说。因缘即世间。如犍闼婆城。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。形处时转变。大种及诸根。中有渐次生。妄想非明智。妄想不分别。缘起及世间。但诸缘世间。如乾闼婆城。

楞伽阿跋多罗宝经会译卷第三之上

楞伽阿跋多罗宝经会译卷第三之下

明临济正宗中都沙门员珂会译

一切佛语心品第三之下

尔时大慧菩萨复白佛言。世尊。惟愿为说一切法相续义解脱义。若善分别一切法相续不相续相。我及诸菩萨。善解一切相续巧方便。不堕如所说义计著相续。善于一切诸法相续不相续相。及离言说文字妄想觉。游行一切诸佛刹土无量大众。力自在通总持之印。种种变化光明照耀。觉慧善入十无尽句。无方便行犹如日月摩尼四大。于一切地离自妄想相见。见一切法如幻梦等。入佛地身。于一切众生界。随其所应而为说法而引导之。悉令安住一切诸法如幻梦等。离有无品及生灭妄想异言说义。其身转胜。

[魏译] 尔时大慧菩萨摩诃萨。复白佛言。世尊。惟愿如来应正遍知。善说一切诸法相续不相续相。惟愿善逝。说一切法相续不相续相。我及一切诸菩萨众。善解诸法相续不相续相。善巧方便知己。不堕执著诸法相续不相续相。离一切法相续不相续言说文字妄想已。得力自在神通游化。十方一切诸佛国土大众之中。陀罗尼门善印所印。十尽句善缚所缚。种种变化光明照耀。譬如四大日月摩尼自然而行。众生受用远离诸地。唯自心见分别之相。示一切法如幻如梦。示入依止诸佛之地。于众生界随其所应而为说法。摄取令住一切诸法如幻如梦。离于有无一切朋党。生灭妄想异言说义。转身自在住胜处住。

[唐译] 尔时大慧菩萨。复白佛言。世尊。惟愿如来。为我解说于一切法深密义及解义相。令我及诸菩萨摩诃萨善知此法。不堕如言取义深密执著。离文字语言虚妄分别。普入一切诸佛国土。力通自在总持所印。觉慧善住十无尽愿。以无功用种种变现。光明照耀如日月摩尼地水火风。住于诸地离分别见。知一切法如幻如梦。入如来位普化众生。令知诸法虚妄不实。离有无品断生灭执。不著言说令转所依。

佛告大慧。善哉善哉。谛听谛听善思念之。当为汝说。大慧白佛言。唯然

受教。佛告大慧。无量一切诸法。如所说义计著相续。所谓相计著相续。缘计著相续。性非性计著相续。生不生妄想计著相续。灭不灭妄想计著相续。乘非乘妄想计著相续。有为无为妄想计著相续。地地自相妄想计著相续。自妄想无间妄想计著相续。有无品外道依妄想计著相续。三乘一乘无间妄想计著相续。

[魏译] 佛告圣者大慧菩萨言。善哉善哉善哉大慧。谛听谛听当为汝说。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。一切诸法相续不相续相者。谓如相执著相续。缘执著相续。有无执著相续。分别生不生执著相续。分别灭不灭执著相续。分别乘非乘执著相续。分别有为无为执著相续。分别地地相执著相续。分别自分别执著相续。分别有无入外道朋党执著相续。声闻执著义相续。

[唐译] 佛言谛听当为汝说。大慧。于一切法如言取义。执著深密其数无量。所谓相执著。缘执著。有非有执著。生非生执著。灭非灭执著。乘非乘执著。为无为执著。地地自相执著。自分别现证执著。外道宗有无品执著。三乘一乘执著。

复次大慧。此及余凡愚众生自妄想相续。以此相续故。凡愚妄想如蚕作茧。以妄想丝自缠缠他。有无有相续相计著。

[魏译] 大慧。如是愚痴凡夫。无量异心分别相续。依此相续。愚痴分别如蚕作茧。依自心见分别縊相续。乐于和合自缠缠他。执著有无和合相续。

[唐译] 大慧。此等密执有无量种。皆是凡愚自分别执而密执著。此诸分别如蚕作茧。以妄想丝自缠缠他。执著有无欲乐坚密。

复次大慧。彼中亦无相续及不相续相。见一切法寂静。妄想不生。故菩萨摩诃萨见一切法寂静。复次大慧。觉外性非性。自心现相无所有。随顺观察自心现量。有无一切性无相见。相续寂静。故于一切法。无相续不相续相。复次大慧。彼中无有若缚若解。余堕不如实觉知。有缚有解。所以者何。谓于一切法有无有。无众生可得故。

[魏译] 大慧。然无相续无相续相。以见诸法寂静故。大慧。以诸菩萨见一切法无分别相。是故名见一切菩萨寂静法门。复次大慧。如实能知外一切法离于有无。如实觉知自心见相。以入无相自心相故。大慧。以见分别有无法故。名为相续以见诸法寂静故。名无相续。无相续。无相续诸法相。大慧。无缚无脱堕于二见。自心分别有缚有脱。何以故。以不能知诸法有无故。

[唐译] 大慧。此中实无密非密相。以菩萨摩诃萨见一切法住寂静故。无分别故。若了诸法唯心所见。无有外物皆同无相。随顺观察。于若有若无分别密执。悉见寂静。是故无有密非密相。大慧。此中无缚亦无有解。不了实者见缚解耳。何以故。一切诸法若有若无。求其体性不可得故。

复次大慧。愚夫有三相续。谓贪恚痴及爱未来有喜爱俱。以此相续故有趣相续。彼相续者续五趣。大慧。相续断者。无有相续不相续相。复次大慧。三和合缘作方便计著。识相续无间生。方便计著则有相续。三和合缘识断。见三解脱一切相续不生。

[魏译] 复次大慧。愚痴凡夫有三种相续。何等为三。谓贪嗔痴及爱乐生。以此相续故有后生。大慧。相续者众生相续生于五道。大慧。断相续者无相续无相续相。复次大慧。执著因缘相续故生于三有。以诸识展转相续不断。见三解脱门。转灭执著三有因识。名断相续。

[唐译] 复次大慧。愚痴凡夫有三种密缚。谓贪恚痴及爱。来生与贪喜俱。以此密缚。令诸众生续生五趣。密缚若断是则无有密非密相。复次大慧。若有执著三和合缘。诸识密缚次第而起。有执著故则有密缚。若见三解脱离三和合识。一切诸密皆悉不生。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。不真实妄想。是说相续相。若知彼真实。相续网则断。于诸性无知。随言说摄受。譬如彼蚕虫。结网而自缠。愚夫妄想缚。相续不观察。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。不实妄分别。名为相续相。能如实知彼。相续网则断。若取声为实。如蚕茧自缚。自心妄想缚。凡夫不能知。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。不实妄分别。是名为密相。若能如实知。诸密网皆断。凡愚不能了。随言而取义。譬如蚕处茧。妄想自缠缚。

大慧复白佛言。如世尊所说。以彼彼妄想。妄想彼彼性。非有彼自性。但妄想自性耳。世尊。若但妄想自性。非性自性相待者。非为世尊如是说烦恼清净无性过耶。一切法妄想自性非性故。

[魏译] 大慧菩萨复白佛言。如世尊说。以何等何等分别心。分别何等何等法。而彼彼法无彼如是如是体相。唯自心分别。世尊。若唯自心分别非彼法相者。如世尊说。一切诸法应无染净。何以故。如来说言。一切诸法妄分别见无实体故。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩訶萨。复白佛言。世尊。如世尊说。由种种心分别诸法。非诸法有自性。此但妄计耳。世尊。若但妄计无诸法者。染净诸法将无悉坏。

佛告大慧。如是如是如汝所说。大慧。非如愚夫性自性妄想真实。此妄想自性。非有性自性相然。

[魏译] 佛告大慧。如是如是如汝所说。大慧。而诸一切愚痴凡夫分别诸法。而彼诸法无如是相。虚妄分别以为实有。大慧。彼是凡夫虚妄分别诸法体相。虚妄觉知非如实见。

〔唐译〕佛言。大慧。如是如是如汝所说。一切凡愚分别诸法。而诸法性非如是有。此但妄执无有性相。

大慧。如圣智有性自性。圣知圣见圣慧眼。如是性自性知。大慧白佛言。若使如圣以圣知圣见圣慧眼。非天眼非肉眼。性自性如是知。非如愚夫妄想。世尊。云何愚夫离是妄想。不觉圣性事故。世尊。彼亦非颠倒非不颠倒。所以者何。谓不觉圣事性自性故。不见离有无相故。

〔魏译〕大慧。如圣人知一切诸法自体性相。依圣人智。依圣人见。依圣慧眼。是如实知诸法自体相。大慧菩萨言。世尊。世尊如诸圣人等。依圣智依圣见依圣慧眼。非肉眼天眼。觉知一切诸法体相无如是相。非如凡夫虚妄分别。世尊。云何愚痴凡夫转虚妄相。佛告大慧。能如实觉知圣人境界转虚妄识。世尊。彼痴凡夫非颠倒见。非不颠倒见。何以故。以不能见圣人境界如实法体故。以见转变有无相故。

〔唐译〕然诸圣者以圣慧眼如实知见。有诸法自性。大慧白言。若诸圣人以圣慧眼见有诸法性。非天眼肉眼。不同凡愚之所分别。云何凡愚得离分别。不能觉了诸圣法故。世尊。彼非颠倒非不颠倒。何以故。不见圣人所见法故。圣眼远离有无相故。

世尊。圣亦不如是见如事妄想。不以自相境界为境界故。世尊。彼亦性自性相。妄想自性如是现。不说因无因故。谓堕性相见故。异境界非如彼等。如是无穷过。世尊。不觉性自性相故。世尊亦非妄想自性因。性自性相。彼云何妄想非妄想。如实知妄想。

〔魏译〕大慧白佛言。世尊。一切圣人亦有分别。一切种种诸事无如是相。以自心见境界相故。世尊。彼诸圣人见有法体分别法相。以世尊不说有因不说无因。何以故。以堕有法相故。余人见境不如是见。世尊。如是说者有无穷过。何以故。以不觉知所有法相无自体相故。世尊。非因分别有法体相而有诸法。世尊。彼云何分别。不如彼分别。应如彼分别。

〔唐译〕圣亦不如凡所分别如是得故。非自所行境界相故。彼亦见有诸法性相。如妄执性而显现故。不说有因及无因故。堕于诸法性相见故。世尊。其余境界既不同此。如是则成无穷之失。孰能于法了知性相。世尊。诸法性相不因分别。云何而言以分别故而有诸法。

世尊。妄想异。自性相异。世尊。不相似因。妄想自性相。彼云何各各不妄想。而愚夫不如实知。然为众生离妄想故。说如妄想相不如实有。世尊何故遮众生有无有见。事自性计著。圣智所行境界计著。堕有见。说空法非性。而说圣智自性事。

〔魏译〕世尊。分别相异相自体相异相。世尊。而彼二种因不相似。彼彼

分别法体相异。云何凡夫如此分别。此因不成如彼所见。世尊说言。我为断诸一切众生虚妄分别心故。作如是说如彼凡夫虚妄分别无如是法。世尊何故遮诸众生有无见事。而执著实法圣智境界。世尊。复令一切众生堕无见处。何以故。以言诸法寂静无相。圣智法体如是无相故。

[唐译] 世尊。分别相异诸法相异。因不相似。云何诸法而由分别。复以何故凡愚分别不如是有。而作是言。为令众生舍分别故。说如分别所见法相无如是法。世尊何故令诸众生离有无见所执著法。而复执著圣智境界堕于有见。何以故。不说寂静空无之法。而说圣智自性事故。

佛告大慧。非我说空法非性。亦不堕有见说圣智自性事。然为令众生离恐怖句故。众生无始以来。计著性自性相圣智事自性计著相见说空法。大慧。我不说性自性相。大慧。但我住自得如实空法。离惑乱相见。离自心现性非性见。得三解脱如实印所印。于性自性得缘自觉观察住。离有无事见相。

[魏译] 佛告大慧。我不说言一切诸法寂静无相。亦不说言诸法悉无。亦不令其堕于无见。亦令不著一切圣人境界如是。何以故。我为众生离惊怖处故。以诸众生无始世来。执著实有诸法体相。是故我说圣人知法体相实有。复说诸法寂静无相。大慧。我不说言法体有无。我说自身如实证法。以闻我法修行寂静诸法无相。得见真如无相境界。入自心见法。远离见外诸法有无。得三解脱门。得已以如实印善印诸法。自身内证智慧观察离有无见。

[唐译] 佛言。大慧。我非不说寂静空法堕于有见。何以故。已说圣智自性事故。我为众生无始时来计著于有。于寂静法以圣事说。令其闻已不生恐怖。能如实证寂静空法。离惑乱相入唯识理。知其所见无有外法。悟三脱门获如实印。见法自性了圣境界。远离有无一切诸著。

复次大慧。一切法不生者。菩萨摩訶萨不应立是宗。所以者何。谓宗一切性非性故。及彼因生相故。说一切法不生宗。彼宗则坏。彼宗一切法不生彼宗坏者。以宗有待而生故。又彼宗不生入一切法故。不坏相不生故。立一切法不生宗者。彼说则坏。大慧。有无不生宗。彼宗入一切性。有无相不可得。大慧。若使彼宗不生。一切性不生而立宗。如是彼宗坏。以有无性相不生故。不应立宗五分论多过故。展转因异相故。及为作故。不应立宗分。谓一切法不生。如是一切法空。如是一切法无自性。不应立宗。

[魏译] 复次大慧。菩萨不应建立诸法不生。何以故。以建立法同诸法有。若不尔者同诸法无。复次大慧。建立诸法有故说一切法。于建立法中同。何以故。以彼建立不同一切法不生。是故建立说一切法。是言自破。何以故。以建立中无彼建立。若不尔者。彼建立亦不生。以同诸法无差别相故。是故建立诸法不生。名为自破。以彼建立三法五法和合有故。离于建立有无不生。大慧

。彼建立入诸法中。不见有无法故。大慧。若彼建立诸法不生。而作是言。一切不生。大慧。如是说者建立则破。何以故。离于建立有无相不可得故。大慧。是故不应建立诸法不生。大慧。以彼建立同彼一切不生法体。是故不应建立诸法不生。以有多过故。大慧。复有不应建立诸法不生。何以故。以三法五法彼彼因不同故。大慧。复有不应建立诸法不生。何以故。三法五法。作有为无常故。是故不应建立一切诸法不生。如是不应建立一切法空。一切诸法无实体相。

[唐译] 复次大慧。菩萨摩訶萨不应成立一切诸法皆悉不生。何以故。一切法本无有故。及彼宗因生相故。复次大慧。一切法不生此言自坏。何以故。彼宗有待而生故。又彼宗即入一切法中。不生相亦不生故。又彼宗诸分而成故。又彼宗有无法皆不生。此宗即入一切法中。有无相亦不生故。是故一切法不生此宗自坏。不应如是立诸分多过故。展转因异相故。如不生一切法空无自性亦如是。

大慧。然菩萨摩訶萨说一切法如幻梦。现不现相故。及见觉过故。当说一切法如幻梦性。除为愚夫离恐怖句故。大慧。愚夫堕有无见。莫令彼恐怖远离摩訶衍。

[魏译] 大慧。而诸菩萨为众生说一切诸法如幻如梦。以见不见相故。以诸法相迷惑见智故。是故应说如幻如梦。除遮一切愚痴凡夫离惊怖处。大慧。以诸凡夫堕在有无邪见中故。以凡夫闻如幻如梦生惊怖故。诸凡夫闻生惊怖已远离大乘。

[唐译] 大慧。菩萨摩訶萨应说一切法如幻如梦。见不见故。一切皆是惑乱相故。除为愚夫而生恐怖。大慧。凡夫愚痴堕有无见。莫令于彼而生惊恐远离大乘。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。无自性无说。无事无相续。彼愚夫妄想。如死尸恶觉。一切法不生。非彼外道宗。至竟无所生。性缘所成就。一切法不生。慧者不作想。彼宗因生故。觉者悉除灭。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。无自体无识。无阿黎耶识。愚痴妄分别。邪见如死尸。一切法不生。余见识不成。诸法毕不生因缘不能成。一切法不生。莫建如是法。因不同不成。是故建立坏。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。无自性无说。无事无依处。凡愚妄分别。恶觉如死尸。一切法不生。外道所成立。以彼所有生。非缘所成故。一切法不生。智者不分别。彼宗因生故。此觉则便坏。

譬如翳目视。妄见垂发相。计著性亦然。愚夫邪妄想。施設于三有。无有事自性。施設事自性。思惟起妄想。相事设言教。意乱极震掉。佛子能超出。

远离诸妄想。

[魏译] 譬如目有翳。虚妄见毛轮。分别于有无。凡夫虚妄见。三有唯假名。无有实法体。执假名为实。凡夫起分别。相事及假名。心意所受用。佛子能远离。住寂境界行。

[唐译] 譬如目有翳。妄想见毛轮。诸法亦如是。凡愚妄分别。三有唯假名。无有实法体。由此假施設。分别妄计度。假名诸事相。动乱于心识。佛子悉超过。游行无分别。

非水水想受。斯从渴爱生。愚夫如是惑。圣见则不然。圣人见清淨。三脱三昧生。远离于生灭。游行无所有。修行无所有。亦无性非性。性非性平等。从是生圣果。

[魏译] 无水取水相。诸兽痴妄心。凡夫见法尔。圣人则不然。圣人见清淨。三脱三昧生。远离于生灭。得无障寂静。修行无所有。亦复不见无。有无法平等。是故生圣果。

[唐译] 无水取水相。斯由渴爱起。凡愚见法尔。诸圣则不然。圣人见清淨。生于三解脱。远离于生灭。常行无相境。修行无相境。亦复无有无。有无悉平等。是故生圣果。

云何性非性。云何为平等。谓彼心不知。内外极漂动。若能坏彼者。心则平等见。

[魏译] 有无法云何。云何成平等。以心不能见。内外法无常。若能灭彼法。见心成平等。

[唐译] 云何法有无。云何成平等。若心不了法。内外斯动乱。了已则平等。乱相尔时灭。

尔时大慧菩萨。复白佛言。世尊。如世尊说。如攀缘事智慧不得。是施設量建立施設。所摄受非性。摄受亦非性。以无摄故智则不生。唯施設名耳。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨白佛言。世尊。如世尊说。智慧观察不能见前境界诸法。尔时善知唯是内心。心意意识如实觉知。无法可取亦无能取。是故智亦不能分别而取。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩訶萨。复白佛言。世尊。如佛所说。若知境界但是假名都不可得。则无所取。无所取故亦无能取。能取所取二俱无故不起分别。说名为智。

云何世尊。为不觉性自相共相异不异故智不得耶。为自相共相种种性自性相隐蔽故智不得耶。为山岩石壁地水火风障故智不得耶。为极远极近故智不得耶。为老小盲冥诸根不具故智不得耶。世尊。若不觉自共相异不异。智不得者。不应说智。应说无智。以有事不得故。若复种种自共相性自性相隐蔽故。智



不得者。彼亦无智非是智。世尊。有尔焰故智生。非无性会尔焰故名为智。若山岩石壁地水火风。极远极近。老小盲冥诸根不具。智不得者。此亦非智应是无智。以有事不可得故。

[魏译] 世尊。若言智慧不能取者。为见诸法自相同相。异异法相种种异法体不同故。智不能知。为见诸法种种体相不可异故。智不能知。为是山岩石壁墙幕树林草木。地水火风之所障故。智不能知。为是极远极近处故。智不能知。为是老小。为是盲冥诸根不具。智不能知。世尊。若一切法异异。法相异异。法体自相同相。种种不同故。智不能知者。世尊。若尔彼智非智。何以故不能知前实境界故。世尊。若一切法种种体相。自相同相不见异故。智不能知者。若尔彼智不得言智。何以故。实有境界不能知故。世尊。有前境界如实能见。名之为智。若为山岩石壁墙幕树林草木。地水火风极远极近。老小盲冥诸根不具。不能知见者。彼智无智。有实境界而不知故。

[唐译] 世尊。何故彼智不得于境。为不能了一切诸法自相共相一异义故言不得耶。为以诸法自相共相种种不同更相隐蔽而不得耶。为山岩石壁帘幔帷障之所覆隔而不得耶。为极远极近老小盲冥诸根不具而不得耶。若不了诸法自相共相一异义故。言不得者。此不名智应是无智。以有境界而不知故。若以诸法自相共相种种不同更相隐蔽而不得者。此亦非智。以知于境说名为智。非不知故。若山岩石壁帘幔帷障之所覆隔。极远极近老小盲冥而不知者。彼亦非智。以有境界智不具足而不知故。

佛告大慧。不如是无智。应是智。非非智。我不如是隐覆说。攀缘事智慧不得。是施設量建立。觉自心现量。有无有外性非性知。而事不得。不得故智于尔焰不生。顺三解脱智亦不得。非妄想者无始性非性虚伪习智作如是知。是知彼不知。

[魏译] 佛告大慧。如汝所说言无智者。是义不然。何以故。有实智故。大慧。我不依汝如是之说。境界是无唯自心见。我说不觉唯是自心。见诸外物以为有无。是故智慧不见境界。智不见者不行于心。是故我说。入三解脱门智亦不见。而诸凡夫无始世来虚妄分别。依戏论熏习熏彼心故。如是分别。

[唐译] 佛言。大慧。此实是智非如是说。我之所说非隐覆说。我言境界唯是假名不可得者。以了但是自心所见外法有无。智慧于中毕竟无得。以无得故尔焰不起。入三解脱门智体亦忘。非如一切觉想凡夫无始以来戏论熏习。

故于外事处所相性无性。妄想不断。自心现量建立说我我所相。摄受计著。不觉自心现量。于智尔焰而起妄想。妄想故外性非性观察不得。依于断见。

[魏译] 见外境界形相有无。为离如是虚妄心故。说一切法唯自心见。执著我我所故不能觉知。但是自心虚妄分别。是智是境界。分别是智是境界故。

观察外法不见有无堕于断见。

[唐译] 计著外法若有若无种种形相。如是而知名为不知。不了诸法唯心所见。著我我所分别境智。不知外法是有是无。其心住于断见中故。为令舍离如是分别。说一切法唯心建立。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。有诸攀缘事。智慧不观察。此无智非智。是妄想者说。于不异相性。智慧不观察。障碍及远近。是名为邪智。老小诸根冥。而智慧不生。而实有尔焰。是亦说邪智。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。有诸境界事。智慧不能见。彼无智非智。虚妄见者说。言诸法无量。是智不能知。障碍及远近。是妄智非智。老小诸根冥。不能生智慧。而实有境界。彼智非实智。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。若有于所缘。智慧不观见。彼无智非智。是名妄计著。无边相互隐。障碍及远近。智慧不能见。是名为邪智。老小诸根冥。而实有境界。不能生智慧。是名为邪智。

复次大慧。愚痴凡夫。无始虚伪恶邪妄想之所回转。回转时自宗通及说通不善了知。著自心现外性相故。著方便说。于自宗四句清净通相。不善分别。大慧白佛言。诚如尊教。惟愿世尊。为我分别说通及宗通。我及余菩萨摩訶萨善于二通。来世凡夫声闻缘觉不得其短。

[魏译] 复次大慧。愚痴凡夫。依无始身戏论烦恼分别烦恼。幻化之身建立自法。执著自心见外境界。执著名字章句言说。而不能知建立正法。不修正行。离四种句清净之法。大慧菩萨言。如是如是。如是世尊。如世尊说。世尊为我说所说法建立法相。我及一切诸菩萨等。于未来世善知建立说法之相。不迷外道邪见声闻辟支佛不正见法。

[唐译] 复次大慧。愚痴凡夫无始虚伪。恶邪分别之所幻惑。不了如实及言说法。计心外相著方便说。不能修习清净真实离四句法。大慧白言。如是如是诚如尊教。愿为我说如实之法及言说法。令我及诸菩萨摩訶萨于此二法而得善巧。非外道二乘之所能入。

佛告大慧。善哉善哉。谛听谛听善思念之。当为汝说。大慧白佛言。唯然受教。佛告大慧。三世如来有二种法通。谓说通及自宗通。说通者。谓随众生心之所应。为说种种众具契经。是名说通。自宗通者。谓修行者离自心现种种妄想。谓不堕一异俱不俱品。超度一切心意意识。自觉圣境界离因成见相。一切外道声闻缘觉堕二边者所不能知。我说是名自宗通法。大慧。是名自宗通及说通相。汝及余菩萨摩訶萨应当修学。

[魏译] 佛告大慧菩萨言。善哉善哉。善哉大慧。谛听谛听我为汝说。大慧言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。有二种过去未来现在如来应正遍知所

说法。何等为二。一者建立说法相。二者建立如实法相。大慧。何者建立说法相。谓种种功德。修多罗优波提舍。随众生信心而为说法。大慧。是名建立说法相。大慧。何者建立如实法相。谓依何等法而修正行。远离自心虚妄分别诸法相故。不堕一异俱不俱朋党聚中。离心意意识。内证圣智所行境界。离诸因缘相应见相。离一切外道邪见。离诸一切声闻辟支佛见。离于有无二朋党见。大慧。是名建立如实法相。大慧。汝及诸菩萨应当修学。

[唐译] 佛言谛听当为汝说。大慧。三世如来有二种法。谓言说法及如实法。言说法者。谓随众生心为说种种诸方便教。如实法者。谓修行者于心所现离诸分别。不堕一异俱不俱品。超度一切心意意识。于自觉圣智所行境界。离诸因缘相应见相。一切外道声闻缘觉堕二边者。所不能知。是名如实法。此二种法。汝及诸菩萨摩訶萨当善修学。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。我谓二种通。宗通及言说。说者授童蒙。宗为修行者。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。我建立二种。说法如实法。依名字说法。为实修行者。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。我说二种法。言教及如实。教法示凡夫。实为修行者。

尔时大慧菩萨白佛言。世尊。如世尊一时说言。世间诸论种种辩说慎勿习近。若习近者摄受贪欲不摄受法。世尊何故作如是说。佛告大慧。世间言论种种句味。因缘譬喻采集庄严。诱引诳惑愚痴凡夫。不入真实自通。不觉一切法。妄想颠倒堕于二边。凡愚痴惑而自破坏。诸趣相续不得解脱。不能觉知自心现量。不离外性自性。妄想计著。是故世间言论种种辩说。不脱生老病死忧悲苦恼。诳惑迷乱。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨复白佛言。世尊。如来应正遍知一时说言。卢伽耶陀种种辩说。若有亲近供养彼人。摄受欲食不摄法食。世尊。何故说言卢伽耶陀种种辩说亲近供养。摄受欲食不摄法食。佛告大慧。卢伽耶陀种种辩才。巧妙辞句迷惑世间。不依如法说不依如义说。但随世间愚痴凡夫情所乐故说世俗事。但有巧辞言章美妙。失于正义。大慧。是名卢伽耶陀种种辩才乐说之过。大慧。卢伽耶陀如是辩才。但摄世间愚痴凡夫。非入如实法相说法。自不觉知一切法故。堕于二边邪见聚中。自失正道亦令他失。是故不能离于诸趣。以不能见唯是自心。分别执著外法有相。是故不离虚妄分别。大慧。是故我说。卢伽耶陀虽有种种巧妙辩才乐说诸法。失正理故不得出离生老病死忧悲苦恼一切苦聚。以依种种名字章句。譬喻巧说迷诳人故。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩訶萨。复白佛言。世尊。如来一时说。卢伽耶陀

咒术词论。但能摄取世间财利。不得法利。不应亲近承事供养。世尊何故作如是说。佛言。大慧。卢伽耶陀所有词论。但饰文句诳惑凡愚。随顺世间虚妄言说。不如于义不称于理。不能证入真实境界。不能觉了一切诸法。恒堕二边自失正道。亦令他失。轮回诸趣永不出离。何以故。不了诸法唯心所见。执著外境增分别故。是故我说。世论文句因喻庄严但诳愚夫。不能解脱生老病死忧悲等患。

大慧。释提桓因。广解众论。自造声论。彼世论者有一弟子。持龙形像诣释天宫。建立论宗。要坏帝释千辐之轮。随我不如。断一一头以谢所屈。作是要已。即以释法摧伏帝释。释堕负处。即坏其车还来人间。如是大慧。世间言论因譬庄严乃至畜生。亦能以种种句味。惑彼诸天及阿修罗。著生灭见。而况于人。是故大慧。世间言论应当远离。以能招致苦生因故慎勿习近。

[魏译] 大慧。释提桓因广解诸论自造声论。彼卢伽耶陀有一弟子证世间通。诣帝释天宫建立论法而作是言。憍尸迦。我共汝说与汝论义。若不如者要受屈伏。令诸一切天人知见。即共立要。我若胜汝。要当打汝千辐轮碎。我若不如。从头至足节节分解以谢于汝。作是要已。卢伽耶陀弟子现作龙身。共释提桓因论义。以其论法即能胜彼。释提桓因令其屈伏。即于天中打千辐轮车碎如微尘还下人间。大慧。卢伽耶陀婆罗门如是种种譬喻相应。乃至现畜生身依种种名字。迷惑世间天人阿修罗。以诸世间一切众生执著生灭法故。何况于人。大慧。以是义故。应当远离卢伽耶陀婆罗门。以因彼说能生苦聚故。是故不应亲近供养恭敬咨请卢伽耶陀婆罗门。

[唐译] 大慧。释提桓因广解众论自造诸论。彼世论者有一弟子。现作龙身诣释天宫而立论宗。作是要言。憍尸迦。我共汝论。汝若不如。我当破汝千辐之轮。我若不如。断一一头以谢所屈。说是语已。即以论法摧伏帝释。坏千辐轮还来人间。大慧。世间言论因喻庄严。乃至能现畜生之形。以妙文词迷惑诸天及阿修罗。令其执著生灭等见。而况于人。是故大慧。不应亲近承事供养。以彼能作生苦因故。

大慧。世论者。唯说身觉境界而已。大慧。彼世论者乃有百千。但于后时后五百年。当破坏结集。恶觉因见盛故恶弟子受。如是大慧。世论破坏结集。种种句味因譬庄严说外道事。著自因缘无有自通。大慧。彼诸外道无自通论。于余世论广说无量百千事门。无有自通。亦不自知愚痴世论。

[魏译] 大慧。卢伽耶陀婆罗门所说之法。但见现前身智境界。依世名字说诸邪法。大慧。卢伽耶陀婆罗门所造之论有百千偈。后世末世分为多部各各异名。依自心见因所造故。大慧。卢伽耶陀婆罗门无有弟子能受其论。是故后世分为多部种种异名。大慧。诸外道等内心无有如实解故。依种种因种种异解

。随自心造而为人说。执著自在因等故。大慧。一切外道所造论中无如是法。唯是一切卢伽耶陀。种种因门说百千万法。而彼不知是卢伽耶陀。

[唐译] 大慧。世论唯说身觉境界。大慧。彼世论有百千字句。后末世中悉见乖离邪众崩散。分成多部各执自因。大慧。非余外道能立教法。唯卢迦耶以百千句。广说无量差别因相。非如实理。亦不自知是惑世法。

尔时大慧白佛言。世尊。若外道世论种种句味因譬庄严。无有自通。自事计著者。世尊亦说世论。为种种异方诸来会众天人阿修罗。广说无量种种句味。亦非自通耶。亦入一切外道智慧言说数耶。佛告大慧。我不说世论。亦无来去。唯说不来不去。大慧。来者趣聚会生。去者散坏。不来不去者。是不生不灭。我所说义不堕世论妄想数中。所以者何。谓不计著外性非性自心现处。二边妄想所不能转。相境非性。觉自心现则自心现妄想不生。妄想不生者空无相无作。入三脱门名为解脱。

[魏译] 大慧菩萨白佛言。世尊。若一切外道唯说卢伽耶陀。依于世间种种名字章句譬喻执著诸因者。世尊。十方一切国土众生天人阿修罗集如来所。如来亦以世间种种名字章句譬喻说法。不说自身内智证法。若尔亦同一切外道所说不异。佛告大慧。我不说于卢伽耶陀。亦不说言诸法不来不去。大慧。我说诸法不来不去。大慧。何者名来。大慧。所言来者名为生聚。以和合生故。大慧。何者名去。大慧。所言去者名之为灭。大慧。我说不去不来名为不生。大慧。我说不同诸外道法。何以故。以不执著外物有无。唯建立说于自心见故。不住二处不行分别诸相境界故。以如实知自心见故。不生自心分别见故。以不分别一切相者。而能入空无相无愿三解脱门。名为解脱。

[唐译] 尔时大慧白言。世尊。若卢迦耶所造之论。种种文字因喻庄严。执著自宗非如实法。名外道者。世尊亦说世间之事。谓以种种文句言词广说。十方一切国土天人等众而来集会。非是自智所证之法。世尊亦同外道说耶。佛言。大慧。我非世说亦无来去。我说诸法不来不去。大慧。来者集生。去者坏灭。不来不去。此则名为不生不灭。大慧。我之所说不同外道堕分别中。何以故。外法有无无所著故。了唯自心不见二取。不行根境不生分别。入空无相无愿之门而解脱故。

大慧。我念一时于一处住。有世论婆罗门。来诣我所不请空间。便问我言。瞿昙。一切所作耶。我时报言。婆罗门。一切所作是初世论。彼复问言。一切非所作耶。我复报言。一切非所作。是第二世论。彼复问言。一切常耶。一切无常耶。一切生耶。一切不生耶。我时报言。是六世论。大慧。彼复问我言。一切一耶。一切异耶。一切俱耶。一切不俱耶。一切因种种受生现耶。我时报言。是十一世论。大慧。彼复问言。一切无记耶。一切记耶。有我耶。无我

耶。有此世耶。无此世耶。有他世耶。无他世耶。有解脱耶。无解脱耶。一切刹那耶。一切不刹那耶。虚空耶。非数灭耶。涅槃耶。瞿昙。作耶。非作耶。有中阴耶。无中阴耶。大慧。我时报言。婆罗门。如是说者悉是世论。非我所说。是汝世论。

[魏译] 大慧。我念过去于一处住。尔时有一卢伽耶陀大婆罗门。来诣我所而请我言。瞿昙。一切作耶。大慧。我时答言。婆罗门。一切作者此是第一卢伽耶陀。婆罗门言。瞿昙。一切不作耶。我时答言。婆罗门。一切不作者第二卢伽耶陀。如是一切常一切无常。一切生一切不生。我时答言。婆罗门。是第六卢伽耶陀。大慧。卢伽耶陀复问我言。瞿昙。一切一耶一切异耶。一切俱耶一切不俱耶。一切诸法依于因生。见种种因生故。大慧。我时答言。婆罗门。是第十一卢伽耶陀。大慧。彼复问我。瞿昙。一切无记耶一切记耶。有我耶无我耶。有此世耶无此世耶。有后世耶无后世耶。有解脱耶无解脱耶。一切空耶一切不空耶。一切虚空耶。非缘灭耶。涅槃耶。瞿昙。作耶非作耶。有中阴耶无中阴耶。大慧。我时答言。婆罗门。如是说者。一切皆是卢伽耶陀。非我所说。是汝说法。

[唐译] 大慧。我忆有时于一处住。有世论婆罗门来至我所。遽问我言。瞿昙。一切是所作耶。我时报言。婆罗门。一切所作是初世论。又问我言。一切非所作耶。我时报言。一切非所作。是第二世论。彼复问言。一切常耶一切无常耶。一切生耶一切不生耶。我时报言。是第六世论。彼复问言。一切一耶一切异耶。一切俱耶一切不俱耶。一切皆由种种因缘而受生耶。我时报言。是第十一世论。彼复问言。一切有记耶一切无记耶。有我耶无我耶。有此世耶无此世耶。有他世耶无他世耶。有解脱耶无解脱耶。是刹那耶非刹那耶。虚空涅槃及非择灭。是所作耶非所作耶。有中有耶无中有耶。我时报言。婆罗门。如是皆是汝之世论。非我所说。

我惟说无始虚伪妄想习气种种诸恶三有之因。不能觉知自心现量。而生妄想攀缘外性。如外道法。我诸根义三合知生。我不如是。婆罗门。我不说因不说无因。唯说妄想摄所摄性施設缘起。非汝及余堕受我相续者所能觉知。大慧。涅槃虚空灭非有三种。但数有三耳。

[魏译] 婆罗门。我说因无始戏论虚妄分别烦恼熏习故。说彼三有以不觉知唯是自心分别见有。非见外有如外道法。大慧。外道说言。我根意义三种和合能生于智。婆罗门。我不如是。我不说因亦不说无因。唯说自心分别见有可取能取境界之相。我说假名因缘集故而生诸法。非汝婆罗门及余境界。以堕我见故。大慧。涅槃虚空缘灭不成三数。何况言作有作不作。

[唐译] 婆罗门。我说因于无始戏论诸恶习气而生三有。不了唯是自心所

见。而取外法实无可得。如外道说。我及根境三和合生。我不如是。我不说因不说无因。唯依妄心以能所取。而说缘起。非汝及余取著我者之所能测。大慧。虚空涅槃及非择灭。但有三数本无体性。何况而说作与非作。

复次大慧。尔时世论婆罗门复问我言。痴爱业因故有三有耶。为无因耶。我时报言。此二者亦是世论耳。彼复问言。一切性皆入自共相耶。我复报言。此亦世论。婆罗门。乃至意流妄计外尘皆是世论。复次大慧。尔时世论婆罗门复问我言。颇有非世论者不。我是一切外道之宗。说种种句味因缘譬喻庄严。我复报言。婆罗门。有。非汝有者。非为非宗非说。非不说种种句味。非不因譬庄严。婆罗门言。何等为非世论非非宗非非说。我时报言。婆罗门。有非世论。汝诸外道所不能知。以于外性不实妄想虚伪计著故。谓妄想不生。觉了有无自心现量。妄想不生。不受外尘妄想永息。是名非世论。此是我法非汝有也。婆罗门。略说彼识。若来若去。若死若生。若乐若苦。若溺若见。若触若著种种相。若和合相续。若爱若因计著。婆罗门。如是比者是汝等世论。非是我有。大慧。世论婆罗门作如是问。我如是答。彼即默然不辞而退。思自通处作是念言。沙门释子出于通外。说无生无相无因。觉自妄想现相妄想不生。

[魏译] 大慧。复有卢伽耶陀婆罗门。来问我言。瞿昙。此诸世间无明爱业因故生三有耶无因耶。我时答言。婆罗门。此二法卢伽耶陀。非我法耶。婆罗门复问我言。瞿昙。一切法堕自相耶同相耶。我时答言。婆罗门。此是卢伽耶陀。非我法耶。婆罗门。但有心意意识执著外物。皆是卢伽耶陀。非我法耶。大慧。卢伽耶陀婆罗门。复问我言。瞿昙。颇有法非卢伽耶陀耶。瞿昙。一切外道建立种种名字章句。因譬喻说者皆是我法。我时答言。婆罗门。有法非汝法。非不建立。亦非不说种种名字章句。亦非不依义依义说。而非卢伽耶陀建立法。婆罗门。有法非卢伽耶陀。以彼诸法一切外道乃至汝不能了知。以妄执著外不实法分别戏论故。何者谓远离分别。心观察有无自心见相如实觉知。是故不生一切分别。不取外诸境界法故。分别心息。住自住处寂静境界。是名非卢伽耶陀。是我论法非汝论耶。婆罗门。住自住处者不生不灭故。不生不灭者。不生分别心故。婆罗门。是名非卢伽耶陀。婆罗门。略说言之。以何等处识不行不取不退。不生不求执著不乐。不见不睹不住不触。是名为住。名异义一。婆罗门。执著种种相。自我和合爱著诸因。是婆罗门卢伽耶陀法。非我法耶。大慧。卢伽耶陀婆罗门。来诣我所问如是法。我时答彼婆罗门。如向所说。时婆罗门默然而去。而不问我建立真法。时卢伽耶陀婆罗门心作是念。此沙门释子外于我法是可憐愍。说一切法无因无缘无有生相。唯说自心分别见法。若能觉知自心见相。则分别心灭。

[唐译] 大慧。尔时世论婆罗门。复问我言。无明爱业为因缘故有三有耶

。为无因耶。我言此二亦是世论。又问我言。一切诸法皆入自相及共相耶。我时报言。此亦世论。婆罗门。乃至少有心识流动分别外境皆是世论。大慧。尔时彼婆罗门复问我言。颇有非是世论者不。一切外道所有词论。种种文句因喻庄严。莫不皆从我法中出。我报言有。非汝所许非世不许。非不说种种文句义理相应非不相应。彼复问言。岂有世许非世论耶。我答言有。但非于汝及以一切外道能知。何以故。以于外法虚妄分别生执著故。若能了达有无等法一切皆是自心所见。不生分别不取外境。于自处住。自处住者是不起义。不起于何。不起分别。此是我法非汝有也。婆罗门。略而言之。随何处中心识往来死生求恋。若受若见若触若住。取种种相和合相续。于受于因而生计著。皆汝世论非是我法。大慧。世论婆罗门作如是问。我如是答。不问于我自宗实法。默然而去。作是念言。沙门瞿昙无可尊重。说一切法无生无想无因无缘。唯是自心分别所见。若能了此分别不生。

大慧。此即是汝向所问。我何故说习近世论种种辩说。摄受贪欲不摄受法。大慧白佛言。世尊。摄受贪欲及法有何句义。佛告大慧。善哉善哉。汝乃能为未来众生。思惟咨问如是句义。谛听谛听善思念之。当为汝说。大慧白佛言。唯然受教。佛告大慧。所谓贪者。若取若舍若触若味。系著外尘堕二边见。复生苦阴。生老病死忧悲苦恼。如是诸患皆从爱起。斯由习近世论及世论者。我及诸佛说名为贪。是名摄受贪欲不摄受法。

[魏译] 大慧。汝今问我。何故卢伽耶陀种种辩说。亲近供养恭敬彼人但摄欲味不摄法味。大慧白佛言。世尊。何者名食句义。何者名法句义。佛告大慧。善哉善哉善哉大慧。汝能为于未来众生。咨问如来如是二义。善哉大慧。谛听谛听我为汝说。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。何者为食。谓食味触味。乐求方便巧谄著味执著外境。如是等法名异义一。以不能入无二境界法门义故。复次大慧。名为食者。依于邪见生阴有支。不离生老病死忧悲苦恼。爱生于有。如是等法名之为食。是故我及一切诸佛。说彼亲近供养卢伽耶陀婆罗门者。名得食味不得法味。

[唐译] 大慧。汝今亦复问我是义。何故亲近诸世论者。唯得财利不得法利。大慧白言。所言财法是何等义。佛言。善哉。汝乃能为未来众生思惟是义。谛听谛听当为汝说。大慧。所言财者。可触可受可取可味。令著外境堕在二边。增长贪爱生老病死忧悲苦恼。我及诸佛说名财利。亲近世论之所获得。

大慧。云何摄受法。谓善觉知自心现量。见人无我及法无我相。妄想不生。善知上上地。离心意意识。一切诸佛智慧灌顶。具足摄受十无尽句。于一切法无开发自在。是名为法。所谓不堕一切见一切虚伪一切妄想一切性一切二边。大慧。多有外道痴人堕于二边。若常若断非黠慧者。受无因论则起常见外因



坏。因缘非性则起断见。大慧。我不见生住灭故说名为法。大慧。是名贪欲及法。汝及余菩萨摩訶萨应当修学。

[魏译] 大慧。何者为法味。谓如实能知二种无我。以见人无我法无我相。是故不生分别之相。如实能知诸地上上智故。尔时能离心意识。入诸佛智受位之地。摄取一切诸句尽处。如实能知一切诸佛自在之处。名为法味。不堕一切邪见戏论分别二边。大慧。外道说法多令众生堕于二边。不令智者堕于二边。何以故。大慧。诸外道等多说断常。以无因故堕于常见。见因灭故堕于断见。大慧。我说如实见不著生灭。是故我说名为法味。大慧。是名我说食味法味。大慧。汝及诸菩萨摩訶萨当学此法。

[唐译] 云何法利。谓了法是心见二无我。不取于相无有分别。善知诸地离心意识。一切诸佛所共灌顶。具足受行十无尽愿。于一切法悉得自在。是名法利。以是不堕一切诸见戏论分别常断二边。大慧。外道世论令诸痴人堕在二边。谓常及断。受无因论则起常见。以因坏灭则生断见。我说不见生住灭者名得法利。是名财法二差别相。汝及诸菩萨摩訶萨应勤观察。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。一切世间论。外道虚妄说。妄见作所作。彼则无自宗。唯我一自宗。离于作所作。为诸弟子说。远离诸世论。心量不可见。不观察二心。摄所摄非性。断常二俱离。乃至心流转。是则为世论。妄想不转者。是人见自心。来者谓事生。去者事不现。明了知去来。妄想不复生。有常及无常。所作无所作。此世他世等。斯皆世论通。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。我摄取众生。依戒降诸恶。智慧灭邪见。三解脱增长。外道虚妄说。皆是世俗论。以邪见因果。无正见立论。我立建立法。离虚妄因见。为诸弟子说。离于世俗法。唯心无外法。以无二边心。能取可取法。离于断常见。但心所行处。皆是世俗论。若能观自心。不见诸虚妄。来者见因生。去者见果灭。如实知去来。不分别虚妄。常无常及作。不作彼此物。如是等诸法。皆是世俗论。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。调伏摄众生。以戒降诸恶。智慧灭诸见。解脱得增长。外道虚妄说。皆是世俗论。横计作所作。不能自成立。唯我一自宗。不著于能所。为诸弟子说。令离于世论。能取所取法。唯心无所有。二种皆心现。断常不可得。乃至心流动。是则为世论。分别不起者。是人见自心。来者见事生。去者事不现。明了知来去。不起于分别。有常及无常。所作无所作。此世他世等。皆是世论法。

尔时大慧菩萨复白佛言。世尊。所言涅槃者。说何等法名为涅槃。而诸外道各起妄想。佛告大慧。谛听谛听善思念之。当为汝说。如诸外道妄想涅槃。非彼妄想随顺涅槃。大慧白佛言。唯然受教。佛告大慧。或有外道阴界入灭。

境界离欲。见法无常。心心法品不生。不念去来现在境界。诸受阴尽如灯火灭。如种子坏。妄想不生。斯等于此作涅槃想。大慧。非以见坏名为涅槃。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨白佛言。世尊。如来所言涅槃。涅槃者以何等法名为涅槃。而诸外道各各虚妄分别涅槃。佛告大慧菩萨言。善哉善哉善哉大慧。谛听谛听当为汝说。诸外道等虚妄分别涅槃之相。如彼外道所分别者无是涅槃。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。有诸外道厌诸境界。见阴界入灭诸法无常心心数法不生。现前以不忆念过去未来现在境界。诸阴尽处如灯焰灭种坏风止。不取诸相妄想分别。名为涅槃。大慧。而彼外道见如是法生涅槃心。非见灭故名为涅槃。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩訶萨。复白佛言。世尊。佛说涅槃。说何等法以为涅槃。而诸外道种种分别。佛言。大慧。如诸外道分别涅槃。皆不随顺涅槃之相。谛听谛听当为汝说。大慧。或有外道言。见法无常不贪境界。蕴界处灭心心所法不现在前。不念过现未来境界。如灯尽如种败如火灭。诸取不起分别不生。起涅槃想。大慧。非以见坏名为涅槃。

大慧。或以从方至方名为解脱。境界想灭犹如风止。或复以觉所觉见坏名为解脱。或见常无常作解脱想。或见种种相想招致苦生因。思惟是已。不善觉知自心现量。怖畏于相而见无相。深生爱乐作涅槃想。

[魏译] 大慧。或有外道从方至方名为涅槃。大慧。复有外道分别诸境如风。是故分别名为涅槃。大慧。复有外道作如是说。不见能见所见境界生灭名为涅槃。复次大慧。复有外道作如是说。不见分别见常无常名为涅槃。复次大慧。复有外道作如是言。分别见诸种种异相能生诸苦。以自心见虚妄分别一切诸相怖畏诸相。见于无相深心爱乐生涅槃想。

[唐译] 或谓至方名得涅槃。境界想离犹如风止。或谓不见能觉所觉名为涅槃。或谓不起分别常无常见名得涅槃。或有说言。分别诸相发生于苦。而不能知自心所现。以不知故怖畏于相以求无相。深生爱乐执为涅槃。

或有觉知内外诸法自相共相去来现在有性不坏。作涅槃想。或谓我人众生寿命一切法坏。作涅槃想。或以外道恶烧智慧。见自性及士夫。彼二有间士夫所出。名为自性。如冥初比求那转变。求那是作者。作涅槃想。或谓福非福尽。或谓诸烦恼尽。或谓智慧。或见自在是真实作死生者。作涅槃想。

[魏译] 复次大慧。复有外道。见一切法自相同相不生灭想。分别过去未来现在诸法是有名为涅槃。复次大慧。复有外道。见我人众生寿命寿者诸法不灭。虚妄分别名为涅槃。复次大慧。有余外道。无智慧故分别所见自性。人命转变分别转变名为涅槃。复次大慧。有余外道说如是言。罪尽故福德亦尽名为涅槃。复次大慧。有余外道言烦恼尽依智故名为涅槃。复次大慧。有余外道说

如是言。见自在天造作众生。虚妄分别名为涅槃。

〔唐译〕或谓觉知内外诸法自相共相去来现在有性不坏。作涅槃想。或计我人众生寿命及一切法无有坏灭。作涅槃想。复有外道无有智慧。计有自性及以士夫求那转变作一切物以为涅槃。或有外道计福非福尽。或计不由智慧诸烦恼尽或计自在是实作者以为涅槃。

或谓展转相生生死更无余因。如是即是计著因。而彼愚痴不能觉知。以不知故作涅槃想。或有外道。言得真谛道作涅槃想。或见功德功德所起和合一异俱不俱。作涅槃想。或见自性所起孔雀文彩种种杂宝及利刺等性。见已作涅槃想。

〔魏译〕复次大慧。有余外道言诸众生迭共因生非余因作。如彼外道执著于因不知不觉。愚痴闇钝虚妄分别名为涅槃。复次大慧。有余外道说证谛道虚妄分别名为涅槃。复次大慧。有余外道作如是言。有作所作而共和合见一异俱不俱。虚妄分别名为涅槃。复次大慧。有余外道言一切法自然而生。犹如幻师出种种形像。见种种宝棘刺等物自然而生。虚妄分别名为涅槃。

〔唐译〕或谓众生展转相生。以此为因更无异因。彼无智故不能觉了。以不了故执为涅槃。或计证于谛道虚妄分别以为涅槃。或计求那与求那者而共和合。一性异性俱及不俱。执为涅槃。或计诸物从自然生。孔雀文彩棘针铍利。生宝之处出种种宝。如此等事是谁能作。即执自然以为涅槃。

大慧。或有觉二十五真实。或王守护国受六德论。作涅槃想。或见时是作者时节世间。如是觉者作涅槃想。或谓性或谓非性。或谓知性非性。或见有觉与涅槃差别。作涅槃想。

〔魏译〕复次大慧。有余外道言。诸万物皆是时作觉知唯时。虚妄分别名为涅槃。复次大慧。有余外道言。见有物见无物。见有无物。如是分别名为涅槃。

〔唐译〕或谓能解二十五谛即得涅槃。或有说言。能受六分守护众生斯得涅槃。或有说言。时生世间时即涅槃。或执有物以为涅槃。或计无物以为涅槃。或有计著有物无物为涅槃者。或计诸物与涅槃无别。作涅槃想。

有如是比种种妄想。外道所说不成所成。智者所弃。大慧如是一切悉堕二边。作涅槃想。如是等外道涅槃妄想。彼中都无若生若灭。大慧。彼一一外道涅槃。彼等自论。智慧观察都无所立。如彼妄想心意来去漂驰流动。一切无有得涅槃者。

〔魏译〕大慧。复有诸外道等。邪见觉观而说诸论。不与如实正法相应。而诸智者远离诃责。大慧。如是等外道。皆堕二边虚妄分别。无实涅槃。大慧。一切外道如是虚妄分别涅槃。无人住世间。无人入涅槃。何以故。一切外道

依自心论。虚妄分别无如实智。如彼外道自心分别无如是法。去来摇动无有如是外道涅槃。

〔唐译〕大慧。彼诸外道虚妄计度不如于理智者所弃。皆堕二边作涅槃想。于此无有若住若出。彼诸外道皆依自宗而生妄觉。违背于理无所成就。唯令心意驰散往来。一切无有得涅槃者。

大慧。如我所说涅槃者。谓善觉知自心现量。不著外性离于四句。见如实处。不堕自心现妄想二边。摄所摄不可得。一切度量不见所成。愚于真实不应摄受。弃舍彼已得自觉圣法。知二无我离二烦恼。净除二障永离二死。上上地如来地如影幻等诸深三昧。离心意意识说名涅槃。大慧。汝及余菩萨摩訶萨应当修学。当疾远离一切外道诸涅槃见。

〔魏译〕复次大慧。余建立法智者说言。如实见者唯是自心。而不取着外诸境界离四种法。见一切法如彼彼法住。不见自心分别之相。不堕二边。不见能取可取境界。见世间建立一切不实迷如实法。以不取诸法名之为实。以自身内证圣智法。如实而知二种无我。离于二种诸烦恼垢。清净二障如实能知上上地相。入如来地得如幻三昧。远离心意意识分别。如是等见名为涅槃。大慧。汝及一切诸菩萨等。应当远离一切外道虚妄涅槃。

〔唐译〕大慧。复有异彼外道所说。以一切智大师子吼说。能了达唯心所现不取外境。远离四句住如实见。不堕二边离能所取。不入诸量不著真实。住于圣智所现证法。悟二无我离二烦恼。净二种障。转修诸地。入于佛地。得如幻等诸大三昧。永超心意及以意识。名得涅槃。汝及诸菩萨宜应远离。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。外道涅槃见。各各起妄想。斯从心想生。无解脱方便。愚于缚缚者。远离善方便。外道解脱想。解脱终不生。众智各异趣。外道所见通。彼悉无解脱。愚痴妄想故。

〔魏译〕尔时世尊重说偈言。外道涅槃见。各各起分别。皆从心相生。无解脱方便。不离缚所缚。远离诸方便。自生解脱想。而实无解脱。外道建立法。众智各异取。彼悉无解脱。愚痴妄分别。

〔唐译〕尔时世尊重说颂言。外道涅槃见。各各异分别。彼唯是妄想。无解脱方便。远离诸方便。不至无缚处。妄生解脱想。而实无解脱。外道所成立。众智各异取。彼悉无解脱。愚痴妄分别。

一切痴外道。妄见作所作。有无有品论。彼悉无解脱。凡愚乐妄想。不闻真实慧。言语三苦本。真实灭苦因。譬如镜中像。虽现而非有。于妄想心镜。愚夫见有二。不识心及缘。则起二妄想。了心及境界。妄想则不生。心者即种种。远离相所相。事现而无现。如彼愚妄想。

〔魏译〕一切痴外道。妄见作所作。是故无解脱。以说有无法。凡夫乐戏

论。不闻真实慧。言语三界本。如实智灭苦。譬如镜中像。虽见而非有。熏习镜心见。凡夫言有二。不知唯心见。是故分别二。如实知但心。分别则不生。心名为种种。离能见可见。见相无可见。凡夫妄分别。

[唐译] 一切痴外道。妄见作所作。悉著有无论。是故无解脱。凡愚乐分别。不生真实慧。言说三界本。真实灭苦因。譬如镜中像。虽现而非实。习气心镜中。凡愚见有二。不了唯心现。故起二分别。若知但是心。分别则不生。心即是种种。远离相所相。如愚所分别。虽见而无见。

三有唯妄想。外义悉无有。妄想种种现。凡愚不能了。经经说妄想。终不出于名。若离于言说。亦无有所说。

[魏译] 三有唯妄想。外境界实无。妄想见种种。凡夫不能知。经经说分别。种种异名字。离于言语法。可说不可得。

[唐译] 三有唯分别。外境悉无有。妄想种种现。凡愚不能觉。经经说分别。但是异名字。若离于语言。其义不可得。

楞伽阿跋多罗宝经会译卷第三之下

楞伽阿跋多罗宝经会译卷第四之上

宋天竺三藏求那跋陀罗初译

魏天竺三藏菩提留支再译

唐于阗国三藏实叉难陀后译

明临济正宗中都沙门员珂会译

一切佛语心品第四

尔时大慧菩萨白佛言。世尊。惟愿为说三藐三佛陀。我及余菩萨摩訶萨。善于如来自性自觉觉他。佛告大慧。恣所欲问。我当为汝随所问说。大慧白佛言。世尊。如来应供等正觉。为作耶为不作耶。为事耶为因耶。为相耶为所相耶。为说耶为所说耶。为觉耶为所觉耶。如是等辞句。为异为不异。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨白佛言。世尊。如来应正遍知。唯愿演说自身所证内觉知法。以何等法名为法身。我及一切诸菩萨等。善知如来法身之相。自身及他俱入无疑。佛告大慧菩萨言。善哉善哉善哉大慧。汝有所疑随意所问为汝分别。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。即白佛言。世尊。如来应正遍知法身者。为作法耶非作法耶。为是因耶为是果耶。为能见耶为所见耶。为是说耶为可说耶。为是智耶智所觉耶。如是等辞句。如来法身为异耶为不异耶。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩訶萨复白佛言。世尊。愿为我说如来应正等觉自觉性。令我及诸菩萨摩訶萨而得善巧自悟悟他。佛言。大慧。如汝所问当为汝说。大慧言唯。世尊。如来应正等觉。为作非作。为果为因。为相所相。为说所说。为觉所觉。如是等为异不异。

佛告大慧。如来应供等正觉。于如是等辞句非事非因。所以者何。俱有过故。大慧。若如来是事者。或作或无常。无常故一切事应是如来。我及诸佛皆所不欲。若非所作者。无所得故方便则空。同于兔角槃大之子。以无所有故。大慧。若无事无因者。则非有非无。若非有非无则出于四句。四句者是世间言说。若出四句者则不堕四句。不堕四句故智者所取。一切如来句义亦如是。慧者当知。

[魏译] 佛告大慧。如来应正遍知法身之相。如是辞句等。非作法非不作法非因非果。何以故。以二边有过故。大慧。若言如来是作法者是则无常。若无常者一切作法应是如来。而佛如来应正遍知不许此法。大慧。若如来法身非作法者则是无身。言有修行无量功德一切行者则是虚妄。大慧。若不作者应同兔角石女儿等。以无作因亦无身故。大慧。若法非因非果非有非无。而彼法体离四种相。大慧。彼四种法名世间言说。大慧。若法不离于四种法者。彼法但有名字如石女儿。大慧。石女儿等唯是名字章句之法说同四法。若堕四法者则智者不取。如是一切问如来句。智者应知。

[唐译] 佛言。大慧。如来应正等觉。非作非非作。非果非因。非相非所相。非说非所说。非觉非所觉。何以故。俱有过故。大慧。若如来是作则是无常。若是无常一切作法应是如来。我及诸佛皆不忍可。若非作法则无体性。所修方便悉空无益。同于兔角石女之子。非作因成故。若非因非果则非有非无。若非有非无则超过四句。言四句者。但随世间而有言说。若超过四句。唯有言说则如石女儿。大慧。石女儿者唯有言说不堕四句。以不堕故不可度量。诸有智者。应如是知如来所有一切句义。

如我所说一切法无我。当知此义。无我性是无我。一切法有自性无他性。如牛马。大慧。譬如非牛马性非马牛性。其实非有非无。彼非无自性。如是大慧。一切诸法非无自相。有自相。但非无我愚夫之所能知。以妄想故。如是一切法空无生无自性。当如是知。

[魏译] 佛复告大慧。我说一切诸法无我。汝当谛听无我之义。夫无我者。内身无我是故无我。大慧。一切诸法自身为有他身为无。如似牛马。大慧。譬如牛身非是马身。马亦非牛。是故不得言有言无。而彼自体非是无耶。大慧。一切诸法亦复如是。非无体相有自体相。愚痴凡夫不知诸法无我体相。以分别心非不分别心。大慧。如是一切法空一切法不生。一切法无体相亦尔。

[唐译] 大慧。如我所说诸法无我。以诸法中无有我性故说无我。非是无有诸法自性。如来句义应知亦然。大慧。譬如牛无马性马无牛性。非无自性。一切诸法亦复如是。无有自相。而非有即有。非诸凡愚之所能知。何以故不知。以分别故。一切法空。一切法无生。一切法无自性。悉亦如是。

如是如来与阴。非异非不异。若不异阴者应是无常。若异者方便则空。若二者应有异。如牛角相似故不异。长短差别故有异。一切法亦如是。大慧。如牛右角异左角左角异右角。如是长短种种色各各异。大慧。如来于阴界入。非异非不异。

[魏译] 大慧。如来法身亦复如是。于五阴中非一非异。大慧。如来法身五阴一者。则是无常。以五阴是所作法故。大慧。如来法身五阴异者。则有二法。不同体相。如牛二角相似不异。见有别体长短似异。大慧。若如是一切诸法应无异相而有异相。如牛左角异右角右角异左角。如是长短相待各别。如色种种彼此差别。大慧。如是如来法身之相。于五阴中不可说一不可说异。

[唐译] 大慧。如来与蕴非异非不异。若不异者应是无常。五蕴诸法是所作故。若异者。如牛二角有异不异。互相似故不异。长短别故有异。如牛右角异左左角异右。长短不同色相各别。然亦不异。如于蕴。于界处等一切法亦如是。

如是如来解脱。非异非不异。如是如来以解脱名说。若如来异解脱者。应色相成。色相成故应无常。若不异者。修行者得相。应无分别。而修行者见分别。是故非异非不异。

[魏译] 于解脱中不可说一不可说异。于涅槃中不可说一不可说异。如是依解脱故。说名如来法身之相。大慧。若如来法身异解脱者。则同色相则是无常。若如来法身不异解脱者。则无能证所证差别。大慧。而修行者则见能证及于所证。是故非一。

[唐译] 大慧。如来者依解脱说。如来解脱非异非不异。若异者。如来便与色相相应。色相相应即是无常。若不异者。修行者见应无差别。然有差别故非不异。

如是智及尔焰。非异非不异。大慧。智及尔焰非异非不异者。非常非无常。非作非所作。非有为非无为。非觉非所觉。非相非所相。非阴非异阴。非说非所说。非一非异。非俱非不俱。非一非异非俱非不俱故。悉离一切量。

[魏译] 大慧。如是知于可知境界非一非异。大慧。若法非常非无常。非因非果。非有为非无为。非觉非不觉。非能见非可见。非离阴界入非即阴界入。非名非境界。非一非异。非俱非不俱。非相续非不相续。过一切诸法。

[唐译] 如是智与所知。非异非不异。若非异非不异。则非常非无常。非作非所作。非为非无为。非觉非所觉。非相非所相。非蕴非异蕴。非说非所说。非一非异。非俱非不俱。以是义故超一切量。

离一切量则无言说。无言说则无生。无生则无灭。无灭则寂灭。寂灭则自性涅槃。自性涅槃则无事无因。无事无因则无攀缘。无攀缘则出过一切虚伪。

出过一切虚伪则是如来。如来则是三藐三佛陀。大慧。是名三藐三佛陀佛陀大慧三藐三佛陀佛陀者。离一切根量。

[魏译] 若过诸法但有其名。若但有名彼法不生。以不生故彼法不灭。以不灭故彼法则如虚空平等。大慧。虚空非因非果。若法非因非果者。彼法则为不可观察。不可观察者。彼法过诸一切戏论。若过一切诸戏论者。名如来法身。大慧。是名如来应正遍知法身之相。以过一切诸根境界故。

[唐译] 超一切量故唯有言说。唯有言说故则无有生。无有生故则无有灭。无有灭故则如虚空。大慧。虚空非作非所作。非作非所作故远离攀缘。远离攀缘故出过一切诸戏论法。出过一切诸戏论法。即是如来。如来即是正等觉体。正等觉者永离一切诸根境界。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。悉离诸根量。无事亦无因。已离觉所觉。亦离相所相。阴缘等正觉。一异莫能见。若无有见者。云何而分别。非作非不作。非事亦非因。非阴非在阴。亦非有余杂。亦非有诸性。如彼妄想见。当知亦非无。此法法亦尔。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。离诸法及根。非果亦非因。已离觉所觉。离能见可见。诸缘及五阴。佛不见一法。若无有见法。云何而分别。非作非不作。非因亦非果。非阴非离阴。亦不在余处。何等心分别。分别不能见。彼法非是无。诸法法自尔。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。出过诸根量。非果亦非因。如是悉皆离。相及所相等。蕴缘与正觉。一异莫能见。既无有见者。云何起分别。非作非非作。非因非非因。非蕴非不蕴。亦不离余物。非有一法体。如彼分别见。亦复非是无。诸法性如是。

以有故有无。以无故有有。若无不应受。若有不应想。或于我非我。言说量留连。沉溺于二边。自坏坏世间。解脱一切过。正观察我通。是名为正观。不毁大导师。

[魏译] 先有故言无。先无故言有。是故不说无。亦不得说有。迷于我无我。但著于音声。彼堕于二边。妄说坏世间。离诸一切过。则能见我法。是名为正见。不谤于诸佛。

[唐译] 待有故成无。待无故成有。无既不可取。有亦不应说。不了我无我。但著于语言。彼溺于二边。自坏坏世间。若能见此法。则离一切过。是名为正观。不毁大导师。

尔时大慧菩萨。复白佛言。世尊。如世尊说修多罗摄受不生不灭。又世尊说不生不灭是如来异名。云何世尊。为无性故说不生不灭。为是如来异名。佛告大慧。我说一切法不生不灭。有无品不现。大慧白佛言。世尊。若一切法不



生者。则摄受法不可得。一切法不生故。若名字中有法者。惟愿为说。佛告大慧。善哉善哉。谛听谛听善思念之。吾当为汝分别解说。大慧白佛言。唯然受教。佛告大慧。我说如来非无性。亦非不生不灭。摄一切法亦不待缘故不生不灭。亦非无义。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨复白佛言。世尊。惟愿世尊为我解说。惟愿善逝为我解说。如来处处说言诸法不生不灭。世尊。复言不生不灭者。名如来法身。故言不生不灭。世尊。如来言不生不灭者。为是无法故名不生不灭。为是如来异名不生不灭。而佛如来常说诸法不生不灭。以离建立有无法故。世尊。若一切法不生者。此不得言一切法。以一切法不生故。若依余法有此名者。世尊应为我说。佛告大慧菩萨言。善哉善哉善哉大慧。谛听谛听当为汝说。大慧菩萨白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。如来法身非是无物。亦非一切法不生不灭。亦不得言依因缘有。亦非虚妄说不生不灭。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩诃萨复白佛言。世尊。如佛经中分别摄取不生不灭。言此即是如来异名。世尊。愿为我说。不生不灭此则无法。云何说是如来异名。如世尊说。一切诸法不生不灭。当知此则堕有无见。世尊。若法不生则不可取。无有少法谁是如来。唯愿世尊为我宣说。佛言谛听当为汝说。大慧。我说如来非是无法。亦非摄取不生不灭。亦不待缘亦非无义。

大慧。我说意生法身如来名号。彼不生者。一切外道声闻缘觉七住菩萨。非其境界。大慧。彼不生即如来异名。大慧。譬如因陀罗释迦不兰陀罗。如是等诸物。一一各有多名。亦非多名而有多性。亦非无自性。

[魏译] 大慧。我常说言不生不灭者名意生身。如来法身非诸外道声闻辟支佛境界故。住七地菩。萨亦非境界。大慧。我言不生不灭者即如来异名。大慧。譬如释提桓因帝释王不兰陀罗。手爪身体地浮弥虚空无碍。如是等种种名号名异义一。不依多名言有多体帝释等耶。

[唐译] 我说无生即是如来意生法身别异之名。一切外道声闻独觉七地菩萨不了其义。大慧。譬如帝释地及虚空乃至手足。随一一物各有多名。非以名多而有多体。亦非无体。

如是大慧。我于此娑呵世界。有三阿僧祇百千名号。愚夫悉闻各说我名。而不解我如来异名。大慧。或有众生知我如来者。有知一切智者。有知佛者。有知救世者。有知自觉者。有知导师者。有知广导者。有知一切导者。有知仙人者。有知梵者。有知毗纽者。有知自在者。有知胜者。有知迦毗罗者。有知真实边者。有知月者。有知日者。有知王者。有知无生者。有知无灭者。有知空者。有知如如者。有知谛者。有知实际者。有知法性者。有知涅槃者。有知常者。有知平等者。有知不二者。有知无相者。有知解脱者。有知道者。有知

意生者。大慧。如是等三阿僧祇百千名号不增不减。此及余世界皆悉知我。如水中月不出不入。

[魏译] 大慧。我亦如是。于娑婆世界中。三阿僧祇百千名号。凡夫虽说而不知是如来异名。大慧。或有众生知如来者。有知自在者。有知一切智者。有知救世间者。有知为导者。有知为将者。有知为胜者。有知为妙者。有知世尊者。有知佛者。有知牛王者。有知师子者。有知仙人者。有知梵者。有知那罗延者。有知胜者。有知迦毗罗者。有知究竟者。有知阿利吒尼弥者。有知月者。有知日者。有知娑楼那者。有知毗那娑者。有知帝释者。有知力者。有知海者。有知不生者。有知不灭者。有知空者。有知真如者。有知实际者。有知涅槃者。有知法界者。有知法性者。有知常者。有知平等者。有知不二者。有知无相者。有知缘者。有知佛体者。有知因者。有知解脱者。有知道者。有知实谛者。有知一切智者。有知意生身者。大慧。如是等种种名号。如来应正遍知。于娑婆世界及余世界中。三阿僧祇百千名号不增不减。众生皆知。如水中月不入不出。

[唐译] 大慧。我亦如是。于此娑婆世界。有三阿僧祇百千名号。诸凡愚人虽闻虽说。而不知是如来异名。其中或有知如来者。知无师者。知导师者。知胜导者。知普导者。知是佛者。知牛王者。知梵王者。知毗纽者。知自在者。知是胜者。知迦毗罗者。知真实边者。知无尽者。知瑞相者。知如风者。知如火者。知俱毗罗者。知如月者。知如日者。知如王者。知如仙者。知戎迦者。知因陀罗者。知明星者。知大力者。知如水者。知无灭者。知无生者。知性空者。知真如者。知是谛者。知实性者。知实际者。知法界者。知涅槃者。知常住者。知平等者。知无二者。知无相者。知寂灭者。知具相者。知因缘者。知佛性者。知教导者。知解脱者。知道路者。知一切智者。知最胜者。知意成身者。如是等满足三阿僧祇百千名号。不增不减。于此及余诸世界中。有能知我如水中月不入不出。

彼诸愚夫不能知我。堕二边故。然悉恭敬供养于我。而不善解知辞句义趣。不分别名。不解自通。计著种种言说章句。于不生不灭作无性想。不知如来名号差别。如因陀罗释迦不兰陀罗。不解自通会归终极。于一切法随说计著。

[魏译] 而诸凡夫不觉不知。以堕二边相续法中。然悉恭敬供养于我。而不善解名字句义。取差别相不能自知。执著名字故虚妄分别。不生不灭名为无法。而不知是如来名号差别之相。如因陀罗帝释王不兰陀罗等。以不能决定名与真实。随顺名字音声取法亦复如是。

[唐译] 但诸凡愚心没二边不能解了。然亦尊重承事供养。而不善解名字句义。执著言教昧于真实。谓无生无灭是无体性。不知是佛差别名号如因陀罗

释揭罗等。以信言教昧于真实。于一切法如言取义。

大慧。彼诸痴人作如是言。义如言说义说无异。所以者何。谓义无身故。言说之外更无余义。唯止言说。大慧。彼恶烧智不知言说自性。不知言说生灭义不生灭。大慧。一切言说堕于文字。义则不堕。离性非性故。无受生亦无身。大慧。如来说法依文字法。文字有无不可得故。除不堕文字。

[魏译] 大慧。于未来世愚痴凡夫说如是言。如名义亦如是。而不能知异名有义。何以故。以义无体相故。复作是言不异名字音声有义。名字音声即是义。何以故。不知名字体相故。大慧。彼愚痴人不知音声即生即灭义不生灭故。大慧。音声之性堕于名字。而义不同堕于名字。以离有无故。无生无体故。大慧。如来说法依自声说不见诸字。是有无故不著名字。

[唐译] 彼诸凡愚作如是言。义如言说义说无异。何以故。义无体故。是人不了言音自性。谓言即义无别义体。大慧。彼人愚痴。不知言说是生是灭义不生灭。大慧。一切言说堕于文字。义则不堕。离有离无故。无生无体故。大慧。如来说法依文字法。文字有无不可得故。唯除不堕于文字者。

大慧。若有说言如来说法堕文字法者。此则妄说。法离文字故。是故大慧。我等诸佛及诸菩萨。不说一字不答一字。所以者何。法离文字故。非不饶益说。言说者众生妄想故。大慧。若不说法者。教法则坏。教法坏者。则无诸佛菩萨缘觉声闻。若无者谁说为谁。

[魏译] 大慧。若人执著名字说者。彼人不名善说法者。何以故。法无名字故。大慧。是故我经中说。诸佛如来乃至不说一字不示一名。何以故。诸法无字依义无说。依分别说故。大慧。若不说法者。诸佛如来法轮断灭。法轮灭者。亦无声闻缘觉菩萨。无声闻缘觉菩萨者。为何等人何等法何事说。

[唐译] 大慧。若人说法堕文字者是虚诞说。何以故。诸法自性离文字故。是故大慧。我经中说。我与诸佛及诸菩萨。不说一字不答一字。所以者何。一切诸法离文字故。非不随义而分别说。大慧。若不说法者教法则断。教法断者则无声闻缘觉菩萨诸佛。若总无者谁说为谁。

是故大慧。菩萨摩訶萨莫著言说。随宜方便广说经法。以众生希望烦恼不一故。我及诸佛为彼种种异解众生。而说诸法。令离心意意识故。不为得自觉圣智处。

[魏译] 大慧。是故菩萨摩訶萨。不应著于言说名字。大慧。名字章句非定法故。依众生心说。诸佛如来随众生信而说诸法。为令远离心意意识故。不说自身自证圣智建立诸法。

[唐译] 是故大慧。菩萨摩訶萨应不著文字随宜说法。我及诸佛。皆随众生烦恼解欲种种不同而为开演。转心意识非为成立圣自证处。

大慧。于一切法无所有。觉自心现量离二妄想。诸菩萨摩诃萨。依于义不依文字。若善男子善女人。依文字者。自坏第一义。亦不能觉他。堕恶见相续而为众说。不善了知一切法一切地一切相。亦不知章句。若善一切法一切地一切相。通达章句。具足性义。彼则能以正无相乐。而自娱乐。平等大乘。建立众生。

[魏译] 如实能知一切诸法寂静相故。但见自心觉所知法。离二种心分别之相。不如是说。大慧。菩萨摩诃萨。依义不依语。若善男子善女人。随文字说者堕在邪见。自身失坏第一义谛。亦坏他人令不觉知。大慧。诸外道等各依自论异见言说。大慧。汝应善知一切地相。善知乐说辩才文辞章句。善知一切诸地相已。进取名句乐说辩才。善知诸法义相应相。尔时自身于无相法乐而受乐受。住大乘中令众生知。

[唐译] 令知诸法自心所见无外境界。离二分别。大慧。菩萨摩诃萨。应随于义莫依文字。依文字者堕于恶见。执著自宗而起言说。不能善了一切法相文辞章句。既自损坏亦坏于他。不能令人心得悟解。若能善知一切法相文辞句义悉皆通达。则能令自身受无相乐。亦能令他安住大乘。

大慧。摄受大乘者。则摄受诸佛菩萨缘觉声闻。摄受诸佛菩萨缘觉声闻者。则摄受一切众生。摄受一切众生者。则摄受正法。摄受正法者。则佛种不断。佛种不断者。则能了知得殊胜入处。知得殊胜入处菩萨摩诃萨。常得化生建立大乘。十自在力现众色像。通达众生形类希望烦恼诸相。如实说法。如实者不异。如实者不来不去相。一切虚伪息。是名如实。大慧。善男子善女人。不应摄受随说计著。真实者离文字故。

[魏译] 大慧。取大乘者。即是摄受诸佛声闻缘觉菩萨。摄受诸佛声闻缘觉菩萨者。即是摄受一切众生。摄受一切众生者。即是摄受胜妙法藏。摄受法藏者。即不断佛种。不断佛种者。不断一切胜妙生处。以彼胜处诸菩萨等愿生彼故。置诸众生大乘法中。十自在力。随诸众生形色诸使。而能随现说如实法。大慧。何者如实法。如实法者。不异不差。不取不舍。离诸戏论名如实法。大慧。善男子善女人。不得执著文字音声。以一切法无文字故。

[唐译] 若能令他安住大乘。则得一切诸佛声闻缘觉及诸菩萨之所摄受。若得诸佛声闻缘觉及诸菩萨之所摄受。则能摄受一切众生。若能摄受一切众生。则能摄受一切正法。若能摄受一切正法则不断佛种。若不断佛种则得胜妙处。大慧。菩萨摩诃萨生胜妙处。欲令众生安住大乘。以十自在力现众色像。随其所宜演真实法。真实法者。无异无别不来不去。一切戏论悉皆息灭。是故大慧。善男子善女人。不应如言执著于义。何以故。真实之法离文字故。

大慧。如为愚夫以指指物。愚夫观指不得实义。如是愚夫随言说指。摄受

计著至竟不舍。终不能得离言说指第一实义。大慧。譬如婴儿应食熟食不应食生。若食生者则令发狂。不知次第方便熟故。大慧。如是不生不灭。不方便修则为不善。是故应当善修方便。莫随言说如视指端。

[魏译] 大慧。譬如有人为示人物以指指示。而彼愚人即执著指。不取因指所示之物。大慧。愚痴凡夫亦复如是。闻声执著名字指故。乃至没命终不能舍文字之指取第一义故。大慧。譬如谷粟名凡夫食。不舂不炊不可得食。若其有人未作食者名为颠狂。要须次第乃至炊熟方得成食。大慧。不生不灭亦复如是。不修巧智方便行者。不得具足庄严法身。大慧。执著名字言得义者。如彼痴人不知舂炊。啖文字谷不得义食。以是义故当学于义。莫著文字。

[唐译] 大慧。譬如有人以指指物。小儿观指不观于物。愚痴凡夫亦复如是。随言说指而生执著。乃至尽命终不能舍文字之指取第一义。大慧。譬如婴儿应食熟食。有人不解成熟方便。而食生者则发狂乱。不生不灭亦复如是。不方便修则为不善。是故宜应善修方便。莫随言说如观指端。

是故大慧。于真实义当方便修。真实义者。微妙寂静是涅槃因。言说者。妄想合。妄想者集生死。大慧。真实义者。从多闻者得。大慧。多闻者。谓善于义非善言说。善义者。不随一切外道经论。身自不随亦不令他随。是则名曰大德多闻。是故欲求义者。当亲近多闻。所谓善义。与此相违计著言说。应当远离。

[魏译] 大慧。所言义者名为涅槃。言名字者分别相缚生世间解。大慧。义者从于多闻人得。大慧。言多闻者谓义巧方便。非声巧方便。大慧。义方便者离于一切外道邪说亦不和杂。如是说者。自身不堕外道邪法。亦不令他堕外道法。大慧。是名多闻有义方便。大慧。欲得义者应当亲近多闻智者供养恭敬。著名字者应当远离不应亲近。

[唐译] 大慧。实义者微妙寂静是涅槃因。言说者与妄想合流转生死。大慧。实义者从多闻得。多闻者谓善于义非善言说。善义者不随一切外道恶见。身自不随亦不令他随。是则名曰于义多闻。欲求义者应当亲近。与此相违著文字者宜速舍离。

尔时大慧菩萨。复承佛威神而白佛言。世尊。世尊显示不生不灭。无有奇特。所以者何。一切外道因亦不生不灭。世尊。亦说虚空非数缘灭及涅槃界不生不灭。世尊。外道说因生诸世间。世尊亦说无明爱业妄想为缘生诸世间。彼因此缘名差别耳。外物因缘亦如是。世尊与外道论无有差别。微尘胜妙自在众生主等。如是九物不生不灭。世尊亦说一切性不生不灭有无不可得。外道亦说四大不坏。自性不生不灭。四大常是四大。乃至周流诸趣不舍自性。世尊所说亦复如是。是故我言无有奇特。惟愿世尊。为说差别所以奇特胜诸外道。若无

差别者。一切外道皆亦是佛。以不生不灭故。而世尊说一世界中多佛出世者。无有是处。如向所说。一世界中应有多佛。无差别故。

[魏译] 尔时大慧菩萨。承诸佛力白佛言。世尊。如来自尊说一切法不生不灭非为奇特。何以故。一切外道亦说诸因不生不灭。如来亦说虚空非数缘灭。及涅槃界不生不灭。世尊。诸外道亦说依诸因缘生诸众生。如来亦说无明爱业分别因缘生诸世间。若尔如来亦说因缘名字相异。依外因缘能生诸法。外道亦说依外因缘而生诸法。是故如来与外道说无有差别。世尊。外道因微尘胜自在天梵天等。共外九种因缘。说言诸法不生不灭。如来亦说一切诸法不生不灭。有无不可得。以诸四大不灭。自相不生不灭。随佛如来种种异说。而不离于外道所说。而诸外道亦说诸大不离大体。世尊。诸外道分别诸大。如来亦尔分别诸大。世尊。以是义故。如来所说不异外道。若不同者如来应说所有异相。若有异相当知不同外道所说。世尊。若佛如来于自法中不说胜相者。诸外道中亦应有佛。以说诸法不生不灭。如来常说一世界中而有多佛俱出世者。无有是处。如向所说一世界中应有多佛。何以故。所说有无因无差别故。如佛所说言无虚谬。云何世尊于自法中不说胜相。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩訶萨。承佛威力复白佛言。世尊。如来演说不生不灭非为奇特。何以故。一切外道亦说作者不生不灭。世尊亦说虚空涅槃及非数灭不生不灭。外道亦说作者因缘生于世间。世尊亦说无明爱业生诸世间。俱是因缘但名别耳。外物因缘亦复如是。是故佛说与外道说无有差别。外道说言。微尘胜妙自在众生主等。如是九物不生不灭。世尊亦说一切诸法不生不灭。若有若无皆不可得。世尊。大种不坏。以其自相不生不灭。周流诸趣不舍自性。世尊分别虽稍变异。一切无非外道已说。是故佛法同于外道。若有不同愿佛为演。有何所以佛说为胜。若无别异外道即佛。以其亦说不生灭故。世尊常说。一切世界中无有多佛。如向所说是则应有。

佛告大慧。我说不生不灭。不同外道不生不灭。所以者何。彼诸外道有性自性。得不生不变相。我不如是堕有无品。大慧。我者离有无品离生灭。非性非无性。如种种幻梦现。故非无性。云何无性。谓色无自性相摄受现不现故。摄不摄故。以是故。一切性无性非无性。但觉自心现量妄想不生。安隐快乐世事永息。

[魏译] 佛告大慧言。大慧。我所说法不生不灭者。不同外道不生不灭。亦不同彼不生无常法。何以故。大慧。诸外道说有实有体性不生不变相。我不如是堕于有无朋党聚中。大慧。我说离有无法。离生住灭相。非有非无。见诸一切种种色像如幻如梦。是故不得言其有无。大慧。云何不得言其有无。谓色体相有见不见取不取故。大慧。是故我说一切诸法非有非无。大慧。以不觉知

唯是自心分别生见。一切世间诸法本来不生不灭。

[唐译] 佛言。大慧。我之所说不生不灭。不同外道不生不灭不生无常论。何以故。外道所说。有实性相不生不变。我不如是堕有无品。我所说法非有非无离生离灭。云何非无。如幻梦色种种见故。云何非有。色相自性非是有故。见不见故。取不取故。是故我说一切诸法非有非无。若觉唯是自心所见住于自性分别不生。世间所作悉皆永息。

愚痴凡夫妄想作事。非诸圣贤。不实妄想如犍闼婆城及幻化人。大慧。如犍闼婆城及幻化人种种众生商贾出入。愚夫妄想谓真出入。而实无有出者入者。但彼妄想故。如是大慧。愚痴凡夫起不生不灭惑。彼亦无有有为无为。如幻人生。其实无有若生若灭。性无性。无所有故。一切法亦如是。离于生灭。愚痴凡夫堕不如实。起生灭妄想。非诸圣贤。

[魏译] 而诸凡夫生于分别。非圣人耶。大慧。迷心分别不实义者。譬如凡夫见犍闼婆城。幻师所作种种幻人种种象马。见其入出虚妄分别。作如是言。此如是如是入。如是如是出。大慧。而彼实处无人出入。唯自心见迷惑分别。生不生法亦复如是。大慧。而彼实处无此有为无为诸法。如彼幻师所作幻事。而彼幻师不生不灭。大慧。诸法有无亦无所为。以离生灭故。唯诸凡夫堕颠倒心分别生灭。非谓圣人。

[唐译] 分别者是凡愚事非贤圣耳。大慧。妄心分别不实境界。如乾闼婆城幻所作人。大慧。譬如小儿见乾闼婆城及以幻人商贾入出。迷心分别言有实事。凡愚所见生与不生有为无为悉亦如是。如幻人生如幻人灭。幻人其实不生不灭。诸法亦尔离于生灭。大慧。凡夫虚妄起生灭见非诸圣人。

不如实者不尔。如性自性妄想亦不异。若异妄想者。计著一切性自性。不见寂静。不见寂静者。终不离妄想。是故大慧。无相见胜非相见。相见者受生因故不胜。大慧。无相者。妄想不生。不起不灭我说涅槃。大慧。涅槃者。如真实义见。离先妄想心心数法。逮得如来自觉圣智。我说是涅槃。

[魏译] 大慧。颠倒者如心分别。此法如是如是。而彼法不如是如是。亦非颠倒分别。颠倒者执著诸法是有是无。非见寂静故。不见寂静者不能远离虚妄分别。是故大慧。见寂静者名为胜相。非见诸相名为胜相。以不能断生因相故。大慧。言无相者远离一切诸分别心。无生无相者是我所说名为涅槃。大慧。言涅槃者谓见诸法如实住处。远离分别心心数法。依于次第如实修行。于自内身圣智所证。我说如是名为涅槃。

[唐译] 言虚妄者。不如法性起颠倒见。颠倒见者。执法有性不见寂灭。不见寂灭故。不能远离虚妄分别。是故大慧。无相见胜。非是相见。相是生因。若无有相则无分别。不生不灭则是涅槃。大慧。言涅槃者。见如实处舍离分

别心心所法。获于如来内证圣智。我说此是寂灭涅槃。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。灭除彼生论。建立不生义。我说如是法。愚夫不能知。一切法不生。无性无所有。犍闼婆幻梦。有性者无因。不生无自性。何因空当说。以离于和合。觉知性不现。是故空不生。我说无自性。谓一一和合。性现而非有。分析无和合。非如外道见。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。为遮生诸法。建立无生法。我说法无因。凡夫不能知。一切法不生。亦不得言无。犍闼婆幻梦。诸法无因有。诸法空无相。云何为我说。离诸和合缘。智慧不能见。以空本不生。是故说无体。一一缘和合。见物不可得。和合不可得。非外道所见。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。为除有生执。成立无生义。我说无因论。非愚所能了。一切法无生。亦非是无法。如干城幻梦。虽有而无因。空无生无性。云何为我说。离诸和合缘。智慧不能见。以是故我说。空无生无性。一一缘和合。虽现而非有。分析无和合。非如外道见。

梦幻及垂发。野马犍闼婆。世间种种事。无因而相现。折伏有因论。申畅无生义。申畅无生者。法流永不断。炽然无因论。恐怖诸外道。

[魏译] 梦幻及毛轮。乾闼婆阳焰。无因而妄见。世间事亦尔。降伏无因论。能成无生义。能成无生者。我法不灭坏。说无因诸论。外道生惊怖。

[唐译] 幻梦及垂发。野马与干城。无因而妄现。世事皆如是。折伏有因论。申述无生旨。无生义若存法眼恒不灭。我说无因论。外道咸惊怖。

尔时大慧。以偈问曰。云何何所因。彼以何故生。于何处和合。而作无因论。

尔时世尊。复以偈答。观察有为法。非无因有因。彼生灭论者。所见从是灭。

[魏译] 云何何等人。何因于何处。生诸法无因。非因非无因。智者若能见。能离生灭见。无法生不生。为无因缘相。

[唐译] 云何何所因。复以何故生。于何处和合。而作无因论。观察有为法。非因非无因。彼生灭论者。所见从是灭。

尔时大慧。说偈问曰。云何为无生。为是无性耶。为顾视诸缘。有法名无生。名不应无义。惟为分别说。

[魏译] 若为法名字。无义为我说。

[唐译] 为无故不生。为待于众缘。为有名无义。愿为我宣说。

尔时世尊。复以偈答。非无性无生。亦非顾诸缘。非有性而名。名亦非无义。一切诸外道。声闻及缘觉。七住非境界。是名无生相。

[魏译] 非法有无生。亦非待因缘。非前法有名。亦名不空说。声闻辟支



佛。外道非境界。住在于七地。彼处无生相。

[唐译] 非无法不生。亦非以待缘。非有物而名。亦非名无义。一切诸外道。声闻及缘觉。七住非所行。此是无生相。

远离诸因缘。亦离一切事。唯有微心住。想所想俱离。其身随转变。我说是无生。

[魏译] 离诸因缘分。为遮诸因缘。说建立唯心。我说名无生。诸法无因缘。离分别分别。离有无朋党。我说名无生。心离于见法。及离二法体。转身依正相。我说名无生。

[唐译] 远离诸因缘。无有能作者。唯心所建立。我说是无生。诸法非因生。非无亦非有。能所分别离。我说是无生。唯心无所见。亦离于二性。如是转所依。我说是无生。

无外性非性。亦无心摄受。断除一切见。我说是无生。如是无自性。空等应分别。非空故说空。无生故说空。

[魏译] 外非实无实。亦非心所取。幻梦及毛轮。犍闼婆阳焰。远离于诸见。是名无生相。如是空等法。诸文句应知。非生及空空。而无于生空。

[唐译] 外物有非有。其心无所取。一切见咸断。此是无生相。空无性等句。其义皆如是。非以空故空。无生故说空。

因缘数和合。则有生有灭。离诸因缘数。无别有生灭。舍离因缘数。更无有异性。若言一异者。是外道妄想。有无性不生。非有亦非无。除其数转变。是悉不可得。

[魏译] 有生及有灭。诸因缘和合。离于诸因缘。不生亦不灭。离因缘无法。离和合无得。外道妄分别。而见有一异。有无不生法。有无不可得。唯和合诸法。而见有生灭。

[唐译] 因缘共集会。是故有生灭。分散于因缘。生灭则无有。若离诸因缘。则更无有法。一性及异性。凡愚所分别。有无不生法。俱非亦复然。唯除众缘会。于中见起灭。

但有诸俗数。展转为钩锁。离彼因缘锁。生义不可得。生无性不起。离诸外道过。但说缘钩锁。凡愚不能了。若离缘钩锁。别有生性者。是则无因论。破坏钩锁义。如镜显众像。钩锁现若然。是则离钩锁。别更有诸性。

[魏译] 但有于名字。展转为钩锁。离彼因缘锁。生法不可得。生法不见生。离诸外道过。但说缘钩锁。诸凡夫不知。若离缘钩锁。更无有别法。是则无因说。破坏缘锁义。如灯显众像。钩锁生亦然。是则离钩锁。别更有法生。

[唐译] 随俗假言说。因缘递钩锁。若离因缘锁。生义不可得。我说唯钩锁。生无故不生。离诸外道过。非凡愚所了。若离缘钩锁。别有生法者。是则

无因论。破坏钩锁义。如灯能照物。钩锁现若然。此则离钩锁。别有于诸法。

无性无有生。如虚空自性。若离于钩锁。慧无所分别。复有余无生。贤圣所得法。彼生无生者。是则无生忍。

[魏译] 生法本无体。自性如虚空。离钩锁求法。愚人无所知。复有余无生。圣人所得法。彼生无生者。是则无生忍。

[唐译] 无生则无性。体相如虚空。离钩锁求法。愚夫所分别。复有余无生。众圣所得法。彼生无生者。是则无生忍。

若使诸世间。观察钩锁者。一切离钩锁。从是得三昧。痴爱诸业等。是则内钩锁。钻燧泥团轮。种子等名外。若使有他性。而从因缘生。彼非钩锁义。是则不成就。若生无自性。彼为谁钩锁。展转相生故。当知因缘义。

[魏译] 若见诸世间。则是见钩锁。一切皆钩锁。是则心得定。无明爱业等。是则内钩锁。攒抽泥团轮。种子大钩锁。若更有他法。而从因缘生。离于钩锁义。彼不住圣教。若生法是无。彼为谁钩锁。展转相生故。是名因缘义。

[唐译] 一切诸世间。无非是钩锁。若能如是解。此人心得定。无明与爱业。是则内钩锁。种子泥轮等。如是名为外。若言有他法。而从因缘生。离于钩锁义。此则非教理。生法若非有。彼为谁因缘。展转而相生。此是因缘义。

坚湿暖动法。凡愚生妄想。离数无异法。是则说无性。

[魏译] 坚湿热动法。凡愚生分别。离锁更无法。是故说无体。

[唐译] 坚湿暖动等。凡愚所分别。但缘无有法。故说无自性。

如医疗众病。无有若干论。以病差别故。为设种种治。我为彼众生。破坏诸烦恼。知其根优劣。为彼说度门。非烦恼根异。而有种种法。唯说一乘法。是则为大乘。

[魏译] 如医疗众病。依病出对治。而论无差别。病殊故方异。我念诸众生。为烦恼过染。知根力差别。随堪受为记。我法无差别。随根病异说。我惟一乘法。八圣道清净。

[唐译] 如医疗众病。其论无差别。以病不同故。方药种种殊。我为诸众生。灭除烦恼病。知其根胜劣。演说诸法门。非烦恼根异。而有种种法。唯是一大乘。清凉八支道。

尔时大慧菩萨摩诃萨复白佛言。世尊。一切外道皆起无常妄想。世尊亦说一切行无常是生灭法。此义云何。为邪为正。为有几种无常。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨复白佛言。世尊。世尊说无常。无常者。一切外道亦说无常。世尊。如来依于名字章句。说如是言。诸行无常是生灭法。世尊。此法为是真实为是虚妄。世尊。复有几种无常。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩诃萨复白佛言。世尊。一切外道妄说无常。世尊

亦言。诸行无常是生灭法。未知此说是邪是正。所言无常复有几种。

佛告大慧。一切外道有七种无常。非我法也。何等为七。彼有说言作已而舍是名无常。有说形处坏是名无常。有说即色是无常。有说色转变中间是名无常。无间自之散坏。如乳酪等转变中间不可见。无常毁坏一切性转。有说性无常。有说性无性无常。有说一切法不生无常入一切法。

〔魏译〕佛告圣者大慧菩萨言。善哉善哉善哉大慧。一切外道虚妄分别说八种无常。何等为八。一者发起所作而不作。是名无常。何者名为发起。谓生法不生法。常法无常法。名为发起无常。二者形相休息。名为无常。三者色等即是无常。四者色转变故异异无常。诸法相续自然而灭。如乳酪转变。于一切法不见其转亦不见灭。名为无常。五者复有余外道等。以无物故。名为无常。六者有法无法而悉无常。以一切法本不生故。名为无常。以无常法彼中和合。是故无常。七者复有余外道等。本无后有名为无常。

〔唐译〕佛言。大慧。外道说有七种无常。非是我法。何等为七。谓有说始起即舍是名无常。生已不生无常性故。有说形处变坏是名无常。有说色即无常。有说色之变异是名无常。一切诸法相续不断。能令变异自然归灭。犹如乳酪前后变异。虽不可见然在法中坏一切法。有说物无常。有说物无物无常。有说不生无常。遍住一切诸法之中。

大慧。性无性无常者。谓四大及所造自相坏四大自然性不可得不生。

〔魏译〕谓依诸大所生相灭。不见不生离相续体。名为无常。

〔唐译〕其中物无物无常者。谓能造所造其相灭坏。大种自性本来无起。

彼不生无常者。非常无常。一切法有无不生。分析乃至微尘不可见。是不生义非生。是名不生无常相。若不觉此者。堕一切外道生无常义。

〔魏译〕八者不生无常。谓为非常是故无常。见诸法有无生不生。乃至微尘观察不见法生。故言不生。诸法非生。大慧。是名无生无常相。而诸外道不知彼法。所以不生。是故分别诸法不生。故言无常。

〔唐译〕不生无常者。谓常与无常有无等法。如是一切皆无有起。乃至分析至于微尘亦无所见。以不起故说名无生。此是不生无常相。若不了此则堕外道生无常义。

大慧。性无常者。是自心妄想非常无常性。所以者何。谓无常自性不坏。大慧。此是一切性无性无常事。除无常无有能令一切法性无性者。如杖瓦石破坏诸物。

〔魏译〕复次大慧。外道分别无常之法言有于物。彼诸外道自心虚妄分别无常常非无常。以有物故。何以故。自体不灭故。自体不灭者。无常之体常不灭故。大慧。若无常法是有物者应生诸法。以彼无常能作因故。大慧。若一切

法不离无常者。诸法有无一切应见。何以故。如杖木瓦石。能破可坏之物悉皆破坏。

[唐译] 有物无常者。谓于非常非无常处。自生分别。其义云何。彼立无常自不灭坏能坏诸法。若无无常坏一切法。法终不灭成于无有。如杖槌瓦石能坏于物而自不坏。此亦如是。

现见各各不异。是性无常事。非作所作有差别。此是无常此是事。作所作无异者。一切性常无因性。大慧。一切性无性有因。非凡愚所知。

[魏译] 见彼种种异异相故。是故无常因一切法无法。亦非因亦非果。大慧。复有诸过。以彼因果无差别故。而不得言此是无常。而彼是果。以因果差别故。故不得言一切法常。以一切法无因故。大慧。诸法有因。而诸凡夫不觉不知。

[唐译] 大慧。现见无常与一切法。无有能作所作差别。云此是无常。此是所作无差别故。能作所作应俱是常。不见有因。能令诸法成于无故。大慧诸法坏灭实亦有因。但非凡愚之所能了。

非因不相似事生。若生者一切性悉皆无常。是不相似事。作所作无有别异。而悉见有异。若性无常者。堕作因性相。若堕者一切性不究竟。一切性作因相堕者。自无常应无常。无常无常故。一切性不无常。应是常。

[魏译] 异因不能生异果故。大慧。若异因能生异果者。异因应生一切诸法。若尔复更有过。应因果差别而见差别。大慧。若其无常是有物者。应同因体所作之事。复更有过。于一法中即应具足一切诸法。以同一切所作。因果业相无差别故。复更有过。自有无常。无常有无常体故。复更有过。一切诸法无常应常故。

[唐译] 大慧。异因不应生于异果。若能生者。一切异法应并相生。彼法此法能生所生应无有别。现见有别。云何异因生于异果。大慧。若无常性是有法者。应同所作自是无常。自无常故。所无常法皆应是常。

若无常入一切性者。应堕三世。彼过去色与坏俱。未来不生。色不生故。现在色与坏相俱。色者四大积集差别。四大及造色自性不坏。离异不异故。一切外道一切四大不坏。一切三有四大及造色。在所知有生灭。离四大造色。一切外道于何所思惟性无常。四大不生。自性相不坏故。

[魏译] 复更有过。若其无常同诸法者堕三世法。大慧。过去色同无常故已灭。未来法未生。以同色无常故不生。现在有法不离于色。以色与彼诸大相。依五大依尘。是故不灭。以彼彼不相离故。大慧。一切外道不灭诸大。三界依大依微尘等。是故依彼法说生住灭。大慧。离于此法更无四大诸尘等法。以彼外道虚妄分别。离一切法更有无常。是故外道说言诸大不生不灭。以自体相

常不灭故。

[唐译] 大慧。若无常性住诸法中。应同诸法堕于三世。与过去色同时已灭。未来不生现在俱坏。一切外道计四大种体性不坏色者。即是大种差别大种造色。离异不异故。其自性亦不坏灭。大慧。三有之中能造所造。莫不皆是生住灭相。岂更别有无常之性。能生于物而不灭耶。

离始造无常者。非四大复有异。四大各各异相自相故。非差别可得。彼无差别斯等不更造。二方便不作。当知是无常。

[魏译] 是故彼说发起作事中间不作名为无常。诸大更有发起诸大。无彼彼异相同相不生灭法。以见诸法不生灭故。而于彼处生无常智。

[唐译] 始造即舍无常者。非大种互造大种。以各别故。非自相造。以无异故。非复共造。以乖离故。当知非是始造无常。

彼形处坏无常者。谓四大及造色不坏。至竟不坏。大慧。竟者分析乃至微尘。观察坏。四大及造色。形处异见长短不可得。非四大。四大不坏形处坏现。堕在数论。

[魏译] 大慧。何者名为形相休息无常。谓能造所造形相。见形相异如长短。非诸大灭。而见诸大形相转变。彼人堕在僧佉法中。

[唐译] 形状坏无常者。此非能造及所造坏。但形状坏。其义云何。谓分析色乃至微尘。但灭形状长短等见。不灭能造所造色体。此见堕在数论之中。

色即无常者。谓色即是无常。彼则形处无常非四大。若四大无常者。非俗数言说。世俗言说非性者。则堕世论。见一切性但有言说。不见自相生。

[魏译] 大慧。复形相无常者。谓何等人即色名无常。彼人见于形相无常。而非诸大是无常法。若诸大无常。则诸世间一切不得论说世事。若论世事。堕卢伽耶陀邪见朋党。以说一切诸法唯名复见诸法自体相生。

[唐译] 色即是无常者。谓此即是形状无常非大种性。若大种性亦无常者。则无世事。无世事者。当知则堕卢伽耶见。以见一切法自相生唯有言说故。

转变无常者。谓色异性现非四大。如金作庄严具。转变现非金性坏。但庄严具处所坏如是。余性转变等亦如是。

[魏译] 大慧。转变无常者。谓见诸色种种异相。非诸大转变。譬如见金作庄严具。形相转变金体不异。余法转变亦复如是。

[唐译] 转变无常者。谓色体变非诸大种。譬如以金作庄严具严具有变而金无改。此亦如是。

如是等种种外道无常见妄想。火烧四大时自相不烧。各各自相相坏者。四大造色应断。

[魏译] 大慧。如是外道虚妄分别见法无常。火不烧诸大。自体不烧。以

彼诸大自体差别故。大慧。诸外道说若火能烧诸大者。则诸大断灭是故不烧。

〔唐译〕大慧。如是等种种外道。虚妄分别见无常性。彼作是说。火不能烧诸大自相。但各分散。若能烧者。能造所造则皆断灭。

大慧。我法起非常非无常。所以者何。谓外性不决定故。唯说三有唯心。不说种种相有生有灭。四大合会差别。四大及造色故。妄想二种事摄所摄。知二种妄想。离外性无性二种见。

〔魏译〕大慧。我说大及诸尘非常非无常。何以故。我不说外境界有故。我说三界但是自心。不说种种诸相是有。是故说言不生不灭。惟是四大因缘和合。非大及尘是实有法。以虚妄心分别二种可取能取法。如实能知二种分别。是故离外有无见相。

〔唐译〕大慧。我说诸法非常无常。何以故。不取外法故。三界唯心故。不说诸相故。大种性处种种差别不生不灭故。非能造所造故。能取所取二种体性一切皆从分别起故。如实而知二取性故。

觉自心现量妄想者。思想作行生。非不作行。离心性无性妄想。世间出世间出世间上上一切法非常非无常。不觉自心现量。堕二边恶见相续。一切外道不觉自妄想。此凡夫无有根本。谓世间出世间出世间上上。从说妄想生。非凡愚所觉。

〔魏译〕唯是自心分别作业。而名为生而业不生。以离有无分别心故。大慧。何故非常非不常。以有世间及出世间上上诸法。是故不得说言是常。何故非无常。以能觉知唯是自心分别见故。是故非无常。而诸外道堕在邪见执著二边。不知自心虚妄分别。非诸圣人分别无常。大慧。一切诸法总有三种。何等为三。一者世间法相。二者出世间法相。三者出世间上上胜法相。以依言语种种说法。而诸凡夫不觉不知。

〔唐译〕了达唯是自心现故。离外有无二种见故。离有无见则不分别能所造故。大慧。世间出世间及出世间上上诸法。唯是自心非常非无常。不能了达堕于外道二边恶见。大慧。一切外道不能解了此三种法。所有语言分别境界非诸凡愚之所能知。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。远离于所造。及与形处异。性与色无常。外道愚妄想。诸性无有坏。大大自性住。外道无常想。没在种种见。彼诸外道等。无若生若灭。大大性自常。何谓无常想。一切唯心量。二种心流转。摄受及所摄。无有我我所。梵天为树根。枝条普周遍。如是我所说。唯是彼心量。

〔魏译〕尔时世尊重说偈言。远离于始造。及与形相异。无常名有物。外道妄分别。诸法无有灭。诸大自性住。堕于种种见。外道说无常。彼诸外道说

。诸法不生灭。诸大体自常。何等法无常。一切世唯心。而心见二境。可取能取法。我我所法无。三界上下法。我说皆是心。离于诸心法。更无有可得。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。始造即便舍。形状有转变。色物等无常。外道妄分别。诸法无坏灭。诸大自性住。外道种种见。如是说无常。彼诸外道众。皆说不生灭。诸大性自常。谁是无常法。能取及所取。二种从心现。一切唯是心。无有我我所。梵天等诸法。我说唯是心。若离于心者。一切不可得。

尔时大慧菩萨复白佛言。世尊。惟愿为说一切菩萨声闻缘觉灭正受次第相续。若善于灭正受次第相续相者。我及余菩萨终不妄舍灭正受乐门。不堕一切声闻缘觉外道愚痴。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨摩诃萨复白佛言。世尊。唯愿世尊。为我说诸一切菩萨声闻辟支佛入灭尽定次第相。我及一切诸菩萨等。若得善知入灭尽定次第之相巧方便者。不堕声闻辟支佛三昧三摩跋提灭尽定乐。不堕声闻辟支佛外道迷惑之法。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩诃萨复白佛言。世尊。愿为我说一切声闻缘觉入灭次第相续相。令我及诸菩萨摩诃萨。善知此已。于灭尽三昧乐心无所惑。不堕二乘及诸外道错乱之中。

佛告大慧。谛听谛听善思念之。当为汝说。大慧白佛言。世尊。惟愿为说。佛告大慧。六地菩萨摩诃萨。及声闻缘觉入灭正受。等七地菩萨摩诃萨。念念正受。离一切性自性相正受。非声闻缘觉。诸声闻缘觉。堕有行觉摄所摄相灭正受。是故七地非念念正受。得一切法无差别相非分。得种种相性。觉一切法善不善性相正受。是故七地无善念念正受。大慧。八地菩萨及声闻缘觉。心意意识妄想相灭。

[魏译] 佛告圣者大慧菩萨言。善哉善哉善哉大慧。谛听谛听当为汝说。大慧菩萨白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。菩萨从初地乃至六地入灭尽定。声闻辟支佛亦入灭尽定。大慧。诸菩萨摩诃萨。于七地中念念入灭尽定。以诸菩萨悉能远离一切诸法有无相故。大慧。声闻辟支佛不能念念入灭尽定。以声闻辟支佛缘有为行入灭尽定。堕在可取能取境界。是故声闻辟支佛。不能入七地中念念灭尽定。以声闻辟支佛生惊怖想。恐堕诸法无异相故。以觉诸法种种异相有法无法善不善法同相异相而入灭尽定。是故声闻辟支佛。不能入七地中念念灭尽定。以无善巧方便智故。大慧。七地菩萨转灭声闻辟支佛心意意识故。

[魏译] 佛言。谛听当为汝说。大慧。菩萨摩诃萨至于六地。及声闻缘觉入于灭定。七地菩萨念念恒入。离一切法自性相故非诸二乘。二乘有作堕能所取。不得诸法无差别相。了善不善自相共相入于灭定。是故不能念念恒入。大

慧。八地菩萨声闻缘觉。心意意识分别想灭。

初地乃至七地菩萨摩訶萨。观三界心意意识量。离我我所。自妄想修堕外性种种相。愚夫二种自心摄所摄。向无知不觉无始过恶虚伪习气所熏。

[魏译] 大慧。初地乃至六地菩萨摩訶萨。见于三界但是自心心意识。离我我所法。唯是自心分别。不堕外法种种诸相。唯是凡夫内心愚痴。堕于二边见于可取能取之法。以无知故。而不觉知无始世来。身口及意妄想烦恼。戏论熏习而生诸法。

[唐译] 始从初地乃至六地。观察三界一切唯是心意意识自分别起。离我我所不见外法种种诸相。凡愚不知由无始来过恶熏习。于自心内变作能取所取之相而生执著。

大慧。八地菩萨摩訶萨声闻缘觉涅槃。菩萨者三昧觉所持。是故三昧门乐不般涅槃。若不持者如来地不满足。弃舍一切有为众生事故。佛种则应断。诸佛世尊为示如来不可思议无量功德。声闻缘觉三昧门。得乐所牵故作涅槃想。

[魏译] 大慧。于八地中一切菩萨声闻辟支佛入涅槃想。大慧。诸菩萨摩訶萨。承己自心三昧佛力。不入三昧乐门。堕涅槃而住。以不满足如来地。若彼菩萨住三昧分者。休息度脱一切众生。断如来种灭如来家。为示如来不可思议诸境界故。是故不入涅槃。大慧。声闻辟支佛堕三昧乐门法。是故声闻辟支佛生涅槃想。

[唐译] 大慧。八地菩萨所得三昧。同诸声闻缘觉涅槃。以诸佛力所加持故。于三昧门不入涅槃。若不持者便不化度一切众生。不能满足如来之地。亦则断绝如来种性。是故诸佛为说如来不可思议诸大功德。令其究竟不入涅槃。声闻缘觉著三昧乐。是故于中生涅槃想。

大慧。我分部七地善修心意意识相。善修我我所摄受人法无我生灭自共相。善四无碍决定力三昧门地次第相续。入道品法。

[魏译] 大慧。诸菩萨摩訶萨。从初地来乃至七地。具巧方便。观察心意意识之想。远离我我所取相之法。观察我空法空。观察同相异相。善解四无碍巧方便义。自在决定入于诸地菩提分法。

[唐译] 大慧。七地菩萨善能观察心意意识我我所执生法无我。若生若灭自相共相。四无碍辩善巧决定。于三昧门而得自在。渐入诸地具菩提分法。

不令菩萨摩訶萨不觉自共相不善七地。堕外道邪径故立地次第。大慧。彼实无有若生若灭。除自心现量。所谓地次第相续。及三界种种行。愚夫所不觉。愚夫所不觉者。谓我及诸佛说地次第相续。及说三界种种行。

[魏译] 大慧。我若不说诸菩萨摩訶萨同相异相法者。一切菩萨不如实知诸地次第。恐堕外道邪见等法。故我次第说诸地相。大慧。若人次第入诸地者



不堕余道。我说诸地次第相者。唯自心见诸地次第。及三界中种种行相。而诸凡夫不觉不知。以诸凡夫不觉知故。是故我及一切诸佛。说于诸地次第之相。及建立三界种种行相。

[唐译] 大慧。我恐诸菩萨不善了知自相共相。不知诸地相续次第。堕于外道诸恶见中故如是说。大慧。彼实无有若生若灭。诸地次第三界往来。一切皆是自心所见。而诸凡愚不能了知。以不知故我及诸佛为如是说。

复次大慧。声闻缘觉第八菩萨地。灭三昧门乐醉所醉。不善自心现量。自共相习气所障。堕人法无我法摄受见。妄想涅槃想。非寂灭智慧觉。

[魏译] 复次大慧。声闻辟支佛。于第八菩萨地中。乐著寂灭三昧乐门醉故。不能善知唯自心见。堕自相同相熏习障碍故。堕人无我法无我见过故。以分别心名为涅槃。而不能知诸法寂静。

[唐译] 大慧。声闻缘觉至于菩萨第八地中。为三昧乐之所昏醉。未能善了唯心所见。自共相习缠覆其心。著二无我生涅槃觉非寂灭慧。

大慧。菩萨者见灭三昧门乐。本愿哀悯大悲成就。知分别十无尽句。不妄想涅槃想。彼已涅槃妄想不生故。离摄所摄妄想。觉了自心现量。一切诸法妄想不生。不堕心意意识外性自性相计著妄想。非佛法因不生。随智慧生得如来自觉地。

[魏译] 大慧。诸菩萨摩訶萨。以见寂静三昧乐门。忆念本愿大慈悲心度诸众生。知十无尽如实行智。是故不即入于涅槃。大慧。诸菩萨摩訶萨。远离虚妄分别之心。远离能取可取境界。名入涅槃。以如实智知一切诸法唯是自心。是故不生分别之心。是故菩萨不取心意意识。不著外法实有之相。而非不为佛法修行。依根本智展转修行。为于自身求佛如来证地智故。

[唐译] 大慧。诸菩萨摩訶萨见于寂灭三昧乐门。即便忆念本愿大悲。具足修行十无尽句。是故不即入于涅槃。以入涅槃不生果故。离能所取故。了达唯心故。于一切法无分别故。不堕心意及以意识外法性相执著中故。然非不起佛法正因。随智慧行如是起故。得于如来自证地故。

如人梦中方便度水未度而觉。觉已思惟为正为邪。非正非邪。余无始见闻觉识因想。种种习气种种形处。堕有无想心意意识梦现。

[魏译] 大慧。如人睡梦度大海水。起大方便欲度自身。未度中间忽然便寤。作是思惟。此为是实为是虚妄。彼复思惟。如是之相非实非虚。唯是我本虚妄分别不实境界。熏习因故见种种色。形相颠倒不离有无。意识熏习于梦中见。

[唐译] 大慧。如人梦中方便度河未度便觉。觉已思惟向之所见。为是真实为是虚妄。覆自念言非实非妄。如是但是见闻觉知。曾所更事分别习气。离

有无念意识梦中之所现耳。

大慧。如是菩萨摩訶萨。于第八菩萨地见妄想生。从初地。转进至第七地。见一切法如幻等方便。度摄所摄心妄想行已。作佛法方便。未得者令得。大慧。此是菩萨涅槃方便不坏。离心意意识得无生法忍。大慧。于第一义无次第相续。说无所有妄想寂灭法。

[魏译] 大慧。菩萨摩訶萨亦复如是。于八地中见分别心。初地七地诸法同相。如梦如幻平等无差。离诸功用可取能取分别之心。见心心数法。为于未得上上佛法。修行者令得故。菩萨摩訶萨修行胜法。名为涅槃。非灭诸法名为涅槃。菩萨摩訶萨。远离心意意识分别相故。得无生法忍。大慧。第一义中亦无次第。无次第行。诸法寂静亦如虚空。

[唐译] 大慧。菩萨摩訶萨亦复如是。始从初地而至七地。乃至增进入于第八得无分别。见一切法皆如幻等离能所取。见心心所广大力用。勤修佛法未证令证。离心意意识妄分别想获无生忍。此是菩萨所得涅槃非灭坏也。大慧。第一义中无有次第亦无相续。远离一切境界分别。此则名为寂灭之法。

[魏译] 大慧菩萨白佛言。世尊。世尊说声闻辟支佛。入第八菩萨地寂灭乐门。如来复说声闻辟支佛不知但是自心分别。复说诸声闻得人无我。而不得法无我空。若如是说。声闻辟支佛尚未能证初地之法。何况八地寂灭乐门。佛告大慧。我今为汝分别宣说。大慧。声闻有三种。言入八地寂灭乐门者。此是先修菩萨行者堕声闻地。还依本心修菩萨行。同入八地寂灭乐门。非增上慢寂灭声闻。以彼不能入菩萨行。未曾觉知三界唯心。未曾修行菩萨诸法。未曾修行诸波罗密十地之行。是故决定寂灭声闻。不能证彼菩萨所行寂灭乐门。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。

心量无所有。此住及佛地。去来及现在。三世诸佛说。心量地第七。无所有第八。二地名为住。佛地名最胜。自觉智及净。此则是我地。自在最胜处。清净妙庄严。照曜如盛火。光明悉遍至。炽焰不坏目。周轮化三有。化现在三有。或有先时化。于彼演说乘。皆是如来地。十地则为初。初则为八地。第九则为七。七亦复为八。第二为第三。第四为第五。第三为第六。无所有何次。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。唯心无所有。诸行及佛地。去来现在佛。三世说如是。七地为心地。无所有八地。二地名为行。余地名为我地。内身证及净。此名为我地。自在最胜处。阿迦尼吒天。照曜如火焰。出妙诸光明。种种美可乐。化作于三界。化现三界色。或有在先化。彼处说诸乘。是我自在地。十地为初地。初地为八地。九地为七地。七地为八地。二地为三地。四地为五地。三地为六地。寂灭有何次。决定诸声闻。不行菩萨行。同入八地者。是本菩萨行。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。诸住及佛地。唯心无影像。此是去来今。诸佛之所说。七地是有心。八地无影像。此二地名住。余则我所得。自证及清静。此则是我地。摩醯最胜处。色究竟庄严。譬如大火聚。光焰炽然发。化现于三有。悦意而清凉。或有现变化。或有先时化。于彼说诸乘。皆是如来地。十地则为初。初则为八地。第九则为七。第七复为八。第二为第三。第四为第五。第三为第六。无相有何次。

尔时大慧菩萨。复白佛言。世尊。如来应供等正觉为常为无常。佛告大慧。如来应供等正觉非常非无常。谓二俱有过。若常者。有作主过。常者一切外道说作者无所作。是故如来常非常非作常有故。若如来无常者。有作无常过。阴所相相无性。阴坏则应断。而如来不断。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨摩诃萨白佛言。世尊。如来应正遍知。为是常耶为无常耶。佛告圣者大慧菩萨言。大慧。如来应正遍知。非常非无常。何以故。二边有过故。大慧。有无二边应有过失。大慧。若言如来是常法者则同常因。大慧。以诸外道说言微尘诸因常故。非是作法。大慧。是故不得言如来常。以非作法而言常故。大慧。亦不得言如来无常。言无常者即是同于有为作法。五阴可见能见法无。五阴灭故。五阴灭者诸佛如来亦应同灭。而佛如来非断绝法。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩诃萨复白佛言。世尊。如来应正等觉。为常为无常。佛言。大慧。如来应正等觉。非常非无常。何以故。俱有过故。云何有过。大慧。若如来常者。有能作过。一切外道说能作常。若无常者。有所作过。同于诸蕴为相所相。毕竟无有。然佛如来实非断灭。

大慧。一切所作皆无常。如瓶衣等。一切皆无常过。一切智众具方便应无义。以所作故。一切所作皆应是如来。无差别因性故。是故大慧。如来非常非无常。

[魏译] 大慧。凡作法者皆是无常。如瓶衣车屋及席氎等。皆是作法是故无常。大慧。若言一切皆无常者。一切智一切智人。一切功德亦应无常。以同一切作法相故。又复有过。若言一切皆无常者。诸佛如来应是作法。而佛如来非是作法。以无更说有胜因故。是故我言如来非常亦非无常。

[唐译] 大慧。一切所作如瓶衣等。皆是无常。是则如来有无常过。所修福智悉空无益。又诸作法应是如来。无异因故。是故如来非常非无常。

复次大慧。如来非如虚空常。如虚空常者。自觉圣智众具无义过。大慧。譬如虚空非常非无常。离常无常一异俱不俱常无常过故不可说。是故如来非常。复次大慧。若如来无生常者。如兔马等角。以无生常过故。方便无义。以无生常过故。如来非常。复次大慧。更有余事知如来常。所以者何。谓无间所得

智常。故如来常。

〔魏译〕复次大慧。如来非常。何以故。虚空之性亦无修行诸功德故。大慧。譬如虚空非常非无常。何以故。以离常无常故。以不堕一异俱不俱。有无非有非无。常无常非常非无常。是故离于一切诸过不可得说。复次大慧。亦不得言如来是常。何以故。若言常者同于兔马驴龟蛇蝇鱼等角。是故不得言如来常。复次大慧。亦不得言如来是常。恐堕不生常故。是故不得言如来常。复次大慧。更有余法。依彼法故。得言如来世尊是常。何以故。依内证智证常法故。是故得言如来是常。大慧。诸佛如来内证智法。常恒清凉不变。

〔唐译〕复次大慧。如来非常。若是常者。应如虚空不待因成。大慧。譬如虚空非常非无常。何以故。以离常无常若一若异俱不俱等诸过失故。复次大慧。如来非常。若是常者。则是不生。同于兔马鱼蛇等角。复次大慧。以别义故亦得言常。何以故。谓以现智证常法故。证智是常如来亦常。

大慧。若如来出世若不出世。法毕定住。声闻缘觉诸佛如来。无间住不住虚空。亦非愚夫之所觉知。大慧。如来所得智。是般若所熏。非心意意识。彼诸阴界入处所熏。大慧。一切三有皆是不实妄想所生。如来不从不实虚妄想生。大慧。以二法故有常无常非不二。不二者寂静。一切法无二生相故。

〔魏译〕大慧。诸佛如来应正遍知。若出于世不出于世。法性常如是。法体常。如是。法轨则常如是。以彼法性一切声闻辟支佛等。亦不曾闻亦不曾见。如是法体非虚空中。毛道凡夫不觉不知。大慧。诸佛如来内证智者依彼得名。大慧。以依如实智慧修行得名为佛。非心意意识无明五阴熏习得名。大慧。一切三界不实妄想分别戏论得名。大慧。不实分别二种法者。而得名为常与无常。而佛如来不堕二法。不堕能取可取二边。如来寂静二法不生故。

〔唐译〕大慧。诸佛如来所证法性法住法位。如来出世若不出世常住不易。在于一切二乘外道所得法中。非是空无。然非凡愚之所能知。大慧。夫如来者。以清净慧内证法性而得其名。非以心意意识蕴界处法妄习得名。一切三界皆从虚妄分别而生。如来不从不妄分别生。大慧。若有于二有常无常。如来无二。证一切法无生相故。

是故如来应供等正觉。非常非无常。大慧。乃至言说分别生。则有常无常过。分别觉灭者。则离愚夫常无常见不寂静慧者。永离常无常非常无常熏。

〔魏译〕是故大慧。诸佛如来应正遍知。不得言是常与无常。大慧。凡所言语。而得说言常与无常。远离一切分别尽者。不得言取常无常法。是故我遮一切凡夫。不得分别常与无常。以得真实寂静法者。得尽分别不生分别。

〔唐译〕是故非常亦非无常。大慧。乃至少有言说分别生。即有常无常过。是故应除二分别觉勿令少在。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。众具无义者。生常无常过。若无分别觉。永离常无常。从其所立宗。则有众杂义。等观自心量。言说不可得。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。离于常无常。非常非无常。若见如是佛。彼不堕恶道。若说常无常。诸功德虚妄。无智者分别。遮说常无常。所有立法者。皆有诸过失。若能见唯心。彼不堕诸过。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。远离常无常。而现常无常。恒如是观佛。不生于恶见。若常无常者。所集皆无益。为除分别觉。不说常无常。乃至有所立。一切皆错乱。若见唯自心。是则无违诤。

楞伽阿跋多罗宝经会译四之上

楞伽阿跋多罗宝经会译卷第四之下

明临济正宗中都沙门员珂会译

一切佛语心品第四之下

尔时大慧菩萨。复白佛言。世尊。惟愿世尊。更为我说阴界入生灭。彼无有我谁生谁灭。愚夫者依于生灭不觉苦尽。不识涅槃。佛言。善哉谛听。当为汝说。大慧白佛言。唯然受教。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨摩诃萨。复请佛言。世尊。惟愿如来应正遍知为我说。善逝为我说阴界入生灭之相。世尊。若无我者谁生谁灭。世尊。一切凡夫依生灭住不见苦尽。是故不知涅槃之相。佛告圣者大慧菩萨言。善哉善哉。善哉大慧。汝今谛听当为汝说。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩诃萨白佛言。世尊。唯愿为我说蕴界处生灭之相。若无有我谁生谁灭。而诸凡夫依于生灭。不求苦尽不证涅槃。佛言。大慧。谛听谛听当为汝说。

佛告大慧。如来之藏是善不善因。能遍兴造一切趣生。譬如伎儿变现诸趣离我我所。不觉彼故。三缘和合方便而生。外道不觉计着作者。为无始虚伪恶习所熏。名为识藏。生无明住地与七识俱。如海浪身常生不断。离无常过离于我论。自性无垢毕竟清净。

[魏译] 佛告大慧。如来之藏是善不善因故。不与六道作生死因缘。譬如伎儿出种种技。众生依于如来藏故。五道生死。大慧。而如来藏离我我所。诸外道等不知不觉。是故三界生死因缘不断。大慧。诸外道等妄计我故。不能如实见如来藏。以诸外道无始世来虚妄执著种种戏论诸熏习故。大慧。阿黎耶识者。名如来藏。而与无明七识共俱。如大海波常不断绝身俱生故。离无常过离于我过自性清净。

[唐译] 大慧。如来藏是善不善因。能遍兴造一切趣生。譬如伎儿变现诸趣离我我所。以不觉故三缘和合而有果生。外道不知执为作者。无始虚伪恶习

所熏。名为藏识。生于七识无明住地。譬如大海而有波浪。其体相续恒住不断。本性清净离无常过离于我论。

其余诸识有生有灭。意意识等念念有七。因不实妄想。取诸境界种种形处计著名相。不觉自心所现色相。不觉苦乐不至解脱。名相诸缠贪生生贪。若因若攀缘。彼诸受根灭次第不生。余自心妄想不知苦乐。入灭受想正受第四禅。

〔魏译〕余七识者。心意意识等念念不住是生灭法。七识由彼虚妄因生。不能如实分别诸法。观于高下长短形相故。执著名相故。能令自心见色相故。能得苦乐故。能离解脱因故。因名相生堕烦恼贪故。依彼念因诸根灭尽故。不次第生故。余自意分别不生苦乐受故。是故入少想定灭尽定。入三摩跋提四禅。

〔唐译〕其余七识意意识等念念生灭。妄想为因境相为缘和合而生。不了色等自心所现。计著名相起苦乐受。名相缠缚。既从贪生复生于贪。若因及所缘。诸取根灭不相续生。自慧分别苦乐受者。或得灭定。或得四禅。

善真谛解脱。修行者作解脱想。不离不转名如来藏识藏。七识流转不灭。所以者何。彼因攀缘诸识生故。非声闻缘觉修行境界。不觉无我。自共相摄受生阴界入。见如来藏五法自性人法无我则灭。

〔魏译〕实谛解脱。若修行者生解脱相。以不转灭虚妄相故。大慧。如来藏识不在阿黎耶识中。是故七种识有生有灭。如来藏识不生不灭。何以故。彼七种识依诸境界念观而生。此七识境界一切声闻辟支佛外道修行者。不能觉知。不如实知人无我故。以取同相别相法故。以见阴界入法等故。大慧。如来藏如实见五法体相。法无我故不生如实知。

〔唐译〕或复善入诸谛解脱。便妄生于得解脱想。而实未舍未转如来藏中藏识之名。若无藏识七识则灭。何以故。因彼及所缘而得生故。然非一切外道二乘诸修行者所知境界。以彼唯了人无我性。于蕴界处取于自相及共相故。若见如来藏五法自性诸法无我。

地次第相续转进。余外道见不能倾动。是名住菩萨不动地。得十三味道门乐。三昧觉所持。观察不思议佛法自愿。不受三昧门乐及实际。向自觉圣趣。不共一切声闻缘觉及诸外道所修行道。得十贤圣种性道及身智意生离三昧行。是故大慧。菩萨摩訶萨欲求胜进者。当净如来藏及识藏名。

〔魏译〕诸地次第展转和合故。余外道不正见不能观察。大慧。菩萨住不动地。尔时得十种三昧门等为上首。得无量无边三昧。依三昧佛住持。观察不可思议诸佛法及自本愿力故。遮护三昧门实际境界。遮已入自内身圣智证法真实境界。不同声闻辟支佛外道修行所观境界。尔时过彼十种圣道。入于如来意生身智身。离诸功用三昧心故。是故大慧。诸菩萨摩訶萨欲证胜法如来藏阿黎

耶识者。应当修行令清净故。

[唐译] 随地次第而渐转灭。不为外道恶见所动。住不动地得于十种三昧乐门。为三昧力诸佛所持。观察不思议佛法及本愿力。不住实际及三昧乐获自证智。不与二乘诸外道共。得十圣种性道及意成智身离于诸行。是故大慧。菩萨摩訶萨欲得胜法。应净如来藏藏识之名。

大慧。若无识藏名如来藏者则无生灭。大慧。然诸凡圣悉有生灭。修行者自觉圣智现法乐住不舍方便。大慧。此如来藏识藏。一切声闻缘觉心想所见。虽自性清净。客尘所覆故犹见不净。非诸如来。大慧。如来者现前境界。犹如掌中视阿摩勒果。

[魏译] 大慧。若如来藏阿黎耶识名为无者。离阿黎耶识无生无灭。一切凡夫及诸圣人。依彼阿黎耶识故有生有灭。以依阿黎耶识故。诸修行者入自内身圣行所证。现法乐行而不休息。大慧。此如来心阿黎耶识如来藏识境界。一切声闻辟支佛诸外道等不能分别。何以故。以如来藏是清净相。客尘烦恼垢染不净。

[唐译] 大慧。若无如来藏名藏识者则无生灭。然诸凡夫及以圣人悉有生灭。是故一切诸修行者虽见内境住现法乐。而不舍于勇猛精进。大慧。此如来藏藏识本性清净。客尘所染而为不净。一切二乘及诸外道。忆度起见不能现证。如来于此分明现见。如观掌中庵摩勒果。

大慧。我于此义以神力建立。令胜鬘夫人及利智满足诸菩萨等。宣扬演说如来藏及识藏名七识俱生。声闻计著。见人法无我。故胜鬘夫人承佛威神。说如来境界。非声闻缘觉及外道境界。如来藏识藏。唯佛及余利智依义菩萨智慧境界。是故汝及余菩萨摩訶萨。于如来藏识藏。当勤修学。莫但闻觉作知足想。

[魏译] 大慧。我依此义依胜鬘夫人。依于菩萨摩訶萨深智慧者。说如来藏阿黎耶识。共七种识生名转灭相。为诸声闻辟支佛等示法无我。对胜鬘说言。如来藏是如来境界。大慧。如来藏识阿黎耶识境界。我今与汝及诸菩萨甚深智者。能了分别此二种法。诸余声闻辟支佛及外道等执著名字者。不能了知如此二法。大慧。是故汝及诸菩萨摩訶萨当学此法。

[唐译] 大慧。我为胜鬘夫人及余深妙净智菩萨。说如来藏名藏识与七识俱起。令诸声闻见法无我。大慧。为胜鬘夫人说佛境界。非是外道二乘境界。大慧。此如来藏藏识是佛境界。与汝等比净智菩萨。随顺义者所行之处。非是一切执著文字外道二乘之所行处。是故汝及诸菩萨摩訶萨。于如来藏藏识。当勤观察。莫但闻已便生足想。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。甚深如来藏。而与七识俱。二种摄受生

。智者则远离。如镜像现心。无始习所熏。如实观察者。诸事悉无事。如愚见指月。观指不观月。计著名字者。不见我真实。心为工伎儿。意如和伎者。五识为伴侣。妄想观伎众。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。甚深如来藏。与七识俱生。取二法则生。如实知不生。如镜像现心。无始习所熏。如实观察者。诸境悉空无。如痴见指月。观指不观月。计著名字者。不见我真实。心如巧技儿。意如狡猾者。意识及五识。虚妄取境界。如技儿和合。诳惑于凡夫。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。甚深如来藏。而与七识俱。执著二种生。了知则远离。无始习所熏。如像现于心。若能如实观。境相悉无有。如愚见指月。观指不观月。计著文字者。不见我真实。心如工伎儿。意如和伎者。五识为伴侣。妄想观伎众。

尔时大慧菩萨白佛言。世尊。惟愿为说五法自性识二种无我究竟分别相。我及余菩萨摩诃萨。于一切地次第相续。分别此法入一切佛法。入一切佛法者。乃至如来自觉地。佛告大慧。谛听谛听善思念之。大慧白佛言。唯然受教。佛告大慧。五法自性识二种无我分别趣相者。谓名相妄想正智如如。若修行者。修行入如来自觉圣趣。离于断常有无等见。现法乐正受住现在前。大慧。不觉彼五法自性识二无我自心现外性。凡夫妄想。非诸圣贤。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨摩诃萨。复请佛言。世尊。惟愿如来应正遍知为我说。善逝为我说五法体相及二无我差别行相。我及一切诸菩萨等。若得善知五法体相。二种无我差别相者。修行是法次第入于一切诸地。修行是法能入一切诸佛法中。入诸佛法者。乃至能入如来自身内证智地。佛告圣者大慧菩萨言。善哉善哉。善哉大慧。汝今谛听当为汝说。大慧菩萨言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。我为汝说五法体相二种无我差别行相。大慧。何等五法。一者名二者相三者分别四者正智五者真如内身修行证圣人智离断常见。现如实修行者入三昧乐三摩跋提行门故。大慧。一切凡夫不觉不知五法体相二种无我。唯以自心见于外物。是故生于分别之心非谓圣人。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩诃萨白佛言。世尊。愿为我说五法自性诸识无我差别之相。我及诸菩萨摩诃萨善知此已。渐修诸地具诸佛法。至于如来自证之位。佛言。谛听当为汝说。大慧。五法自性诸识无我。所谓名相分别正智如如。若修行者观察此法。入于如来自证境界。远离常断有无等见。得现法乐甚深三昧。大慧。凡愚不了五法自性诸识无我。于心所现见有外物而起分别。非诸圣人。

大慧白佛言。世尊。云何愚夫妄想生。非诸圣贤。佛告大慧。愚夫计著俗数名相随心流散。流散已种种相像貌。堕我我所见。希望计著妙色。计著已无



知覆障故生染著。染著已贪恚痴所生业积集。积集已妄想自缠如蚕作茧。堕生死海诸趣旷野。如汲井轮。以愚痴故不能知如幻野马水月自性离我我所。起于一切不实妄想。离相所相及生住灭。从自心妄想生。非自在时节微尘胜妙生。愚痴凡夫随名相流。

[魏译] 大慧白佛言。世尊。云何凡夫生分别心非圣人也。佛告大慧。一切凡夫执著名相随顺生法。随顺生法已见种种相。堕我我所邪见心中。执著具足一切法相。执著已入于无明黑闇障处。入障处已起于贪心。起贪心已而能造作贪嗔痴业。造业行已不能自止。如蚕作茧以分别心而自缠身。堕于六道大海险难。如辘轳回轮不自觉知。以无智故不知一切诸法如幻。不知无我我所诸法非实。从于妄想分别而生。而不知离可见能见。而不知离生住灭相。不知自心虚妄而生。谓随顺自在天时微尘我生。

[唐译] 大慧白言。云何不了而起分别。佛言。大慧。凡愚不知名是假立。心随流动见种种相。计我我所染著于色。覆障圣智起贪嗔痴。造作诸业如蚕作茧。妄想自缠堕于诸趣生死大海。如汲井轮循环不绝。不知诸法如幻如焰如水中月。自心所见妄分别起。离能所取及生住灭。谓从自在时节微尘胜性而生随名相流。

大慧。彼相者眼识所照名为色。耳鼻舌身意识所照。名为声香味触法。是名为相。大慧。彼妄想者。施設众名显示诸相。如此不异。象马车步男女等名。是名妄想。大慧。正智者彼名相不可得犹如过客。诸识不生不断不常。不堕一切外道声闻缘觉之地。

[魏译] 大慧。何者为名。谓眼识见前色等法相。如声相耳相鼻相舌相身相。大慧。如是等相。我说名为名相。大慧。何者分别。以依何等法说名取相。了别此法如是。如是毕竟不异。谓象马车步人民等分别种种相。是名分别。大慧。何者正智。以观察名相。观察已不见实法。以彼迭共因生故见。迭共生者诸识不复起。分别识相不断不常。是故不堕一切外道声闻辟支佛地。大慧。是名正智。

[唐译] 大慧。此中相者。谓眼识所见名之为色。耳鼻舌身意识得者。名之为声香味触法。如是等我说为相。分别者。施設众名显示诸相。谓以象马车步男女等名而显其相。此事如是决定不异。是名分别。正智者。谓观名相互为其客。识心不起不断不常。不堕外道二乘之地。是名正智。

复次大慧。菩萨摩訶萨。以此正智不立名相。非不立名相。舍离二见建立及诽谤。知名相不生。是名如如。大慧。菩萨摩訶萨住如如者。得无所有境界故。得菩萨欢喜地。得菩萨欢喜地已。永离一切外道恶趣。正住出世间趣法相成熟。分别幻等一切法。自觉法趣相。离诸妄想见性异相。次第乃至法云地。

于其中间三昧力自在神通开敷。得如来地已。种种变化圆照示现。成熟众生如水中月。善究竟满足十无尽句。为种种意解众生分别说法。法身离意所作。是名菩萨入如如所得。

[魏译] 复次大慧。菩萨摩訶萨依正智。不取名相法以为有。不取不见相以为无。何以故。以离有无邪见故。以不见名相是正智义。是故我说名为真如。大慧。菩萨住真如法者。得入无相寂静境界。入已得入菩萨摩訶萨初欢喜地。菩萨得初欢喜地时。证百金刚三昧明门。舍离二十五有一切果业。过诸声闻辟支佛地。住如来家真如境界。如实修行知五法相如幻如梦。如实观察一切诸法。起自内身证圣智修行。如是展转远离虚妄世间觉观所乐之地。次第乃至法云地。入法云地已。次入三昧力自在神通诸华庄严如来之地。入如来地已为教化众生。现种种光明应庄严身如水中月。依无尽句善缚所缚。随众生信者而为说法。离心意识身故。大慧。菩萨入真如已。得佛地中如是如是无量无边法。

[唐译] 大慧。菩萨摩訶萨以其正智。观察名相非有非无。远离损益二边悉见。名相及识本来不起。我说此法名为如如。大慧。菩萨摩訶萨住如如已得无照现境。升欢喜地离外道恶趣。入出世法法相淳熟。知一切法犹如幻等。证自圣智所行之法。离忆度见。如是次第乃至法云。至法云已三昧诸力自在神通。开敷满足成于如来。成如来已为众生故。如水中月普现其身。随其欲乐而为说法。其身清净离心意识。被弘誓甲。具足成满十无尽愿。是名菩萨摩訶萨入于如如之所获得。

尔时大慧菩萨白佛言。世尊。云何世尊为三种自性入于五法。为各有自相宗。佛告大慧。三种自性及八识二种无我。悉入五法。大慧。彼名及相。是妄想自性。大慧。若依彼妄想生心心法。名俱时生如日光俱。种种相各别分别持。是名缘起自性。大慧。正智如如者。不可坏故名成自性。

[魏译] 大慧复白佛言。世尊。世尊为五法入三法。为三法入五法中。为自体相各各差别。佛告大慧。三法入五法中。大慧。非但三法入五法中。八种识二种无我亦入五法。大慧。云何三法入五法中。大慧。名相为分别法相。大慧。依彼二法分别生心心数法。一时非前后。如日共光明一时。而有分别种种相。大慧。是名三相。依因缘力生故。大慧。正智真如名第一义谛相。以不灭法故。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩訶萨复白佛言。世尊。为三法入五法中。为各有自相。佛言。大慧。三性八识及二无我悉入五法。其中名及相是妄计性。以依彼分别心心所法俱时而起。如日与光是缘起性。正智如如不可坏故。是圆成性。

复次大慧。自心现妄想八种分别。谓识藏意意识及五识身相者。不实相妄想故。我我所二摄受灭。二无我生。是故大慧。此五法者。声闻缘觉菩萨如来。自觉圣智诸地相续次第。一切佛法悉入其中。

[魏译] 复次大慧。著于自心见分别法。差别有八种。以分别诸相以为实故。离我我所生灭之法。尔时得证二无我法。大慧。五法门入诸佛地。诸地法相亦入五法门中。一切声闻辟支佛法亦入五法门中。如来内身证圣智法亦入五法门中。

[唐译] 大慧。于自心所现生执著时。有八种分别起。此差别相皆是不实。唯妄计性。若能舍离二种我执。二无我智即得生长。大慧。声闻缘觉菩萨如来。自证圣智诸地位次。一切佛法悉皆摄入此五法中。

复次大慧。五法者。相名妄想如如正智。大慧。相者若处所形相色像等现。是名为相。若彼有如是相名为瓶等。即此非余。是说为名。施設众名显示诸相。瓶等心心法。是名妄想。彼名彼相毕竟不可得。始终无觉。于诸法无展转。离不实妄想。是名如如。真实决定究竟自性不可得。彼是如相。我及诸佛随顺入处。普为众生如实演说。施設显示于彼。随入正觉不断不常妄想不起。随顺自觉圣趣。一切外道声闻缘觉所不得相。是名正智。大慧。是名五法三种自性八识二种无我。一切佛法悉入其中。是故大慧。当自方便学。亦教他人勿随于他。

[魏译] 复次大慧。五法相名分别真如正智。大慧。何者名为相。相者见色形相状貌胜不如。是名为相。大慧。依彼法相起分别相。此是瓶此是牛羊马等。此法如是如是不异。大慧。是名为名。大慧。依于彼法立名。了别示现彼相。是故立彼种种名字牛羊马等。是名分别心心数法。大慧。观察名相乃至微尘。常不见一法相诸法不实。以虚妄心生分别故。大慧。言真如者名为不虚。决定毕竟尽自性自体。正见真如相。我及诸菩萨及诸佛如来应正遍知。说名异义一。大慧。如是等随顺正智。不断不常。无分别分别不行处。随顺自身内证圣智。离诸一切外道声闻辟支佛等恶见朋党不正智中。大慧。于五法三法相八种识二种无我。一切佛法皆入五法门中。大慧。汝及诸菩萨摩訶萨。为求胜智应当修学。大慧。汝知五法不随他教故。

[唐译] 复次大慧。五法者。所谓相名分别如如正智。此中相者。谓所见色等形状各别。是名为相。依彼诸相立瓶等名。此如是此不异。是名为名。施設众名显示诸相心心所法。是名分别。彼名彼相毕竟无有。但是妄心展转分别。如是观察乃至觉灭。是名如如。大慧。真实决定究竟根本自性可得。是如如相。我及诸佛随顺证入。如其实相开示演说。若能于此随顺悟解。离断离常不生分别入自证处。出于外道二乘境界。是名正智。大慧。此五种法三性八识及

二无我。一切佛法普皆摄尽。大慧。于此法中汝应以自智善巧通达。亦劝他人令其通达。通达此已心则决定不随他转。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。五法三自性。及与八种识。二种无有我。悉摄摩诃衍。名相虚妄想。自性二种相。正智及如如。是则为成相。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。五法自体相。及与八种识。二种无我法。摄取诸大乘。名相及分别。三法自体相。正智及真如。是第一义相。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。五法三自性。及与八种识。二种无我法。普摄于大乘。名相及分别。二种自性摄。正智与如如。是则圆成相。

尔时大慧菩萨。复白佛言。世尊。如世尊所说句。过去诸佛如恒河沙。未来现在亦复如是。云何世尊。为如说而受。为更有余义。惟愿如来哀悯解说。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨摩诃萨白佛言。世尊。如世尊依名字说过去未来现在诸佛如恒河河沙。世尊。佛说如是。为依如来口中所说我随顺取。为更有义愿为我说。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩诃萨。复白佛言。世尊。如经中说。过去未来现在诸佛如恒河沙。此当云何。为如言而受。为别有义。

佛告大慧。莫如说受。三世诸佛量非如恒河沙。所以者何。过世间望非譬所譬。以凡愚计常外道妄想。长养恶见生死无穷。欲令厌离生死趣轮精勤胜进。故为彼说言。诸佛易见。非如优昙钵华难得见故。息方便求。有时复观诸受化者。作是说言。佛难值遇如优昙钵华。优昙钵华无已见今见当见。如来者世间悉见。不以建立自通故。说言如来出世如优昙华。大慧。自建立自通者。过世间望。彼诸凡愚所不能信。自觉圣智境界无以为譬。真实如来过心意意识所见之相。不可为譬。大慧。然我说譬佛如恒河沙。无有过咎。

[魏译] 佛告圣者大慧菩萨言。大慧。如我所说名字章句。莫如是取。大慧。三世诸佛非恒河河沙等。何以故。所说譬喻过世间者。非如譬喻。何以故。以有相似不相似故。大慧。诸佛如来应正遍知。不定说过世间相似不相似譬喻。何以故。大慧。我说譬喻但是少分故。大慧。我及诸佛如来应正遍知。所说譬喻但说少义。何以故。愚痴凡夫诸外道等。著诸法常增长邪见。随顺世间轮回生死。为彼生厌闻生惊怖。又闻诸佛如恒河沙。便于如来无上圣道。生易得想求出世法。大慧。是故我说诸佛如来如恒河河沙。何以故。我余经中说佛出世如优昙华。众生闻已言。佛道难得不修精进。是故我说诸佛如来如恒河河沙。大慧。我说诸佛出世如优昙华者。依可化众生义故。我说诸佛如优昙华。大慧。而优昙华于世间中无人曾见。当亦不见。大慧。诸佛如来世间曾见现见当见。大慧。我说如是。非依自身所得法说。是故说言如优昙华。诸佛如来亦复如是。大慧。我依内身证法说法。是故说过世间譬喻。以诸凡夫无信众生。

不能信我所说的譬喻。何以故。说自内身圣智境界。无譬喻可说。远离心意意识过诸见地。诸佛如来真如之法不可说故。是故我说种种譬喻。大慧。我说诸佛如恒河沙者。是少分譬喻。大慧。诸佛如来平等非不平等。以非分别分别故。

[唐译] 佛告大慧。勿如言受。大慧。三世诸佛非如恒沙。何以故。如来最胜超诸世间。无与等者非喻所及。唯以少分为其喻耳。我以凡愚诸外道等心恒执著常与无常。恶见增长生死轮回。令其厌离发胜希望。言佛易成易可逢值。若言难遇如优昙华。彼便退怯不勤精进。是故我说如恒河沙。我复有时观受化者。说佛难值如优昙华。大慧。优昙钵华无有曾见现见当见。如来则有已见当见。大慧。如是譬喻非说自法。自法者。内证圣智所行境界。世间无等过诸譬喻。一切凡愚不能信受。大慧。真实如来超心意意识所见之相。不可于中而立譬喻。然亦有时而为建立。言恒沙等无有相违。

大慧。譬如恒沙一切鱼鳖输收摩罗狮子象马人兽践踏。沙不念言彼恼乱我而生妄想。自性清净无诸垢污。如来应供等正觉自觉圣智恒河。大力神通自在等沙。一切外道诸人兽等。一切恼乱。如来不念而生妄想。如来寂然无有念想。如来本愿以三昧乐。安众生故无有恼乱。犹如恒沙等无有异。又断贪恚故。

[魏译] 大慧。譬如恒河河中所有之沙。鱼鳖龟龙牛羊象马诸兽践踏。而彼河沙不生分别不嗔不恚。亦不生心彼恼乱我。无分别故净离诸垢。大慧。诸佛如来应正遍知亦复如是。内身证得圣智。满足诸力神通自在功德如恒河沙。一切外道邪论诸师愚痴鱼鳖。以嗔恚心毁骂如来。如来不动不生分别。本愿力故为与众生三昧三摩跋提。一切诸乐令满足故。不分别分别。大慧。是故我说诸佛如来如恒河沙等。等者平等无有异相。已离爱身故。

[唐译] 大慧。譬如恒沙龟鱼象马之所践踏。不生分别恒净无垢。如来圣智如彼恒河。力通自在以其为沙。外道龟鱼竞来扰乱。而佛不起一念分别。何以故。如来本愿以三昧乐普安众生。如恒河沙无有爱憎无分别故。

譬如恒沙。是地自性。劫尽烧时烧一切地。而彼地大不舍自性。与火大俱生故。其余愚夫作地烧想。而地不烧以火因故。如是大慧。如来法身如恒沙不坏。

[魏译] 大慧。譬如恒河沙不离地相。大慧。大地火烧。火不异地故火不烧地。地大有火相续体故。大慧。愚痴凡夫堕颠倒智。自心分别言地被烧。而地不烧以不离地。而得更有四大火身故。大慧。诸佛如来亦复如是。诸佛如来法身之体。如恒河沙等。不灭不失故。

[唐译] 大慧。譬如恒沙。是地自性劫尽烧时烧一切地。而彼地大不舍本性。恒与火大俱时生故。诸凡愚人谓地被烧。而实不烧。火所因故。如来法身

亦复如是。如恒河沙终不坏灭。

大慧。譬如恒沙无有限量。如来光明亦复如是无有限量。为成熟众生故。普照一切诸佛大众。大慧。譬如恒沙别求异沙永不可得。如是大慧。如来应供等正觉。无生死生灭。有因缘断故。

[魏译] 大慧。譬如恒河河沙无量无边。大慧。诸佛如来亦复如是。出于世间放无量光。遍于一切诸佛大会。为化众生令觉知故。大慧。如恒河河沙更不生相。如彼微尘微尘体相如是而住。大慧。诸佛如来亦复如是。于世间中不生不灭。诸佛如来断有因故。

[唐译] 大慧。譬如恒沙无有限量。如来光明亦复如是。为欲成就无量众生。普照一切诸佛大会。大慧。譬如恒沙住沙自性不更改变而作余物。如来亦尔。于世间中不生不灭。诸有生因悉已断故。

大慧。譬如恒沙增减不可得知。如是大慧。如来智慧成熟众生。不增不减。非身法故。身法者有坏。如来法身非是身法。

[魏译] 大慧。如恒河河沙。若出于河亦不可见。入于河中亦不可见。亦不起心我出入河。大慧。诸佛如来智慧之力亦复如是。度诸众生亦不尽减亦不增长。何以故。诸法无身故。大慧。一切有身皆是无常磨灭之法。非无身法。诸佛如来唯法身故。

[唐译] 大慧。譬如恒沙取不知减投不见增。诸佛亦尔。以方便智成熟众生无减无增。何以故。如来法身无有身故。大慧。以有身故而有灭坏。法身无身故无灭坏。

如压恒沙油不可得。如是一切极苦众生。逼迫如来。乃至众生未得涅槃。不舍法界自三昧愿乐。以大悲故。

[魏译] 大慧。譬如有人欲得苏油。压恒河沙终不可得。无苏油故。大慧。诸佛如来。为诸众生苦恼所压嗔不可得。不舍自法界相。不舍自法味相。不舍本愿与众生乐。以得具足大慈大悲。我若不令一切众生入涅槃者。我身亦不入于涅槃。

[唐译] 大慧。譬如恒沙虽油压治欲求苏油终不可得。如来亦尔。虽为众生众苦所压。乃至蠢动未尽涅槃。欲令舍离于法界中。深心愿乐亦不可得。何以故。具足成就大悲心故。

大慧。譬如恒沙随水而流非无水也。如是大慧。如来所说一切诸法随涅槃流。是故说言如恒河沙。如来不随诸去流转。去是坏义故。大慧。生死本际不可知。不知故。云何说去。大慧。去者断义。而愚夫不知。

[魏译] 大慧。如恒河河沙随水而流终不逆流。大慧。诸佛如来为诸众生说法亦尔。随顺涅槃而非逆流。大慧。是故我说诸佛如来如恒河河沙。大慧。

言恒河沙随顺流者非是去义。若佛如来有去义者。诸佛如来应无常灭。大慧。世间本际尚不可知。不可知者我云何依而说去义。是故如来非为去义。大慧。去义者名为断义。愚痴凡夫不觉不知。

[唐译] 大慧。譬如恒沙随水而流非无水也。如来亦尔。所有说法莫不随顺涅槃之流。以是说言。诸佛如来如恒河沙。大慧。如来说法不随于趣。趣是坏义。生死本际不可得知。既不可知云何说趣。大慧。趣义是断凡愚莫知。

大慧白佛言。世尊。若众生生死本际不可知者。云何解脱可知。佛告大慧。无始虚伪过恶妄想习气因灭。自心现知外义。妄想身转。解脱不灭。是故无边。非都无所有。为彼妄想作无边等异名。观察内外离于妄想。无异众生。智及尔焰一切诸法悉皆寂静。不识自心现妄想故妄想生。若识则灭。

[魏译] 大慧白佛言。世尊。世尊若众生在于世间轮回。去来本际不可知者。云何如来而得解脱。复令众生得于解脱。佛告大慧言。大慧。言解脱者。离于一切戏论烦恼无始熏习分别心故。如实能知唯自心见外所分别心回转故。是故我说名为解脱。大慧。言解脱者非是灭法。是故汝问我。若不知本际云何得解脱者。此问不成。大慧。言本际者。是分别心一体异名。大慧。离分别心更无众生。即此分别名为众生。大慧。真实智慧观内外法。无法可知能知故。大慧。以一切法本来寂静。大慧。不如实知唯自心见虚妄分别。是故生于分别之心。如实知者不生分别。

[唐译] 大慧菩萨复白佛言。若生死本际不可知者。云何众生在生死中而得解脱。佛言。大慧。无始虚伪过习因灭。了知外境自心所现。分别转依名为解脱。非灭坏也。是故不得言无边际。大慧。无边际者。但是分别异名。大慧。离分别心无别众生以智观察内外诸法。知与所知悉皆寂灭大慧。一切诸法唯是自心分别所见。不了知故分别心起。了心则灭。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。观察诸导师。犹如恒河沙。不坏亦不去。亦复不究竟。是则为平等。观察诸如来。犹如恒沙等。悉离一切过。随流而性常。是则佛正觉。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。观察于诸佛。譬如恒河沙。不灭亦不生。彼人能见佛。远离诸尘垢。如恒河沙。随顺流不变。法身亦如是。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。观察诸导师。譬如恒河沙。非坏亦非趣。是人能见佛。譬如恒河沙。悉离一切过。而恒随顺流。佛体亦如是。

尔时大慧菩萨。复白佛言。世尊。惟愿为说一切诸法刹那坏相。世尊。云何一切法刹那。佛告大慧。谛听谛听善思念之。当为汝说。佛告大慧。一切法者。谓善不善无记。有为无为。世间出世间。有罪无罪。有漏无漏。受不受。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨摩訶萨。复白佛言。世尊唯愿如来应正遍知为

我说。善逝为我说一切法生灭之相。云何如来说一切法念念不住。佛告大慧菩萨言。善哉善哉善哉大慧。汝今谛听当为汝说。大慧言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。一切法。一切法者。所谓善法不善法。有为法无为法。世间法出世间法。有漏法无漏法。内法外法。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩诃萨。复白佛言。世尊。愿为我说一切诸法刹那坏相。何等诸法名为刹那。佛言。谛听当为汝说。大慧。一切法者。所谓善法不善法。有为法无为法。世间法出世间法。有漏法无漏法。有受法无受法。

大慧。略说心意意识及习气。是五受阴因。是心意意识习气。长养凡愚善不善妄想。

[魏译] 大慧。略说五阴法。因心意意识熏习增长。诸凡夫人依心意意识熏习故。分别善不善法。

[唐译] 大慧。举要言之。五取蕴法以心意意识习气为因而得增长。凡愚于此而生分别谓善不善。

大慧。修三昧乐三昧正受现法乐住。名为贤圣善无漏。

[魏译] 大慧。圣人现证三昧三摩跋提无漏善法乐行。大慧。是名善法。

[唐译] 圣人现证三昧乐住。是则名为善无漏法。

大慧。善不善者。谓八识。何等为八。谓如来藏名识藏。心意意识及五识身。非外道所说。大慧。五识身者心意意识俱善不善相。展转变坏相续流注。不坏身生亦生亦灭。不觉自心现。次第灭余识生。形相差别摄受。意识五识俱相应生。刹那时不住。名为刹那。

[魏译] 复次大慧。言善不善法者。所谓八识。何等为八。一者阿黎耶识。二者意。三者意识。四者眼识。五者耳识。六者鼻识。七者舌识。八者身识。大慧。五识身共意识身。善不善法展转差别相续。体无差别身。随顺生法生已还灭。不知自心见虚妄境界即灭时。能取境界形相大小胜妙之状。大慧。意识共五识身相应生。一念时不住。是故我说彼法念时不住。

[唐译] 复次大慧。善不善者。所谓八识。何等为八。谓如来藏名藏识。意及意识并五识身。大慧。彼五识身与意识俱。善不善相展转差别相续不断。无异体生生已即灭。不了于境自心所现。次第灭时别识生起。意识与彼五识共俱。取于种种差别形相。刹那不住。我说此等名刹那法。

大慧。刹那者。名识藏。如来藏意俱。生识习气刹那。无漏习气非刹那。非凡愚所觉。计著刹那论故。不觉一切法刹那非刹那。以断见坏无为法。

[魏译] 大慧。言刹尼迦者。名之为空。阿黎耶识名如来藏。无共意转识熏习故名之为空。具足无漏熏习法故。名为不空。大慧。愚痴凡夫不觉不知。执著诸法刹那不住。堕在邪见而作是言。无漏之法亦刹那不住。破彼真如如来



藏故。

[唐译] 大慧。如来藏名藏识。所与意等诸习气俱。是刹那法。无漏习气非刹那法。此非凡愚刹那论者之所能知。彼不能知一切诸法有是刹那非刹那故。彼计无为。同诸法坏堕于断见。

大慧。七识不流转。不受苦乐。非涅槃因。大慧。如来藏者。受苦乐与因俱。若生若灭。四住地无明住地所醉。凡愚不觉刹那见。妄想熏心。

[魏译] 大慧。五识身者不生六道不受苦乐不作涅槃因。大慧。如来藏不受苦乐非生死因。余法者共生共灭。依于四种熏习醉故。而诸凡夫不觉不知邪见熏习。言一切法刹那不住。

[唐译] 大慧。五识身非流转。不受苦乐非涅槃因。如来藏受苦乐与因俱有生灭。四种习气之所迷覆。而诸凡愚分别熏心。不能了知起刹那见。

复次大慧。如金金刚佛舍利。得奇特性终不损坏。大慧。若得无间有刹那者。圣应非圣。而圣未曾不圣。如金金刚。虽经劫数称量不减。云何凡愚不善于我隐覆之说。于内外一切法作刹那想。

[魏译] 复次大慧。金刚如来藏。如来证法。非刹那不住。大慧。如来证法。若刹那不住者。一切圣人不成圣人。大慧。非非圣人。以圣人故。大慧。金金刚住于一劫。称量等住不增不减。大慧。云何愚痴凡夫分别诸法。言刹那不住。而诸凡夫不得我意。不觉不知内外诸法念念不住。

[唐译] 大慧。如金金刚佛之舍利。是奇特性终不损坏。若得证法有刹那者。圣应非圣。而彼圣人未曾非圣。如金金刚虽经劫住称量不减。云何凡愚不解于我秘密之说。于一切法作刹那想。

大慧菩萨复白佛言。世尊。如世尊说。六波罗蜜满足得成正觉。何等为六。

[魏译] 大慧复白佛言。世尊。如来常说满足六波罗蜜法。得阿耨多罗三藐三菩提。世尊。何等为六波罗蜜。云何满足。

[唐译] 大慧菩萨复白佛言。世尊常说六波罗蜜若得满足便成正觉。何等为六。云何满足。

佛告大慧。波罗蜜有三种分别。谓世间出世间出世间上上。大慧。世间波罗蜜者。我我所摄受计著。摄受二边。为种种受生处乐色声香味触故。满足檀波罗蜜。戒忍精进禅定智慧亦如是。凡夫神通及生梵天。

[魏译] 佛告大慧菩萨言。大慧。波罗蜜差别有三种。谓世间波罗蜜。出世间波罗蜜。出世间上上波罗蜜。大慧。言世间波罗蜜者。愚痴凡夫执著我我所法堕于二边。为于种种胜妙境界行波罗蜜。求于色等境界果报。大慧。愚痴凡夫行尸波罗蜜羸提波罗蜜毗黎耶波罗蜜禅波罗蜜般若波罗蜜。乃至生于梵天

。求五神通世间之法。大慧。是名世间诸波罗蜜。

[唐译] 佛言。大慧。波罗蜜者。差别有三。所谓世间出世间出世间上上。大慧。世间波罗蜜者。谓诸凡愚著我我所执取二边。求诸有身贪色等境。如是修行檀波罗蜜持戒忍辱精进禅定。成就神通生于梵世。

大慧。出世间波罗蜜者。声闻缘觉堕摄受涅槃故。行六波罗蜜。乐自己涅槃乐。

[魏译] 大慧。言出世间波罗蜜者。谓声闻辟支佛。取声闻辟支佛涅槃心。修行波罗蜜。大慧。如彼世间愚痴凡夫。为于自身求涅槃乐。而行世间波罗蜜行。声闻缘觉亦复如是。为自身故求涅槃乐。行出世间波罗蜜行。而乃求彼非究竟乐。

[唐译] 大慧。出世间波罗蜜者。谓声闻缘觉执著涅槃希求自乐。如是修习诸波罗蜜。

出世间上上波罗蜜者。觉自心现妄想量摄受及自心二故。不生妄想。于诸趣摄受非分。自心色相不计著。为安乐一切众生故。生檀波罗蜜。起上上方便。即于彼缘妄想不生戒。是尸波罗蜜。即彼妄想不生忍。知摄所摄是羸提波罗蜜。初中后夜精勤方便。随顺修行方便。妄想不生。是毗黎耶波罗蜜。妄想悉灭不堕声闻涅槃摄受。是禅波罗蜜。自心妄想非性。智慧观察不堕二边。先身转胜而不可坏。得自觉圣趣。是般若波罗蜜。

[魏译] 大慧。出世间上上波罗蜜者。如实能知但是自心虚妄分别见外境界。尔时实知唯是自心见内外法。不分别虚妄分别。不取内外自心色相故。菩萨摩訶萨如实能知一切法故行檀波罗蜜。为令一切众生得无怖畏安乐故。是名檀波罗蜜。大慧。菩萨观彼一切诸法。不生分别随顺清凉。是尸波罗蜜。大慧。菩萨离分别心忍彼修行。如实而知能取可取境界非实。是名菩萨羸提波罗蜜。大慧。菩萨云何修精进行。初中后夜常勤修行。随顺如实法断诸分别。是名毗黎耶波罗蜜。大慧。菩萨离于分别心。不堕外道能取可取境界之相。是名禅波罗蜜。大慧。何者菩萨般若波罗蜜。菩萨如实观察自心分别之相。不见分别不堕二边。依如实修行转身。不见一法生不见一法灭。自身内证圣行修行。是名菩萨般若波罗蜜。大慧。波罗蜜义如是满足者。得阿耨多罗三藐三菩提。

[唐译] 大慧。出世间上上波罗蜜者。谓菩萨摩訶萨于自心二法。了知唯是分别所现。不起妄想不生执著。不取色相。为欲利乐一切众生。而常修行檀波罗蜜。于诸境界不起分别。是则修行尸波罗蜜。即于不起分别之时。忍知能取所取自性。是则名为羸提波罗蜜。初中后夜勤修匪懈。随顺实解不生分别。是则名为毗黎耶波罗蜜。不生分别。不起外道涅槃之见。是则名为禅那波罗蜜。以智观察心无分别不堕二边。转净所依而不坏灭。获于圣智内证境界。是则

名为般若波罗蜜。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。空无常刹那。愚夫妄想作。如河灯种子。而作刹那想。刹那息烦乱。寂静离所作。一切法不生。我说刹那义。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。空无常刹那。愚分别有为。如河灯种子。空无常刹那。分别刹那义。刹刹亦如是。刹尼迦不生。寂静离所作。一切法不生。我说刹那义。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。愚分别有为。空无常刹那。分别刹那义。如河灯种子。一切法不生。寂静无所作。诸事性皆离。是我刹那义。

物生则有灭。不为愚者说。无间相续性。妄想之所熏。无明为其因。心则从彼生。乃至色未生。中间有何分。

[魏译] 初生则有灭。不为凡夫说。分别相续法。妄想见六道。若无明为因。能生诸心者。乃至色未生。中间依何住。

[唐译] 生无间即灭。不为凡愚说。无间相续法。诸趣分别起。无明为其因。心则从彼生。未能了色来。中间何所住。

相续次第灭。余心随彼生。不住于色时。何所缘而生。以从彼生故。不如实因生。云何无所成。而知刹那坏。

[魏译] 即生即有灭。余心随彼生。色不一念住。观于何法生。依何因生法。心无因而生。是故生不成。云何知念坏。

[唐译] 无间相续灭。而有别心起。不住于色时。何所缘而生。若缘彼心起。其因则虚妄。因妄体不成。云何刹那灭。

修行者正受。金刚佛舍利。光音天宫殿。世间不坏事。住于正法得。如来智具足。比丘得平等。云何见刹那。犍闼婆幻等。色无有刹那。于不实色等。视之若真实。

[魏译] 修行者证定。金刚佛舍利。光音天宫殿。世间不坏事。真如证法实。如来智成就。比丘证平等。云何念不住。犍闼婆幻色。何故念不住。无四大见色。四大何所为。

[唐译] 修行者正定。金刚佛舍利。及以光音宫。世间不坏事。如来圆满智。及比丘证得。诸法性常住。云何见刹那。干城幻等色。何故非刹那。大种无实性。云何说能造。

尔时大慧菩萨。复白佛言。世尊。世尊记阿罗汉得成阿耨多罗三藐三菩提。与诸菩萨等无差别。一切众生法不涅槃。谁至佛道。从初得佛至般涅槃。于其中间不说一字。亦无所答。如来常定故亦无虑亦无察。化佛化作佛事。何故说识刹那展转坏相。金刚力士常随侍卫。何不施設本际。现魔魔业恶业果报旃遮摩纳。孙陀利女。空钵而出。恶业障现。云何如来得一切种智。而不离诸过

。 [魏译] 尔时圣者大慧菩萨摩诃萨复白佛言。世尊。如佛世尊与诸罗汉。受阿耨多罗三藐三菩提记。如来复说诸佛如来不入涅槃。复说如来应正遍知。何等夜证大菩提。何等夜入般涅槃。于其中间不说一字。如来复说诸佛如来。常入无觉无观无分别定。复言作诸种种应化度诸众生。世尊复说诸识念念差别不住。金刚密迹常随侍卫。复说世间本际难知。复言众生入般涅槃。若入涅槃应有本际。复说诸佛无有怨敌而见诸魔。复说如来断一切障。而见旃遮摩那毗孙陀黎等谤。佛入娑黎那村。竟不得食空钵而出。世尊。若如是者如来便有无量罪业。云何如来不离一切诸罪过恶。而得阿耨多罗三藐三菩提一切种智。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩诃萨。复白佛言。世尊。如来何故授阿罗汉阿耨多罗三藐三菩提记。何故复说无般涅槃法众生得成佛道。又何故说从初得佛至般涅槃于其中间不说一字。又言如来常在于定无觉无观。又言佛事皆是化作。又言诸识刹那变坏。又言金刚神常随卫护。又言前际不可知而说有般涅槃。又现有魔及以魔业。又有余报。谓旃遮婆罗门女。孙陀黎外道女。及空钵而还等事。世尊既有如是业障。云何得成一切种智。既已成于一切种智。云何不离如是诸过。

佛告大慧。谛听谛听善思念之。当为汝说。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。为无余涅槃故。说诱进行菩萨行者故。此及余世界修菩萨行者。乐声闻乘涅槃。为令离声闻乘进向大乘。化佛授声闻记非是法佛。大慧。因是故记诸声闻与菩萨不异。大慧。不异者。声闻缘觉诸佛如来。烦恼障断解脱一味。非智障断。大慧。智障者。见法无我殊胜清净。烦恼障者。先习见人无我断。七识灭法障解脱。识藏习灭究竟清净。

[魏译] 佛告圣者大慧菩萨言。善哉善哉。善哉大慧。汝今谛听当为汝说。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。我为曾行菩萨行。诸声闻等依无余涅槃而与授记。大慧。我与声闻授记者。为怯弱众生勇猛心。大慧。此世界中及余佛国。有诸众生行菩萨行。而复乐于声闻法行。为转彼取大菩提。应化佛为应化声闻授记。非报佛法身佛而授记别。大慧。声闻辟支佛涅槃无差别。何以故。断烦恼无差异故。断烦恼障非断智障。复次大慧。见法无我断于智障。见人无我断烦恼障。大慧。转意识故断法障业障。以转意阿黎耶识熏习故究竟清净。

[唐译] 佛言。谛听当为汝说。大慧。我为无余涅槃界故。密劝令彼修菩萨行。此界他土有诸菩萨。心乐求于声闻涅槃。令舍是心进修大行。故作是说。又变化佛与化声闻而授记别。非法性佛。大慧。授声闻记是秘密说。大慧。佛与二乘无差别者。据断惑障解脱一味。非谓智障。智障要见法无我性乃清净

故。烦恼障者。见人无我意识舍离。是时初断藏识习灭。法障解脱方得永净。

因本住法故。前后非性。

〔魏译〕大慧。我常依本法体而住更不生法。

〔唐译〕大慧。我依本住法作是密语。非异前佛后更有说。先具如是诸文字故。

无尽本愿故。如来无虑无察而演说法。正智所化故。念不妄故无虑无察。四住地。无明住地习气断故。二烦恼断离二种死。觉人法无我及二障断。

〔魏译〕依本名字章句。不觉不思而说诸法。大慧。如来常如意知常不失念。是故如来无觉无观。诸佛如来离四种地已。远离二种死二种障二种业故。

〔唐译〕大慧。如来正知无有妄念。不待思虑然后说法。如来久已断四种习。离二种死。除二种障。

大慧。心意意识眼识等七。刹那习气因。善无漏品离。不复轮转。大慧。如来藏者。轮转涅槃苦乐因。空乱意慧愚痴凡夫所不能觉。

〔魏译〕大慧。七种识。意意识眼耳鼻舌身念念不住。因虚妄熏习离于无漏诸善法故。大慧。如来藏世间不生不死。不来不去。常恒清凉不变。复次大慧。依如来藏故有世间涅槃苦乐之因。而诸凡夫不觉不知。而堕于空虚妄颠倒。

〔唐译〕大慧。意及意识眼识等七。习气为因是刹那性。离无漏善非流转法。大慧。如来藏者。生死流转及是涅槃苦乐之因。凡愚不知妄著于空。

大慧。金刚力士所随护者是化佛耳。非真如来。大慧。真如来者。离一切根量。一切凡夫声闻缘觉。及外道根量悉灭。得现法乐住无间法智忍故。非金刚力士所护。一切化佛不从业生。化佛者非佛不离佛。因陶家轮等众生所作相而说法。非自通处说自觉境界。

〔魏译〕大慧。金刚蜜迹常随侍卫。应化如来前后围绕。非法佛报佛。根本如来应正遍知。大慧。根本如来远离诸根大小诸量。远离一切凡夫声闻辟支佛等。大慧。如实修行。得彼真如乐行境界者。知根本佛。以得平等法忍故。是故金刚蜜迹随应化佛。大慧。应化佛者无业无谤。而应化佛不异法佛报佛如来而亦不一。如陶师盐等作所作事。应化佛作化众生事。异真实相说法。不说内所证法圣智境界。

〔唐译〕大慧。变化如来。金刚力士常随卫护。非真实佛。真实如来离诸根量。二乘外道所不能知。住现法乐成就智忍。不假金刚力士所护。一切化佛不从业生。非即是佛亦非非佛。譬如陶师众事和合而有所作。化佛亦尔。众相具足而演说法。然不能说自证圣智所行之境。

复次大慧。愚夫依七识身灭起断见。不觉识藏故起常见。自妄想故不知本

际。自妄想慧灭故解脱。四住地无明住地习气断故一切过断。

[魏译] 复次大慧。一切凡夫外道声闻辟支佛等。见六识灭堕于断见。不见阿黎耶识堕于常见。复次大慧。不见自心分别本际。是故世间名无本际。大慧。远离自心分别见者。名为解脱得涅槃证。大慧。诸佛如来远离四种熏习气故。是故无过。

[唐译] 复次大慧。诸凡愚人。见六识灭起于断见。不了藏识起于常见。大慧。自心分别是其本际故不可得。离此分别即得解脱。四种习断离一切过。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。三乘亦非乘。如来不磨灭。一切佛所记。说离诸过恶。为诸无间智。及无余涅槃。诱进诸下劣。是故隐覆说。诸佛所起智。即分别说道。诸乘非为乘。彼则非涅槃。欲色有及见。说是四住地。意识之所起。识宅意所住。意及眼识等。断灭说无常。或作涅槃见。而为说常住。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。三乘及非乘。诸佛无量乘。一切记佛地。说诸烦恼断。内身证圣智。及无余涅槃。诱进怯众生。是故隐覆说。如来得证智。亦说于彼道。众生依入道。二乘无涅槃。见欲色及有。及四种熏地。意识尔所生。见意识共住。见意眼识等。常无常断灭。常见依意等。而起涅槃见。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。三乘及非乘。无有佛涅槃。悉授如来记。说离众过恶。成就究竟智。及无余涅槃。诱进怯劣人。依此密意说。诸佛所得智。演说如是道。唯此更非余。故彼无涅槃。欲色有诸见。如是四种习。意识所从生。藏意亦在中。见意识眼等。无常故说断。迷意藏起常。邪智谓涅槃。

尔时大慧菩萨。以偈问曰。彼诸菩萨等。志求佛道者。酒肉及与葱。饮食为云何。惟愿无上尊。哀悯为演说愚夫所贪著。臭秽无名称。虎狼所甘嗜。云何而可食。食者生诸过。不食为福善。惟愿为我说。食不食罪福。

[魏译] 大慧菩萨问。酒肉葱韭蒜。佛言是不净。一切不听食。罗刹等食啖。非圣所食味。食者圣呵责。及恶名流布。愿佛分别说。食不食罪福。

[唐译] 尔时大慧菩萨重说颂言。菩萨摩诃萨。志求无上觉。酒肉及与葱。为食为不可。愚夫贪嗜肉。臭秽无名称。与彼恶兽同。云何而可食。食者有何过。不食有何德。惟愿最胜尊。为我具开演。

大慧菩萨说偈问已。复白佛言。惟愿世尊。为我等说食不食肉功德过恶。我及诸菩萨于现在未来。当为种种希望食肉众生分别说法。令诸众生慈心相向。得慈心已。各于住地清净明了。疾得究竟无上菩提。声闻缘觉自地止息已。亦得速成无上菩提。恶邪论法诸外道辈。邪见断常颠倒计著。尚有遮法不听食肉。况复如来世间救护。正法成就而食肉耶。

[魏译] 尔时圣者大慧菩萨摩诃萨白佛言。世尊。我观世间生死流转。怨

结相连堕于恶道。皆由食肉更相杀害。增长贪嗔不得出离甚为大苦。世尊。食肉之人断大慈种。修圣道者不应得食。世尊。诸外道等说邪见法卢伽耶陀堕俗之论。堕于断常有无见中皆遮食肉。自己不食不听他食。云何如来清净法中修梵行者。自食他食一切不制。如来世尊于诸众生慈悲一等。云何而听以肉为食。善哉世尊。哀悯世间愿为我说食肉之过不食功德。我及一切诸菩萨等闻已得依如实修行广宣流布。令诸现在未来众生一切识知。

[唐译] 尔时大慧菩萨摩诃萨。复白佛言。世尊。愿为我说食不食肉功德过失。我及诸菩萨摩诃萨知其义已。为未来现在报习所熏食肉众生而演说之。令舍肉味求于法味。于一切众生起大慈心。更相亲爱如一子想。住菩萨地得阿耨多罗三藐三菩提。或二乘地暂时止息。究竟当成无上正觉。世尊。路伽耶等诸外道辈。起有无见执著断常。尚有遮禁不听食肉。何况如来应正等觉。大悲含育世所依怙。而许自他俱食肉耶。善哉世尊。具大慈悲哀悯世间。等观众生犹如一子。愿为解说食肉过恶不食功德。令我及与诸菩萨等。闻已奉行广为他说。

佛告大慧。善哉善哉。谛听谛听善思念之。当为汝说。大慧白佛言。唯然受教。佛告大慧。有无量因缘。不应食肉。然我今当为汝略说。谓一切众生从本已来。展转因缘尝为六亲。以亲想故不应食肉。

[魏译] 佛告圣者大慧菩萨言。善哉善哉。善哉大慧。汝大慈悲悯众生故能问此义。汝今谛听当为汝说。大慧菩萨白佛言。善哉世尊唯然受教。佛告大慧。夫食肉者有无量过。诸菩萨摩诃萨修大慈悲不得食肉。食与不食功德罪过我少分。汝今谛听。大慧。我观众生从无始来食肉习故。贪著肉味更相杀害。远离贤圣受生死苦。舍肉味者闻正法味。于菩萨地如实修行速得阿耨多罗三藐三菩提。复令众生入于声闻辟支佛地止息之处。息已令入如来之地。大慧。如是等利慈心为本。食肉之人断大慈种。云何当得如是大利。是故大慧。我观众生轮回六道。同在生死共相生育。递为父母兄弟姊妹。若男若女中表内外六亲眷属。或生余道善道恶道常为眷属。以是因缘我观众生更相啖肉无非亲者。由贪肉味递互相啖。常生害心增长苦业。流转生死不得出离。佛说是时诸恶罗刹闻佛所说。悉舍恶心止不食肉。递相劝发慈悲之心。护众生命过自护身。舍离一切诸肉不食。悲泣流泪而白佛言。世尊。我闻佛说谛观六道。我所啖肉皆是我亲。乃知食肉众生大怨断大慈种。长不善业是大苦本。世尊。我从今日断不食肉。及我眷属亦不听食。如来弟子有不食者。我当昼夜亲近拥护。若食肉者。我当与作大不饶益。大慧。罗刹恶鬼常食肉者。闻我所说尚发慈心舍肉不食。况我弟子行善法者当听食肉。若食肉者。当知即是众生大怨断我圣种。大慧。若我弟子闻我所说。不谛观察而食肉者。当知即是旃陀罗种。非我弟子我

非其师。是故大慧。若欲与我作眷属者。一切诸肉悉不应食。

〔唐译〕尔时佛告大慧菩萨摩诃萨言。大慧。谛听谛听善思念之。吾当为汝分别解说。大慧。一切诸肉有无量缘。菩萨于中当生慈悯不应啖食。我今为汝说其少分。大慧。一切众生从无始来。在生死中轮回不息。靡不曾作父母兄弟男女眷属乃至朋友亲爱侍使。易生而受鸟兽等身。云何于中取之而食。大慧。菩萨摩诃萨。观诸众生同于己身。念肉皆从有命而来。云何而食。大慧。诸罗刹等闻我此说。尚应断肉。况乐法人。大慧。菩萨摩诃萨。在在生处观诸众生皆是亲属。乃至慈念如一子想。是故不应食一切肉。

驴骡骆驼狐狗牛马人兽等肉。屠者杂卖故不应食肉。不净气分所生长故不应食肉。众生闻气悉生恐怖。如旃陀罗及谭婆等。狗见憎恶惊怖群吠故不应食肉。

〔魏译〕复次大慧。菩萨应观一切是肉皆依父母脓血不净赤白和合生不净身。是故菩萨观肉不净不应食肉。复次大慧。食肉之人。众生闻气悉皆惊怖逃走远离。是故菩萨修如实行。为化众生不应食肉。大慧。譬如旃陀罗猎师屠儿捕鱼鸟人一切行处。众生遥见作如是念。我今定死而此来者是大恶人。不识罪福断众生命。求现前利今来至此为觅我等。今我等身悉皆有肉。是故今来我等定死。大慧。由人食肉能令众生见者皆生如是惊怖。大慧。一切虚空地中众生。见食肉者皆生惊怖。而起疑念我于今者为死为活。如是恶人不修慈心。亦如豺狼游行世间常觅肉食。如牛啖草蝼蛄逐粪不知饱足。我身是肉正是其食不应逢见。即舍逃走离之远去。如人畏惧罗刹无异。大慧。食肉之人。能令众生见者皆生如是惊怖。当知食肉众生大怨。是故菩萨修行慈悲。为摄众生不应食彼。非圣恶人所食之味。恶名流布圣人呵责。是故大慧。菩萨为摄诸众生故不应食肉。

〔唐译〕大慧。衢路市肆诸卖肉人。或将犬马人牛等肉。为求利故而贩鬻之。如是杂秽云何可食。大慧。一切诸肉皆是精血污秽所成。求清净人云何取食。大慧。食肉之人众生见之悉皆惊怖。修慈心者云何食肉。大慧。譬如猎师及旃陀罗。捕鱼网鸟诸恶人等。狗见惊吠兽见奔走。空飞水陆一切众生。若有见之咸作是念。此人气息犹如罗刹。今来至此必当杀我。为护命故悉皆走避。食肉之人亦复如是。是故菩萨为修慈行不应食肉。

又令修行者慈心不生故不应食肉。凡愚所嗜臭秽不净。无善名称故不应食肉。令诸咒术不成就故不应食肉。以杀生者见形起识深味著故不应食肉。彼食肉者诸天所弃故不令食肉。令口气臭故不应食肉。多恶梦故不应食肉。空间林中虎狼闻香故不应食肉。令饮食无节故不应食肉。令修行者不生厌离故不应食肉。我尝说言。凡所饮食作食子肉想作服药想故不应食肉。听食肉者无有是处



。 [魏译] 复次大慧。菩萨为护众生信心不应食肉。何以故。大慧。言菩萨者众生皆知。是佛如来慈心之种。能与众生作归依处。闻者自然不生疑怖。生亲友想善知识想不怖畏想。言得归依处得安隐处得善导师。大慧。由不食肉能生众生如是信心。若食肉者众生即失一切信心。便言世间无可信者。断于信根。是故大慧。菩萨为护众生信心。一切诸肉悉不应食。复次大慧。我诸弟子。为护世间谤三宝故不应食肉。何以故。世间有人见食肉故。谤毁三宝作如是言。于佛法中何处当有真实沙门婆罗门修梵行者。舍于圣人本所应食众生肉。犹如罗刹食肉满腹醉眠不动。依世凡夫豪贵势力觅肉食啖。如罗刹王惊怖众生。是故处处唱如是言。何处有实沙门婆罗门修净行者。无法无沙门无毗尼无净行者。生如是等无量无边恶不善心。断我法轮绝灭圣种。一切皆由食肉者过。是故大慧。我弟子者。为护恶人毁谤三宝。乃至不应生念肉想。何况食啖。复次大慧。菩萨为求清净佛土教化众生不应食肉。应观诸肉如人死尸。眼不欲见不用闻气。何况可嗅而著口中。一切诸肉亦复如是。大慧。如烧死尸臭气不净。与烧余肉臭秽无异。云何于中有食不食。是故菩萨为求清净佛土教化众生不应食肉。复次大慧。菩萨为求出离生死。应当专念慈悲之行。少欲知足厌世间苦速求解脱当舍愤闹就于空闲。住尸陀林阿兰若处。冢间树下独坐思惟。观诸世间无一可乐。妻子眷属如枷锁想。宫殿台观如牢狱想。观诸珍宝如粪聚想。见诸饮食如脓血想。受诸饮食如涂痈疮。趣得存命系念圣道不为贪味。酒肉葱韭蒜薤臭味悉舍不食。大慧。若如是者是真修行。堪受一切人天供养。若于世间不生厌离。贪著诸味酒肉荤辛得便啖食。不应受于世间信施。复次大慧。有诸众生过去曾修无量因缘。有微善根得闻我法。信心出家在我法中。过去曾作罗刹眷属。虎狼狮子猫狸中生。虽在我法食肉余习。见食肉者欢喜亲近。入诸城邑聚落塔寺。饮酒啖肉以为欢乐。诸天下观犹如罗刹争啖死尸等无有异。而不自知己失我众成罗刹眷属。虽服袈裟剃除须发。有命者见心生恐怖如畏罗刹。是故大慧。若以我为师者。一切诸肉悉不应食。复次大慧。世间邪见诸咒术师。若其食肉咒术不成。为成邪术尚不食肉。况我弟子为求如来无上圣道出世解脱。修大慈悲精勤苦行犹恐不得。何处当有如是解脱。为彼痴人食肉而得。是故大慧。我诸弟子为求出世解脱乐故不应食肉。复次大慧。食肉能起色力。食味人多贪著。应当谛观一切世间有身命者。各自宝贵重于死苦。护惜身命人畜无别。宁当乐存疥癞野干身。不能舍命受诸天乐。何以故。畏生死苦故。大慧。以是观察死是大苦是可畏法。自身畏死云何当得而食他肉。是故大慧。欲食肉者先自念身。次观众生不应食肉。复次大慧。夫食肉者诸天远离何况圣人。是故菩萨为见圣人。当修慈悲不应食肉。大慧。食肉之人睡眠亦苦起时亦苦

。若于梦中见种种恶。惊怖毛竖心常不安。无慈心故乏诸善力。若其独在空间之处。多为非人而伺其便。虎狼师子亦来伺求欲食其肉。心常惊怖不得安隐。复次大慧。诸食肉者贪心难满。食不知量不能消化。增益四大口气腥臊。腹中多有无量恶虫。身多疮癣恶癞疾病种种不净。现在凡夫不喜闻见。何况未来无病香洁人身可得。复次大慧。我说凡夫为求净命啖于净食。尚应生心如子肉想。何况听食非圣人食。圣人离者。以肉能生无量诸过。失于出世一切功德。云何言我听诸弟子食诸血肉不净等味。言我听者是则谤我。大慧。我听弟子食诸圣人所应食食。非谓圣人远离之食。圣食能生无量功德远离诸过。大慧。过去现在圣人食者。所谓粳米大小麦豆。种种油蜜。甘蔗。甘蔗汁。鞞陀末干提等。随时得者听食为净。大慧。于未来世有愚痴人。说种种毗尼言得食肉。因于过去食肉熏习。爱著肉味。随自心见作如是说。非佛圣人说为美食。大慧。不食肉者。要因过去供养诸佛种诸善根。能信佛语坚住毗尼信诸因果。至于身口能自节量。不为世间贪著诸味。见食肉者能生慈心。

[唐译]大慧。夫食肉者。身体臭秽恶名流布。贤圣善人不用亲狎。是故菩萨不应食肉。大慧。夫血肉者。众仙所弃群圣不食。是故菩萨不应食肉。大慧。菩萨为护众生信心。令于佛法不生讥谤。以慈悯故不应食肉。大慧。若我弟子食啖于肉。令诸世人悉怀讥谤。而作是言。云何沙门修净行人。弃舍天仙所食之味。犹如恶兽。食肉满腹游行世间。令诸众生悉怀惊怖。坏清净行失沙门道。是故当知佛法之中无调伏行。菩萨慈悯为护众生。不令生于如是之心。不应食肉。大慧。如烧人肉其气臭秽。与烧余肉等无差别。云何于中有食不食。是故一切乐清净者不应食肉。大慧。诸善男子。冢间树下阿兰若处寂静修行。或住慈心或持咒术。或求解脱或趣大乘。以食肉故一切障碍不得成就。是故菩萨欲利自他不应该食肉。大慧。夫食肉者。见其形色则已生于贪滋味心。菩萨慈念一切众生犹如己身。云何见之而作食想。是故菩萨不应食肉。大慧。夫食肉者。诸天远离。口气常臭。睡梦不安觉已忧悚。夜叉恶鬼夺其精气。心多惊怖。食不知足。增长疾病易生疮癣。恒被诸虫之所啖食。不能于食深生厌离。大慧。我常说言。凡所食啖作子肉想。余食尚然。云何而听弟子食肉。大慧。肉非美好肉不清净。生诸罪恶败诸功德。诸仙圣人之所弃舍。云何而许弟子食耶。若言许食此人谤我。大慧。净美食者。应知则是粳米粟米大小麦豆苏油石蜜。如是等类此是过去诸佛所许。我所称说。我种姓中诸善男女。心怀净信久植善根。于身命财不生贪著。慈悯一切犹如己身。如是之人之所应食。非诸恶习虎狼性者心所爱重。

复次大慧。过去有王名师子苏陀娑。食种种肉遂至食人。臣民不堪即便谋反断其奉禄。以食肉者有如是过故不应食肉。

[魏译] 大慧。我忆过去有王名师子奴。食种种肉爱著肉味。次第乃至食于人肉。因食人肉。父母兄弟妻子眷属皆悉舍离。一切臣民国土聚落。即便谋反共断其命。以食肉者有如是过。是故不应食一切肉。复次大慧。自在天王化身为鸽。释提桓因是诸天主。因于过去食肉习气。化身作鹰惊逐此鸽。鸽来投我。我于尔时作尸毗王。怜悯众生更相食啖。称己身肉与鹰代鸽。割肉不足。身上称上受大苦恼。大慧。如是无量世来食肉熏习。自身他身有如是过。何况无愧常食肉者。大慧。复有余王不食肉者。乘马游戏。为马惊波牵入深山。失于侍从不知归路。不食肉故师子虎狼见无害心。与雌师子共行欲事乃至生子。斑足王等。以过去世食肉熏习。及作人王亦常食肉。在七家村多乐食肉。食肉大过遂食人肉。生诸男女尽为罗刹。大慧。食肉众生依于过去食肉熏故。多生罗刹师子虎狼豺豹猫狸鸱枭雕鸢鹰鹞等中。有命之类各自护身不令得便。受饥饿苦常生恶心念食他肉。命终复堕恶道受生。人身难得。何况当有得涅槃道。大慧。当知食肉之人有如是等无量诸过。不食肉者即是无量功德之聚。大慧。而诸凡夫不知如是食肉之过不食功德。我今略说不听食肉。

[唐译] 大慧。过去有王名师子生。耽著肉味食种种肉。如是不已遂至食人。臣民不堪悉皆离叛。亡失国位受大苦恼。大慧。释提桓因处天王位。以于过去食肉余习。变身为鹰而逐于鸽。我时作王名曰尸毗。怜悯其鸽自割身肉以代其命。大慧。帝释余习尚恼众生。况余无惭常食肉者。当知食肉自恼恼他。是故菩萨不应食肉。大慧。昔有一王乘马游猎。马惊奔逸入于山险。既无归路又绝人居。有牝师子与同游处。遂行丑行生诸子息。其最长者名曰斑足。后得作王领七亿家。食肉余习非肉不食。初食禽兽后乃至人。所生男女悉是罗刹。转此身已。复生师子豺狼虎豹雕鸢等中。欲求人身终不可得。况出生死涅槃之道。大慧。夫食肉者。有如是等无量过失。断而不食获大功德。凡愚不知如是损益。是故我今为汝开演。凡是肉者悉不应食。

复次大慧。凡诸杀者为财利故杀生屠贩。彼诸愚痴食肉众生。以钱为网而捕诸肉。彼杀生者。若以财物若以钩网。取彼空行水陆众生。种种杀害屠贩求利。大慧。亦无不教不求不想而有鱼肉。以是义故不应食肉。

[魏译] 大慧。若一切人不食肉者。亦无有人杀害众生。由人食肉若无可食处处求买。为财利者杀以贩卖为买者杀。是故买者与杀无异。是故食肉能障圣道。大慧。食肉之人爱著肉味。至无畜生乃食人肉。何况獐鹿雉兔鹅雁猪羊鸡狗驼驴象马龙蛇鱼鳖水陆有命得而不食。由著肉味设诸方便杀害众生。造作种种罟罗机网。罗山置地截河堰海。遍诸水陆安置罟网。机拨坑陷弓刀毒箭间无空处。虚空地水种种众生皆被杀害为食肉故。大慧。猎师屠儿食肉人等。恶心坚固能行不忍。见诸众生形体鲜肥肤肉充悦生食味心。更相指示言是可啖。

不生一念不忍之心。是故我说食肉之人断大慈种。大慧。我观世间无有是肉而非命者。自己不杀不教人杀他不为杀。不从命来而是肉者无有是处。若有是肉不从命出而是美食。我以何故不听人食。遍求世间无如是肉。是故我说食肉是罪。断如来种故不听食。大慧。我涅槃后于未来世法欲灭时。于我法中有出家者。剃除须发自称我是沙门释子。被我袈裟痴如小儿。自称律师堕于二边。种种虚妄觉观乱心贪著肉味。随自心见说毗尼中言得食肉。亦谤我言诸佛如来听人食肉。亦说因制而听食肉。亦谤我言如来世尊亦自食肉。大慧。我于象腋央掘魔涅槃大云等一切修多罗中不听食肉。亦不说肉入于食味。大慧。我若听诸声闻弟子肉为食者。我终不得口常赞叹修行慈悲行如实行者。亦不赞叹尸陀林中头陀行者。亦不赞叹修行大乘住大乘者。亦不赞叹不食肉者。我不自食不听他食。是故我劝修菩萨行叹不食肉。劝观众生应如一子。云何唱言我听食肉。我为弟子修三乘行者速得果故。遮一切肉悉不听食。云何说言我毗尼中听人食肉。

[唐译] 大慧。凡杀生者多为人食。若人不食亦无杀事。是故食肉与杀同罪。奇哉世间贪著肉味。人身有肉尚取食之。况于鸟兽有不食者。以贪味故广设方便。置罗网罟处处安施。水陆飞行皆被杀害。设自不食为贪价直而作是事。大慧。世复有人心无慈悯。专行惨暴犹如罗刹。若见众生其身充盛。便生肉想言此可食。大慧。世无有肉非是自杀亦非他杀心不疑杀而可食者。以是义故。我许声闻食如是肉。大慧。未来之世有愚痴人。于我法中而为出家。妄说毗尼坏乱正法。诽谤于我言听食肉亦自曾食。大慧。若我听许声闻食肉。我则非是住慈心者。修观行者。行头陀者。趣大乘者。云何而劝。诸善男子及善女人。于诸众生生一子想断一切肉。

大慧。我有时说遮五种肉。或制十种。今于此经一切种一切时。开除方便一切悉断。大慧。如来应供等正觉尚无所食。况食鱼肉。亦不教人。以大悲前行故。视一切众生犹如一子。是故不听令食子肉。

[魏译] 又复说言。如来余修多罗中。说三种肉听人食者。当知是人修毗尼。次第断故唱言得食。何以故。大慧。肉有二种。一者他杀。二者自死。以世人言有肉得食有不得者。象马龙蛇人鬼猕猴猪狗及牛。言不得食。余者得食。屠儿不问得食不得。一切尽杀处处炫卖。众生无过横被杀害。是故我制他杀自死悉不得食。见闻疑者所谓他杀。不见闻疑所谓自死。是故大慧。我毗尼中唱如是言。凡所有肉于一切沙门释子皆不净食。污清净命障圣道分。无有方便而可得食。若有说言佛毗尼中说三种肉。为不听食。非为听食。当知是人住毗尼是不谤我。大慧。今此楞伽修多罗中。一切时一切肉。亦无方便而可得食。是故大慧。我遮食肉不为一人。现在未来一切不得。是故大慧。若彼痴人

自言律师。言毗尼中听人食肉。亦谤我言如来自食。彼愚痴人成大罪障。长夜堕于无利益处无圣人处不闻法处。亦不得见现在未来贤圣弟子。况当得见诸佛如来。大慧。诸声闻人常所应食。米面油蜜种种麻豆能生净命。非法贮畜非法受取。我说不净尚不听食。何况听食血肉不净。大慧。我诸声闻辟支佛菩萨弟子。食于法食非食饮食。何况如来。大慧。诸佛如来法食法住非饮食身。非诸一切饮食住身。离诸资生爱有求等。远离一切烦恼习过。善分别知心智慧。一切智一切见。见诸众生平等怜悯。是故大慧。我见一切诸众生等犹如一子。云何而听以肉为食。亦不随喜何况自食。大慧。如是一切葱韭蒜薤。臭秽不净能障圣道。亦障世间人天净处。何况诸佛净土果报。酒亦如是。能障圣道能损善业能生诸过。是故大慧。求圣道者酒肉葱韭及蒜薤等能熏之味悉不应食。

[唐译] 大慧。我于诸处说遮十种许三种者。是渐禁断令其修学。今此经中自死他杀。凡是肉者一切悉断。大慧。我不曾许弟子食肉。亦不现许亦不当许。大慧。凡是肉食于出家人悉是不净。大慧。若有痴人。谤言如来听许食肉亦自食者。当知是人恶业所缠。必当永堕不饶益处。大慧。我之所有诸圣弟子。尚不食于凡夫段食。况食血肉不净之食。大慧。声闻缘觉及诸菩萨尚唯法食。岂况如来。大慧。如来法身非杂食身。大慧。我已断除一切烦恼。我已洗涤一切习气。我已善择诸心智慧。大悲平等普观众生犹如一子。云何而许声闻弟子食于子肉。何况自食。作是说者无有是处。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。曾昔为亲属。鄙秽不净杂。不净所生长。闻气悉恐怖。一切肉与葱。及诸韭蒜等。种种放逸酒。修行常远离。亦常离麻油。及诸穿孔床。以彼诸细虫。于中极恐怖。

[魏译] 尔时世尊重说偈言。大慧汝谛听。我说食中过。酒肉葱韭蒜。是障圣道分。我观三界中。及得圣道众。无始世界来。展转莫非亲。云何于其中。而有食不食。观肉所从来。出处最不净。脓血和杂生。屎尿脓洩合。修行净行者。当观不应食。种种肉及葱。酒亦不得饮。种种韭及蒜。修行常远离。常远离麻油。穿孔床不眠。飞扬诸细虫。断害他命故。

[唐译] 尔时世尊重说颂言。悉曾为亲属。众秽所成长。恐怖诸含生。是故不应食。一切肉与葱。韭蒜及诸酒。如是不净物。修行者远离。亦常离麻油。及诸穿孔床。以彼诸细虫。于中大惊怖。

饮食生放逸。放逸生诸觉。从觉生贪欲。是故不应食。由食生贪欲。贪令心迷醉。迷醉长爱欲。生死不解脱。为利杀众生。以财网诸肉。二俱是恶业。死堕叫呼狱。若无教想求。则无三净肉。彼非无因有。是故不应食。彼诸修行者。由是悉远离。十方佛世尊。一切咸呵责。展转更相食。死堕虎狼类。臭秽可厌恶。所生常愚痴。多生旃陀罗。猎师谭婆种。或生陀夷尼。及诸食肉性。

罗刹猫狸等。遍于是中生。缚象与大云。央掘利魔罗。及此楞伽经。我悉制断肉。

[魏译] 肉食长身力。由力生邪念。邪念生贪欲。故不听食肉。由食肉生贪。贪心致迷醉。迷醉长爱欲。不解脱生死。为利杀众生。以肉追钱财。彼二人恶业。死堕叫唤狱。三种名净肉。不见闻不疑。世无如是肉。生堕食肉中。臭秽可厌患。常生颠狂中。多生旃陀罗。猎师屠儿家。或生罗刹女。及诸食肉处。罗刹猫狸等。食肉生彼中。象腋与大云。涅槃胜鬘经。及入楞伽经。我不听食肉。

[唐译] 饮食生放逸。放逸生邪觉。从觉生于贪。是故不应食。邪觉生贪故。心为贪所醉。心醉长爱欲。生死不解脱。为利杀众生。以财取诸肉。二俱是恶业。死堕叫唤狱。不想不教求。此三种名净。世无如是肉。食者我诃责。更互相食啖。死堕恶兽中。臭秽而颠狂。是故不应食。猎师旃荼罗。屠儿罗刹娑。此等种中生。斯皆食肉报。象胁与大云。涅槃央掘摩。及此楞伽经。我皆制断肉。

诸佛及菩萨。声闻所诃责。食已无惭愧。生生常痴冥。先说见闻疑。已断一切肉。妄想不觉知。故生食肉处如彼贪欲过。障碍圣解脱。酒肉葱韭蒜。悉为圣道障。未来世众生。于肉愚痴说。言此净无罪。佛听我等食。食如服药想。亦如食子肉。知足生厌离。修行行乞食。安住慈心者。我说常厌离。虎狼诸恶兽。恒可同游止。若食诸血肉。众生悉恐怖。是故修行者。慈心不食肉。食肉无慈慧。永背正解脱。及违圣表相。是故不应食。得生梵志种。及诸修行处。智慧富贵家。斯由不食肉。

[魏译] 诸佛及菩萨。声闻亦诃责。食肉无惭愧。生生常颠狂。先说见闻疑。已断一切肉。妄想不觉知。故生食肉想。如彼贪欲过。障碍圣解脱。酒肉葱韭蒜。悉为圣道障。未来世众生。于肉愚痴说。言此净无罪。佛听我等食。净食如药想。犹如食子肉。知足生厌离。修行行乞食。安住慈心者。我说常厌离。师子豺虎狼。恒可同游止。食肉见者怖。云何而可食。是故修行者。慈心不食肉。食肉断慈心。离涅槃解脱。及违圣人教。故不听食肉。不食生梵种。及诸修行道。智慧及富贵。斯由不食肉。

[唐译] 食已无惭愧。生生常颠狂。诸佛及菩萨。声闻所嫌恶。先说见闻疑。已断一切肉。以其恶习故。愚者妄分别。如贪障解脱。肉等亦复然。若有食之者。不能入圣道。未来世众生。于肉愚痴说。言此净无罪。佛听我等食。净肉尚如药。犹如子肉想。是故修行者。知量而行乞。安住慈心者。我说常厌离。师子及虎狼。应共同游止。食肉背解脱。及违圣表想。令众生怖。是故不应食。若于酒肉等。一切皆不食。必生贤圣中。丰财具智慧。

楞伽阿跋多罗宝经会译卷第四之下毕